大公報

Ta Kung Pao

342 Hennessy Road, Hong Kong

督印：大公報（香港）有限公司

第三萬零七百六十一號

地址：香港軒尼詩道三四二號

電話總機：五－七五七一八一－七

圖文傳真：五－八三四五一○四

CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX

今日出紙六張半 零售貳元

香港有利印務有限公司承印

日本檢討對華政策 延遲56億美元貸款

該款項原定明年起向中國貸出 外相三塚下周赴美澄清日有關政策

【法新社東京二十日電】外務省發言人星期二說，中國鎮壓民主運動，迫使日本政府重新研究對華政策。之前日本已推遲向中國提供一項五十七億美元的貸款。

外務省發言人渡邊大造說，我國的立場應該在日本官員自從六月四日北京大屠殺以來發表的聲明之下重新進行檢討。

他說，日本外相三塚博和美國國務卿貝克預定星期一在華盛頓開會時將澄清日本對華的政策。

觀察家說，在國際上廣泛譴責中國政府鎮壓持不同政見分子的情況下，必須作出決定，日本是否應延長凍結向北京提供貸款。

日本初時對北京事件表示「關注」，然後譴責北京事件，在人道主義方面是「不可容忍的」，與民主價值觀念「格格不入」。

但是，日本直至現在仍然拒絕提出制裁中國。日本提供了中國一半以上的國際援助。

下月在巴黎舉行的七大工業國首腦會議將使日本再受壓力。日本渴望繼續援助中國現代化建設，但又與西方國家保持密切關係，尤其是與美國結盟，使日本左右為難。

渡邊在記者招待會上承認，明年開始的五十七億美元援助計劃已經延擱下來。

他說：「這項計劃已經推遲，我不否認。」

《朝日新聞》引述外務省一位官員的話報道，明年四月一日下一財政年度開始時支付這筆援助撥款的可能性已排除。

《朝日新聞》還報道，暫停這一援助計劃也影響到一九八四年達成的一項三十三億美元貸款的剩餘部份。三十三億美元貸款已經支出百分之四十。

【美聯社東京二十日電】官員星期二說，日本外相三塚博下周將訪問華盛頓，討論中國的動亂和美日關係，特別是貿易關係。

渡邊表示，日本對北京發生屠殺民主示威者的事感到遺憾，並停止所有經濟援助的談判，這立場沒有改變。

中國所得的國際信貸中，日本佔了八成，北京事件之前，雙方已就一九九○年到一九九五年對中國借貸八千一百億日圓（五十六億美元）展開連串談判。

被問及有關談判會否重開，渡邊表示，日本仍在注視中國的局勢，並將採用三項標準以決定是否恢復會談，這些標準是北京是否安全，中國官員是否準備會談，和日本方面是否認為適合。

【時事社華盛頓二十日電】美國眾院銀行委員會的多名有力議員，二十日就世界銀行、亞洲開發銀行對中國提供貸款問題，提出提案要求美國投票反對。此項提案雖然沒有約束力，但是對於採取慎重對華政策的布什政府，顯示國會要求制裁的壓力正在增加之中。

佳士拿員工部分將返京

【合眾國際社美國底特律二十日電】佳士拿公司發言人星期二說，經北京官員保證局勢安全後，該公司將於本周開始把少量美國工人派回北京。

世銀代表抵京訪問 視察貸款在建工程

王丙乾昨晤客人 伯基將赴滬

【新華社北京二十日電】國務委員兼財政部長王丙乾今天下午在釣魚台國賓館會見世界銀行中國局局長沙希德·伯基。

伯基是十九日抵京的，還將去上海訪問。

【路透社北京二十日電】世界銀行中國局局長星期二說，他暫時不對該銀行與北京的未來關係作出判斷。

沙希德·伯基接受電話採訪時說，「現在要作出任何結論為時太早，我只是聽聽他們對我說什麼。」

現時在中國有七十多個價值八十億美元工程項目的世界銀行，星期一推遲了一項一億六千零二十萬美元的城市發展貸款，直至伯基能對北京暴力鎮壓要求民主的運動後的條件作出評估為止。

他說，他必須「取得關於我們擁有的工程項目，將能成功並如期實施的保證。」

美國與聯國秘書長 呼籲中國寬待學生

白宮已將聲明送交中國

【路透社華盛頓二十日電】白宮星期二說，美國已正式要求中國領導人寬恕最近參與民主運動而被判死刑的人士寬厚仁慈的態度。

發言人菲茨沃特宣佈說：「在上海和北京的判處死刑的行動只會把過去數星期的創傷加深。」上述聲明已於星期一晚轉交中國大使韓敘。

在聯合國，聯合國一名發言人星期二說，秘書長德奎利亞爾作出類似的呼籲。

美如對華經濟制裁 北京宣稱將會報復

經貿官員預測下半年外國投資將下降

【合眾國際社北京十九日電】中國對外經濟貿易部發言人星期二警告說，如果美國對中國實施經濟制裁，以抗議中國軍事鎮壓民主運動，中國政府將會實施同樣報復。

經貿部發言人劉向東（譯音）說：「那些企圖向中國實施經濟制裁的（國家）是在干預中國的內政。他們將不能達到目的，我們將不會屈服。」

中國對外經貿部政策研究室主任暨發言人劉向東承認，在今年下半年，外國在中國的投資將會下降。但他聲稱跌幅將不會太大。

劉向東接受合眾國際社訪問時發表了上述談話。根據五月二十日宣佈實施的戒嚴法，新聞受到封鎖，向中國的部門進行採訪必須獲得北京市政府批准。

雖然美國、歐洲和日本是中國技術供應的主要來源，劉向東指出，中國「與一百八十個國家有貿易關係。」

劉向東說：「世上沒有國家能壟斷高級技術或武器的出售。」

當中國士兵於六月五、六日向外交人員住所複合大樓、一間酒店和外國公司的辦公室大樓胡亂開槍時，一些行政人員便離開了該區。劉向東說，開槍事件發生後，對外經貿部曾與軍隊指揮官交涉。

他說：「我們對實施戒嚴部隊的領導說，以後不要對這些地區射擊。」

西方外交家預測，於本年餘下的日子內，新的外國商業投資或資金流入將會大幅減少。劉向東說，他預計不會出現這樣的情況，但承認對外經貿部「預計增長率將會放緩。」

新聞簡報

·廣州宣稱將有新開放措施……二版

·蘇哈薩克爆發民族騷亂……三版

·大陸實施換領出境卡首天情況混亂……八版

電台談論北京事件 稱有「反革命集團」

廣播一教授來函如此說

【本報訊】據北京中央人民廣播電台二十日報道，清華大學一名教授最近去信該台，指北京流血事件是由「反革命集團」有組織有計劃策劃。

該教授還稱，美國、加拿大、香港、澳門的反動勢力支持策劃這次事件。

該信還說，港澳勢力長期以來一直進行反動宣傳。以加拿大、美國為基地的民運分子更是不遺餘力的推波助瀾。

該信還說，自稱與中國友好的美國，在這次事件中扮演了極不光彩的角色。

北京日人學校第一學期停課

【時事社北京二十日電】臨時停課中的「北京日本人學校」（校長佐藤博司，學生三百零七人），十九日正式決定第一學期不再復課。

關於第二學期，將注視事態的發展，最遲於七月底前作出決定。

公民申請出國簽證 近日要過幾道關卡

向公安局須交單位證明「清白」信件 到外國領館簽證者衆但能入門者少

【路透社北京二十日電】中國警衛人員星期二把排隊申請出國簽證的成群北京市民驅趕走。中國開始對任何曾參加過反對政府動亂的人封鎖邊界。

在美國大使館外面的一名學生說，「你必須先獲得（共產）黨官員、工作單位的頭頭、學校或街道委員會管理人的批准。但我相信，如果他們知道你曾參加過即使是一次示威的話，他們是不會發證給你的。」

她又說，「他們不想負起犯錯誤的責任。」

警方發言人否認事情有任何變化。他說：「人們只須交上本人工作單位的一封批准信，表示他們申請簽證，這和以前一樣。」

在公安局外，一女子說，她剛呈交了一封說明她並非「反革命分子」的信。

信件交到警方後，經過一個星期的考慮，會發出兩個「出境卡」，沒有這些出境卡，任何人無法進入大使館申請簽證。

一名在公安局外的學生解釋為什麼她不敢要求領導寫信說：「我們都參加過一些遊行。」

美國大使館外另一女子說：「我們得看看其他人怎麼樣才申請。」

在中國的最大城市上海，星期二也作了同樣的限制，據英國廣播公司聽到的廣播說，這是「為了加強管制，為私人理由出國」。

【法新社北京二十日電】外交官說，中國星期二對公民出境採取新限制後，在北京加拿大、美國和其他國家大使館外面排隊等候申請簽證的人龍更長了。

一位外交官說，星期二上午大約五百人在北面美國大使館外面排隊。但是，大使館大院外面的中國警察到正午為止只准一人進入大使館大門。

這位外交官說：「中國人顯然在短期內非常難於獲得他們的出境簽證。」他續稱，確定這一條例的長期影響現在仍然言之過早。

可靠人士說，星期二中國警察在上海和成都等城市的美國領事館外面也強行設立了類似「路障」。

深圳第二屆"荔枝節"隆重推出大型經貿合作項目

滬·蘇·浙·皖產品展覽暨經濟合作項目洽談會

洽談會日期：一九八九年六月二十八日至七月二日

開幕剪綵：一九八九年六月二十八日上午十時三十分

開館時間：上午九時至下午五時

地點：深圳市上步北路深圳國際展覽中心

由上海市國際貿易信息和展覽公司，江蘇國際展覽公司、浙江省國際展覽公司，安徽省國際展覽公司聯合主辦的89'深圳"滬、蘇、浙、皖產品展覽暨經濟合作項目洽談會"定於一九八九年六月二十八日至七月二日在深圳國際展覽中心舉行。

本次洽談會是經深圳市人民政府批准并指定為第二屆深圳"荔枝節"推出的大型對外經濟貿易洽談項目。參加本屆洽談的單位，包括來自上海、江蘇、浙江及安徽的機電、儀表、輕工、化工、紡織、服裝、建築、工藝品、土畜產等三百多家大中型企業，同時還邀請各有關外貿公司參加對外貿易洽談。

在本次洽談會期間，本會誠邀各海外及港澳商號來深，與參展單位開展各類產品的進出口貿易業務，三來一補，合資合作項目洽談。如需其它詳情歡迎與深圳國際展覽中心聯繫。

電話：263285 傳真：264753

HSZW

主辦單位：上海市國際貿易信息和展覽公司 江蘇國際展覽公司 浙江省國際展覽公司 安徽省國際展覽公司

協辦單位：深圳國際展覽中心

雲南省

出口商品洽談會

日期：一九八九年六月二十一日至二十九日

時間：上午九時至十二時 下午二時至五時（星期日休息）

地點：澳門羅理基博士大馬路南光大廈二樓 澳門展覽中心

上海自行車出口商品業務洽談會

謹定於六月二十一日至六月二十七日在香港灣仔港灣道二十六號華潤大厦29樓05室舉行上海自行車進出口有限公司出口商品業務洽談會。

與此同時歡迎洽談自行車及零件合資生產、來樣定製、來料來樣加工、部份來件組裝和探討技術設備引進等項目。

洽談時間：星期一至五上午九時至十二時 下午二時至五時
星期六上午九時至十二時 星期六下午及星期日休息

主辦單位：華遠公司 5-8318111
上海自行車進出口有限公司

廣州召開外商座談會 宣稱將有新開放措施

外商反映目前遇困難對前途尚樂觀

【中新社廣州二十日電】廣州市副市長雷宇今天在此間透露，廣州將在最近陸續出台一系列新的開放措施，包括進行土地使用權的有償轉讓、一部份企業對外進行股份轉讓、在八月份開放個人外匯調劑市場等等。

他說，廣州和外商的經濟合作將繼續下去，台灣商人在廣州興建加工區和世界貿易中心的共一億五千萬美元的投資計劃很快將付諸實施，目前廣州還與外商草簽興建年產五百萬噸煤油廠的投資合同。

雷宇是在今天召開的廣州市外國專家、外方人員座談會上作此講話的。來自美、法、港台等十五個國家和地區的二十五位外方人員參加了座談會。

楊資元市長在會上也表示，外國投資者和廣州的利益是一致的，廣州與外商簽訂的合同，將保證如約履行，外商獲得的合法利益，將保證收入和匯出，外國朋友的人身安全一定會得到保障。

與會的外方代表大都表示目前投資和經營雖遇到困難，但對前途仍感樂觀。台資企業廣榮鞋業有限公司經理介紹，在動蕩期間由於員工堅持生產，保證交貨期，目前客戶訂單有增無減，中外合資企業廣州埃特尼特有限公司經理則表示，仍將投資興建新的生產線，預計將在明年底投產。

【據新華社廣州二十日電】廣州市市長楊資元今晚在同廣州市外國專家、外商代表座談時說，今年以來，廣州改革開放的勢頭並沒有減弱，一至五月份，全市與外商簽訂的合同達九百九十七項，投資總額達二點七億美元，其中實際利用一點三億美元，接近去年全年的總和。

深圳副市長張鴻義 昨談外資銀行經營

外商稱客戶有顧慮使業務明顯減少

【中新社深圳二十日電】深圳市主管金融的副市長張鴻義說，大陸時局對深圳金融業有一定影響，但相對來說，深圳還比較穩定。前段撤離深圳的少數外資銀行，均已回來正常工作了。

今天上午，張鴻義及特區中央銀行行長羅顯榮召開有全市二十多家外資銀行及外資金融代表機構參加的座談會，就當前時局等問題答外資銀行問。

深圳特區是外資銀行較多較活躍的地區。今年六月上旬，受時局影響，美國花旗銀行、法國東方匯理銀行、法國巴黎銀行在深圳的分行，均把人員全部撤離深圳，銀行關門，但不到兩天，他們又從香港回到深圳，開展正常的業務了。在今天的座談會上，外資銀行疑慮大減，不過他們的客戶尚有顧慮，業務明顯減少。

對此，張鴻義希望外資銀行把深圳的情況向他們的客戶和他們的總部反映，並希望他們來深圳看一看，就可知道深圳的真實情況了。

外資銀行提出較多的還是完善投資環境問題，特別是電力供應不足，一周停電三次，諸多不便。張鴻義說，深圳市府正着力解決電力問題，一個十萬千瓦和一個七十萬千瓦的火力發電廠即將興建。估計明年可以緩和電力緊張問題。

有的外資銀行則要求給予擴大業務範圍。例如可以經營人民幣存放款等業務及國營企業的存放款等業務。顯示出他們的經營信心。但張鴻義說，這要中央批准才行，不過深圳作為開放的窗口、改革的試驗地，將繼續積極反映他們的要求。

張鴻義強調，深圳作為開放的窗口、改革的試驗地，將繼續下去，同時亦將堅持已經開展起來的各項工作。

資訊工業策進會推廣服務處處長李家安（站立者）歡迎香港記者團訪問策進會，在其右旁的為策進會副執行長李偉（本報攝）

北京旅遊局長稱 廣場將盡快復開

【據新華社北京二十日電】北京市旅遊事業管理局局長薄熙成昨天在北京旅遊業中外方管理人員座談會上說，有關部門將盡快讓天安門廣場和天安門城樓恢復對外開放。

海外遊客大量退團 桂林廈門旅遊業告急

訂應變措施加強宣傳降低收費冀渡難關

【香港中通社南寧二十日電】因受政局變化影響，桂林入境旅遊團體銳減，桂林市旅遊系統各單位急謀對策以圖扭轉被動局面。

桂林旅遊業目前入境客源已降至最低點，海外遊客大量退團。桂林市旅遊系統正加強對外宣傳，擴大桂林的信譽與安全、穩定的印象。十六日，桂林市召開了各合資賓館外方經理、對外組織旅遊團體有關部門及旅遊業務系統領導人的緊急磋商會，擬採取如下措施度難關：除確實通過各種渠道積極宣傳並召開中外港澳記者招待會外，還將開闢區域性旅遊和短線旅遊，同時提供更優質的服務，更優惠的價格，以吸引入境旅遊者。

此外，各大賓館、飯店普遍調整業務，調整人員，壓縮行政開支，以減少各種消耗。

【香港中通社廈門二十日電】屋漏偏逢連夜雨。廈門中旅社旅遊業務在經歷了春季的慘淡經營並開始回升之際，卻遇五月底六月初動盪不安的大陸局勢，使其業務再度受挫。

廈中旅副總經理王壽建今天對記者說：五月份，有五十九個旅行團被取消，六月份，將被取消上百個旅行團。他預計，今年廈門中旅社要組一千個團似乎很困難，而去年的成績是一千二百個團。

事實上廈門整個旅遊業全線受挫。日前來自外經貿委的消息說，六月份以後廈門已被取消二百零四個團，遊客四千五百人，原來每週廈門「香港遊班機和包機十七個航班，而在六月一日到十日間只有六個航班；涉外賓館客房率本月上旬只有百分之三十三，其中悟息酒店有一個晚上只住着七個遊客。

為了緩和減幅，廈門中旅採取措施，提出：長線不行做短線，省外不行做省內，大團不行做小團，團體不行做散客。要求所轄各部門保本讓利，並開闢廈門—泉州—漳州二日遊，廈門—武夷山三日遊，廈門—武夷山五日遊等項業務。此外，與海外旅遊交流，已邀請香港威達旅運、僑光旅運貿易公司同業人員赴廈，還將邀請十家左右旅行社進來洽談有關業務。

【新華社北京二十日電】北京八達嶺長城，今天迎來了一批批外國旅遊者。冷清了幾天的古長城，又開始熱鬧起來。今天旅遊者中最引人注目的是法國二十三名退休老人組成的旅遊團。據這個團的團長多米尼克·布沙介紹，他們分別來自法國的幾個城市，都是第一次來中國。

《多倫多環球郵報》女記者簡·黃星期二在北京解釋如何掙脫十九日試圖綁架她的便衣公安人員（路透社）

上海工人糾察隊 十萬人撤崗回廠

【中新社北京二十日電】歷時十天在上海主要街道路口維護交通秩序的上海十萬工人糾察隊員，昨天起撤離路口，回廠待命。

這是在上海市委、市政府、市總工會昨天下午召開的慰問工人糾察隊的大會上宣佈的。

為了穩定上海，穩定大局，堅持生產，保障生活，盡快結束混亂狀況，六月七日上海市總工會決定發動和依靠工人階級，組建工人糾察隊，恢復和維護市內交通。據統計，十天來，上海工糾隊共參加值勤三十二萬人次，清除路障四百五十三處，還配合公安部門抓獲了歹徒八十多名。

上海工糾隊的工作得到了上海市委和市政府的高度肯定和稱讚，上海市市長朱鎔基曾前往執勤路口慰問工糾隊員，並和他們一起座談。他說，實踐已經充分證明，我們任何時候都必須緊緊地依靠工人階級。

【新華社上海二十日電】上海地鐵、合流污水處理工程將按計劃繼續進行。這是記者昨天在三十多家參建單位舉行的競賽大會上獲悉的。

山西逮捕六十人 破拐賣婦孺集團

【法新社北京二十日電】中國《農民日報》星期二報道，中國西北當局已逮捕了六十人，他們涉嫌拐帶、販賣婦女和兒童。

《農民日報》報道，其中五人已有前科，並指出在過去數年，中國其他地區約有一千三百名婦女被拐走，並在山西省匯坪出售。報章沒有說明這個販賣人口集團在五月十五日被捕前總共販賣了多少人。

報章引述了案中的例子。其中三名被捕男子從廣西省拐帶了五名婦女，然後在匯坪以一萬七千八百元人民幣（四千八百一十美元）把她們出售。

北京大學學生領袖劉剛，星期二被捕後警察審問他的情形。這是中國電視台播出的圖像（美聯社）

訪台見聞 台灣資訊工業發展蓬勃

本報記者 丁永家

本報特稿

資訊科技普遍應用

當香港正在研究是否在各工商機構設立電子數據交換系統時，台灣經已利用大型的電腦網絡系統，量度高速公路的汽車流量及偵察公路任何地點是否出現濃霧。台灣的資訊工業經過了十年的有計劃發展之後，在亞洲僅居於日本之下。據資料顯示，台灣去年的資訊硬件工業總產值高達五十億美元，躍居世界第六位，僅次於美、日、西德、英國及法國。

記者在台北訪問時，處處可見到資訊科技的普遍應用。例如在街頭巷尾的錄影帶租賃及試播中心，全部試播廳及錄影帶均由中央電腦系統操控，在數以萬計的錄影帶中操控員可以極短時間選出顧客心中的錄影帶。此外，台灣售賣電腦書籍、磁碟軟件及輕型硬件的商店亦非常普遍，雖未達至五步一樓十步一閣的地步，但基本上各大電腦生產公司均在台北市廣設這類店舖，推銷自己產品。

「資策會」發揮重要作用

台灣當局早於七九年便已訂下十年發展計劃，希望以更大的速度加強台灣資訊工業的應用及發展，而資訊工業策進會當時便應社會的要求而成立，發揮了重大作用。該會副執行長李偉對本報記者說，策進會有百分之六十的經費來自官方資助，另有百分之四十資金則是透過提供顧問及合作發展等形式的利潤中取得。

一直以來，資訊工業策進會因應台灣新的發展形勢，確立了三方面的工作，㈠協助台灣政府規劃資訊工業的長、短程發展計劃，㈡協助台灣政府機關電腦化及提升資訊工業發展水準，㈢保護電腦軟體智慧財產權，普及資訊觀念、推廣活動、訓練專業人才及促進技術交流等。

除這些基本工作外，資策會最具體的成績便是在台北市設立了首座資訊科學展示中心，為刺激學生及一般市民對資訊科學的興趣產生巨大的作用。記者在資策會的安排下，以短短的三十分鐘時間瀏覽展示中心一遍，名副其實走馬看花，內裏陳設的數據通信系統，例如電傳會議、電傳視訊等等活生生的教材，一星期時間也未能看完。

李偉表示，學術機構的幫助及對研究和發展的重視也是非常重要的因素，台灣未來的計劃相信亦會較為注重這方面的工作。

由八零年至八九年的首個十年計劃，台灣當局積極引入外國高科技，以強化研究及發展的環境，在本地研究及發展方面，台灣當局在電腦系統、通訊、資訊管理系統、電腦輔助設計及製造等方面作出大幅的投資，鼓勵發展。

新竹科學工業園

此外，台灣當局亦為廠家、研究院及學者等提供一個優良的環境以強化他們的溝通渠道及組織，引入外資，降低投資成本等等。此中的成功例子便是位於新竹的科學工業園，這個台灣的科技研究生產中心在八六年的總出口量已達四億五千萬美元，園內的工作人員達八千三百人，佔全台灣的私人科研生產席達百分之八點六。科學工業園管理局計劃於九六年將其工作人員增至七萬四千人，預計其佔私人研究發展投資比率的四分之一強。

另一方面，台灣科學院亦於八六年提出另一項十年計劃，輔助資訊工業的發展至一九九五年，為台灣資訊工業進入二十一世紀作好準備。該項計劃期望台灣在九六年每一萬人中便有二十名科研人員，令科研隊伍總人數增至四萬三千人，在科研經費方面則希望能於九六年將之增加至台灣總生產值的百分之二。

研究和發展在台灣資訊企業發揮了非常積極的角色，就以台灣最大的電腦高科技公司宏碁電腦股份有限公司來說，其專職研究發展的工作人員在八八年達六百五十人，佔全公司工作人員的百分之十二點八，這樣強大的研究開發隊伍配合其標榜創新及高科技的競爭策略，使其成為台灣近年規模最大及增長率最高的電腦企業。

明星產業

無可否認，台灣在扶助資訊工作方面得到比預期更為傑出的成果，在這點上香港是不如的。現在，台灣資訊硬體工業被稱為「明星產業」，資訊工業策進會指出這項工業由八五年的第十一大出口產業，於短短三、四年內便躍居第三名，爬升速度為各產業之冠。

據資策會的估計，台灣資訊硬體工業今年產值可達六十七億美元，出口值則增為六十四億美元，佔全國出口比重百分之九點四，他們相信，資訊工業不單是名副其實的明星產業，還將是台灣的「明日之星」產業。

政協黨組傳達講話 委員陸續安排學習

王任重說「有人有此想法也不奇怪」

法學家談法制提到「文革」深刻教訓

【據新華社北京二十日電】全國政協黨組最近組織政協十四個專門委員會的委員認真學習鄧小平在接見首都戒嚴部隊軍以上幹部時的講話。

全國政協副主席、政協黨組書記王任重於十五日召集全國政協各專門委員會常務副主任會議，傳達學習了鄧小平的講話。

王任重說，鄧小平同志的講話，闡述了這場暴亂的起因、性質和中央的方針，也指出了今後的改革、開放政策不變。對此，四個堅持不變。我們政協絕大多數委員的認識是清楚的，但有的人有些想法也不奇怪。他要求政協各專門委員會把委員的學習組織好，通過學習，把思想統一到小平同志講話的精神上來。並且要向所聯繫的各方面人士多做工作，為徹底平息這場暴亂，維護安定團結的政治局面，發揮自己的作用。

全國政協十四個專門委員會有委員四百多人，並聯繫近九百多位委員。根據統一安排，近日已陸續開始組織學習。各專門委員會在學習中、討論會上，宣揚人民政協的優良傳統，貫徹自願原則，發揚民主，暢所欲言，「不抓辮子，不扣帽子，不打棍子」，通過民主討論的方法提高認識，統一思想。同時，本着「肝膽相照，榮辱與共」的精神，歡迎委員們對工作提出批評與建議。

【據新華社北京二十日電】司法部今天召開有首都部分法學家參加的學習鄧小平講話座談會。與會同志指出，平息首都「反革命暴亂」的鬥爭，是一場維護憲法尊嚴、捍衛社會主義法制的鬥爭。

中國人民大學法理學教授孫國華說，本來廣大學生要求推進民主政治，消除腐敗現象，反對「官倒」的願望，與黨和人民政府的主張，與全國各族人民的意願是一致的。但是，在我國條件下，要建設社會主義民主，就必須加強社會主義法制，這是起碼的常識，也是「文化大革命」的深刻教訓。極少數人利用青年學生要求推進民主政治的願望，從一開始就把他們引向了破壞法制的歧途，這樣做的目的是為了推翻人民民主專政、推翻人民共和國，但這些人的企圖是永遠也不能得逞的。

最高法院通令各地 促及時審判動亂案

【據新華社北京二十日電】最高人民法院今天發出通知，要求各級人民法院及時依法審判進行革命暴亂和製造社會動亂的反革命分子和嚴重刑事犯罪分子。

通知提出，當前人民法院工作的重點，是及時依法審判進行反革命暴亂和制造社會動亂的反革命分子和嚴重刑事犯罪分子。對極少數策劃、組織、煽動反革命暴亂和社會動亂的犯罪分子，進行反革命宣傳煽動的首要分子和骨幹分子；進行反革命宣傳煽動的首要分子，猖狂進行打、砸、搶、燒、殺的各種嚴重刑事犯罪分子，案件起訴到法院後，要及時依法進行審理，依法嚴懲。同時，要注意結合各地實際情況，把這項工作和打擊流竄犯以及其他刑事犯罪分子的鬥爭有機地結合起來。

通知指出，人民法院在審判中，要堅持以事實為根據，以法律為準繩和對一切公民在適用法律上一律平等的原則，嚴肅執法。對案件的處理，要堅持實事求是，具體案件，具體分析，依照我國刑法和全國人大常委會《關於嚴懲嚴重危害社會治安的犯罪分子的決定》中的規定，該定什麼罪就定什麼罪，要貫徹懲辦與寬大相結合的政策，對反革命暴亂和社會動亂的策劃者、組織者、煽動者、對聚眾進行打、砸、搶、燒、殺的犯罪分子，以及流竄作案分子等，要依法從嚴懲處；對有投案自首、檢舉立功等法定從輕、減輕處罰情節的，可以依法從寬處理。

徐向前及聶榮臻 為軍事著作題詞

【據新華社北京二十日電】徐向前、聶榮臻為即將出版的《當代中國軍隊的軍事工作》題詞。

徐向前的題詞是：「發揚光榮傳統，爭取更大成績」。聶榮臻的題詞是：「學習歷史經驗，加強我軍現代化建設。」

百萬餘言的《當代中國軍隊的軍事工作》是《當代中國》叢書國防軍事卷中的四部綜合卷之一。它第一次全面系統地記述了新中國成立以來人民解放軍軍事工作的發展歷程、主要成就和經驗教訓。

楊得志為這部書作序。

全國基本搶收完畢 夏糧增產卅億公斤

超過八六年九三二億公斤最高水平

【據新華社北京二十日電】目前，中國夏糧已基本搶收完畢。根據農業部提供的最新情況，今年夏糧總產可望比去年增產三十億公斤左右，超過歷史上最好的一九八六年九百三十二點五億公斤的水平。

北京「高自聯」骨幹 劉剛在保定被捕

【新華社石家莊二十日電】河北省公安廳提供消息：北京市公安局通緝的北京「高自聯」頭頭劉剛，吉林省遼源市人。一九七八年三月考入中國科技大學，一九八二年畢業分配到瀋陽六零一所，一九八四年七月被北京大學物理系錄取為研究生，一九八七年在寧波經濟技術開發公司任職，同年辭職，一九八八年春節回到北京，在耐磨材料開發公司等單位任職，現無業。經與北京市公安局聯繫，保定市公安局於今日上午將劉剛押送北京。

【法新社北京二十日電】中國國營電視台星期二報道，當局在北京市外圍逮捕了涉嫌參加反革命活動的學生領袖劉剛。國營傳媒宣佈當局逮捕了另外兩人，他們涉嫌造謠生事和散播反政府宣傳。目前至少有一千三百七十七人證實被捕，雖然被捕者的數目肯定更高。

【時事社北京二十日電】據中國中央人民廣播電台二十日報道，因向被驅逐出境的美國之音記者提供情報的中國學生一人，十八日被浙江省杭州市公安局逮捕。

據調查，被捕的是浙江美術學院中國畫科學生。

北京戒嚴「滿月」

【時事社北京二十日電】北京市街地區在發佈戒嚴令以來至二十日正好經過一個月之久，連日超過三十度的烈日下，解放軍戒嚴部隊，今天（二十日）也在天安門廣場等市內的重要地點戒備。

由於重關物資的供給、交通秩序恢復，北京市內逐漸恢復平靜，但是另一方面進行着「反革命暴亂」一主謀者的通緝、鼓勵密告，宣傳「暴亂真相」等，市民生活依然受到威嚴感的籠罩。

就美聯社一則報道 北京官員談「清場」

【本報訊】據新華社北京二十日電，北京市外事辦公室發言人指責美聯社六月十六日的一則報道中歪曲戒嚴部隊某部政治部主任李之靈的談話。發言人說，李之靈主任在向駐京外國記者介紹天安門廣場清場情況時從未說過「戰士向廣場開了槍」。

這位發言人向記者介紹了李之靈當天答記者問時談到的以下一些情況。

報道引述李之靈的話說：部隊在排除路障過程中，歹徒們用磚頭、石塊、棍棒襲擊我們，也有的從高層建築上打冷槍，不少戰士被打傷，有的當場被打昏、有的被打死。在忍無可忍的情況下，部隊有節制地對空鳴槍以示警告，但決沒有向人羣射擊，更沒有向老人、兒童開槍，但也不能排除有的人被誤傷。

這位解放軍大校說，四時半清場開始時，廣場上還有不少人，部隊開始由北向南緩慢前進，部隊和在場的人羣雖然越來越接近，但是沒有發生衝突，更沒有開槍。大部分人撤離後，還有一小部分人手挽着手，滯留在廣場東南角不願意離開。部隊這時採取了驅趕的辦法讓他們離開，在驅趕時也沒有發生衝突。可以說，整個清場進行得很順利。但是，也許有人要問既然如此為什麼要動用裝甲車？我認為使用裝甲車，一是為了造成一種威懾的氣勢；二是防止暴徒用磚頭、石塊砸傷幹部戰士；三是為了便於清除廣場上的障礙物。裝甲車通過之前，部隊一一檢查了帳篷，確認裏邊沒有人才開了過去。所以根本沒有發生什麼壓死帳篷裏學生的事。裝甲車上雖然裝有高射機槍，但子彈都裝在彈盒裏沒有開封，更談不上用機槍掃射。

他說，不用強制的手段，天安門廣場的清理是難以進行下去的。但是，我們確實沒有對着人羣開槍。當我們的戰士被襲擊，車輛被燒毀，在無法忍受的情況下，才不得不對天鳴槍以示警告。在鳴槍不能奏效時，在一些暴徒仍然不中止對我們的襲擊時，我們向他們開了槍，也誤傷了一些羣眾。但並沒有發出什麼統一的開槍的命令。

縱橫談

應重視國際輿論和朋友忠言

長期以來一直被稱為「中國人民的真正朋友」、擔任中國政府顧問的美國哈佛大學畢業的農學家威廉·韓丁，十九日在北京發表談話，對中國出動軍隊殘酷鎮壓學生深表不滿，他說他對此事感到「震驚和失望」。他認為「此次流血事件本來是沒有必要的」，他絕未想到「這場民主運動竟然遭到這種暴力方式的鎮壓」。

韓丁決定在二十日離開中國，他呼籲國際上對中國實施糧食禁運，以抗議軍隊鎮壓民主運動。他還表示，中國的現狀如果不改變，他將不再到中國去。

提起韓丁，相信絕大多數中國人都熟知他的名字。他在一九五三年以前曾在中國農村居住了很長一個時期，寫了一部關於中國農民翻身的事迹，書名就叫做《翻身》（Fanshen），該書在美國知識界有一定的影響。一九七一年春，他又到中國來作了七個月的參觀訪問。一九八〇年五月，韓丁以聯合國糧農組織所聘請的農機專家身份到中國，幫助中國農牧業現代化建設，其後他擔任中國政府顧問。

以韓丁這樣長期在中國，熱心為中國工作的美國朋友，對這次北京天安門廣場事件提出如此坦率的批評，同中國官方對這次事件性質的評估，恰是一百八十度相反。這說明了一個問題，就是對待這次學生愛國民主運動，北京官方和外界，乃至國際上的絕大多數國家的政經各界人士的看法，截然對立。

北京承認死了三百人，包括只死了二十三名學生，戒嚴部隊則受傷五千餘人。官方對於大量死於這次事件的學生、市民視為「反革命暴徒」，對他們的死絕不同情，聲言今後鎮壓亦絕不姑息。

問題是國內外究竟有多少人同意被打死的那麼多人都是「死有餘辜的反革命暴徒」？認為戒嚴部隊射出的奪命子彈都是「正義之彈」？被殺的都是「反革命暴徒」，自然多多都該殺！這能使人信服嗎？

北京多次上百萬，幾十萬人遊行支持學生民主運動，其中即使有極少數歹徒乘機騷動，但是絕大多數學生、知識分子和市民在遊行中是和平而守秩序的，他們不是「反革命」。

經過十年的開放，北京已是一個開放了的國際城市。一個多月的學運，許多外國人、僑民、港澳台胞和各國記者都在北京，從學運最初是悼念胡耀邦而表達不滿官場腐敗，官倒橫行，致促政府對話開始，到逐步升級，發展到絕食鬥爭，基本上都保持了和平、有秩序和理智。這一點北京市民和國內外是很清楚的。

再看看中國人所熟悉的朋友、女作家韓素音的看法。十七日她在巴黎說，「北京的抗議行動是由於人民對貪污和通脹不滿所造成。遊行者要求民主和開放以克服嚴峻的經濟局勢。」

韓素音說，「我不明白為什麼他們進行這種大規模攻擊行動，甚至動用坦克？為什麼不把學生爭取過來，為什麼不利用這個機會重整共產黨？」

今天北京官方表示：「反革命暴亂已基本平息。但還有很多很多的暴徒仍須緝捕歸案，並聲稱「一定要把這場平息暴亂進行到底」。看來還會有更多人入獄或判死刑。國際間正對此展開抨擊，連一向親中國的外國老朋友都認為北京這樣對待學生不妥當、不對，他們的看法和意見，為政者確應重視，不要拒絕所有朋友的諫言，國際孤立，對自己是絕對沒有好處的。

施君玉

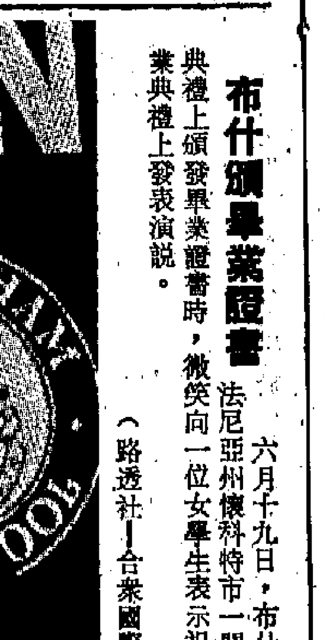
一九八九年六月廿一日

歷時四天迄未平息 哈薩克爆發民族騷亂

濟問題以及青年人思想下降所促成要爭取一。」

布什向中談

【時事社華盛頓二十日電】美國總統布什十九日在賓夕法尼亞州的吉丁哈姆高級中學畢業典禮上演說，讚揚中國學生為了民主的理想而不顧危險



布什頒畢業證書

六月十九日，布什總統在賓夕法尼亞州懷科特市一間中學的畢業典禮上頒發畢業證書時，微笑向一位女學生表示祝賀。他在畢業典禮上發表演說。（路透社—合眾國際社）

15人參加歷兩小時 美議員上街遊行

【時事社華盛頓二十日電】美國眾院志同道合的議員，為抗議中國北京天安門廣場事件及其後的鎮壓民主化運動，二十日由首都華盛頓的國會到康涅狄格街的中國大使館，作「憤怒的遊行」。

花都下周開音樂會 爲中國民運籌款

【法新社巴黎二十日電】法國一個人道基金會星期二在此間宣佈計劃舉行慈善音樂會，替中國爭取民主的學生活動分子籌款，這基金會由法國總統密特朗的妻子達尼埃爾·密特朗領導

【法新社巴黎二十日電】法國國營電台負責人說，該電台的國際台星期一開始用中文普通話向北京廣播。該電台的半個小時廣播包括有國際新聞及法國報章就有

星期四簽訂一項協議，建立一個對等委員會，以促進經濟、工業、文化、科學和技術交流。

斯里蘭卡政府宣布緊急狀態

【路透社科倫坡二十日電】斯里蘭卡政府宣佈星期二實施緊急狀態，維護法律與秩序，保證補給，巴士罷駛打擊的交通運輸服務部門。

歷時四天迄未平息
哈薩克爆發民族騷亂
蘇出動軍隊並施戒嚴
死傷六十人 汽車被焚 商店遭搶掠

【路透社莫斯科二十日電】蘇聯內政部官員星期二說，在蘇聯中亞細亞哈薩克共和國爆發的三天少數民族暴亂中，有三人被殺。與此同時內政部的軍隊已奉命前往該區維持秩序。

發言人米哈伊洛夫在一個記者會上說，在周末，大羣哈薩克青年在新烏津市襲擊來自高加索的移民，他們搗毀商店櫥窗、放火焚燒汽車，在騷亂中有人死亡。

米哈伊洛夫說：「自從騷亂爆發以來，已有三人死亡，五十三人受傷，並且有七輛汽車遭人縱火，十四棟國家建築物被搶掠，總共有五十七人被扣留。」

他說，內政部兩營部隊已奉命前往新納恩市維持秩序，該市已實施戒嚴。

在哈薩克爆發騷亂前，毗鄰的烏茲別克共和國一些地區亦曾發生類似的騷亂，其中烏茲別克的暴眾向梅斯赫特土耳其少數民族發動襲擊，歷時十天造成九十七人死亡。

政府發言人在哈薩克首府阿拉木圖星期二用電話對路透社說，儘管新烏津的動亂轉弱，但尚未平息。

他說，「該區仍有若干動亂溫床」。

已成立特別的防暴總部，由哈薩克加盟共和國主席卡馬里丹洛夫領導。

米哈伊洛夫說，動亂是由不滿高加索移民所觸發，很多高加索人合辦的食品店生意較為興隆。

蘇聯領袖推行改革 民族騷亂最難駕馭

他說，約七百名高加索人為了自保，星期日晚在警察和軍隊護送下離開，這批高加索人多是婦孺。

【法新社莫斯科二十日電】蘇聯內政部星期二宣佈，蘇聯中亞細亞哈薩克共和國的哈薩克族人和外高加索人發生種族衝突，在近四日的暴亂中，有三人被殺及五十三人受傷。

塔斯社報道內政部的宣佈說，新烏津市的暴亂由上星期五持續至星期一，那裏已經實施戒嚴。新烏津位於盛產石油的哈薩克西南部，是一個內陸城市。哈薩克共和國瀕臨裏海。

【路透社莫斯科二十日電】正當蘇聯主席戈爾巴喬夫力圖對蘇聯進行改革之際，種族騷亂正成為他面對的其中一個最難處理的問題。

過去十八個月，三個高加索加盟國（亞美尼亞、阿塞拜疆和格魯吉亞）以及兩個中亞細亞加盟國（烏茲別克和哈薩克）發生民族暴亂，最少有二百人死亡，二千多人受傷。

一名西方外交家說，「這些事件現已成為一種日常生活事件。上星期是烏茲別克，本星期是哈薩克，誰曉得下星期是哪裏？」

這位外交家說，「這是改革開放、經濟問題以及青年人思想下降所促成要爭取政治自由的混合要求」。

十八華人無證件 乘船抵達菲律賓
疑為逃避中國鎮壓緝捕

【路透社馬尼拉二十日電】外事處星期二說：菲律賓政府上星期在菲律賓北部巴塔內斯島海面截得一艘載有十八名中國人的船艇。如果這些人可證明他們是因政治理由逃出中國，將得到菲律賓收容。

【美聯社馬尼拉二十日電】官員星期二說，十八名中國「船民」上星期到達菲律賓，聯合國機構同時呼籲各地區辦事處留意中國發生鎮壓後可能出現大批人逃出國外。

聯合國難民事務高級專員副代表卡羅拉．保羅說，那些人六月十三日乘坐一艘木船抵達巴塔內斯省。該處位馬尼拉以北六百七十公里。船上十八人為十六男、二女。

她說，該批中國人未具有旅遊文件，他們被帶往馬尼拉的菲律賓軍方總部，並將接受移民官員查問。

馬尼拉兩份報章星期二報道，中國學生曾向菲律賓駐北京大使館探求政治庇護，但菲國因擔心觸怒北京政府而不敢鼓勵學生這樣做。

日自民黨設政改部 由伊東正義任部長

【時事社東京二十日電】宇野首相十九日晚間在自民黨本部邀見前總務會長伊東正義、黨政治改革委員長後藤田正晴，就為了實現宇野內閣最大課題政治改革，要求伊東就任政治改革推進本部長。對此，伊東予以接受。後藤田則做為伊東的補佐，就任代理本部長。

該推進本部二十日正式成立，週內舉行首次會議。事務局長已內定由橋本幹事長擔任。自民黨決定以該本部為中心，與政府一體堅決推行政治改革方針。

政治改革推進本部乃是為了解除因利古特事件而引起的國民對政治的不信，從宇野政權成立時決定在黨內設置的。起初伊東對於就任該本部長表示消極姿勢，但是如果堅持辭退，則推進本部本身的設置勢必成為泡影，乃答應就任本部長。

日自民黨受抨擊
因利用北京事件攻擊日共

【合衆國際社東京二十日電】星期二報道，日本保守政治家利用中國屠殺爭取民主學生事件作為競選工具，稱反對派如果當選的話，他們也將屠殺學生。

《朝日新聞》和一家日共報紙報道，一九五五年以來一直執政的保守自由民主黨受到反對黨領袖和日本華僑的抨擊，指責他們利用中國學生被屠殺事件來達到自己的私利。

自民黨東京黨部總裁勝谷義，最近在支持東京市議會選舉候選人的競選集會上說：「天安門廣場血流如河。如果共產黨掌權的話，日本將看到同類事件發生。」

日本共產黨執行自由政策，均沒有與莫斯科或北京結盟，並且迅速譴責中國最近鎮壓學生及抗議羣衆。

布什政府對華採新策略

現實態度從長着眼

美國布什政府對動亂的中國，似乎已經決定準備長期戰，其背景是在於對中國情勢，作下列判斷：（一）鄧小平的統治體制雖然呈現衰退，但在政治、軍事方面，暫時仍將持續；（二）以西方國家的壓力促使鄧小平體制不再阻止政治自由化潮流，將有困難，反而更可能使中國態度趨於強硬；（三）不過，領導人的年輕化日趨迫近，中國國民追求自由的暗流將逐漸加強。要之，布什政府的戰略，是針對鄧小平以後的中國，以現實而柔軟的態度，謀求維持美中關係。

中國反體制派象徵、天文物理學者方勵之的處理問題，是當前美中關係最大的焦點。美中兩國曾經通過中國駐美大使韓敍進行秘密交涉。據美國政府高官十四日對記者說：「問題有解決的可能性，但是必須認識、準備長期戰。」

方勵之無限期滯留美使館

美國一部份人認為「中國可能採取強硬手段，逮捕方勵之，而闖進北京的美國大使館，將使美中兩國處於決定性的對立局面。」但是該高官卻採取樂觀的看法，認為方勵之的問題不致發展成為最惡劣的事態。

該高官對於問題解決的方法，未作透露，但從「長期戰」的暗示看來，推測可能是方勵之以緊急避難方式，無期限滯留在美國大使館。這種例子在美國外交史上，過去也曾經有過。匈牙利動亂的一九五六年，反共鬥士明森迪樞機主教逃到布達佩斯的美國大使館，住了十五年，一步也未外出。一九七八年，蘇聯的猶太教徒六人進入莫斯科的美國大使館，直到蘇聯當局准許以色列人出國為止，在那裏生活了五年。

未否定戰略價值

方勵之的情形，如果美中兩國秘密達成協議，也就是中國不強行逮捕方勵之，則美國也不准許予以政治庇護，使其逃往國外，那麼方勵之將長期在美國大使館生活，直到其存在被人們忘掉為止。

在布什政府來說，是根據擁護人權的原則保護方勵之，等待事態的沉靜化。不過美國不能忘記傳說有數百人或數千人之多的天安門廣場武力鎮壓事件的犧牲者。布什總統所強調的美中關係戰略價值的重要性，雖然不能否定，但是美國對於共產中國所抱的幻想，已因天安門廣場事件而消失。【時事社華盛頓二十日電】

霍克與賀維 澳大利亞總理霍克星期二到達英國希思羅機場時，與英國外相賀維交談。霍克往英國是將與英國首相戴卓爾夫人會談。（美聯社）

布什向美學生演說 談中國學生爭民主

【時事社華盛頓二十日電】美國總統布什十九日在賓夕法尼亞州的吉T哈姆高級中學畢業典禮上演說，讚揚中國學生為了民主的理想而不顧危險。布什表明支持中國民主化運動，自八日正式會見記者以來，這是首次。

布什向該校畢業生訓示「希望為比自己目的更大的民主的理想而冒險」，同時以中國的情況為例，表明「美國以言行兩方面對要求集會、宗教、報道、表現的年輕人，予以支持。」布什說：「美國青年不需要站在坦克前面，但是對於世界上存在的壞現象，一定要有同中國學生一樣的心情」，對中國學生加以讚揚。

布什頒畢業證書 六月十九日，布什總統在賓夕法尼亞州徹科特市一間中學的畢業典禮上頒發畢業證書時，微笑向一位女學生表示祝賀。他在畢業典禮上發表演說。（路透社—合衆國際社）

消費與投資增長率 窮國富國存在差異
日本人均年消費額逾六千美元 第三世界國家還不到五百美元

【美聯社華盛頓二十日電】根據世界銀行發表的最新數字，美國人、日本人和西歐人在八十年代期間的消費及投資一直在增加，但發展中國家的人在這兩方面均慢慢地減少或停滯。

例如，在一九八○年，日本人平均每人花在購物方面的金錢達五千二百六十九美元，而在一九八七年則達六千二百零六美元。歐洲經濟共同體十二國的人均消費額，從六千一百二十七美元上升至六千九百二十二美元，美國的人均消費額則從七千六百零九美元上升至八千九百五十七美元。

投資也增加了，即為未來創造更多產品及就業機會的新工廠和機械的建造。在這三者中，美國的人均投資額是最少的，且資金大部分借自外國，但人均投資額仍從一千九百一十八美元上升至二千三百七十三美元，歐洲的增幅較小，從二千三百三十八美元上升至二千四百三十二美元，日本的增幅較大，從二千九百九十四美元上升至三千八百零一美元。

發展中國家的人均消費額上升輕微，從一九八○年的四百五十一美元，上升至一九八七年的四百八十三美元。

在這些平均數背後，存在着廣泛的不同差距。中國的人均消費值，在一九七九年至一九八七年間增加了一半，但在一九八七年，他們的人均消費額仍僅值二百一十七美元，和美國的相比，相差四十倍。

匈牙利蘇軍駐地大火
傳受傷蘇軍衆多 在三間醫院急救

【路透社布達佩斯二十日電】官方匈牙利通訊社星期二報道，匈牙利中部一個蘇軍陸軍重要駐地發生火警，造成很多蘇聯軍人受傷。

在匈牙利中部塔布的蘇聯南部集團軍總部的蘇聯駐軍營房星期天凌晨發生大火後，受傷的蘇聯軍人正在三家醫院接受治療。

通訊社沒有發表受傷士兵人數，只說有許多人受傷。但傷兵要分別在三間醫院治療，顯示傷員可能很高。火警原因正在調查中。

近六萬蘇軍駐在匈牙利，其中約一萬人將於一九九一年之前撤走。

英全國鐵路今罷工
法庭制止無效 罷工歷24小時

【路透社倫敦二十日電】「英國鐵路」公司的最後努力，星期二失敗，無法阻止全國鐵路星期三進行二十四小時的加薪罷工。

上訴法庭拒絕頒令制止罷工。這是「英國鐵路」對高院星期一拒發禁令的上訴。

全國鐵路罷工，很可能結合了倫敦的地下鐵路列車司機罷駛。罷工潮是工業不安寧的一部分，它以通貨膨脹上升的形式打擊了英國。

「英國鐵路」辯稱，這並非全部的全國鐵路工人聯合會會員的投票結果。「英國鐵路」業務虧蝕，金額損失一千萬鎊。

漢城拒絕收容越船民 給予新船強拖出公海
移民官員稱當地難民營已爆滿

【美聯社南朝鮮．漢城十九日電】南朝鮮官員星期二說，一些越南難民燒毀船隻，以祈獲得南朝鮮救援和收容。南朝鮮當局將給予這些船民新的船隻，並把他們拖出大海。

移民局官員說，由於難民營已經過於擁迫，這七十八名越南人將不能逗留在該國。南朝鮮的難民營擁有一百八十張床位。

英保守黨在歐洲議會選舉落敗

倫敦通訊

本報記者 黃念斯

工黨遙遙領先

五年一度的歐洲議會選舉於十八日結束。這是歐洲十二國選舉共市議員的大事。

歐洲議會是共市組織的監督和諮詢機構，負責辯論共市政策，對共市預算案持有決定權，共有議員五百一十八名，英國佔其中八十一個席位。

英國選舉歐洲議會的方式，與英國大選相同，各黨派在各選區爭奪選民，以最多票數者為勝。除了北愛爾蘭外，執政保守黨要在七十八個選區與各反對黨一較高下，因此也是對保守黨選民實力的一次測驗。

選舉結果，在野工黨領先十三席位取勝。這是英國十五年來的全國性競選中，保守黨獲最少選民支持的一次選舉。

雖然，英國人都承認中期性民意測驗往往對執政黨不利，認為這次選舉只是一種選民對保守黨信心的衡量，而非代表實際民意。但工黨遙遙領先，足以對保守黨構成威脅。

英國民意測驗不斷。自從七八年六月大選保守黨第三度獲勝以後，民意測驗顯示保守黨總是穩立鷄頭。僅僅在近幾個月，工黨的民意百分比突然直迫保守黨，而且超越。工黨主要的一點，是工黨經過一年多時間的政策檢討，總結經驗，宣佈放棄最不得人心的非核防衛，單方面裁減核武器政策，在選民中建立起一種講求實際的形象。另一方面，則說明選民對保守黨執政情況不滿意。

選民對經濟不滿

保守黨以整治英國經濟取得顯著效果奪得第三度大選勝利。曾經成功推行私有化計劃，壓抑通脹，低息低稅，使英國人嘗到富有的甜頭。然而，過去一年英國經濟過熱，情況日益嚴重。政府對此控制不及，與政府錯誤估計經濟形勢有關。通貨膨脹增倍，從八八年的百分之四通脹率，冒升至現在的百分之八點五。為此，政府一再提高銀行利率，從七厘半升至十四厘。但是，通脹率、消費熱仍然見增不見減。直接擾亂了英國廣大購屋人士的供屋計劃，股票持有者從去年的四千萬減至二千五百萬，人們認為財相的措施未能對症下藥，同時，消息又一再傳出首相與財相意見分歧。曾經一度是保守黨皇牌的經濟政策，受到批評與懷疑。保守黨在這次歐洲議會選舉中落敗，選民對現行經濟狀況不滿，失卻信心，是原因之一。

兩年以來，保守黨全力推行內政改革，社會、教育、醫療、福利、地稅……，項目繁多。其中措施，明顯地削減地方政府權力，觸及英國人享受了幾十年的福利制度，國民接受程度有限。有的人認為保守黨步伐激進，頭腦發熱。儘管有的選民仍然不希望工黨上台，但為了提醒保守黨警覺，在這次歐洲議會投票時，故意投無關重要的綠黨一票。一來明知綠黨目前的政治實力還不成氣候，二來也表示對環境保護政策的支持。這種情況，使保守黨選民盡失，却使綠黨意外地獲得百分之十五的選民，位於選舉結果的第三位。

不支持共市政策

歐洲議會是共市機構，各競選政黨對共市政策的態度自然受到選民審視。一九九二年歐洲實現統一市場，共市提出了一系列政策，其中多項受到戴卓爾夫人反對。例如，統一歐洲貨幣，建立歐洲中央銀行，取消各國邊境限制，賦予工人企業管理權等等。目前一些措施已獲共市十一國贊成，唯獨英國拒絕接納，突出地顯示英國的孤立，戴卓爾夫人仍然堅持己見，連保守黨內人士也因此表示對首相不滿。

戴卓爾夫人曾經在許多場合強調維護各國自主權，要保持各自的民族傳統，批評共市搞中央集權制，警告共市勿壓制國家權力。一般認為，保守黨對共市政策不予支持，對實現統一市場造成阻力。共市其他國家也批評英首相採取一種例外主義論，處處與歐洲夥伴步調不一。戴卓爾夫人自己造成的這種內外矛盾形象，使選民甚至對政府是否願意使英國成為共市一員也產生懷疑，保守黨又如何能夠獲得歐洲議會選舉的多數票呢？【本報倫敦二十日電】

伊朗議長拉夫桑賈尼星期二抵達莫斯科訪問，在克里姆林宮的歡迎儀式上與蘇聯領袖戈爾巴喬夫合照。（美聯社）

外電評論歐洲議會選舉 稱統一歐洲概念已形成

【美聯社布魯塞爾二十日電】觀察家星期二說，一個統一歐洲的概念在歐洲議會選舉中勝出。

政治家與評論家同時也強調左派和極右翼人士的勝利。

但是，這次選舉的結果對於十二國歐洲共同體具有什麼意義，莫衷一是。歐洲共同體正準備在一九九二年拆除所有成員國之間的壁壘，組成一個單一的市場。

法國左翼報紙《解放報》編輯塞爾日．朱利撰文道，儘管大多數國家的投票率甚低，但統一歐洲的概念在選舉中勝出。

丹麥首相施呂道說，他的執政黨集中解決國內問題，而不是歐洲問題的戰略失敗了。施呂道的保守黨喪失了他們四個重要席位其中兩個。

很多評論家集中分析本國的選舉結果。在英國，評論的焦點着眼於反對黨工黨壓倒性地擊敗首相戴卓爾夫人的執政保守黨。

15人參加歷兩小時 美議員上街遊行
抗議北京鎮壓民主運動

【時事社華盛頓二十日電】美國衆院志同道合的議員，為抗議中國北京天安門廣場事件及其後的鎮壓民主化運動，二十日由首都華盛頓的國會到康涅狄格街的中國大使館，作「憤怒的遊行」。

遊行隊伍由民主黨議員蘇加格茲（科羅拉多州）及米勒議員（加利福尼亞州）先導，約有十五人參加，兩小時後抵達大使館，向韓敍大使的代表遞交抗議聲明。

花都下周開音樂會 將為中國民運籌款
法電台開始對北京華語廣播

【法新社巴黎二十日電】法國一個人道基金會星期二在此間宣佈計劃舉行慈善音樂會，替中國爭取民主的學生活躍分子籌款，這基金會由法國總統密特朗的妻子達尼埃爾．密特朗領導。

法國—自由基金會說，音樂會計劃六月二十八日在巴黎舉行，法國音樂家讓—米歇爾．雅爾和美國歌唱家斯坦．里奇韋也將參加演出。

【法新社巴黎二十日電】法國國營電台負責人說，該電台的國際台星期一開始用中文普通話向北京廣播。

該電台的半個小時廣播包括有國際新聞及法國報章就有關中國發生之事件的報道所發表的評論。

於六月八日開始的初期廣播，一直使用的是法語。

活到一百四十歲 阿聯女人瑞逝世
生前患病都用草藥治療

【新華社科威特十九日電】阿拉伯聯合酋長國一位名叫拉赫杜．薩阿德的一百四十歲的長壽婦女今天逝世。

據阿聯酋通訊社報道，這位婦女一百二十年前二十歲時，曾參加過富查伊拉酋長國現任統治者沙爾基的祖父的婚禮。

報道說，這位婦女生前患病時，喜歡用草藥進行治療。

喬森潘率民柬三派 抵平壤晤西哈努克

【據新華社平壤十九日電】民主柬埔寨副主席喬森潘今天率民柬三方代表團乘飛機抵達平壤，參加正在朝鮮訪問的民主柬埔寨主席西哈努克親王主持的工作會談。

同喬森潘一起來平壤的有，宋雙派的代表宋撒柏和西哈努克親王的兒子那拉烈王子的代表。

西哈努克親王的兒子那林達拉邦王子和民主柬埔寨駐朝鮮大使宋春到機場迎接喬森潘一行。

阮基石抵巴黎

【法新社巴黎二十日電】越南外長阮基石星期二開始對法國進行四天正式訪問，主要是為定於八月在巴黎舉行的柬埔寨問題國際會議作準備。

但雙邊問題不會被忽視，阮基石定於星期四簽訂一項協議，建立一個對等委員會，以促進經濟、工業、文化、科學和技術交流。

四營侵柬越南軍 偽裝成金邊軍隊

【新華社北京二十日電】民主柬埔寨電台今天揭露，侵柬越軍三三九師最近將四個營偽裝成金邊軍隊。

廣播說，六月十日，越軍三三九師從其所屬的第一、第二、第五、第六團各抽調一個營，共計二百八十人，穿上金邊偽軍制服，編入駐菩薩省的金邊軍隊第一團和第二團。這些偽裝的越軍部隊目前正在該省五十六號公路沿線和巴幹縣、卡哥縣和柬埔寨抵抗力量作戰。

廣播說，越南到目前為止已有計劃地把三萬軍隊改編成金邊軍隊。這家電台責問道：「這難道就是越南宣布的準備從柬埔寨撤軍嗎？」

平壤向漢城建議 願恢復國會會談

【美聯社南朝鮮．漢城二十日電】北朝鮮星期二說，他準備與南朝鮮恢復國會會談，但它指責南朝鮮拘捕一名持不同政見分子領袖並呼籲釋放他。

斯里蘭卡政府 宣布緊急狀態

【路透社科倫坡二十日電】斯里蘭卡政府宣佈星期二實施緊急狀態，維護法律與秩序，保護備受巴士罷駛打擊的交通運輸服務部門。

國際最新滙市股市金市行情

1989年6月20日

滙市	香港	紐約
港元	7.7995	7.7980
西德馬克	1.9690	1.9795
日圓	143.65	144.30
英鎊	1.5590	1.5485
瑞士法郎	1.7040	1.7145
澳洲元	0.7586	0.7565
加拿大元	1.1985	1.1995

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市	報價	上日收市
香港	3414	3402
倫敦	上午定價 366.50；下午定價 366.60	366.25
蘇黎世	366.85	364.25
紐約	366.50	366.00

股市	收市	升降
東京道瓊斯平均價	33233.47	+220.29
新加坡海峽時報指數	1303.12	-1.28
悉尼全普通指數	1536.50	+9.80
倫敦金融時報指數	1791.80	+11.10
法蘭克福商報指數	1837.90	+29.40
紐約道瓊斯指數	2479.40	-0.49

倫敦港股	香港收市	倫敦收市
滙豐	5.60	5.60
怡和	19.20	19.20
國泰	8.25	8.20
和黃	7.95	7.95
置地	7.25	7.25
太古	14.20	14.20
九倉	11.20	11.15
港燈	7.05	7.05
長實	7.30	7.30
九倉	7.50	7.50

※今晨截稿時指數及價位　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

撞冰山 暫無沉沒之憂

蘇郵輪北極圈遇險 近千乘客全部獲救

挪威海岸衛隊船隻直升機建奇功

【合衆國際社奧斯陸二十日電】當局說，一艘載有近一千人的蘇聯郵輪，星期二凌晨在北極圈以北的北冰洋撞到冰山，但據知無人受傷，郵輪儘管存在沉沒的危險性，但目前暫時沒有即時沉沒的危險。

挪威海岸警衛隊說，「馬克西姆·高爾基號」的九百五十三名搭客，已有三百五十人跳上救生艇和巨大浮冰上，然後由挪威和蘇聯直升飛機運到巴倫支海的一艘挪威救援船上。

挪威博德救援中心發言人說：「所以跳落救生艇和浮冰上面的乘客，現在全部送到救援船上面。」

博德救援中心發言人說，三百七十八名船員和另有二百二十五名乘客仍然留在二萬五千噸郵輪「馬克西姆·高爾基號」。郵輪現在仍然入水，但目前不存在即時沉沒的危險性。

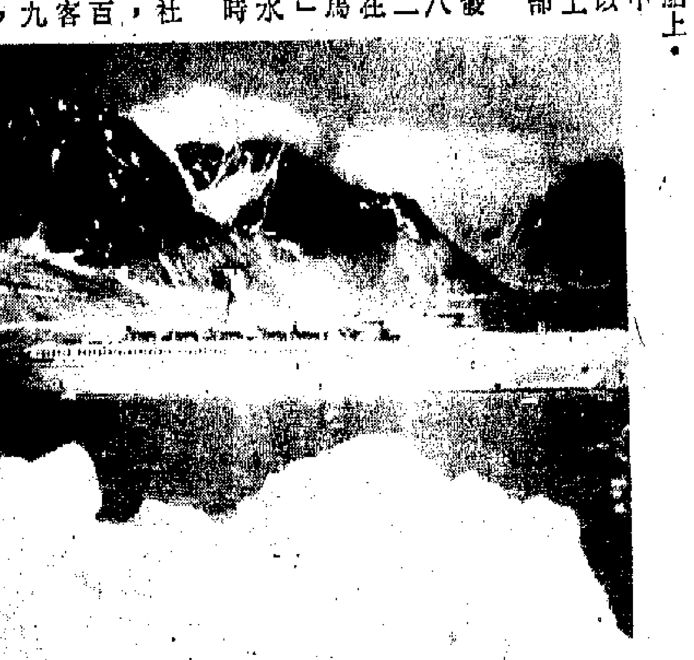
波恩一家旅行社負責人說，據報道，這艘六百英尺（二百公尺）長郵輪的搭客無人受傷。郵輪一九六九年在西德建造，並在一九七四年賣給蘇聯。

挪威本尼特·伯根旅行社發言人說，郵輪的大部分乘客是西德人，但也有少數奧地利人、瑞士人、意大利人、英國人、荷蘭人和瑞典人。

四架挪威和兩架蘇聯直升飛機救起三百五十人並安全降落在救援船「森賈號」。

【美聯社奧斯陸二十日電】挪威一艘海岸衛隊的船隻及多架直升飛機，星期二從救生艇、浮冰及一艘在挪威海中撞冰山而傾倒的蘇聯遠洋郵輪上，救起了九百多名乘客。

關於乘客數字的說法不一，他們全是西歐遊客。



郵輪撞冰山 蘇聯客輪「馬克西姆·高爾基號」星期二早上在挪威西北次卑爾根海岸對開撞到冰山，船上九百五十五人據報無人受傷。（美聯社）

爭睹「蝙蝠俠」 影星史泰龍十九日在影片《蝙蝠俠》首映禮上對記者講話。數千影迷擠在洛杉磯韋斯特伍德的街道爭睹偶像風采。（路透社）

澳詐騙福利金者衆 超支數目逾二億元

【合衆國際社堪培拉二十日電】政府官員星期二證實，澳大利亞政府已給福利金享有者超支二億零六百萬澳元（一億五千一百萬美元），現將提出百分之二十的折扣建議，將部分錢收回來。

社會服務部還答應讓所有的罰款推遲繳付，如果這些債務是定於六月底前償付的話。

此建議適用於每個已獲超付的人，不管他們的償付能力如何，這些人中，還包括可能的詐騙者在內，他們的個案在六月一日前尚未交付給公共檢察官。

如果每個人都按時繳清，政府將放棄四千萬澳元（三千萬美元）的債務。

但是，社會服務部長布雷恩·豪的新聞秘書簡·史密斯說，一九八七年作出的一項類似建議，僅使政府收回了三百萬澳元（二百二十五萬美元）。

超付的原因包括有詐騙及救濟金領取者已死亡，或者未知會父母立即告知社會服務部，他們已找到職業。

紙尿片用完可再用 不墊屁股用於隔熱

【美聯社華盛頓十九日電】美國最大的紙尿片製造商星期二說，它將會尋求方法，把數十億骯髒紙尿片再造為建築物隔熱設備等材料。

普羅克特及甘布爾公司宣佈，該公司正在資助紙尿片研究工作，察看已使用的紙尿片能否被清潔，並且把紙尿片合成物再次循環使用。暫未清楚計劃的費用。

該公司研究部副總裁鮑勃·格林星期二在華盛頓全國新聞會所召開新聞會議。在會議前，他發表聲明說，該公司希望尋求方法，「處理華盛頓市固體廢物中的其他物料和紙尿片，而所尋求的方法將超越垃圾堆填處理方法，並可保留珍貴的資源。」

研究工作將在明

日名醫替人換腎 病者服藥後喪生

死於心臟衰竭醫生被捕

【美聯社東京二十日電】警方說，一名醫生星期二被捕，他之前承認接受了二千五百萬日圓（十七萬四千美元）答應替一名病人移植腎臟，及後殺死該名病人。

一名以匿名為發言條件的警官說，那醫生名廣瀨潤，是濱松醫學院的泌尿學學者，醫學院位於東京以西二百公里。

警官說，廣瀨承認四月十日他個人的銀行帳戶收到金錢後，他給六十一歲的病人中川正王服食一顆藥丸。中川翌日死於心臟衰竭。

這名官員未有透露藥丸的種類並拒絕證實如日本一間廣播公司所報道廣瀨是從醫學院醫院盜取那種藥丸。

美致癌物質衝天飛 年逾億六千萬公斤

【美聯社華盛頓二十日電】根據政府統計數字，美國工廠每年噴出三億六千萬磅（一億六千三百萬公斤）致癌化學物質。美國三十家最大污染工廠，每年每家排出的致癌化學物質超過一百萬磅（四十五萬公斤）。

美國一個私人環境保護組織星期一公佈了這些污染數字，美國政府機構環境保護署也證實了這些數字。

街頭起舞 新任環姐六月十九日在紐約時代廣場前與舞蹈家翩翩起舞，她正履行環姐義務訪問美國途中。（路透社）

巴士橫衝直撞入市場 撞死撞傷二十四途人

泰警方正追緝肇事司機

【路透社曼谷二十日電】警方說，一名泰國巴士司機，星期二駕駛着巴士舞龍般衝入一處擠滿人的露天市場，造成兩人喪生，該司機隨後從行駛着的那輛巴士上跳下來，置車上七十名乘客於不顧。

南部那空是貪瑪叻府的警方說，一名乘客抓住軚盤，並將該巴士停於離該市場幾公里外的地方，未造成進一步的受傷事故。

他們說，當時在那處路邊市場上約有一千人，其中二十二人受了重傷。

警方說，他們正在搜索那名在逃的司機。

黑人心跳較白人快

同等運動量測試顯示 患血壓高心臟病機會大

【美聯社華盛頓二十日電】據北卡羅萊納一名研究人員，進行中等程度運動時，黑人的心跳較白人的快，此項發現或可解釋較多黑人患高血壓和心臟病。

北卡羅萊納大學醫學副教授拉斯·G·埃克倫德醫生說，經分析踏車實驗，他們發現在同等的運動水平，黑人的心跳每分鐘較白人多八次。上述實驗是全國性研究的一部分。

他說，這種現象可解釋黑人為何患高血壓和心臟病的傾向高於白人。進行實驗，雙方的心跳率無明顯區別。

阿富汗民航機墜毀 乃因警衛開槍造成

飛機迫降伊朗沙丘上機身粉碎六人死

【新華社德黑蘭十九日電】據伊朗副總理莫阿耶里十九日透露，阿富汗航製安—二六型民航機八日在伊朗查布爾鎮附近墜毀，是由於機上警衛槍擊副駕駛員所致。

他衝開艙門，向副駕駛員開火，擊傷其肩部，使飛機失去了控制，偏離了航線進入了伊朗領空。

據伊朗伊斯蘭共和國通訊社援引莫阿耶里的話報道，這架飛機駕駛員沒有請求緊急降落准許。飛機在沒有打開起落架的情況下，迫降在一片沙丘上。飛機向前滑衝了七十多米，機身破碎，當場造成四人死亡，另有二人後來死於醫院。

莫阿耶里在前往出事地點處理這起事件後說，當飛機的副駕駛員在飛行途中帶領一名朋友進入駕駛艙並關閉了艙門後，一名對該副駕駛員素有積怨的機上警衛人員對這一舉動產生了懷疑。

菲島南部匪幫猖獗 攔途截劫過路巴士

開槍掃死八人後搜掠財物

【路透社菲律賓．奧三棉示二十日電】菲律賓警方星期一說，一幫劫匪在菲律賓南部一條公路上向一輛吉普巴士開槍，打死了八名乘客，並打傷另八人。

警方引述生還者的話說，當該輛吉普巴士駛近棉蘭老島奧三棉示西北面一百四十公里的巴尼西蘭鎮時，十名槍手出現在公路上，並開槍射擊。

生還者說，劫匪從受害者身上搜掠了現金、珠寶及其他貴重物品後徒步逃去。

中國傳統政治文化特點

集權制度擴大權力距離 制衡力量衰弱助長腐敗

學者魏箬認為，權力距離大是集權社會的普遍現象，在中國漫長的封建社會中尤為突出。傳統文化使皇權神聖化，也使官吏和他們所進行的統治秩序取得了先天的合理性。而平民匍匐在這種神秘莫測、威力巨大的權力下順慄，導致對外部世界產生深重的無力感、無助感和渺小感。並且，受權力之欺凌愈甚，對權力又懼又敬的神往愈旺。因而對權力的膜拜和膠着狀態構成國民權威人格的特質之一。權力距離引發的後果大致有四種：

第一，權力距離導致國民對政府和官員的疏離和冷漠

「天高皇帝遠」表達了中國老百姓對權力距離的認可與滿足，人們對權力採取情緒定向適當態度。中國幾千年來從未給人民以任何參政的機會和可能。當權力成為玄妙的力量，與國人的利益、意願不掛鈎，對政治的冷漠就勢所必然。故而，權力距離與國人的政治疏淡是相輔相成的。

第二，權力距離導致制衡力量的衰弱和腐敗盛行

庶民無任何制約監督官吏的手段。長期來，當官與發財是緊密相依的，地方官對百姓額外的苛捐雜稅，對工商業者的勒索，沒收等都歸自己所有。權力距離為官員提供了腐敗的便利條件。國民逆來順受的怯懦，使腐敗更為彰顯無忌。

第三，權力距離導致國民的清官期待心理

國民深受權力踐蹋，只有寄望「青天老爺」。無助感愈強，參與意識就愈弱。清官期待是國民低自信的表現。權力距離越大，清官期待越強，草奴心態越劇，自我的喪失越甚。

第四，權力距離導致價值官化和全角色意識

誰有權力誰就實現了自我。官越大，價值越高。封建社會對人的排列是「士農工商」，讀書人受推崇並不是自身價值和人格高，而是讀書與官場相通。由於科舉制給下層人士提供了一條通向官僚階層的窄道，故而導致價值窄化，而科學、工藝、商業、文學、工藝等均屬旁門左道，為「正人君子」所不屑。價值窄化限制着中國人有可能在許多領域裏獲得成功，阻抑着中國工業和科學技術的發展。伴隨着價值窄化而來的是全角色意識，即喪失對內在自我和獨立人格的體認和佔有，而高度認同於自己的社會角色，使人的自我消隱在一系列外在的官銜和符號中。由此缺乏對基本人權的爭取，而神往於官職帶來的實惠和榮耀。官吏紙醉金迷，自己困頓潦倒，不覺得有憤憤不平的必要，只是自嘆命苦。公正意識不僅在倫理道德、人際關係中匱乏，在政治生活中更是付諸闕如。

傳統政治文化中的權力距離過大和由此決定的國民權威人格，無疑是當前政治體制改革深化的巨大障礙。為此，要特別注意兩個問題：一是政治體制改革應該體現人民的意志，二是培植國民的民主平權意識，消除對政治的疏離冷漠，將權力真正地交給人們。這是我國政治民主化的重要保證。

（哥青 摘自八九年三月十日《光明日報》）

思潮

第二十二期 逢星期三刊出

青年運動不會一帆風順

陳升撰文認為，青年運動對於社會進步的特殊作用，與青年運動本身的特點是聯繫在一起的。

青年運動的起因與工農運動相比，有重要區別，工農運動的起因往往比較具體，往往是與他們的一些具體的經濟的、或政治的、人身的權利聯繫在一起的。但全國性的青年運動的起因，往往不是維護某一部分人的具體利益，而是事關全社會的或全民族的命運問題。在青年運動中，總是以政治鬥爭的形式出現，其奮鬥的目標是民族的、人民大衆的利益。因此青年運動能在最大程度上動員與教育社會各界，積極參加爭取社會進步的活動。

青年運動是以青年為主要力量的羣衆運動。青年人精力旺盛，血氣方剛，有一種天不怕地不怕的氣魄，他們正義感強，對於那些醜惡的，非正義的事情難以容忍；他們顧慮少，自信心强，敢於把思想付諸行動。這些特點，使得青年們常常充當了社會革命中的先鋒隊的角色。

青年運動既是社會進步的重要力量之一，又成為推動其它革命力量發揮作用的一個引發裝置。作為引發裝置，當然也可能引出一些於社會進步不利的東西。「文革」就是一例。青年是社會改革的天然擁護者。所以在青年運動中總是有着一種强烈的社會改革的色彩，青年運動成為青年們對社會發展趨勢的一種選擇形式。

青年的顯著特點之一是政治意識已經形成，要求參與社會政治生活的慾望强烈。但是由於青年就其所佔有的社會地位來說又比較低，社會給他們實現自己政治權利的機會少，所以他們對於反對等級，反對論資排輩，對於爭取民主，自由權力要求强烈，青年運動常常成為一種爭取民主權力的形式。

青年也有許多弱點，他們幼稚、缺乏韌性、缺少實際鍛鍊、過於理想化，對工農羣衆在社會生活中的作用認識不足，容易走極端，等等。這些弱點在青年運動中，也同樣會得到表現，所以青年運動中往往會出現一些過火的行動，或者是經不起挫折，或者失去正確的方向。青年的弱點，使得青年運動對於社會進步的作用呈現出一種較為複雜的色彩，而不是一片光明與一帆風順。

青年運動實際上又是青年學生、青年知識分子的運動。知識分子的特點是有知識，有探索精神，看重對真理、理想的追求。由於他們能憑借書籍報紙了解歷史與全世界範圍內的大事，所以他們的認識能超出有限的時間與空間的限制，具有很大的跨度，不太為個人的直接見聞所局限，這使得他們具有較遠大的目光與較深刻的思想。他們的行動往往受崇高的理想信念所支配。但知識分子往往過於把問題理想化，對實際了解的少，比較脆弱，缺少工農羣衆的求實精神，缺少持久、堅定的意志與力量。知識分子這些特點在青年運動中都有體現。

青年運動的力量往往來自對某一理論的理解和對某種信念的執着追求。它對社會的推動，主要是一種精神的力量。這種力量如果脫離工農運動，那將是難以發揮作用的。

青年運動對於社會進步產生的推動力還在於青年運動所表現出的道德價值，這就是強烈的社會責任感與忘我的犧牲精神。在新民主主義革命過程中，每一次青年運動都遭到反動當局的殘酷鎮壓。但他們沒有退卻，沒有為了個人的安危而向黑暗勢力低頭。這就是崇高的獻身精神。在青年運動中，每個青年都清醒地認識到，個人的生存與國家民族的存亡緊緊相聯，而民族的生存又有賴於每個成員的英勇奮鬥。偉大的愛國主義和獻身精神成為中國青年運動的優秀傳統。

（今朝 摘自《中國青年論壇》八九年第二期）

兩種經濟模式

計劃與市場如何融合

計劃經濟與市場經濟如何結合？國內學術界衆說紛紜，大概有以下十種觀點：

第一種是三種管理形式的結合。經濟調節機制以指令性計劃、指導性計劃和市場調節三部分組成。其構成狀況可以是兩頭小、中間大的橄欖形。

第二種是主從式結合。計劃高居於市場之上，能夠自覺地運用價值規律和社會主義經濟規律來統領和駕馭市場的運行，用經濟手段和法律手段，在特殊情況下，也可以行使政權力對市場加以調整。

第三種是計劃調節與市場調節表現在兩個不同層次上。市場調節是第一次調節，計劃調節是第二次調節。兩次調節不是時間上先後順序，而是兩個層次。市場調節符合政府的意圖的就不要管，不符合政府意圖的就進行第二次調節。

第四種是板塊結合說。就是把國民經濟劃分為幾塊，分別由計劃和市場來調節。

第五種是膠體結合說。計劃與市場之間互相滲透，計劃機制與市場機制膠合為一體，在統一形成的國家計劃指導下發揮市場機制的作用。

第六種是高層結合說。計劃調節與市場調節相統一的形式，具有「國家調節市場，市場引導企業」的形式，具有國家—市場—企業的結構特徵。

第七種是主體與客體結合說。計劃是主體，市場是客體。計劃建立在對市場與市場運行規律的認識上。計劃也就只能是粗線條的和具有彈性的。

第八種是梯度式結合說。在總量—大類—品種這一梯次序列中，計劃調節的作用是遞減的，而市場調節的作用卻是遞增的。計劃調節的領域雖小，但卻具有重要性。

第九種是他動調節與自動調節的結合說。計劃屬他動調節，市場屬自動調節。其序列為：反映客觀規律的他動調節優於自動調節，自動調節優於不反映客觀規律的他動調節。

第十種是鐘擺式的結合。從動態過程看，兩種調節作用的強弱會呈現出鐘擺狀況，這對經濟運行來說是正常的。

（帆 摘自《計劃與市場》八八年第十二期）

尚建國 圖

經濟理論突破與創新

（一）突破自然——產品經濟論，創立社會主義商品經濟理論。其要點如下：

1、商品經濟是社會主義經濟的普遍形態，是社會主義經濟的基本屬性。

2、商品經濟是社會經濟發展不可逾越的階段。

3、商品經濟存在的根本原因是個人勞動的謀生性和物質利益的差異性。

4、建立計劃與市場內在統一的模式是社會主義經濟體制的目標模式。

（二）突破單一的計劃統制論，創立社會主義的市場運行理論，其要點：

1、賦予計劃新的涵義。

2、提出了市場體系的新概念。

3、提出了計劃——市場內在有機結合論。

（三）突破單一的所有制結構論，創立以公有制為主體的混合經濟論。其理論有三：

1、所有制形式和經營方式多元並存、相互交融的理論。

2、所有權與經營權分離理論。

3、新型股份制理論。

（四）突破產品型按勞分配論，創立商品型按貢獻分配論，其要點有三：

1、分配形式的多元化問題。

2、社會主義商品經濟下的分配原則問題。

3、收入分配市場化問題。

（吳向紅 摘自《理論與現代化》創刊號）

民主黨派發揮作用 要進一步解放思想

着重求實言必有中議必有得

鄭愛基撰文提出，民主黨派作為政治上層建築，是應該並且能夠對經濟基礎，對生產力的發展起到有力的反作用，否則就喪失了自己的本質。

他認為民主黨派對發展生產力的作用，大致可以歸納為兩個方面：（一）軟作用：民主黨派通過政治協商，民主監督，協調關係等職能作用，促進決策和管理的民主化、科學化，促進社會主義民主政治和法制建設，在社會生活中「扶正祛邪」，維護良好的政治環境，從而促進社會主義經濟基礎的鞏固、完善和發展，進一步發展社會生產力。（二）硬作用：民主黨派通過自身的科技知識優勢促進生產力諸要素（如勞動對象、勞動資料、勞動者等）提高、創新，對發展生產力起直接作用。

為了更好地為發展生產力服務，他提出以下三點：

一、應以生產力標準的觀念對民主黨派的黨情進行再認識。把工作中心轉移到為經濟建設、為發展生產力服務，是民主黨派所處的新階段和面臨的新形勢。應該認真研究哪些傳統值得繼承，哪些經驗、觀念應當堅持，哪些規矩必須遵守；又應該認真研究哪些思維方式、是非觀念、道德標準……體制、制度作風等等應該革除。對於這些，都要從是否有利於發展生產力為標準去再認識。這是民主黨派加強自身建設的一項重要內容。

二、要進一步解放思想，敢於實事求是，從姓「社」姓「資」中解放出來，從「盲從」和「愚昧」中解放出來，從「迷茫」和「年齡」中解放出來。

三、要樹立求實的黨風。諸如重名份輕實際的思維方式，對四項基本原則的僵化理解，對「老經驗」的生搬硬套，言必樂道「當年勇」的自我陶醉情調，不求有功但求無過的「保本求安」心態，不講實效的形式主義，不求進取的保守主義也時有表現。這都是影響民主黨派工作社會效益欠佳的主要原因。

因而鄭愛基指出民主黨派需要認真繼承先輩的傳統，重新樹立求實的黨風，若能在政治協商中言必有中、議必有得，在民主監督、調動服務、協調關係方面議必有行，行必有果，就會以自己的社會作用證明民主黨派是社會所需要和為人民所信賴的政黨。

（粵青 摘自《前進》八九年第一期）

當代思潮衝擊傳統文化

鄭家棟最近撰文，從中國文化背景入手，探究當代社會思潮在思想文化方面的衝突及其在人們的社會心理和觀念形態上所引起的影響。

第一、道德主義與功利主義的衝突

以儒家學說為主幹的中國傳統文化是一種道德的理想主義。它把人的道德修養和人格的完善放在一切的首位，並視為人生的最高需求。它在歷史的發展中導致了嚴重的禁欲主義。毛澤東、劉少奇就反覆强調「思想改造」和「自我修養」，對於統一思想意志，奪取革命戰爭的勝利曾起到積極作用。建國後這種中國化的馬克思主義的道德主義傾向愈演愈烈，並和政治融為一體。這種極端的道德主義與絕對平均主義和空想社會主義又融為一體，造成了國民經濟的潰敗。

國門重新打開後，首先受到衝擊的就是這種道德的理想主義。商品意識和利益原則滲透到現實生活的各個領域。作為對傳統的道德主義的否定，功利主義思潮的興起無疑是一種進步，但隨着商品經濟的發展和傳統價值體系的解體，人們很容易走向另一個極端，這一情況的出現根源於歷史進程與倫理構想的現實衝突，根源於脫離實際的道德說教使人們產生的逆反心理。

第二、羣體主義與個體主義的衝突

中國傳統文化要求個體通過道德修養達到與社會、羣體的協調一致，將個體融化於羣體之中。馬克思主義理論體系中共產主義的社會理想、集體主義的思想原則、階級鬥爭的社會學說等等，由於與我們民族的文化心理相契合而很容易被接受，而馬克思主義有關人性、人的價值、人的全面發展的理論，卻被排斥在中國馬克思主義思想體系之外。封建蒙昧主義和文化專制主義在馬克思主義的招牌下復活了。

粉碎「四人幫」後，人道主義、人性復歸、人的尊嚴、價值等等成為時代的強音。近幾年來，尼采、叔本華哲學的影響有擴大的趨勢，強調和重視人的個體性，突出個體性並不是鼓勵人的利己之私，但哲學上的個體主義又確與社會生活中日益膨脹的個人主義有着某種聯繫。

第三、等級觀念與平等意識的衝突

中國傳統文化中有濃厚的「均平」思想，它與現代平等意識具有質的差異，後者是以主體人格的覺醒為前提的。這種平等意識承認差別的合理性，認為差別的產生是每個人發揮最大潛力競爭的結果。現代平等意識要求在真理和法律面前人人平等，要求在競爭和機會面前人人平等，反對等級觀念、特權思想。問題在於，在我們民族特定的文化背景和歷史條件下，在現代世界發展的宏觀背景下，我們是否應該單純強調市場價值方面的人人平等？是否還要重複資本主義原始積累時期非人道的生存競爭？是否必須通過貧富懸殊來謀求經濟的發展？是否應該在現代平等意識中揚棄和吸收傳統的「均平」思想中某些合理因素？

（曹 摘自《吉林大學學報》八八年第五期）

權力須受制約

周光輝撰文指出，民主制的實質是制約公共權力。他認為，將人的基本權利寫進憲法中，僅為保障人的權利提供了可能。而要保障政治自由的實現，必須建立一定的制度和外部保障機制。

一般說，在社會生活中，可能侵犯某一公民的權利的力量主要來自於兩方面：一是他人，這屬於私人之間的侵權現象；另一方面來自以強制力保障實施的公共權力對公民權利的侵犯。之所以認為民主的本質在於制約公共權力，首先是因為，當公共權力的行使比較公正的時候，私人之間的侵權現象很容易得到糾正和處理，但公共權力的行使十分專橫時，公民的權利就無法保障。

權力本質上是一種支配他人的力量。權力的這種性質決定了它總是無限擴張的傾向。如果公共權力不受制約，掌權者就不可能自覺地超越自身的利益，為社會公益服務，而必然會利用權力，為實現本集團的私利而侵犯人民的利益。所以，保障公民權利的關鍵在於制約公共權力。

（韋 摘自《時代論評》創刊號）

支援組織發起計劃　有限公司　旅遊廣告　分類廣告 每個位收費港幣十二元　大公報

港府撥款五千五百餘萬

公開進修學院成立

校董會一連三日討論課程等議題

八月招生包括文科及理工商科等

【本報訊】香港公開進修學院昨日正式成立，學院校董會一連三天舉行首次會議，討論工作計劃細則。

公開進修學院的設立，使本港的高等教育機會得以大為增加，成年學生可以不論學歷，自由接受專上教育，並以最適合個人需要的進度、地點與方式進修。

學院的籌劃工作今年一月起展開，港府並制訂有關法例，界定其功能與權限。

校董會成員包括十間本港及海外專上院校的代表，以及工商界和港府代表等多人。他們將在會上討論有關學院成立及課程籌備的多個議題。

其他討論事項尚包括學費政策、職員情況、註冊手續、課程結構、授課方式、評分準則、財政預算及財務安排等。與會者並會接納一分英國學歷評審局在上月訪問公開進修學院後呈交的報告和建議。

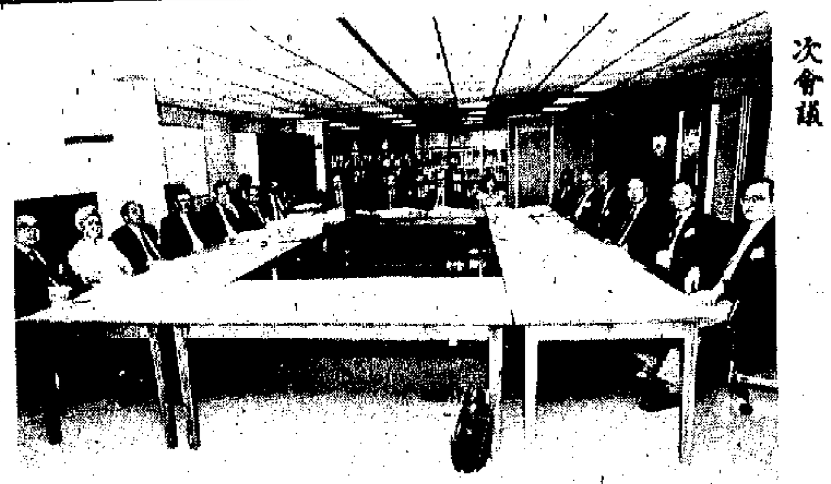
在現有的團體制度下，校董會成員包括本港各間大學及理工撥款委員會院校，他們將與公開進修學院協調及發展各項課程。

港府已撥款五千五百八十萬元作興辦費用，而學院亦可望於三年內自給自足。

首次招生定於八月份展開，各項學位課程，包括文科及人文學科、科學及理工與及商科和社會科學等亦於十月開學。

所有公開進修學院課程均採用遙距教學方式傳授，媒介有印刷品、視聽教材、電視廣播、電話導修，以及座談、日間課堂、電腦和實驗等。

學院行政總部目前暫設於銅鑼灣興利中心，明年遷往香港城市理工學院位於旺角中心現址。



公開進修學院校董會召開首次會議

支援組織發起計劃

爲癌症患者予服務

加麥昨表示將透過講座及研討

幫助減低恐懼及重過正常生活

【本報訊】香港癌病支援團體正積極推行一項計劃，協助癌症患者解決生理及情緒上的問題。

該項計劃的發起人之一加麥女士，昨日在扶輪社的午餐例會上表示，該計劃目的是幫助癌症病人，減低他們對癌病的恐懼及孤立感，重過正常生活。

她說，一般癌病者只知道接受藥物治療，不懂去尋求其他幫助。而病者的家人及朋友，亦不知怎樣去提供援助。

該計劃會透過講座及研討會，提供有助癌患者康復的方法。例如：怎樣鬆弛神經、克服痛楚、注意營養等。

癌症患者亦可藉此機會，互相交流經驗，增加彼此克服病患的信心。

此外，亦可向該支援團體查詢有關癌症問題。他們備有大量有關書籍及錄音帶，使人對癌症重新認識及瞭解。

加麥稱該計劃在外國早已實行，為癌症患者給予藥物治療以外的服務。她希望該計劃能為香港癌症患者帶來新的希望。

凡癌症患者及其家人朋友都可參加該計劃，費用全免。參加者每月有一次聚會，邀請專家學者演講。另有三個講座安排在本月及七月舉行，內容有關食物營養及學習用冥想去抵抗痛苦。詳情可電：三一二一零一零一查詢。

本港國際快棋比賽

美國電腦越洋挑戰

香港電話公司免費提供數據線路

【本報訊】在上星期，美國一部電腦向十一位在香港參加國際象棋比賽的世界頂級象棋高手挑戰。比賽透過香港電話公司（香港電訊成員公司）提供的長途數據通訊線路進行。

該部設於Carnegie-Mellon大學的Hitech電腦，曾於去年擊敗美國國際象棋好手Arnold Denker，成為第一部能夠擊敗國際特級大師的弈棋電腦。

在上星期由香港國際象棋總會主辦的第一屆國際「快棋」比賽中，這部電腦向來自八個亞洲國家及荷蘭的六位國際大師挑戰。「快棋」是一種速度加快的棋賽，參賽者必須在一小時內完成一局比賽。

香港國際象棋總會名譽秘書Kaarlo Schepel表示：「Hitech電腦正如其他棋手一樣參賽，不過知只會和每組的優勝者對壘。」

「香港電話公司提供數據線路，將Hitech連接到本港一部終端機。棋賽對手下子的位置，利用鍵盤輸入再傳到美國。Hitech電腦所作的回應則在螢幕上顯示，並由場內的工作人員在棋盤上下子。」

他說Hitech電腦幾乎可即時對棋手的下子作出回應。不過，當比賽接近決勝階段時，則需要三十至四十秒鐘的「思考」時間。他說：「這部電腦的記憶系統非常強大，可聯機查詢十九世紀末期以來所有特級大師比賽的資料。」

香港電話公司數據通訊處市務經理麥天柱表示，今次協助一部電腦越洋參加比賽，實在是一項極大的挑戰。

他說：「我們有不少客戶經常利用『公眾數據網』及其他國際數據服務，將香港的終端機連接到美國的電腦。不過，據我所知，從未有象棋比賽利用過這種服務。所以今次我們能夠令這項計劃實現，感到十分快慰。」

香港代表與陳桂強（右）協助操作的H-TECH電腦對弈

廠商會專訊 六月號出版

【本報訊】六月號廠商專訊出版。為配合六月五日世界環境日，今期專稿為《環境保護新貌》，並從空氣、廢物等方面解釋、水質與廢物管制污染的新法例及規劃，報道有關環境污染問題諮詢委員會重組事宜、環境保護獎勵計劃及一九八九年世界環境日情況。

此外，尚有不少篇幅介紹其他項目，包括：廠商會動態、勞工事務、人力發展等項目。

工業安全管理研討會

工總及職協下月合辦

將探討防止意外有效損失控制等

【本報訊】香港工業總會與香港職業安全衛生協會定七月七日在尖沙咀金域假日酒店聯合舉辦「工業安全管理及控制意外損失研討會」，以喚起廠家對工業安全的關注。

隨著工業科技日趨複雜及本港工業安全法例的多樣化，該兩會認為廠商有需要較深入理解工業安全管理的概念，以防止意外發生及控制因意外所引起的損失，並且避免觸犯法律。以去年為例，因職業意外導致傷亡人數超過一十萬名，賠償金額約二億八千六百多萬元，損失工作日達七十四萬天。

有鑒於此，這項研討會以僱主及行政人員為主要對象，內容環繞有效的工業安全管理與控制意外損失的關係，分別就現行有關工業安全的法例規定及其牽涉的民事與刑事責任、工業安全管理與防止意外、如何達致有效的「損失控制」管理及自律性安全計劃的實踐經驗、工業安全計劃等專題進行深入探討。

六合彩頭獎獨中

獲派獎金一百九十三萬

11 12 15 25 30 32 (3)

【本報訊】第四十七期六合彩昨日開彩，攪出的六個號碼為：11、12、15、25、30、32，特別號碼：3。

今期頭獎一注獨中，每二元一注派港幣一百九十三萬一千三百零五元。

二獎有七注中，每注派港幣十四萬九千一百三十六元，三獎每注派一萬三千二百四十二元，有一百六十九注半中。

亞洲電子工業展覽

周五起在本港舉行

將展出系列實用工業器材工具等

【本報訊】第六屆亞洲國際電子工業展覽會和第十屆亞洲國際工業器材展覽會，即將在香港舉行，展期由六月二十三日至二十六日。屆時天祥工業將展出一系列先進的實用工業器材、工具，以及工商物料儲藏系統。

亞洲國際電子工業展覽在華潤大廈香港展覽中心舉行。天祥工業將展出芬蘭Kasten和Treston的工商物料儲藏系統，種類包括工業零件架、大型工業物料架、工作架、商業文件儲存架及櫃、電腦枱等。

亞洲國際工業器材展覽在香港會議及展覽中心舉行，天祥工業的展品包括金工用木工機床、奧地利Emco的工作台造模鑽床、銑床、車床、萬能機，Telwin焊接儀器，Campbell Hausfeld空氣壓縮機，以及美國Black & Decker百得牌電動工具。

高等程度會考成績

考試局周五可分發

成績直接通知學校及自修生

高級程度及中學會考成績七八月發出

【本報訊】香港考試局秘書宣佈，如工作順利，本年度香港高等程度會考的成績，可望於六月二十三日（星期五）分發給各參加會考學校及自修生。

考生在各科所考獲的成績將詳列在個別考生成績通知書內。由於會考成績將直接通知學校及自修生，因此不會再經由報章公佈。

學校考生的個別成績通知書，將於六月二十三日（星期五）上午由參加會考的學校派職員到考試局辦事處領取，各學校考生可於當日稍後時間向校方查詢領取成績通知書的各項安排。

自修生的成績通知書將由郵遞寄發，考生可望於當日（星期五）收到。如自修生於六月二十四日（星期六）仍未收到成績通知書，可於六月二十六日（星期一）到九龍廣東道三九三號十樓香港考試局辦事處或撥電話三一七二三〇〇一查詢。

考生如取得香港中文大學入學資格而有意申請入學，應向該大學的「新生入學組」查詢申請入學手續（電話零一六九五二二五七）。

香港考試局秘書並宣佈，本年度香港高級程度會考及香港中學會考的成績，暫定分別於七月七日及八月九日分發給各參加會考學校及自修生。

香檳氣酒完稅量

首四月增近成半

餐酒亦增百分之三點七

【本報訊】根據最近港府洋酒關稅統計，本地首四個月的餐酒完稅量為八十九萬二千二百三十九公升，香檳及氣酒的完稅量為六萬九千零五十五公升，顯示出上述酒類分別有百分之三點七二及百分之十四點四九的增長。

根據怡豐洋酒有限公司市務經理黃子華表示，由於近年來更多酒店、超級市場及洋酒專賣店相繼成立，增加了消費者對餐酒的認識，從而提高他們對餐酒的興趣。

粉嶺新華遷新址

【本報訊】新華銀行粉嶺支行已於日前遷入新落成的粉嶺新華銀行大廈擴充營業，提供全面的零售銀行服務。新行址位於粉嶺聯和墟聯盛街十至十六號。

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.
☎5-8591612
★定期航線★
本公司安排所屬船舶粵江1019及粵江1020定期航行
香港↔湛江、海口
香港收貨站：屯門珠江倉碼運輸有限公司　電話：0-4612808
湛江代理：中國外輪代理湛江分公司　電話：22914
★不定期航線★
香港↔廣州、黃埔、珠海、中山、太平、容奇、江門、肇慶、蛇口等廣東省各口岸。
★其他貨運服務★
碼頭裝卸：本公司在港、九新界公共裝卸區設有十八個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務，歡迎垂詢。
過水運輸：本公司擁有載貨量600-2000噸躉船20艘，400-900匹拖輪7艘，承接港口駁運及大船收交貨業務，大宗貨物價錢特平。
本港作業：承接集裝箱拖、拆、入等業務，服務快捷妥當。
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈二樓108室
Rm. 108, 1/F, Wayson Commercial Bldg., 28 Connaught Road, W. H.K.
電掛：Telex: 82699 CKTHL HX　圖文傳真：Fax: 5-8581541

凡於六月卅日之前報名●加本團可享特惠 優待每位港幣四百元
歐洲歡樂遊
——本團優點——
1.乘坐世界速度最快之子彈火車。
2.回程可自由停留倫敦及巴黎，免附加費。
3.提供全日遊覽倫敦及巴黎。
4.包括巴黎羅浮宮、倫敦塔及西敏寺之額外入場費。
5.瀏覽巴黎市中心最新落成之玻璃金字塔。
6.乘坐JETFOIL橫越英倫海峽，舒適快捷。
7.乘纜車登鐵力士雪山遊覽。
8.遊覽世界上最著名郵票小國列支登士坦之首都華多茲。
9.贈送旅遊保險。
10.經驗豐富華籍領隊隨團服務。
出發日期：27/7，3/8，9/8，13/8（已包括旺季附加費）
11天團$13,590
15天團$16,690
大公報、新晚報 協助
聯達旅遊有限公司 主辦
5-237171　3-7352322

加拿大東西岸各省各市
移民／投資／置業
全港唯一專業化，全面服務
—根據個別要求，特別安排
—親身考察物業，自由選擇，安全可靠
—當地認可律師／會計師親身接見，即時檢核，快捷可靠
溫哥華五天自由探親　$7499起
多倫多置業考察團四天　$8000起
免費專人資詢服務，備有最新地產價格參考
（資詢熱線：H—415888）
柏聯旅遊有限公司牌照號碼350136
香港中環永樂街89—91號 喜利商業大廈十樓B座

屋宇旅遊有限公司
HOUSING TOURS LTD
牌照：350645
泰國：曼谷、芭堤雅、東芭文化村 五/六天超值團 $2240；七岩、華欣、曼谷、芭堤雅 七/八天豪華團 $2660；布吉島、曼谷、芭堤雅 八天豪華團 $3590
桂林：柳州五天高級直航團 $1690；陽朔五天單程直航團 $1490；陽朔五天超值航空團 $1590
・住宿外賓級凱悅及台聯大酒店 ・直航往桂林，回程經廣州 ・即時加送屋宇童牌「三山一橋」
北京：六天高級直航團 $3490
●香港—北京直航來回乘搭中國民航豪華噴射客機 ●住宿外賓五星級西苑及龍泉賓館 ●免費品嚐全聚德烤鴨宴，酒水全包 ●經驗領隊帶足全程，粵語講解
省內：中山、珠海、圓林二天 $298；中山、順德、仙泉二天 $338；斗門、白藤湖二天團 $328；三山一橋二天豪華團 $368；東莞、虎門、沙角二天 $328；星湖、雲浮、悅城三天 $588；番禺、西樵、中山三天團 $548；韶關、丹霞、南華寺三天 $498

美新團
旅遊牌照No.350293
旅運部：專業旅遊・誠實可靠・天天有團出發 專辦國內一天至十三天各旅行團，經驗豐富。
客運部：車隊龐大・安全舒適・每日有固定班車 4人、24人、38人、46人及71人各種車位、歡迎包車。
物業管理部：①可代港商或外商策劃籌建國內賓館及經營飲食業。②乘坐直通巴士來回，專人帶你去深圳沙頭角睇樓買樓，可代買主將國內親友戶口申請移往深圳沙頭角居住。
旺角總公司：登打士街56號柏裕商業中心1209—1211室（即家樂商場樓上）電話：3-880003 3-880164 3-880248 3-880424
灣仔分公司：軒尼詩道409—415號新威中心502室（即寶寶酒樓斜對面）電話：5-730919 5-730641 5-735415 5-731684
荃灣分公司：青山道298號南豐中心716室（即荃灣地鐵總站）電話：0-4938271

旅遊廣告

香港歡樂遊　歡樂美食團
上午九時在尖沙咀中間道集合（半島酒店後門）全部冷汽車
A團　HK$118　上午遊覽西貢欣賞幽美山光水色，中午在西貢山水茶寮午膳。下午遊覽蓬瀛仙館，參觀養蜂場購物等。
B團　HK$118　大棠大欖郊野公園→大夫第→長城海鮮樓→佛門聖地半春園→回程
C團　HK$118　西貢自然教育徑→蓬瀛仙館齋宴→中央公園→回程
D團　HK$118　尖鼻咀渡頭嶺→聚星樓→屯門齋宴→青松觀→青山古寺→回程
E團　HK$118　大帽山扶輪高山公園→大埔長城海鮮樓→勒馬洲→古蹟大夫第→元朗購物→回程
F團　HK$118　大帽山扶輪高山公園→三棟屋博物館→佐敦道成吉思汗烤鍋館→警察博物館→漫步淺水灣麗海堤岸路→深水灣接返
G團　HK$118　尖鼻咀→雲浮仙觀→流浮山海鮮→廖萬石堂→回程
H團　兩餐 HK$188　上午遊覽西貢欣賞幽美山光水色，中午在西貢山水茶寮午膳。下午遊覽蓬瀛仙館，參觀養蜂場購物等，晚餐在太古城皇宮大酒樓品嘗豐富晚宴。
I團　兩餐 HK$188　上午遊覽西貢蠔涌車公廟、自然教育徑，中午在西貢山水茶寮午膳。下午遊覽半春園，晚餐在太古城皇宮大酒樓品嘗豐富晚宴。
以上各線旅行團逢星期日舉辦，歡迎讀者組團參加（可自選路線包團）
大公報新晚報旅遊部、太古城皇宮大酒樓、百寶旅遊車有限公司聯合舉辦
查詢詳情，請電：
大公報新晚報旅遊部　灣仔軒尼詩道342地下　電話：5-724033
太古城皇宮大酒樓　電話：5-676333

康泰旅行社
HONG THAI TRAVEL　牌照號碼：350070
菲律賓：百勝灘、碧瑤五天 $2790 天天出發；百勝灘、碧桃灣七天 $3290 天天出發；馬尼拉、宿霧五天 $3358 逢二、五、日；馬尼拉、宿霧七天 $3850 逢二、五、日；特高都、宿霧七天 $3850 逢六
暢遊：馬尼拉百勝灘、碧瑤、碧瑤灣、宿霧大富利渡假勝地、特高都之馬可斯大橋、總統府等。
全泰國：布吉島、仁廊溫泉八天 $4780 逢二、五、日；直航布島四天豪華團 $3580 九天 $5080；曼谷布吉島五天 $3890 七天 $4480；布吉島清邁曼谷芭堤雅九天 $5090；曼谷芭堤雅五天 $3380 天天出發；清邁曼谷芭堤雅七天團 $4180 逢六；六天豪華團 $3690 天天出發；七岩曼谷芭堤雅七天 $3880 逢二、四、日
全泰馬星：泰星六、七天豪華團 $5180起；泰馬星（檳城）九天豪華團 $6190；泰馬星（布吉島）九天豪華團 $6190；泰星馬（馬六甲）九天豪華團 $6190；馬星泰（檳城、馬六甲）九天豪華團 $6190；泰馬星（布吉島）十一天豪華團 $8880；全泰馬星（清邁、檳城）十二天豪華團 $7240
馬星（檳城）：馬星（檳城、馬六甲）六天團 $4890；馬星（檳城）七天豪華團 $5190；馬星（檳城）七天特級團 $5290；星馬（浮羅交怡島）八天豪華團 $5590；曼谷、芭堤雅、布吉島、新加坡八天 $5890

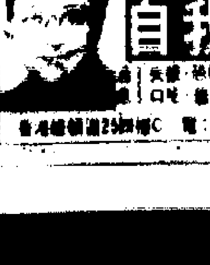
出口入口不可少　轉口貿易一定要　☎3-7366033 世界工商刊物有限公司
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄
台灣鞋業廠商名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄
英國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　台灣電子電器商名錄　台灣工商貿易年鑑　南韓工商名錄
日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　鷹雅130珠寶設計　鷹雅140珠寶設計　鷹雅珠寶設計選集
世界電子名錄　日本化工名錄　法國首飾圖冊　俐瑞鑽飾圖冊　日本金飾圖冊89版　世界名表圖冊89版
全美國進口商名錄1988
全美國製造商名錄1989
九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLI HX　傳眞：3-7355993

現貨
縲紋鋼材、金屬硅鐵、松節油、鋁矾土、鈦白粉、滑石粉。豆豉鯪魚、鮮草菇、鹹水磨菇、青水馬蹄、青刀豆、馬蹄典、口服葡萄糖，糖精鈉。電話：4782488　FAX4799952

幸福婚姻
政府註冊婚姻介紹所

現貨貿俔
桂皮、桂油、淮山、半夏、葛片、勞保鞋、皮鞋、成衣等。電話：③7820711　③8380803488

商業
分類廣告
每個位收費港幣十二元



吳國平 個別教授 自我催眠

招生

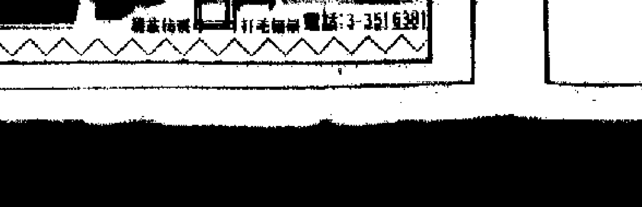
香港廣州

徵求

移民 ★ 玻里維亞 ★ 移民
移民或歸化入籍，所有一切手續依正規辦妥。任何人士有意移民到南美投資發展，均可委托在本公司辦理，手續特快，收費廉，歡迎垂詢。
南美投資公司
地址：九龍尖沙咀棉登徑白蘭軒道二號富峯大廈二字樓
電話：③7391889或手提電話0576004　1
圖文傳真：③3118835

雪櫃零件

鈴木水冷跑車王
125C.C水冷引擎25匹馬力同級之冠・AEC排氣系統・6檔全包風罩合金輪圈
勝利車行
旺角洗衣街175號
3-969971　3-966876



瑞記有限公司 毛衫製衣業器具
電話：3-3516381

飛機迫降伊朗沙丘上機身粉碎六人死

莫阿耶里在前往出事地點處理追起事件後說，當飛機的副駕駛員在飛行途中帶領一名朋友進入駕駛艙並關閉了艙門後，一名對該副駕駛員素有積怨的機上警衛人員對這一舉動產生了懷疑。

……飛機在沒有打開起落架的情況下，迫降在一片沙丘上。飛機向前滑衝了七十多米，機身破碎，當場造成四人死亡，另有二人後來死於醫院。

大批警員與多部卡車到場戒備
新益營外露宿船民 昨被強制搬回虎地
但至晚上百餘人又返回新益營外露宿

【本報訊】在屯門新益難民營外露宿逾一星期的百多名越南船民，雖然警方昨日採取行動強迫他們離開，但至晚上，百多名船民又返回上址露宿。

該批百多名原居於虎地難民營內的南越船民，自本月十二日起便攜同行李，意欲搬進新益難民營，但為懲教署人員阻止，於是他們便在營外露宿，表示因受虎地營內的北越船民排斥，故寧在營外露宿，也不願返回原居營。

昨日下午三時許，大批警員與多部大卡車到場戒備，先由新益難民營工作人員透過翻譯，呼籲露宿船民自行離去，因為新益營內沒有安置他們的地方。但船民仍不肯離去，於是警員開始強行將部分船民架上卡車。

當警方採取行動後，部分船民始肯自動離去，但餘下部分船民則棄下行李雜物，站立一旁，觀看事態發展，於是警方用大卡車將行李雜物搬回虎地難民營，着船民自行回營領取，直至近五時左右，新益難民營外的虎地營船民，終全部離去。

但在晚上十時左右，百多名男女船民又折返新益營外露宿，警方只在場監視，未有進一步行動。

聯合國難民專員公署督導小組決定
難民會議將移曼谷舉行
商討滯留第一港未具移民資格難民問題

【本報訊】兩局保安小組副召集人范徐麗泰昨日表示，聯合國難民專員公署將於本月底在曼谷召開會議，商討有關越南難民移居海外問題，特別是那些在現行情況下未具移民資格，但又滯留在第一收容港國家和地區已久的難民。

保安司班乃信及港府難民事務專員韓新昨日向兩局保安小組簡報日內瓦國際難民會議的結果，范徐麗泰於小組會議後作上述表示。

她說，從保安司方面得悉，聯合國難民專員公署的督導小組已定於七月二十四日在曼谷舉行第二次會議，本港將於會議前提交一份有關越南船民遣返問題的文件供小組考慮。

對於督導小組上述會議，兩局保安小組成員許賢發不表樂觀。

現時身處外地出席會議及採訪的許賢發昨日特透過長途電話，回應保安司昨午在保安小組的談話。

他認為，督導小組七月份會議的目的，只在於檢討船民甄別政策及自願遣返的情況，故此他相信距實施當然遣返之期，仍然頗為遙遠，會議只是拖延解決問題。

他強調，有關方面應加速步伐，尋求可行辦法，徹底解決越南船民繼續湧入本港及遣返現有船民問題。

對於聯合國難民專員公署計劃月底在曼谷舉行會議，進一步商討西方收容國願意提供的難民收容額，以及對各第一收容港的配額問題。許賢發說，他一向不擔心滯港難民的移居問題，並認為難民越快移居外地，越對船民有鼓勵作用。他重申，本港現時最迫切要解決的問題，是如何遏止船民繼續來港及將非政治難民遣返原地。

另外，許賢發又表示支持菲律賓較早時提出管允撥地建地區性收容中心的其中一個條件，是越南也需設一船民收容中心。他認為，此舉不但合理，且可收阻嚇和向越南人直接宣傳之效，越南政府若有誠意堵截人民外逃，應管允道項提議。

不過，范徐麗泰稱保安司在保安小組會議上曾指出，目前越南政府不願接受在其境內設船民中心這項條件。

義務工作發展局 周末起招募義工

【本報訊】為招募更多熱心市民加入義工行列，義務工作發展局將於本月廿四日至廿五日及七月一日至二日，連續兩個星期六及日，分別在九龍灣德福商場地下及淘大商場第二期地下，舉辦「踏上愛心路」的義工招募運動，內容包括展覽、短劇、錄影帶播放、義工榜、即場義工登記及服務安排等。

同時，一項因應暑假來臨特為年青人而設的「美化營舍服務計劃」，亦將於會場招募義工，以協助營內維修設施、除草、植草及髹漆等工作。

查詢或欲參與義工服務，可致電五─四六〇六九四與莫碧薇聯絡。

研究解決下世紀初交通
運輸政策綠皮書成效難樂觀

本報特稿

本報記者　明啓流

交通阻塞現已成為每一個都市所必然出現的現象，但本港的有關問題卻較諸其他城市尤為嚴重，差不多所有市區街道使用都呈現飽和，甚至經常出現擠塞的現象，當局就此於八六年時進行「次大規模的「整體運輸研究」，並據此完成香港運輸政策綠皮書，作為解決本港直到二〇〇一年的交通運輸問題的藍本。不過，綜觀綠皮書上所羅列的多項建議，對於它的成效卻未敢樂觀。

本港交通問題的癥結在於：㈠路少車多，新道路的興建速度無法接近汽車的增長率。㈡城市規劃混亂：工、商業和住宅區相互重疊，令客、貨車輛競相爭奪使用有限路面，亦使汽車的行車哩數被迫延長，從而增加交通負荷量。

要徹底解決有關問題，當然是將全港的土地用途重新規劃，將工業區集中起來，使運輸貨車不致穿梭於全港街道，例如現時由貨櫃碼頭運貨往柴灣工業區，貨車就差不多要經過全港主要的繁盛街道。同時在住宅區和商業區亦需重新規劃，縮減市民上、下班的路程。

重新規劃城市可行性微

不過城市重新規劃所牽涉的問題過大，所以實行的可能性甚微，因此，只能將能決交通擠塞問題的希望，放在增加道路哩數和有效管理道路使用措施這兩方面，而綠皮書的基本精神亦集中在這方面。

綠皮書承諾在未來十年內，會動用二百九十億元興建新幹線公路、連接公路和鐵路網；雖然數額表面看來十分龐大，但相對於七九年至八八年間，有關的支出已高達三百八十億元，綠皮書承諾的二百九十多億元對比起來也不算怎樣多了。

當然，我們不能單從金額多寡來評定有關計劃的價值，不過建議中的公路工程計劃，除中環至灣仔繞道、紅磡繞道和第二條機場隧道外，其餘的七條主要幹線公路都不是疏導新界至市區的交通，故不能真正解決市區繁盛街道的擠迫情況。而當局亦預測市區內的主要道路在未來十至十五年內，將面臨重建階段，可惜現有的道路計劃卻沒有照顧這方面的需要。

此外，中環至灣仔繞道及第三號幹線公路的興建計劃，由於需依賴海港填海計劃的配合，所以可能因此而遭受拖延或甚至被迫作出修改。同時，第三號幹線公路和第十六號幹線公路，分別疏導由新界西北部（包括港深貨運）和沙田至市區的交通，由於路程過長，令到公共交通工具只能採取分段服務，因此間接刺激新市鎮居民使用私家車代步的意念。

興建新路難追及汽車增長

運輸司梁文建指出，本港市民自置汽車的念頭一直都是被壓抑着，即使港府努力開闢新道路，但新道路卻很快被新購置的汽車所填滿，兩者之間始終無法保持平衡。基於本港的地理條件，不斷興建新道路是不可能的，唯一的解決辦法，惟有通過管理措施，使路面的使用情況達致最經濟和最合理的。

中西區區議會交通運輸委員會主席熊永達表示，真正解決車多路少的問題，只有兩個方法，一是減少汽車數目，一是減少汽車使用量。而當局是採用後者的建議。

可惜，綠皮書提出的多項管理道路使用的建議，根本起不到實際的作用。其中關於有效使用路面的六項建議中，只有採取措施減低道路維修及公用事業工程所引致的交通問題一項較為實用，其餘改善交通燈的控制、設立禁區、加強道路安全的宣傳和設施等建議，都是一些實行多時的措施，對於應付未來挑戰的作用甚微。至於其他的管理措施，如巴士專線、錯開上下班時間、泊車管制、禁區措施，增加收費等只算是新瓶舊酒，了無新意，使人懷疑其真正作用。

劉賓雁昨談新聞自由
相信內地終會有突破
台灣江春男稱台灣民主如風箏

【本報訊】中國著名作家劉賓雁昨日應香港記者協會邀請出席一個講座時表示，他對於內地新聞事業的前景是樂觀的，雖然內地新聞自由的前途是否光明取決於政治局勢的變化，他相信今後部分地區在新聞自由發展方面會有突破。

劉賓雁與台灣新聞界人士江春男，昨出席一連兩天的訓練講座，講題為《觀察・探訪・分析・評論──海峽兩岸的局勢發展》。

談及內地新聞界現時的情況時，劉賓雁表示，在這段白色恐怖時期，內地新聞界進行報道是非常困難的。

他指出，近年來，內地新聞界的強大自發力量推動着內地報紙的變化，把原來不可以發表的觀點都在報紙上刊登。特別是對今次學運的報道，內地報紙曾有幾天是把學生的活動情況作詳細報道的，首都新聞界更於五月十五日首次列隊上街遊行。對於首都新聞工作者挺身而出的表現，他感到驕傲，而由於首都新聞界前階段對學運作客觀報道，他認為，人們對現階段當局有關「六・四」事件的報道會產生懷疑。

劉賓雁說，要求新聞自由和允許辦民間報紙，是很低的要求，七十年前「五・四」運動時，在北洋軍閥統治時期，中國人也可以民間辦報，如果不允許，就沒有《新青年》、《新潮》等報刊雜誌的出現，甚至可以說沒有共產黨的出現。他相信今後內地各個地區在新聞自由方面會有不同程度的發展。

另一位講者、台灣新聞界人士江春男（司馬文武）在比較內地與台灣的新聞工作時指出，台灣記者缺少大陸記者在危險情況下站出來的勇氣，一些台灣記者在台灣不敢採訪民主運動，但今次往大陸採訪，表現出不必要的勇敢。

他說，自「六・四」天安門事件發生以後，少數國民黨的保守派人士對此事顯得比較熱情，高喊「推翻暴政，暴政滅亡」，甚至有人叫「反攻大陸」的口號，他們的做法是令致國民黨在今後更有藉口不搞民主。他指出，目前台灣的自由和民主都是像風箏一樣操縱在國民黨手上，飛得多高都是不自由的。

又訊：劉賓雁昨日下午在外國記者俱樂部談到中國的新聞封鎖的問題時說，內地新聞封鎖的手法有三：（一）完全隱瞞，對重大事件根本不報道，例如六十年代的人為的饑荒而導致二、三千萬人餓死，以及七六年的唐山大地震引起的死亡人數便是，因此，最近天安門事件中，國務院發言人說只有二十三名學生死亡的做法，已非第一次了。（二）表面看來報道了事實，但報道本身卻進行了歪曲。劉賓雁舉例，在一九七八年前，中國人民所接觸到關於資本主義世界的報道，只有罷工、失業、通脹和犯罪四件事，把資本主義社會發展、進步的一面完全隱蔽起來。（三）完全把是非顛倒過來。劉賓雁舉例說，最近天安門事件，學生運動被形容為「反革命動亂」。

內地著名作家劉賓雁（右）、台灣新聞界人士江春男（左），昨在香港記者協會舉辦的講座上（本報攝）

學聯擬組跨國聯盟
九月籌辦會議檢討學運

【本報訊】香港專上學生聯會計劃成立「民主中國學生聯盟」，聯繫全球支持中國學運及民運的學生，組織作出一致的行動。

學聯與其他本港的學生組織，如理工學院學生會、香港大學學生會等，發起組織上述跨國的聯盟，並於昨日發表新聞稿表示，「民主中國學生聯盟」設立的目的是聯結全球支持中國學生及民主運動的學生組織，要求強烈譴責北京「六・四」大屠殺、集體逮捕及其他違憲的行為。

新聞稿又說，該聯盟將會組織全球統一的行動，以吸引更大的關注，亦會不時舉行國際性會議，討論中國的學生運動及社會問題。而第一次的國際會議計劃於今年九月二十八日至三十日在香港舉行，為今年的歷史性學生運動作出檢討及展望，此外，會議中還會談及中國未來的政治、經濟及文化的發展路向。

新聞稿中又說，該會為了加強學生組織的了解及合作，並讓全世界從「六・四」事件中吸取經驗，將會致力資訊交流的運動。該會還希望能設立一個永久性的雕像，把六月四日定為「國恥日」、四月二十七日為「民主自由日」，以資紀念。

中大入學申請 廿四日起報名

【本報訊】香港中文大學宣佈一九八九年度循香港高等程度會考途徑之本科入學申請，即將開始接受報名。詳情如下：

（一）申請日期為一九八九年六月廿四日至七月一日。

（二）申請人可於上述期間憑香港高等程度會考成績通知書，向下列辦事處索取入學申請表：

（甲）九龍尖沙咀漆咸道六十七號安年大廈十四樓香港中文大學校外進修部；（乙）新界沙田香港中文大學行政樓地下新生入學組，學校保送生可向就讀中學索取入學申請表。

（三）入學條件詳列於入學申請表附錄之申請規則內，各學生亦可致電香港中文大學新生入學組查詢（電話：〇─六九五二二五七）。

（四）申請費八十元。填妥之入學申請表，須於一九八九年七月一日或以前連同繳費收據及其他指定附件，交抵新界沙田香港中文大學新生入學組，逾期概不受理。

匯點副主席李華明稱
三會增加諒解
目前暫不急於達成結合

【本報訊】「匯點」副主席李華明昨日表示，本港的政治活動現仍處於起步階段，所以不能立即出現一個健全的政黨，但本港的三個主要論政團體，由於經歷最近的連串大型民眾運動，所以在互相結合方面，跨出了重大的一步。

李華明指出，匯點、太平山學會和民主民生協進會，一直以來都積極進行加強互相合作的工作，而適值近期出現北京武力鎮壓事件，於是他們將有關「三合會」的工作暫時擱置，全力參與「全支聯」和「港人救港」等工作上。在近期的連串活動中，由於三個團體和其他團體的接觸和合作的機會增加，從而加速相互瞭解，他相信這將有助於日後三會的結合。

不過，他強調，三個團體雖然是本港三個較為組織健全的論政團體，但成立的日期短，各自仍處在萌芽發展的階段，所以亦沒有急於作出結合的必要。況且，將所有論政團體結合在一起，恐怕會出現「一言堂」的情況，對於推動本港達致民主，反而會產生阻力。

傳有懷槍客 警搜索無功

【本報訊】深水埗大南街一幢樓宇昨晚據報出現一名懷槍客，一隊身穿避彈衣的警員搜索一番並無發現。

現場是大南街三七六至三七八號一幢五層高樓宇，昨晚十一時，警方接報謂上址出現懷槍客，十多名警員封鎖樓宇搜索，但半小時後並無發現，收隊離去。

探員帶備避彈衣往大南街一樓宇搜查懷槍客（本報攝）

男子懷毒被查獲
警檢六磅毒品時值逾七萬

【本報訊】一名二十二歲男子在牛頭角淘大花園被警員截查時，突棄下手提膠袋逃走，經一番追逐被拘捕，警方發現膠袋內有六磅懷疑三號海洛英，價值七萬二千元。

昨日下午一時三十分，兩名警員巡經牛頭角道淘大花園好運戲院對開時，發現一名男子形跡可疑上前截查，該名男子見狀，即棄下手提膠袋，向牛頭角下邨逃走，雙方沿途追逐，至第十座對開，被警員拘獲。

被捕男子姓李，二十二歲，警方在其棄下膠袋內檢獲六磅懷疑三號海洛英，時值七萬二千元。

由香港交易會集團主辦
金融投資展覽會 今年將如期舉行
另增設物業館及投資館兩特色

【本報訊】由香港交易會集團主辦、香港總商會贊助的「金融投資展覽八九」將如期於十月五日至八日在香港會議及展覽中心舉行。

香港交易會集團執行董事翟勤仕表示：「就目前情況，投資者變得較為審慎是可以理解的，但這並不代表市場人士將會完全停止投資活動。對於投資人士來說，現在反而是更需要尋求其他投資途徑和可靠資料。優良的財務管理無論何時都是十分重要的。」

今年的「金融投資展覽八九」將增添兩項特色，分別為「物業館」和「投資館」。目的為鼓勵更多中小型專門的投資公司參展，使該展覽更為全面性，為投資人士提供更多元化的資料和投資選擇。

香港交易會集團市場經理顧修民說：道兩個館最適合一些需要宣傳，但又缺乏資源或人力來統籌一個標準展台的中小型公司。

該兩個館均設置於展場之中心位置，並經由專家特別設計，所有參展公司均會在館內有其獨立的攤位。

顧修民補充稱，道項安排最吸引的地方是其成本比一般標準展台為低，但參展公司同樣可以享受到一個國際性展覽會的好處，並可保證有一定數目的人士參觀。據稱，預料該展覽將可吸引一萬名參觀者。

私家車失事後起火
警方疑有人圖毀滅罪證
另新蒲崗一貨車遭縱火

【本報訊】一輛私家車昨日凌晨在荃灣發生交通意外後被人縱火，警方調查後懷疑匪徒偷車進案後發生意外，企圖燒車毀滅證據。

疑與偷竊案有關被焚私家車編號CG五七×七，昨日凌晨四時三十分，沿荃灣大河道駛入荃錦公路迴旋處時，疑天雨路滑撞向路中心防撞欄，車頭毀壞。另一輛私家車駛至將肇事汽車司機接走，該輛撞欄私家車事後發現着火焚燒。

消防員接報到場，迅即將火撲熄，警員檢查汽車時，在尾箱檢獲一對揚聲器，車內並有縱火痕跡，懷疑匪徒偷竊後駕車途中出事，企圖縱火燒毀證據，警方現正調查。

又訊：九龍新蒲崗昨晨三時三十分，亦發生縱火燒貨車，一輛停泊三祝街近景福街的貨車，遭人蓄意用易燃物體放在車頭乘客座位下引火，幸火勢未有擴大，並迅即被撲熄。

兩匪入屋綁孕婦
掠走三萬元財物

【本報訊】北角一個住宅單位昨日遭兩匪撬門入內行劫，綁起屋內孕婦，掠財物逾三萬元逃去。

現場是英皇道三二一號某樓，由兩伙人分住。昨日下午四時三十分，兩名匪徒撬門進入，叫醒正在熟睡的一名孕婦，加以綑綁，搜掠後逃去。事主其後掙脫綑綁報警。經點算後，證實損失財物共值三萬元。

立法局今日會議
議員提問十七條
另十項草案進行首二讀

【本報訊】立法局議員將於今日的會議上提問十七項問題，並考慮十項條例草案。

其中九項條例草案將進行首讀和二讀，它們是：一九八九年應課稅品（修訂）條例草案，一九八九年消費者委員會（修訂）（第二號）條例草案，一九八九年電力條例草案，一九八九年商船（防止及控制污染）條例草案，一九八九年商船（油類污染的法律責任及補償）條例草案，一九八九年法律改革（年齡的法律效力）條例草案，一九八九年破產欠薪保障（修訂）條例草案，一九八九年道路交通（修訂）（第二號）條例草案和一九八九年賭博（修訂）條例草案。

客貨車失控翻落坡
壓毀岸邊三艘遊艇

【本報訊】西貢昨晨發生客貨車「撞」遊艇意外，有兩人受傷。

昨晨三時左右，一輛沿西貢公路往九龍的客貨車，駛經西貢公路一八一號白沙灣新村一個彎位時，突失控剷上行人道，再衝落二十米斜坡翻側，由於翻車處泊有多艘放於岸邊的遊艇，客貨車肇事後把三艘遊艇壓毀，車上兩名男子戴×樂（廿歲）及梁×雄（十八歲）受傷送院。

紀律人員薪常會成員
昨參觀文錦渡邊檢站

【本報訊】在文錦渡邊境檢查站入境事務處職員將一輛貨車上的紙皮箱逐一移開，以防非法入境者匿藏。

在旁參觀的是紀律人員薪俸及服務條件常務委員會的成員。他們由該常委會屬下的一般紀律人員小組委員會主席鄭明訓（中）帶領，昨日（星期二）參觀了文錦渡的邊境檢查站。負責解釋有關行動的是入境事務處副處長楊顯中。

"K" LINE
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：30／6 啟航：1／7	"ARAUCO"	智利各埠，Iquique，* Valparaiso San Antonio, Antofagasta,
到港：24／6 啟航：26／6	"SEA ARCHITECT"	加勒比海：☆Cristobal, Bridgetown, ☆Santo Domingo, Port of Spain Port Au-Prince, Kingston, ☆LCL Acceptable
到港：3／7 啟航：4／7	"EARNEST VENTURE"	西非：Apapa, Abidjan

總代理：川崎（香港）有限公司　香港統一中心33字樓　電話：5─8615561
文件部：（出口）5-8615515　（入口）5-8615526
收貨站：利高集運倉庫有限公司　散貨：油塘灣東潤街8號　葵涌貨櫃465地段MTL對面
澳門接貨處：澳門嘉豐航運有限公司　澳門南灣街南灣商業中心8座1101室　電話：553311　傳真機：569233

BETAWAY 安威船務有限公司
BETAWAY SHIPPING CO. LTD.
台灣←→香港←→黃埔
定期散裝航線
M.V."AN TEK"
安達輪
（運費特廉）
香港總代理：康威船務有限公司
文咸東街68-74號興隆商業大廈十五樓
電話：5-8152178　傳真：5-8150128

康威船務有限公司 CONWAY SHIPPING CO. LTD
中國定期航線──兼收貨箱及散貨

船名	收貨期	抵／離期
青華輪 MV"QING HUA"V.16N	30/6-1/7	29/6-3/7
金龍輪MV"JIN LONG"	28-29/6	27-29/6
粵江輪MV"YUE JIANG"	22-23/6	21-24/6
臨航3073 LAM HONG 3073	25-26/6	25-26/6
廣駁運 301,302 MV"GUANG BO YUN"		天天啓航
穗二 168,169及170 MV"SUI ER168,169&170"		三天一航次

港口	收貨	截貨	離港
澳門	23/6	24/6	24/6
廈門	23/6	24/6	24/6
蛇石	23/6	24/6	24/6
黃埔	26/6	27/6	28/6
汕頭	27/6	28/6	29/6
張家港	24/6	25/6	25/6
上海	23/6	25/6	26/6
新港	20/6	25/6	28/6
北京	20/6	25/6	28/6
大連	29/6	2/7	4/7
寧波	24/6	25/6	25/6
肇慶	22/6	23/6	23/6
南寧	24/6	25/6	25/6

・承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市
・提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務
・香港中轉運箱、拖箱、拆／裝箱服務

香港代理：康威海運有限公司　電話：5-8152178
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈15樓
傳真：5-8150128　電傳：89166 COSEL HX
湛江聯絡處：廣州灣賓館222房間　電話：224966轉222
海口辦事處：海口市海南島海港大廈秀英港　電話：62323轉3648
廣州辦事處：中國酒店辦公室大樓609室　電話：563388轉2609

昨日債主臨門始揭發
空殼公司詐騙貨物

四B舖位，電話：五─五四八二六七。
（五）沙田辦事處──沙田火車站九廣鐵路大廈二樓，電話：〇─六〇六五三五二。
（六）上水辦事處

青島	19	24	霧
瀋陽	17	29	晴
台北	20	27	陰
東京	15	21	多雲
漢城	15	25	薄霧
曼谷	25	33	雷暴
馬尼拉	24	33	雷暴
新加坡	24	31	雷暴
悉尼	13	15	驟雨
墨爾本	9	12	晴
洛杉磯	16	26	晴
三藩市	11	20	晴
溫哥華	9	18	多雲
倫敦	15	29	晴
巴黎	—	—	—
法蘭克福	12	28	晴

十二個木屋居民當盼

希望參

公眾亭

敬啟者：
房委會管理及行動小組委員會於六月七日上午，接見十位來自不同木屋區的居民代表，參加一次特別會議，以諮詢居民對於木屋清拆上樓資格由居港十年改為七年的意見。

讀者園地

大公報編輯先生：
貴報於一九八九年三月十三日，刊登一則關於上水鐘活中英文幼稚園門前行人路有段鐵欄毀爛的投訴，經本人轉知路政署處理後，該署已經將該段鐵欄重新裝妥。

又，貴報於一九八九年三月十七日，刊登一則關於上水石湖墟新豐路會遊樂場出口有一個標誌牌傾側的投訴，經本人轉知路政署處理後，該署已經進行重

又，貴報於一九八九年三月二十二日，刊登一則關於黃大仙彩虹道香港小童群益會圖書館門前有一段鐵欄損毀的投訴，經本人轉知路政署處理後，該署已經將該段鐵欄重新安妥。

又，貴報於一九八九年三月十五日，刊登一則關於屯門仔案領道與青山公路交界處有一交通燈柱損毀的投訴，經本人轉知路政署處理後，該署已經將該交通燈柱重新裝妥。

又，貴報於一九八九年三月二十七日，刊

路牌鐵欄燈柱渠蓋損毀

昨日債主臨門始揭發
空殼公司詐騙貨物 涉及款項九十萬元
兩職員「白做」多天 警方正尋找三名東主

【本報訊】警方現正調查一宗涉及九十萬元的詐騙案，三名男子利用一間空殼公司，先後騙去十二間公司大批貨物，至昨日多間公司發覺支票無法兌現上門追債始知受騙，而受僱於該空殼公司的兩名職員亦「白做」了多天。

疑被利用「借殼劏禾」的公司位於彌敦道五五七至五五九號某座，打着××貿易公司的招牌，有三名東主，僱有兩名男職員何某（十八歲）及林某（十九歲），兩人均是在五月十二日才上工，至今仍未出糧。

據悉該公司最近先後向十二間公司訂貨，包括收音機、耳筒機、傳呼機、傳真機、影印機及電話等，總值九十萬元，指明要在本月十七日公衆假期前交貨，各間公司依時送貨到上址，貿易公司付予一張期票。

三日假期之後，受騙公司將支票到銀行時發覺無法兌現，其中四間公司的人員昨日上午十一時趕到貿易公司要求找東主，兩名職員由於東主未回，不明內裏，表示要四人等候，但稍後，該公司一名東主突然來電，向兩職員表示公司已經結束，兩人亦已被解僱，言畢即掛斷電話，兩職員一頭霧水，經與追債四人研究下，懷疑為已受騙，於是報警。

疑稱曾賒貨討債的四名男子分別姓唐（二十五歲）、陳（三十三歲）、葉（三十二歲），及一名四十五歲印度籍男子。警方經進一步調查後，發覺共有十二間公司受騙。

警方現正找尋該公司三名東主，分別是姓謝、陳及黃的男子協助調查。

大膽兩賊撬閘入屋 鄰居喝止慌忙逃走
自十一樓爬水渠而下終被警員擒獲
甫自內地偷渡來港

【本報訊】兩名三日前才偷渡抵港的非法入境者，昨日下午企圖行劫牛頭角通明街一個住宅單位時被鄰居發覺，匪徒爬水渠逃走時被圍捕的警員擒獲。

現場是通明街七十二號華發大廈A座八樓某單位。姓馬的女戶主於昨日下午一時許，接兩名女兒放學返家後，因天氣炎熱，敞開了木門，只關上鐵閘，在家中忙於料理家務。兩名男子用鐵枝撬鐵閘企圖入內行劫。由於發出聲響，驚動了鄰居姓鄭的女戶主，她從防盜眼看見該兩名男子的舉動，即開木門喝止。兩人見事洩，慌忙逃走。此時也驚動了事主，鄭致電報警，馬則通知管理員關大閘，兩匪逃至地下見警員已到，旋即跑上十一樓頂樓，沿水渠爬下，至三樓時，警員已在地下重重包圍，其中一名疑匪跳下時剛好壓及一名警員就擒，另一人則被困在三樓，最後要由警員用長梯救下。

被捕兩名男子都是姓吳，分別是三十歲及三十二歲，無身份證，自稱是三日前才由內地偷渡抵港。

居民如非在暑假外遊 毋須趕往辦旅行證件
入境事務處發言人昨呼籲居民合作

【本報訊】入境事務處發言人昨日呼籲市民，若他們無意在暑假期間出外旅遊，毋須匆忙趕往辦理旅行證件。

發言人表示：「正如往年一般，在暑假開始前須辦理旅行證件的人士通常較多。」

他說：「我們已盡力儘可能使本處的服務維持於一個可以接受的水平，並盡量減少對市民所造成的不便。例如，對於一些未能取得當天派籌在本處總部遞交申請表的申請者，我們會為他另編日期，再來辦證。」

他說：「市民如無必要而趕往辦證，肯定會對急需出外旅遊者造成不便。」

發言人亦提醒申請人士，該處轄下的十間入境事務分處，均辦理有關香港旅行證件的各項服務，同時均設有派籌制度。

該十間分處的地址如下：九龍：（一）九龍城辦事處——土瓜灣偉景街七至九號偉恒昌新邨恒景閣地下，電話：三—六五五六四三四。（二）觀塘辦事處——牛頭角牛頭角道七十七號淘大商場二樓五十四至六十號室，電話：三—七五五九五四一。香港：（三）港島辦事處——中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓三樓，電話：五—八五二三〇四五。（四）香港仔辦事處——香港仔南寧街十二至十六號香港仔中心K至N座一樓四B舖位，電話：五—五四八二六七。新界：（五）沙田辦事處——沙田火車站九廣鐵路大廈二樓，電話：〇—六〇六五三五二。（六）上水辦事處——上水石湖墟新豐路四十四號、四十四號A及四十四號B地下及閣樓，電話：〇—六七〇〇六〇八。（七）大埔辦事處——大埔汀角路一號大埔政府合署大廈四樓，電話：〇—六五七七一一一（內線二九三）。（八）荃灣辦事處——荃灣海旁荃灣碼頭第三層，電話：〇—四九二四六六四。（九）屯門辦事處——屯門屯喜路一號屯門政府合署二樓，電話：〇—四五一三〇〇四。（十）元朗辦事處——元朗橋樂坊二號元朗政府合署三樓，電話：〇—四七五四一四五。

十六名專業美容師 往巴黎進修療膚法

【本報訊】本港十六名專業美容師前日啓程往法國巴黎，參加一項由葉露芝純天然植物護膚品所主辦的進修課程。

該訓練課程為期一周，主要是學習如何應用一種最新的特效植物精華油療膚的護理法。

本港葉露芝的市務經理胡珮嘉指出，這種特效植物精華油是從九種植物提煉出來，每種都有特殊的護膚作用。

這種植物精華油療膚法，即將於本港多間專業美容院推出。

一批美容師赴巴黎進修

楊元龍在造馬案作供 談部署一場夜馬經過
結果該場下注馬匹串成半冷連贏

【本報訊】商人陳維廉及四名騎師涉嫌串謀造馬案，昨續在高院由賴恩按察司會同五男三女陪審團聆訊，仍放映控方在美國三藩市所錄取的主要證人楊元龍證供錄影帶，因證供仍未完，押候今晨續訊。

證人楊元龍在答代表首被告陳維廉御用大律師李柱銘的盤問說，在八五年四月十七日跑馬地夜馬，由第六班馬跑一五七五公尺，施泰浦策騎怡德出賽，賽前一天，施告訴他這場怡德和實刀，都有奪標機會，只怕摩加利策騎的永發，但不知摩加利「去不去」馬，同時，因知陳維廉是替摩加利下注的，於是叫他去問陳維廉，關於摩加利的永發是否去馬。他從陳維廉處知道，如摩加利不去馬的話，便會說「去玩哥爾夫球」，大律師說，這不過是楊本人的見解，據所知，其實道場永發對爭取冠軍是沒有機會的，所以摩加利認為不感興趣，不如去玩哥爾夫球。

楊續供說，當他知道摩加利的永發不去馬，於是就以實刀搭怡德下注連贏位，結果陳志忠的實刀爆冷奪標（按獨贏派彩一百一十三元五角），施泰浦的怡德跑第二，摩加利的永發跑第三，（按：是場連贏位派彩二百四十三元六角）。

證人在答代表特赦證人大律師咸頓盤問說，鄧飛雲以前是業餘騎師，後與證人及姚趙各佔資本百分之十五，證人佔百分之七十。以前鄧一度協助證人。因當時證人集團的馬匹俱養在賽士厩，因賽士厩主師馬彼得不獲賽馬會發予騎師牌照，驟然離去。練馬師賓士在證人同意下，由澳洲邀請騎師金頓來港主策。

不料，金頓與證人不合作，證人乃將二十多匹馬拉往歐金洪、王登平、李殿林、陳毓麟及伍碧權五個馬房。鄧飛雲乃介紹譚文就、陳毓培及黃潤生等騎師與證人認識，並分由他們策騎其集團中的馬匹。

在八四年九月十九日由第三班馬跑一五七五公尺沙地，證人於賽前一天，對於這場賽事有歧見，結果譚文就的幸運草勝出，證人知沒有下注，自此便沒有叫鄧協助處理賽事。

警方尋找一疑匪

【本報訊】警方現正找尋一名男子（附圖），懷疑他與去年八月七日凌晨尖沙咀區一宗劫案有關，市民如知悉該名男子下落，可電警察熱線：五—二七七一七七。

案發現場為尖沙咀好時中心，當日凌晨零時許，一名持刀男子行劫一間時裝公司，劫走三千元現款及一張三萬元銀行支票。翌日，一名男子持支票往深水埗大坑西一間銀行兌現，被職員認出支票已報失，該男子見狀棄下支票逃去，但其容貌已被銀行的防盜攝影機拍下。

集團放數案開審 一被告認罪轉作控方證人
疑用假信用狀騙銀行款

【本報訊】警方在去年一月二十八日，揭發一個龐大的高利貸集團，拘捕七男二女，涉嫌先後利用二十四張假信用狀向銀行騙取金錢。此案昨在最高法院提訊時，案中第三被告承認一項罪名，日後出庭作供頂證案中被告。

該案首被告疑為集團首腦，與第四被告男子、第八被告男子及第九被告男子為兄妹關係。該集團有多間已註冊「空殼」公司，他們利用上述假信用狀向銀行騙取金錢來建立一間高利貸公司，貸款給其他人士，收取高利息。

全案證供未畢，押後今晨續訊。

被告㊀黃柱芳，三十三歲，財務公司股東及董事；㊁陳錫鴻，三十五歲，財務公司董事；㊂溫衍宗，二十三歲，財務公司職員；㊃黃柱榮，三十一歲，財務公司總經理；㊄盧永權，二十七歲，一間公司東主；㊅楊培鈺，三十二歲，財務公司職員；㊆周瑰珠，二十七歲，會計文員；㊇黃瑞芬，二十六歲，財務公司職員；㊈黃柱南，二十四歲，財務公司職員。九名被告分別被控共九項控罪，日期在八五年七月二十四日至八六年十一月三十日期間。首被告被控八項控罪；第二、第三、第四、第五、第七及第八被告被控一項罪名，第六被告被控兩項控罪，涉及利用假信用狀行騙多間銀行及串謀提供假信用狀、做假賬及串謀做假賬罪名。

孕婦藏槍及子彈 昨被判入獄兩年

【本報訊】一名腹大便便的女子，涉嫌藏有手槍及子彈，結果事發為警方拘控。昨日在香港地方法院審訊，被告認罪，法官在聆訊案情後，判被告入獄兩年。

被告遲美華，三十四歲，被控於本年四月一日，在旺角界限街一單位內，無牌藏有一枝手槍及七粒子彈。

案情透露，被告與夫原在案發單位居住，三月間遷出，但表示可以介紹住客給業主，所以取回門匙，後來因租不成將匙交回業主，四月間，新住客入住後，在神位內找到一包東西，發現是一枝槍，乃報警調查，疑是屬上手住客遺下。

代表被告律師解釋謂，被告是替弟收藏該枝槍的，但她不知其弟擁有該槍之目的，她從沒有想過使用該槍械，希望法官能判她罰款了事或判感化。

香港今日天氣

最高29°C 最低25°C

多雲間有驟雨和陽光 和緩東風

	最低	最高	預測		最低	最高	預測
澳門	26	31	陣雨	青島	19	24	霧
廣州	24	31	陣雨	瀋陽	17	29	晴
海口	26	33	陣雨	台北	20	27	陰
上海	18	28	陰	東京	15	21	多雲
北京	22	29	陰	漢城	15	25	霧
天津	19	29	陰	曼谷	25	33	雷暴
南京	19	27	陰	馬尼拉	24	33	雷暴
廈門	19	27	多雲	新加坡	24	31	雷暴
福州	19	28	陰	悉尼	13	15	驟雨
桂林	20	27	陣雨	墨爾本	9	12	晴
西安	23	28	陰	洛杉磯	16	26	晴
蘭州	16	28	多雲	三藩市	11	20	晴
成都	18	23	陰	溫哥華	9	18	多雲
重慶	20	25	陰	倫敦	15	29	晴
杭州	19	27	陰	巴黎	—	—	—
昆明	18	28	多雲	法蘭克福	12	28	晴

中英對照港府刊物處等發售 九〇年潮汐表出版

【本報訊】香港天文台「一九九〇年香港潮汐表」已出版，現於港府刊物銷售處、海事處總辦事處及天文台發售，每本售價港幣五元五角。

潮汐表刊載一九九零年港島鰂魚涌及大埔滘的預測高潮位及低潮位的高度及時間。

讀者可以利用表內的資料計算本港其他五處地點的潮汐高度及時間，這五處地點為：芝麻灣、高流灣、樂安排、尖鼻咀及橫瀾島。

這份刊物對從事航運業及倉庫業公司、工程師、貨櫃業經營人士、船塢、遊艇艇主、漁業及進行水上活動人士具參考價值。

刊物以中英對照方式印製，發售地點是中環康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處，中區統一碼頭道三十八號海港政府大樓海事處總辦事處，以及九龍彌敦道一三四號A皇家香港天文台總辦事處。

特別車牌四十個 周末將公開拍賣

【本報訊】運輸署定於本星期六（二十四日）上午十時，在香港大會堂高座九樓演奏廳，拍賣四十個特別車牌號碼，得款將撥入獎券基金作慈善用途。

各特別車牌號碼如下：

EA708、EA8681、DF25、EA6378、EA911、BY892、535、EB339、AA350、DZ111、EA128、DA728、7832、EA2318、DZ9283、DY2、EA143、EA688、389、EA776、DZ777、EA139、EA9809、BK136、1986、EA6618、AA337、DC735、CD9000、EA7741、EA7889、EA2516、AK357、EB823、DZ8、BB6662、EA1398、EA5292、AK1631、EA9899。

投得車牌者須於拍賣後即時以支票付款，並應注意該車輛登記號碼只准用以登記其名下的車輛，登記手續亦須於十二個月內辦妥。

倘若車輛登記於有限公司名下，則買主必須於拍賣後立即出示公司註冊證書。

七十年前的「五四運動」

有問有答

一九一九年五月四日爆發的運動，是中國人民反對帝國主義和封建文化的新文化運動，是中國新民主主義革命的開端。

讀者陳偉賢日前來電，查詢有關「五四運動」的歷史。

按：第一次世界大戰結束後，一九一九年一月，中國軍閥政府在人民的壓力下，在巴黎召開的「和平會議」上，提出取消「二十一條」和收回山東一切被日本奪去的權利的要求，及希望列強放棄在華特權等。但遭到拒絕。軍閥政府竟準備在和約上簽字。消息傳出，舉國憤怒。

同年五月四日，北京學生五千多人在天安門前集會，高呼「外爭國權，內懲國賊」、「取消二十一條」、「拒絕和約簽字」等口號。會後並舉行遊行示威。當時的軍閥政府派軍警鎮壓，逮捕學生三十多人，全北京學生立即實行總罷課，並通電全國表示抗議。天津、上海、長沙、廣州等地學生紛紛響應，分別遊行示威，聲援北京學生。同時，日本、法國等國的中國留學生以及南洋華僑學生都展開了愛國活動。

同年六月三日，軍閥政府又逮捕北京學生千餘人，更激起全國人民的憤怒，上海、南京、杭州、天津、唐山、長辛店等地的工人舉行了中國歷史上第一次的政治罷工，上海和全國各重要城市也先後舉行了罷市。至此，「五四運動」便形成了以工人階級為主力的羣衆運動。

六月十日，當時的軍閥政府終於被迫釋放被捕學生，撤去曹汝霖、陸宗輿、章宗祥的職務，並於六月二十八日拒絕在和約上簽字。（謝）

十二個木屋區團體提出要求
木屋居民如受清拆影響 盼當局放寬「上樓」資格
希望修例將十年居港期降為七年

公衆亭

敬啓者：房委會管理及行動小組委員會於六月七日上午，接見十位來自不同木屋區的居民代表，參加一次特別會議，以諮詢居民對於木屋清拆上樓資格由居港十年改為七年的意見。

我們十二個木屋區居民團體感謝管理及行動小組委員會主席潘炳榮及其他多名委員於六月七日的接見。席上委員都認同其委員會在本年四月六日修訂清拆臨屋的上樓資格為居港七年，是體恤臨屋居民及改善居住環境的突破。大家亦有共識，修訂清拆寮屋上樓資格，對委員會及木屋居民都有益處及有建設性。同時，若追溯本年四月六日生效的話，亦不會對公屋需求造成壓力。

查實，此修訂動議是可減輕房委會在市區覓地建臨屋的困難，與及可節省臨屋建築費用，而把資源集中興建永久房屋。同時，此修訂亦是對受清拆影響的寮屋及寮屋居民兩方面的照顧。可令居港七年及有八四—八五年寮屋登記的木屋居民，在受清拆時不用暫住臨屋，而獲配公屋去重建家園，基於上述原因，東區全體區議員及荃灣部份區議員，均表贊同寮屋清拆上樓資格居港年期由十年改為七年。

同時，房署資料顯示，修訂動議約有一千一百戶家庭受惠，這與修訂清拆臨屋上樓資格時之一千五百戶為少，相信對公屋需求不會造成壓力。事實上，據各區木屋居民團體初步了解，只有總數約一百戶仍未獲臨屋，包括將於今年內要完成清拆的筲箕灣山村、古坑村、嶺南新村及鑽石山大磡村。簡言之，修訂此政策不會對公屋需求造成短期影響，只會對居民遠房屋建設有幫助。

基於上述資料，我們希望房委會管理及行動小組之委員會支持修訂清拆木屋居民之上樓資格改為居港七年，並追溯本年四月六日生效。對於小組委員努力建設香港房屋，體恤木屋居民苦況，我們深表致謝。

十二個木屋區居民團體

一九八九年六月十三日

大埔廣場地下女廁 八個廁格四個無門
使用者甚感不便希望早日改善

讀者「志敏」日前來電投訴，指大埔廣場地下一個公衆的女廁門鎖被毀壞，多格廁所門更不翼而飛，令使用者甚為不便，盼有關方面盡速改善。

「志敏」表示，該洗手間共有八格廁所，環境衛生還過得去，但在年前，該洗手間內的其中四個廁格木門卻不知所蹤，令使用者卻步，這樣一來，該公衆廁所內只剩四格廁所供人使用，實不足夠，特別假日，廁所門口更要大排長龍。

她又表示，廁所大門的門鎖也嚴重損壞，令使用者甚感不便。而且，大埔廣場是一個購物商場，顧客熙來攘往，公衆洗手間使用率甚高，故當局實應盡速派員前往，重新安裝新門鎖及廁所門。

按：記者接到投訴後，前往現場查察，發覺該公廁確有四格廁所沒有木門，而大門的門鎖亦毀壞。記者已將有關投訴向大埔廣場管理處反映。（謝）

天樂里一水龍頭 滴水多日無人理

有圖為證

讀者黃君日前來電，投訴灣仔軒尼詩道與天樂里交界處，有一個消防龍頭不斷漏水，導致一段路面濕滑，極易使人滑倒受傷。

黃君表示，該消防龍頭漏水的情況嚴重，且該情況已存在多日，盼有關方面盡速改善。

按：記者前往現場察看，發覺投訴屬實，已將有關情況向消防處反映。（謝）

生活圈

總機電話：五—七五七一八一

路牌鐵欄燈柱渠蓋損毀 多宗投訴經已修理妥當

大公報編輯先生：

貴報於一九八九年三月十三日，刊登一則關於上水彩活中英文幼稚園門前行人路有段鐵欄毀爛的投訴，經本人轉知路政署處理後，該署已經將該段鐵欄重新裝妥。

又，貴報於一九八九年三月十七日，刊登一則關於上水石湖墟賽馬會遊樂場出口有一個標誌牌傾側的投訴，經本人轉知路政署處理後，該署已經進行重造該標誌牌，工程已於四月底完竣。

又，貴報於一九八九年三月二十五日，刊登一則關於沙田文禮路停車場對開的一個路牌傾側的投訴，經本人轉知路政署處理後，該署已經將該路牌重新安妥。

又，貴報於一九八九年三月二十一日，刊登一則關於上水安國新邨有一塊不准小巴駛入的路牌嚴重傾側的投訴，經本人轉知路政署處理後，該署已經將該路牌重新安裝妥當。

又，貴報於一九八九年三月二十二日，刊登一則關於黃大仙彩虹道香港小童羣益會圖書館門前有一段鐵欄損毀的投訴，經本人轉知路政署處理後，該署已經將該段鐵欄重新安妥。

又，貴報於一九八九年三月十五日，刊登一則關於屯門孖寨領道與青山公路交界處有一交通燈柱損毀的投訴，經本人轉知路政署處理後，該署已經將該交通燈柱重新裝妥。

又，貴報於一九八九年三月二十七日，刊登一則關於沙田正街新城市廣場地下巴士站出口處行人路上有兩石屎渠蓋損毀的投訴，經本人轉知路政署處理後，該署已經將兩渠蓋重造妥當。

又，貴報於一九八九年四月二十九日，刊登一則關於吐露港公路與舊大埔道的交界處有一交通標誌損毀的投訴，經本人轉知路政署處理後，該署已經將該交通標誌重新安妥。

運輸科道路投訴組主任[illegible]

香港道教通善壇 贈醫施藥一百日

香港道教通善壇，本月中開始至九月十九日止，舉行每年一度為期一百天的夏季贈醫贈藥善舉，不分宗教、不分階層、不受分文，隨到隨診。該壇地址在中環威靈頓街七十一至七十三號及七十五至七十七號三樓，電話五—四四七〇九一及五—四一一九四三。每日下午一時開診，領藥處在中環協德榮藥行。

欲參加救傷隊工作 可入聖約翰急救班

讀者陳文傑日前來電，查詢加入救傷隊的途徑及資格，和那些機構會於短期內會招募隊員。

陳文傑稱，他是個中五學生，想趁年青多為社會服務，參加救傷扶危的工作。但不知有何途徑，盼本版能代為查詢。

按：據所知，香港聖約翰救傷隊灣仔乙支隊，現正舉辦「隊員招募急救證書班」，目的是透過舉辦急救課程，推廣救傷知識，招募有興趣救傷工作及服務人羣的人士，歡迎年滿十七歲，具初中教育程度以上，不論讀書或就業的青年參加。

該「隊員招募急救證書班」開課日期是一九八九年七月廿七日至十月十六日，逢星期一晚上七時三十分至九時三十分上課，學費九十元。有興趣參加者，可備回郵信封，寄香港大坑道二號聖約翰救傷隊香港分區總部轉交灣仔乙支隊，索取報名表格。（謝）

杜小馬尋兄 黃祖昌尋舅舅杜小順

杜小順（又名杜耀康），江蘇省海門縣天補區新民鄉十四保人。一九二六年六月初八出生。一九五〇年從台北市寄來一封信，此後再無聯絡。望有知情者請來函：上海市安亭汽車發動機廠。

黃祖昌（一一一九一）

鄒永發尋父親鄒伏又

鄒伏又，原籍湖南省人，四十年代末期在香港安家，娶胡秀英為妻，生下一子一兒。六十年代曾寄信回來，當時他在馬鞍山鐵礦廠工作，後失去聯絡，望有知情者請來函：湖南省臨澧縣新合鄉人參村一組。

鄒永發（一一一九二）

魏志謙尋妹妹魏雪英 魏雪照

魏雪英、魏雪照，浙江嵊縣明溪鄉官地村人，從小跟往親戚黃美金往香港做工。望有知情者請來函：浙江嵊縣城溪羅柱香牆龍電子器廠。

魏志謙（一一一九三）

王鳳芝尋父親王懷亮

王懷亮，現年五十一歲，河南省許昌縣榆林鄉破廟王村人。解放前夕離開大陸到台灣，至今無音訊。望有知情者請來函：四川省富德縣沙馬拉達火車站線路工區。

王鳳芝（一一一九四）

工餘宿營樂繽紛 盡情遊玩莫拘謹
親子關係怎建立 家長座談教兒樂

漁板

▲「工餘樂繽紛」在職青年露營：旺角街坊會陳慶社會服務中心主辦，六月二十四日至六月二十五日舉行，地點為烏溪沙青年新村，參加者除了享用營內設施外，更有集體遊戲，燒烤會等，歡迎十六歲至三十五歲青年男女參加。報名查詢可到大角咀福全街四十五號，或電三—九五三一〇七。

▲漁灣及海濱露營：青年會康怡會於六月廿四至廿五日舉辦，營地設於人類文化生存外展協會的錦田水頭村營地，歡迎十七至廿四歲學生及在職青年參加，費用六十元。查詢可到：鰂魚涌康怡花園康安街十八號一樓，電話五—八八六二七五一。

▲中國學運專輯工作小組：女青年會青衣社會服務處主辦，六月二十三日成立，工作內容包括分析學運的成因及帶來的影響，「民主」歷程初探，分享對學運的我見，製作學運專輯。歡迎居住或在青衣區就業的年青人參加，查詢可電〇—四九五〇二九一，或到長青邨青榕樓地下。

▲「九十年兒童及青少年權益」研討會：香港小童羣益會主辦於六月二十四日溫莎公爵社會服務大廈二〇六室舉行以促進社會人士對青少年兒童法律地位和權益的認識，共同探討這方面的現況，問題及前瞻。專題演講包括「香港青少年兒童法例概覽」、「從社會事件透視有關法例」、「青少年違法與司法」及「九十年代保護兒童及青少年權益工作」，報名表格可到灣仔駱克道三號香港小童羣益會索取，電話五—二七九一一一。

▲「親子教兒樂」家長會：由南區學校聯會及香港小童羣益會黃竹坑兒童中心合辦，日期為一九八九年六月廿四日晚上，主題是「如何與子女建立溫暖和諧的親子關係」，地點在黃竹坑邨鄧肇堅小學，區內坊衆如欲參加，可電五—五三四三四二或五—五二六五四。

執行換領出境卡新措施
內地邊檢出現混亂 持護照者大感狼狽
個別上午被拒過境下午卻獲放行

【本報訊】中國公安部較早時發出內地公民須重新登記換領出境卡的通知，由於實施倉卒，連日來已令邊檢人員在執行新措施時出現混亂。昨日更有部分內地駐港人員持可加簽多次往返公務護照由內地返港時被拒離境，要折返所屬省或局級單位重新辦理出境手續，令有公務在身者大感狼狽。

據一些昨日上午經深圳來港的旅客表示，深圳海關已在通告板貼出公安部的通知，內容大意為：根據上級通知，持留學護照以及因公外出者（包括出訪人員、持多次往返護照人士），必須重新申領出境卡，在六月二十日前簽發的出境卡要再次核發，憑新出境卡離境。

據了解，新措施於今日起正式生效。但邊檢人員昨日辦理有關手續時，已明顯按新措施辦事，部分因公事經常往來兩地的內地駐港人員更被拒出境，被迫返回所屬省局級單位出具證明，再到省外事辦領取新出境卡，才能再次出境。

記者曾接觸過一些昨日持多次往返公務護照順利出境的內地駐港機構人員。他們表示，他們昨晨過境時曾經被拒，邊檢人員要求他們按新通告重新辦理出境手續，但其中有些人公務纏身，急於返港，於是下午再嘗試過境，結果獲放行。

據悉，這幾天，深圳海關辦理內地公民出境的櫃位均出現人龍。一些趁公眾假期返鄉或因公事出差的內地駐港機構人員，在過境時均遇到上述問題，他們之中雖有部分獲放行，但仍有很多人滯留深圳，等候返回原簽證單位辦理手續。

另外，一位於十八日（星期日）持護照出國的廣州市民致電話本報，謂他於當日過境時，曾被邊檢人員所阻，稱其「出境卡已無效，進入香港時會有麻煩」，着其向原發護照機關申領新出境卡。其後，他於兩小時後再排隊過境，遇上另一批邊檢人員卻獲放行，令其大惑不解。

鄧蓮如李鵬飛已抵英
本周五分晤首相外相
昨起為港人居英權展開連串活動

【本報駐倫敦記者黃念祈二十日電】香港行政立法兩局首席議員鄧蓮如、李鵬飛今日上午抵達倫敦，為爭取香港人在英居留權開展一系列游說活動。

英國首相戴卓爾夫人將於本周五下午三時在唐寧街首相府會見兩位首席議員。當日上午九時，兩位議員將在英國外交部與外相賀維會晤。

今日，鄧蓮如在此間接受電台採訪時強調，香港人需要為前途尋找保險，但並不希望離開家園。而除非英國能夠幫助香港恢復信心，否則英國政府對香港的管治也成問題。

鄧蓮如說：「我不是來找戴卓爾夫人的麻煩。香港人對她很尊重，相信她有高度責任感。但是，香港人對只有高層人士才能取得英國居留權的建議感到失望。」

鄧蓮如並稱：「怎能將社會人士劃分成富有或非富有者？英國屬土公民最終需要受到保護，獲得保險。」

兩位首席議員在英國期間將爭取盡量廣泛地會見英國各界人士。今日，兩人已在議會與外交事務委員會主席侯大為，以及香港事務小組主席布力克會晤。

兩局游說居英權

【本報訊】兩局議員辦事處消息：行政局首席議員鄧蓮如和立法局首席議員李鵬飛，昨日抵達英國後隨即展開游說活動，向英國市民解釋香港人要求英國政府給予在英居留權的論據。

兩位首席議員將接受英國傳播媒介一連串的訪問，他們將強調香港人雖然不願意離開香港，但希望獲得保證有在英的居留權利；隨後，他們會與英國議會上議院議員會面和出席下議院外交事務委員會的非正式會議，他們亦會與英國議會香港事務小組成員會面。

他們將於明日早上繼續接受傳媒訪問，接着與彭英武午餐，然後於下午旁聽英國上議院辯論香港問題。

此外，李鵬飛將會晤簡艾德的議會事務私人秘書麥迪祖，鄧蓮如則於星期四與工黨議員考夫曼會面；接着，鄧蓮如將與李鵬飛一同會見自由黨議員艾思定和「香港聯繫」的成員。鄧蓮如亦將會與韋德勳爵和怡和有限公司主席亨利凱瑟克午膳。

鄧蓮如與李鵬飛將於星期六離開倫敦，預計在星期日下午返抵香港。

稱要為全港爭取
張鑑泉劉健儀昨開簡報會

【本報訊】兩局議員研究國籍問題特別工作小組當值議員，昨日在簡報會上澄清部分港人誤解，強調兩局議員是為全港英籍及非英籍居民爭取英國居留權，只是由於這兩類居民須在不同基礎上爭取居留權，因此可能有優先次序之分。

立法局議員張鑑泉在會上向記者表示，他近日發覺本港部分市民對於兩局議員為本港居民爭取英國居留權的行動有所誤解，以為議員只是為三百二十五萬持英籍護照人士爭取英國居留權。

他強調兩局的基本原則一直沒有改變，是為全香港市民做事，而非只為某部分人。

立法局議員劉健儀補充說，兩局議員現時所爭取的，是全港六百萬居民的英國居留權，不論是持有或沒有英籍護照的人士，不過，對於前者須根據法理上的基礎爭取，後者則須根據道義上的基礎爭取，而由於根據法理基礎有根有據，比較容易講說話，兩局議員自然會先根據這方面去爭取，然後再提出道義方面的理據為本港非英籍人士爭取，但基本上，兩局均會極力爭取。

另外，張鑑泉在簡報會上說，兩局首席議員鄧蓮如及李鵬飛到達倫敦後，將有一連串與當地傳媒接觸的活動，並會與英國上議院、外交事務委員會等成員見面，以及與當地政要人士接觸，其中與外相賀維及首相戴卓爾夫人的見面已分別安排在本月二十三日的上、下午進行。兩人暫定於本星期六下午離開倫敦，翌日返抵本港。

小鏡頭
苦中有樂
亨

在中區海傍，可以說是白領午膳的一處地點。雖然這裏遠比不上在酒店面海的座位上進膳那麼舒適寫意，可是在陽光之下，海風輕拂之中，手捧飯盒，解決一頓飯，可見白領吃飯難之外，仍不失為苦中有樂。無可奈何也。

兩的士相撞三人受傷

【本報訊】兩部的士昨晨三時許在香港仔鴨脷洲大橋上迎頭相撞，兩車司機及一乘客受傷。

意外現場是鴨脷洲大橋近香港仔警署。據悉，事發時兩輛的士分別向香港仔及鴨脷洲方向行駛，在駛至上址彎位處，疑其中一車越過對面行車線，與迎面而來的另一的士相撞，兩車車頭損毀嚴重。一名司機受傷昏迷，被困車內要由消防員救出。

意外中有三名傷者，包括兩車司機及一名乘客，稍後由救護車送往瑪麗醫院救治。

市局區會八議員 昨往兩局辦事處
提居英權及移民等問題

【本報訊】分別來自兩個市政局和區議會的八名議員昨日前往兩局議員辦事處，要求持有英國護照的港人都擁有定居英國的權利，而英國對於那些非英籍港人，亦有不能推卸的責任。

區城市政局議員吳明欽表示，英國作為英國護照的簽發國，英國政府有法理責任保障這些港人定居英國的權利。此外，英國亦應協助那些希望移居海外的非英籍本港居民進行移民工作。

區議員李華明強烈要求港府從速依據「公民權利和政治權利國際公約」和「經濟、社會及文化權利國際公約」，制定一套符合國際標準的人權法案，並納入香港的法律體系內，使其過渡至九七年後的特區政府，從而保障市民的人權。此外，港府亦應加速民主步伐，實現立法局議席由直選產生的構想。

其他出席的議員包括黃復華、陳財喜、林家強、蔣月蘭和馬潤光等。

今日夏至

【本報訊】今日為農曆「夏至」，氣溫變化不大，由二十五度至二十九度，仍有幾陣局部地區性驟雨。

昨日最高氣溫二十九點一度，最低二十四點六度，雨量三點五毫米。

預料明日部分時間有陽光，有幾陣局部地區性驟雨。

亞皆老街眼科中心 建築署現招標投建
另鴨脷洲診所工程亦開投

【本報訊】建築署現正招標承投在九龍亞皆老街近露明道興建一所眼科中心。

該眼科中心佔地約七千平方米，樓高四層，內設有十四間診症室、六間治療室、六間檢查室、四間視軸矯正室、兩間手術室、十四張日間病床及急症診療部。此外，中心亦設有健康教育及訓練設施，辦公室、儲物室及其他附屬設施。

工程合約亦包括提供泊車設施、美化環境及興建通道，工程預算於本年十月展開，約於一九九一年九月完成，截標日期為六月三十日。

又訊：建築署現正招標承投在鴨脷洲大街興建一間新診所之工程，以配合該島及香港仔居民對醫療服務日益增加的需求。

該工程計劃興建一座四層高的建築物，在內分設有一間普通門診診所，一個家庭健康中心及一間牙科診所，門診診所還附設有教學設施，供香港大學全科部使用。

整間診所內的設施還有診症室、牙科手術室、小型手術室、電腦化驗室及教室。工程預計於本年九月展開，明年十一月完成。

有關投標表格及其他資料可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓建築署索取，是項標投的截標日期為八九年七月七日正午。

英籍人士居英權 鄭維庸稱或訴訟
新香港聯盟部分成員昨商此事

【本報訊】新香港聯盟部分成員昨晚舉行會議，討論如何依循國際法律途徑向英國政府提出訴訟，要求取回三百二十五萬持英籍護照港人的居英權。

新香港聯盟發言人鄭維庸昨日向本報記者表示，聯盟較早前考慮了多種辦法，其中一項便是向英國政府提出訴訟。他說，他們曾與本港幾位律師商討，但律師們對此並不樂觀。

不過，鄭維庸表示，聯盟中數名成員曾認為訴諸法律是可行途徑，他們將於日內積極交換意見，盡早行動，為港人爭取居英權而努力。

各水塘總存水量 超過三億立方米

【本報訊】截至昨（二十）日上午九時，本港各水塘之總存水量共為三億一千八百零六萬八千立方米，佔總容量百分之五十四點三。

去年同期各水塘之總存水量為一億四千九百九十三萬五千立方米，即總容量百分之二十五點六。

市政局區議會及團體等 支持有英證件者可居英

【本報訊】市政局、多個區議會以及團體昨日分別舉行特別會議或發表聲明，支持向英國政府爭取讓持有英籍護照的香港人擁有英國居留權，並認為此舉有利提高港人對前途的信心。

市政局議員昨日上午舉行全局常務委員會會議，對行政及立法局首席議員鄧蓮如及李鵬飛，向英國政府爭取讓持有英籍護照的香港人獲得英國居留權一事，表示全力支持。

市政局議員均認為大部分香港人都喜歡留在香港，他們只是希望尋求一項「保險」，而這項「保險」將能大大提高港人對香港前途的信心。

市政局將於兩位首席議員在本星期五會晤英國首相戴卓爾夫人前，致函兩局議員辦事處，表示支持他們的任務。

市政局亦會致函英國各議會，游說他們支持賦予持英籍護照香港人居英權，並向他們解釋港人的焦慮。

本港十九區區議會主席昨日聯合發表聲明，一致支持要求英國政府給予本港英籍人士在英國的居留權，以及確保市民得到安全和穩定的將來。各區區議會主席發言人仇振輝表示，各區議員將進一步討論這一類問題，並搜集居民的意見，他又認為現時居民應該團結起來，為大家的將來共同努力。

黃大仙及葵青區議會昨日分別舉行特別會議，均分別通過動議要求英國政府給予港人出入境及在英國的居留權利。

黃大仙區議員並一致通過，在短期內以黃大仙區議員名義在英國發行的中英文報章刊登聲明，以喚起英國國民對港人爭取居英權的關注，而費用則向各區議員集資。另外區議員還會發信給各上下議院議員，要求他們支持港人的要求，此為英國方面的行動，而在香港方面，黃大仙區議會將分區委員會主席以一人一信形式分別發信給英國首相戴卓爾夫人、外相賀維及上下議院，還會向區內市民派發附有回條的單張宣傳，在單張上陳述爭取居英權的重要性，以及要求收到單張的市民，在回條上簽名，以期將收集區內市民簽名，作為區內市民在爭取居英權的壓力。

葵青區議會則決定採取一系列行動，支持兩局議員爭取英國居留權，包括在區內發起一人一信簽名運動，並考慮聯絡十九區議會在英國報章發表聲明。

區議會通過撥款十五萬元作為支援工作的經費，並設立由李永達為召集人的工作小組，負責執行有關工作。

另外，**香港社會工作人員協會**已致函英國首相、外相及上下議院，提出下列三點：

㈠英國政府在憲法上有責任給予香港英國護照持有人居留英國的權利；㈡英國政府不論在憲法上或道義上有責任給予全體港人進入英國的權利。㈢其實香港人並不希望離開香港，只是希望有一個保險，好叫他們在九七後的自由有所保障。

香港社會工作人員協會呼籲英國政府履行其憲法上及道義上責任，重新給予香港人居留英國的權利，此舉不但對香港有利，同時保持一個安定繁榮的社會，對國際也有利。

曾蔭權延長留英
傳協助籌備賀維下月訪港

【本報訊】據香港電台昨日報道：港府布政署行政處長曾蔭權現時在英國向英國政府提供有關國籍法及移民法，對香港人申請入境及居留權影響的技術性問題。

消息說，曾蔭權是於上星期二抵達英國的。他原定於上星期六返港，其後由於涉及問題複雜，須延至本星期四始能返港。

消息又說，曾蔭權是協助英國政府檢討現行移民法例，以便外相賀維下月來港時可以訂出一套更彈性的移民規定，屆時並予以公布。

三批百餘船民抵港

【本報訊】昨日又有三批越南船民合共一百六十九人分乘三艘船抵港，等候甄別身份。

截至昨日為止，滯港的越南船民及難民人數達四萬三千多人。

大元邨又有怪味
消防員到場調查認為無大礙

【本報訊】曾多次出現不明氣體的大埔大元邨昨晚又瀰漫着一陣怪味，警方及消防員到場調查，但無人需要送院。

大元邨近期曾多番發生不明氣體事件，有多名居民感不適需入院求醫，經調查後懷疑是汀角路一間磁帶廠發出。

昨晚八時許，住在泰樂樓一名卅一歲姓陳女住客報案稱又聞到不明氣體，警方及消防員到場，發覺有陣化學氣體味，但認為對人體並無大礙，而居民已向區議員投訴。

鐵路貨運代理

包卡服務 天天出發
代辦轉口 安全可靠

提供全綫鐵路運輸服務，辦理海陸聯運及香港中轉運輸業務

直接代理、承辦火車包卡、散貨、零担及鐵路集裝箱等運輸，直達國內各省市，為客戶提供最快捷、最經濟、最安全的運輸服務

R 捷勝貨運有限公司

香港灣仔港灣道28號灣景中心二樓
查詢電話：總機5-8313200
包卡5-8313208 5-8313209
包箱5-8313203至4
散貨5-8313206至7
電傳：85657 RWC HX　電掛：RWCTRANS
傳真：5-8381463

人數較十年前增一倍
港人外遊成風
去年已突破一百五十萬人次
泰國取代台灣成旅遊大熱門

【本報訊】不少人形容，香港人的外出旅遊熱潮是近年才掀起來的，倘若依據香港旅遊協會最近公布的數字來說，比對十年之前，香港居民外出旅遊的數字，剛好增加了接近一倍，而且是近年來才見增加迅速的。

該協會的統計，去年本港居民外出旅遊數字達一百五十六萬九千八百五十人次（有關統計並不將前往中國大陸旅行的人數計算進去），而一九七九年時，全年統計則僅為七十六萬五千六百零八人。

有趣的是香港居民前往旅遊的熱門地點的變化問題。一直以來，原來台灣都是本港居民前往旅遊的最熱門地點，但這種情況，去年已出現變化，泰國已取代了台灣的地位，去年前往泰國旅行的港客高達三十二萬六千七百多人次，較前往台灣的二十六萬四千五百多人次還多出六萬二千多人次。

除了泰國，台灣成為港客最熱門的外出旅遊點外，其他的熱門地點依次分別為非律賓、日本、美國、英國等地，不過，若以人數計算，這些地方與最熱門的泰國、台灣相比，差上了好幾倍，例如去年前往英、美兩地旅遊的本港居民，分別僅為八萬九千多及十一萬三千多人次。

當然，上述由旅遊協會提供的數字，只可說是居民外出旅遊當中，長線選擇，若把居民的一些短途線旅遊，例如前往澳門、珠海、深圳等地都加起來，每年居民外出旅遊的人數，肯定會為驚人！過往香港經常被歐、美外地人士稱為「旅遊天堂」，是他們主要的旅遊地點！現在情況可能稍為倒轉過來，由於本港居民外出旅遊人數眾多，香港旅客可能反成歐美等地旅遊當局主要吸引的對象哩！

盡在不言中

受遷拆影響的長沙灣徙置工廠大廈廠家，不滿遷拆，懸出標語指責「危害香港安定繁榮」！

本報記者 陳木南攝

博物館周末講座
將介紹香港之最

【本報訊】市政局香港博物館將於本周末下午三時，在館內演講室舉行「香港地方談極之二」講座。

該講座由梁炳華主持。梁為郊野公園委員會委員，亦為知名旅行家，經常在報刊發表有關香港郊野風光的文章，並曾在電台主持介紹郊遊遠足的節目。

而於是次「香港地方談極之二」講座，梁將透過幻燈片續談香港方物之最，包括香港唯一的古塔——屏山聚星樓、僅有的一條「地下河」、第一株野生植物——葛量洪茶、郊遊迷蹤最長紀錄的「南蛇尖五十小時」、獨一無二的「龍王古廟」及香火最盛的黃大仙祠。

講座以粵語進行，歡迎市民免費到場參加，參加者可於當日下午二時四十五分入座，座位先到先得至額滿為止。

情趣五日談

也談民主女神像

澄雨

表現時代精神方法

古人認為，要名垂千古，有三個方法：立言、立德、立功。Ruskin則認為，偉大的民族用三本「書」去記載其歷史：一書其行、一書其言、一書其藝。

中外兩個看法，相同的地方是都重視立言及立功兩個方面。分別之處在第三個方面，中國人推崇道德，西方人看重藝術。Ruskin更進一步認為，雖然要通閱三「書」，互相參照，才能透徹了解一個民族的偉大，但三者之中，最可靠的還是藝術。

各類藝術之中，又以繪畫、建築、雕塑和歌曲音樂最能表現出某一個時代的精神，文字藝術如詩、小說等次之。

提到法國大革命，最容易勾起你的情緒的自然是《馬賽曲》，三色旗以及德拉瓦（Delacroix）那幅名畫：一個露出一邊胸脯的女人，號召羣眾高舉革命的旗幟，奮勇前進。貝多芬亦要多謝達維為他造像，甚至貝多芬的英雄交響曲，使他留給後世的形象更鮮明突出。

美國獨立戰爭，亦得力於法國人送的自由女神像不少，這象徵着美國是自由之邦的銅像，被複製成紀念品，行銷各地，深入人心，連對美國歷史一無所知的遊客，也會因此而知道「自由」對美國人的重要。

雕像概念始於希臘

用一尊雕像來具體化一個抽象的概念的做法，始於古希臘。奧林匹亞山上諸神，各自體現一個抽象的觀念，如亞波羅代表智慧，維納斯象徵女性美，依勞斯（Eros）體現性愛……等等。中國歷代的雕像都沒有這個傳統，除了一些是紀念偉人如皇帝、大將祖先之外，其餘像佛像、孫悟空像都與一個抽象的概念無關。若干歷史偉人的像，反而可以假借來推崇一個道德價值，如關公象徵忠義，岳飛象徵精忠報國，但都是由具體到抽象，而不是希臘傳統的由抽象到具體。

北京學生所豎立的民主女神像，可以說是源自希臘傳統的產物。從造型到靈感，都來自美國的自由女神像，同是女性，同是手持火炬。自由女神一手持炬火，一手拿着美國憲法。民主女神則雙手持着火炬，並無神聖的憲法可拿。此中、美的重大分別乎？

這個民主女神像，已成為北京民運最具影響力的Icon。《國際歌》是古已有之的東西，不是這次運動獨有，但民主女神像，雖然缺乏藝術上的震撼力，卻帶着歷史的烙印。現時海外華人社區，為了使人牢記這次事件，為了表示學運精神薪火相傳，都紛紛豎立起民主女神像來！

[illegible]

有趣的是，一九一九的「五四」高呼要用「德先生」「賽先生」救國，民主是男性的，被稱為先生，但七十年後這個新「五四」運動，民主卻是女性，以女神作代表。社會主義國家雖然主張並實踐男女平等，但由於文化上強調革命、鬥爭，而革命、鬥爭必須講力量，故此一向社會主義藝術的Icon都是壯碩的男性，手拿鋤頭，胳膊碗一般粗大的工農大多是男性，縱有女性，也是極富男性陽剛美的女性。民主女神雖說不上陰柔嫵媚，但至少是女性，且並不強調陽剛、並不兇神窮煞。這個民主女神最令人印象深刻的，倒是她堅定不移、神色沉重的表情。

雙共鳴箱柳葉琴
阮仕春示範特色
「樂韻迎夏」音樂會中顯身手

【本報訊】本港著名柳琴演奏家阮仕春，將於星期五舉行的香港中樂團「樂韻迎夏」音樂會中，展示其新改良製作的雙共鳴箱柳琴的特色。

據阮仕春稱，傳統的柳琴由於共鳴箱的容積少，因此餘音短，發聲較尖窄，因此與其彈撥樂器的音色較難協調。

他說，經改良後的雙共鳴箱柳琴，由於琴腔容積增大，發聲飽滿，音色更圓潤及更具音樂感，餘音伸延亦充分改善，故此和其他彈撥樂器結合組成和聲的效果相當融和，在擔負高音區旋律的演奏時，其音量甚至可以和大樂隊平衡。

阮仕春現任香港中樂團柳琴首席，乃柳琴大師王惠然嫡傳弟子，其後更得南北各派多位彈樂名家指點而融匯貫通，形成了細膩、利落、富於激情的獨特演奏風格。

在音樂會中，他將與香港中樂團合作演出陳能濟的《遠山呼喚》，樂曲描寫年青的浪子朝着遠山激動地呼喊，朝着不知所終的愛人和逝去的美麗回憶，唱出縈繞心底的呼喚。

此外，樂團的管子好手盧耀力亦將與樂隊合作，演奏李演揚的管子協奏曲《山神》，音樂會其他曲目尚有樂團音樂總監關迺忠的舞劇《日月戀》組曲，吳大江的《椰林舞曲》以及伍明的《鄉景四幅》。

是次音樂會由世界知名的年青指揮家石信之專程從美國來港領導香港中樂團演出。

「樂韻迎夏」音樂會由市政局主辦，六月廿三及廿四日晚上八時、及廿五日下午三時假大會堂音樂廳演出。

二十至六十元門票現已在各城市電腦售票處發售，一次過購買六月至九月三場或以上香港中樂團音樂會門票者，可獲九至八五折優惠。

市政局於暑假期間舉辦
國際綜藝合家歡藝術節
五個海外團體應邀演出
節目包括兒童劇面譜默劇魔術木偶等

【本報訊】市政局於暑假期間特別為青少年舉辦的國際綜藝合家歡藝術節，邀請到五個來自美國、澳洲、日本及英國的演藝團體參加演出。

本年度藝術節節目豐富，包括兒童劇、音樂劇、面譜默劇、魔術、木偶及音樂表演等共三十九場演出。

來自美國的兩個團體，分別有霍士面具黨和雞的是幻法團，前者為二人組合，他們使用無數的面具和面譜，將它帶在面上，亦把它們變成「手譜」、「腳譜」等，演出多個短劇，扮演的人物都栩栩如生，角色變化多端。

另一美國藝團是「雞的是幻法團」，他們表演的不是一般的魔術，而是喜劇、魔術、默劇和音樂的美妙揉合。他們既玩魔術又同時演戲，戲中有幻術，幻術中有戲。「雞的是」將會表演激光幻影、刀鋸美人等上乘魔術，且玩得出神入化，演出諧趣刺激兼而有之。

此外，三個來自澳洲、英國和日本的藝團，將會製作三齣兒童劇。澳洲愚公笨伯團演出《怪騎士》，將木偶、面具、小丑、魔術及音樂熔於一爐，並帶觀眾進入一個神奇有趣的世界。此劇將由中英劇團參與改編及演出。

英國北地黑燈劇院的《白巨人的尾巴》，亦巧妙地運用視覺效果。劇團成立目的為鑽研黑燈螢光舞台技術，至今已成為英國最著名的黑燈劇團。他們的演出更配合木偶、面具、歌劇及舞蹈等加強戲劇效果。在《白巨人的尾巴》一劇中，亦加插魔法變幻的場面，無論在製作意念、故事情節及舞台設計方面都別具創意。

與北地黑燈劇團成強烈對比的，是來自日本的「向日葵」劇團，此劇團以「象徵主義」舞台手法見稱，他們不用道具、佈景，更無需特技效果，但十個演員的舉手投足便將神話故事「王子着魔」演得生動趣致。

上述五個海外藝團，均在市政局「國際綜藝合家歡」藝術節中亮相，由七月廿七至八月十三日於大會堂劇院及演奏廳，和上環文娛中心演講廳演出。

各場門票定價由三十元至六十五元，學生票十五元至三十元，於各城市電腦售票處有售，留座電話：五—七三九五九五。

九龍城話劇組
下月免費演出
並展開區內招募活動

【本報訊】高山劇場將於七月一日晚上七時三十分，舉行免費話劇欣賞會。

演出的團體為九龍城區文娛促進會屬下的話劇組，演出的劇目，有《之子于歸》、《末段旅程》和《太太學堂》。

入場券由星期三（六月二十一日）起在政務處四個辦事處公開派發，總辦事處——土瓜灣，靠背壟道一四一號，龍城分處——九龍城聯合道六十八號，紅磡分處——紅磡寶其利街八十五號，何文田分處——何文田邨第八座。

現時九龍城區話劇組亦正展開招募活動，歡迎在區內居住、就讀或就業的十五歲以上人士參加。報名表格可在上述地點索取。

功課輔導員計劃
學友社暑期舉辦
參加者獲發車馬費及證書

【本報訊】學友社九龍區為了讓目前就讀中五、預科及大專的同學，有機會過一個有意義的暑假，將於六月下旬舉辦一個為期兩個月的暑期功課輔導員培訓計劃，歡迎這些同學申請參加。所有申請者須經過面試合格後才可參加這個計劃。

培訓計劃的內容包括：為期四節的教學理論與實習課程，其中最後一節會以宿營的形式進行，及為期五周的教學實踐。所有參加者將獲車馬費津貼，並獲發證書，計劃結束，該社將為參加者組織省內旅遊團，費用全免。

歡迎有興趣參加這個計劃的朋友前往該社報名或電三—八一二一五二查詢（地址：長沙灣道一四一號長利大廈十三樓）。

集古齋辦石齊畫展
展期由二十四日至三十日

【本報訊】《石齊中國畫展》，將於本月二十四日至三十日，在集古齋畫廊舉行，屆時將展出石齊近作四十餘幀。

石齊是福建福清縣人，一九六三年畢業於福建廈門藝專，現為北京畫院專職畫家，亦為中國美術家協會會員。他的作品曾於一九八五年在集古齋主辦的《五嶽三山、古今風情》中展出，以其色彩強烈兼具神秘感的藝術特色而獲觀眾欣賞。美術評論家黃蒙田認為，石齊的近作顯示他對色彩的強烈追求和鑽進現代外來形式尋求色彩營養，他在烘托主題形象的環境細節時，總是付出最大的心力運用燦爛的色彩去營造意境。

在展覽舉行的同時，集古齋亦編印出版《石齊中國畫》，選印他的近作共六十三幀。

集古齋地址為中環都爹利街八至十號香港鑽石會大廈二樓。

江樺與泛亞樂團
下月合作演一場
市政局主辦　大會堂舉行

【本報訊】由客席指揮丘健彬領導的泛亞交響樂團，下月六日在大會堂音樂廳舉行一場音樂會，並由江樺女士擔任女高音獨唱。

音樂會節目包括韋伯的《奧伯龍》序曲、巴伯的弦樂慢板、德伏扎克的G大調第八交響曲，及三首著名詠嘆調，分別是選自古諾歌劇《浮士德》的《珠寶之歌》，馬士康尼歌劇《鄉間騎士》的《媽媽，你知道嗎？》，和威爾第歌劇《茶花女》的《永別了，過去》。

演唱以上三首詠嘆調的本港著名女高音歌唱家江樺，出生於上海，早年在港師事胡然教授學習聲樂，並考獲英國皇家音樂學院演唱文憑，後留學意大利，在羅馬聖西絲利亞音樂學院深造。

江樺曾多度前往英國、美國、澳洲、紐西蘭、新加坡、馬來西亞、南韓、台灣及中國各大城市演唱，並與日本名古屋管樂團灌錄意大利歌劇選曲，唱片已在世界各地發售。最近，她更被「香港藝術家聯盟」推選為香港最佳藝術歌曲歌唱家。

除演唱外，江樺現任教香港浸會學院、中文大學、演藝學院和香港音專，造就不少傑出青年聲樂家。

泛亞交響樂團音樂會由市政局主辦，門票分二十、三十五及四十五元，各城市電腦售票處有售。

公益金撥款
助青協發展

【本報訊】於八八／八九年度中，公益金為其一百個會員機構共籌得七千多萬元，其中香港青年協會從公益金獲得一百六十萬元撥款。

青協於一九六〇年成立，為了發展青年服務，至今設立了三十二所青年或青少年中心，分布於全港人口稠密的地點，另外，並設有四個戶外營地，供會員參與戶外活動。香港青年協會更提供多項服務計劃，如學校社工、外展社工、青年輔導、營社服務，家庭教育等。

朗文辭典陳列賽
由浩文書局奪獎

【本報訊】朗文出版（遠東）有限公司舉辦的最佳《朗文當代英漢雙解詞典》陳列比賽，經個多月來各評判細心評選後，終於得出結果，浩文書局獲選為優勝者。頒獎禮於日前在朗文出版（遠東）有限公司辦事處舉行，由朗文財務董事潘鉅權先生將價值港幣三千元禮券及名貴XO乙瓶贈予浩文書局負責人何健偉。

是次比賽評選團成員包括香港教育圖書零售業商會主席陳瑞德、遠東傑濤廣告有限公司設計總監夏令威及朗文出版（遠東）有限公司推廣部經理龐麗思。

評判團一致認為浩文書局上下員工化了很多精神設計這次陳列，他們利用了《朗文辭典》四個字撰寫了一首詩歌，道出這本辭典特點，詩句原文為：「朗月入闌與我思，文章倚馬筆下書，辭情冠絕人間世，典雅導源字字珠。」

益泰專業工程
ATTA
桑拿浴池 按摩池
香港中環皇后大道中30號娛樂行1104室
電話：5-255152（5線）
傳真：(852) 5-8684964

白色運動鞋面革

本公司與國內合資開設製革廠，專門生產鞋面，手袋及其他皮具用皮革，全部採用歐洲生產機械及化工原料製造，產品質料上乘，歡迎訂購。
三興皮革有限公司
香港中環德輔道中61號華人銀行大廈1101-2室
電話：5-231087（林小姐）　Fax：5-8452761

飲茶有益
中國茶葉，世界馳名，消滯健胃，益壽延年，本莊創自前清光緒八年，以經驗的老資格，選辦各種名巖奇種，莫不取自正山地道，因此色香味優人一等，諸君細試茶味，優劣立判。
香港九龍英記茶莊
中環　灣仔　北角　吉之島　旺角　油麻地　觀塘
中環總行電話五—四四三八一一・旺角分店三—九一二二三八八

中國大陸 自費升學
澳、加、美、英、日、紐
海外留學導教中心
旺角：彌敦道655號胡社生行1507室　電話：3-913486
油麻地：登打士街56號栢裕商業大廈1103室　電話：3-7109271
尖沙咀：尖沙咀東部麼地道好時中心915室　電話：3-7221141
銅鑼灣：軒尼詩道502號黃金廣場23樓　電話：5-8907280
中環：干諾道中200號信德中心1204室　電話：5-591965

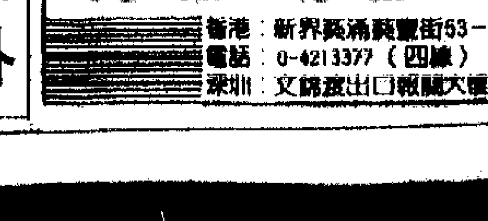
天香樓
港九唯一 正宗杭菜
特設杭菜全席
足供二十位用 每席$1,680
3-662414　3-688352　九龍柯士甸路18號C地下

廣告公司急聘
MK-110熟手植字員
分色套版技工
及三寶名片操作員
。近灣仔地鐵。
電5-292399李洽

PVC熱收縮膠紙
（膜・筒・袋）
透明度高、收縮力強、韌性最佳、製造廠直接銷售，提供最優惠價格，免費包裝技術指導，交貨快捷準時。
威華偉國際有限公司
香港九龍旺角彌敦道749號歐亞銀行大廈11樓C座
電話：3-808328
圖文傳真：(852)3-971250

名震中外 相命最準

能知過去未來 擅改風水姓名招牌轉好運
名師 鍾應堂 掌相命家 風水姓名 精批命運
傳家秘學、推論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽年、禍福、判斷獨到、指點前程，精批中外命書，料事如神。
寓彌敦道227號五樓C座，近新樂酒店。
佐敦地鐵站上　預約電③7305528

ICT TRANSLANTIC TRANSPORTATION LTD.
ICT CARGO SERVICES LTD.
全力運輸有限公司
華通服務有限公司

世界各地⇄香港⇄全中國
龐大貨櫃車隊，提供專車服務
全中國路線
全面門到門服務
全科危險品貨櫃車
發電機恆溫冷藏貨櫃車
代客辦理國內清關手續
出口船運提單
完善後勤服務
收費公道
香港：新界葵涌葵豐街53-57號福業大廈1905室
電話：0-4213377（四線）　圖文傳真：0-4892697
深圳：文錦渡出口報關大廈306室　電話：225551

冷氣機大特價
日本冷氣櫃機新貨特價發售
日立牌：15 H.P.、HK$32,000.00
20 H.P.、HK$41,840.00
30 H.P.、HK$58,560.00
開利牌：40 H.P.、HK$83,900.00
萬興冷氣有限公司
九龍何文田勝利道24號A地下　FAX：3-7607834
電話：③7120217-8 ③7155333黃小姐洽

足總特別同大昨一致通過
下屆甲組復用外援 聯賽採用雙循環制
確定本地球員身份條例有四項

【本報訊】足總特別同人大會昨日就執委會作出的有關聯賽改制及外援球員議案進行表決，出席這次同大共有廿五名執委及球會代表，全部議案均一致通過，下屆球季開始實行。

有關聯賽改制問題，包括甲組聯賽採用雙循環制以代替本屆的三循環制，各組聯賽的升降制度由「升三降二」改為「升二降二」之形式。

甲組聯賽計分制度，下屆球季開始是勝方三分，和波各一分，負方零分，而本屆的計分制之中，和波互射十二碼球，射贏一方得二分，射輸一方得一分之形式取消。

甲組隊下季將可以各註冊兩名非本地球員，乙丙組隊伍則不限非本地球員之人數，而港會、警察及英軍三隊如升上甲組，亦可以豁免非本地球員人數之限制。

特別同大通過了確定本地球員身份之議案，符合下列四項條件之中的一項將是本地球員，第一項是在香港出生之人士，第二項是有中國血統（雙親或父母之中一方是華人）而在香港連續居住三年或以上之人士，第三項是任何外來人士如在香港連續居住七年或以上之人士，第四項是超過卅五歲而在香港連續居住三年或以上之人士。符合上述四項之中一項者，將可以本地球員身份註冊。

北京亞運會足球賽 足總決定派隊參加
通過設立上訴小組取消天天會籍

【本報訊】足總執委會昨晚開會，通過派隊參加明年九月廿二日至十月七日期間在北京舉行的第十一屆亞運會足球賽。至於新設立的女子足球項目，香港是否派隊則交由女子足總研究決定。亞運會足球項目將於今年六月三十日截止報名。

女子足總會長陳瑞琴表示，該會將需要開會研究才決定是否派隊參加。

會上並研究有關修章小組的一些建議，包括設立上訴小組，獲得通過。上訴小組是處理有關被紀律小組判罰的球員提出上訴案件，由足總主席余錦基擔任該小組主委，成員不能有紀律小組的委員在內，每次會議由主委指定三名成員出席，為免延誤上訴球員參加比賽，在收到上訴信件則必須在五天後召開會議，執委會並決定邀請按察司高奕暉協助制訂上訴小組之條例。

修章小組建議足總每一間屬會只能派一支球隊參加足總的聯賽，目前只有港會及警察各有兩隊參加足總的聯賽，因此這項建議主要是針對這兩球會。港會及警察的代表表示，如果執委會最後決定，兩會均不會堅持派超過一支球隊參加聯賽，執委會決定交由修章小組繼續訂出較詳細之條例交下次會議研究，但如果確定這項建議，亦只能在九零至九一年球季實行，換言之，警察與港會下屆仍可各有兩隊參賽。

修章小組並建議同一名人士不能同時擔任兩間或以上的屬會內之重要職務，惟在聯委會議上受到反對，故此押後再研究。

由於甲組天天會未有按時將重新登記會籍表格交入足總，故此被取消會籍，執委會亦取消了該會派代表出席本年度足總周年同人大會之資格。

港國際保齡球賽 昨舉行開幕儀式

【本報訊】香港保齡球總會主辦的第十五屆香港國際保齡球公開賽，昨在太古城四海保齡球場舉行開幕儀式，由香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會會長沙理士主持開球禮。

今屆賽事有中國台北、新加坡、馬來西亞及香港參賽，賽事由本星期一開始，星期六及星期日將進行各項目決賽。

參加國際網球賽的四名好手干納斯（左上）、亞加斯（右上）、艾特堡（左下）及米舒亞（右下）

香港體育

陳棟球昨談庫房 本屆可能有虧蝕
因港隊世杯作客支出大

【本報訊】足總財務小組主委陳棟球表示，在本屆球季足總所有賽事完成之後，該小組經過核算，初部的結果是本屆球季可能會有虧蝕，惟有待香港隊在尚餘兩場世界杯預賽作客的賽事完成之後才正式確定。

陳棟球表示，較早前曾初步核算，認為本屆球季的財政開支方面，足總將略有微利，但當時是在香港隊世界杯預賽對印尼一役之前核算，港隊尚未有作客比賽，由於作客賽事的經費支出，實際數目與較早前的預算較高，故財務小組總結港隊赴日本作客一役的消費開支，發現加上另兩場作客賽事的開支會較原預算高，使足總在本季可能不但沒有微利，反而會略有虧蝕。

專欄
本屆球隊共同點 老將演出有保證

今屆十支甲組隊普遍出現了一個相同的現象，就是隊中年紀最大的球員的演出反而最可靠，最有保證，如愉園的梁能仁，南華的陳發枝，天天的黃耀信、滙志明、池一披，海峯徐國安，星島陳雲岳，東方洪偉平甚至警察隊演出最好的還是球齡最大的林建成、周志成以及何家寶。

而我今屆執教的荃灣隊演出最好的球員仍然是年齡最大的何國良及吳錦華，本來還有一般新人好，不過因為工作關係無法可以參加球隊所有的操練，所以不是經常以正選出現，以上三個球員是荃灣今屆演出穩定的保證。

由於荃灣今屆組隊不及其他球隊積極，所以一些二支球隊的球員一早被人搶去，於是荃灣由星島及花花二支球隊的球員所補充，結果組成一支比前屆更具活力、衝勁而稍欠缺之火候的球隊，整體實力不及前屆平均，不過無論進攻、退守的速度都比以前快，這是今屆與去屆球隊風格方面的分別。

既然荃灣今屆的演出重心是落在幾個老將身上，其他的新人演出又如何呢？坦白說，幾批新人的演出，進步的幅度與我的要求有一段距離，最令人滿意還是季初的一段時間，我可以見到自己的工作成績有收穫，不過一到季中、季尾，個別球員前進的步伐完全停頓，原地踏步，我曾經提到年輕球員在某一程度上取得進步，就會停下來，要再衝刺突破才會再上一層樓，這方面的突破工作，最主要還要球員自己思想上總結，配合苦練才可以成功。

東方簽十七球員 八月初擇日開操

【本報訊】東方教練黃興桂昨表示，該會已簽約十七名球員，後備門將林春樹加盟應沒有問題，待名譽會長林建名肯首即可。

他表示，球隊會於八月初擇日開操，然而七月二十一日將會局部練兵，八月十六日外援報到，十八日往台灣參加鳳山杯賽及二十日準備會長杯七人賽。

他稱，希望球隊能做到三線平均，已簽約的十七名球員計為門將碧斯，後衛方忠明、楊洪貴、洪偉平、黃耀文、潘嘉明、陳志強，中場徐國安、梁錦輝、譚兆偉、溫政、呂煥文、馬志強，前鋒黃耀信、甘竹禮、柏力奇及張健麟。

體育精神獎 球庭今評定

【本報訊】足總紀律小組今午召開會議，將總結各組聯賽球隊的累積罰分，以評定本季的最佳體育精神獎隊伍，並將紀律較差的球員列入黑名單，交各球會備案，在組軍時作出考慮。

根據紀律小組的紀錄，各組聯賽累積罰分最少的隊伍，包括甲組愉園，乙組保濟，丙組甲港大、五一七、丙組乙電話。

銀牌籃球比賽煞科 警察青年稱王封后
昨晚分別擊敗勁敵思遠及愉園

【本報訊】籃球聯會、市政局、區域市政局合辦的八八至八九年度男、女子高級銀牌籃球複式淘汰賽，昨晚在港伊館場進行決賽，結果女子高級組勝方青年以六四比六三戰勝愉園，（上半場完，三二比三一），男子高級組勝方警察勝思遠六九比六四（上半場完，三四比三二）。

青年對愉園，愉園本屆物色多名好手參戰，實力本來淩駕於青年之上，但昨晚由於演出失常，防守不穩，外投失準，尤其是主將唐幗婷演出比前判若兩人，投射命中率很低，招致落敗。其實在比賽的尾段，愉園由馬秀鳳兩罰投中，以六三比六二反超，不料被青年一記快傳突擊，由黃玉娟投入決定勝負的一球，以半球之差飲恨。青年昨晚演出積極，防守盯得穩，進攻以快速為主，力壓愉園初次奪得錦標。

警察對思遠，思遠是去屆冠軍，昨晚遭遇硬橋硬馬的警察，各球員都有怯場的表現，本來譚國雄、吳柱業、徐嘉諾有較好的技術，但未能發揮水準。反觀警察昨晚表現較好，主要是即使昨晚失敗，還有一場決勝機會，因此打得較為輕鬆。

港會升班獲接納 美青黃大仙大田遭否決
余錦基稱下屆甲組最多九隊

【本報訊】足總執委會昨晚研究乙組聯賽亞軍港會、季軍美青、丙組聯賽亞軍黃大仙、季軍大田隊申請恢復升班資格問題，除了接納港會升班之外，其餘各隊之申請均被否決。

上述各隊是因沒有派代表出席足總上月廿九日的聯管會議而被取消升班資格，其中港會提出兩項升班理由，第一項是該會收不到足總通知派代表出席會議之信件，第二項是甲組聯賽下屆的隊數不足夠，故要求升班後補充隊數。執委會否決了該會第一項要求，但接納了第二項而批准該隊升班。

足總主席余錦基解釋接納港會升班而否決美青之原因，首先是甲組隊已知有天天及荃灣退出，下屆不夠隊數而需要補充，故在考慮補充一隊之情形下，乙組亞軍港會獲優先權而被接納升班。其次是港會在組織及管理方面較為完善，而該隊下屆球季可以豁免外援球員限制，實力應會加強，比較臨時「拉伕」的球隊好。至於美青原已通知足總不升班，但及後改變主意而又作出申請，足總亦不能因此而接納該隊升班。丙組的黃大仙及大田亦因為明知規例而不派代表出席聯管會議，足總亦否決其升班資格。

由於有兩支甲組隊已肯定退出聯賽，執委會只補充港會升班，故下屆甲組最多只有九隊，如果目前未明確去向的報界退出，將會減少到八隊參賽。

愉園九名舊將已簽約 陳文順劉棟平去意消
阿根廷中鋒祖西月底來港試腳

【本報訊】愉園足主余錦偉稱組班工作順利，與老球員斟續約一拍即合，但當起的球員則稍遇麻煩。然而，兩員有離意的球員陳文順及劉棟平將會留隊効力，在港隊出征印尼同港後再傾合約問題，他表示應可順利斟妥。外援方面，阿根廷中鋒祖西會於月底來港試腳，球隊將於八月一日開操，下旬出外集訓，地點未定，但不會是大陸及台灣。

余錦偉說已簽約的球員共九人，計為蔡滿祥、王永新、梁帥榮、譚亞福、梁能仁、茹建德、吳錦鴻、鄧柱盛及許孫榮。球隊會於七月中赴東南亞旅遊，下旬回港，八月一日開操，八月二十多日出外集訓，及踢熱身賽，但地點

健牌桌球挑戰賽 七月港伊館角逐
華達拿山齊等好手參加

【本報訊】「一八九年健牌桌球挑戰賽」定於七月二十八日至三十日晚在香港伊館舉行，總獎金高達二十六萬元，增幅為百分之三十，乃亞洲區獎金最高的比賽。

賽會以上屆賽制受到歡迎，本屆比賽將會繼續採用，並邀請九名亞洲國家及地區好手來港競逐十萬元冠軍獎金。

亞洲頂尖兒桌球手華達拿獲得「八八年健牌桌球挑戰賽」錦標後，再進一步成為世界業餘桌球賽冠軍，目前已在英國改打職業賽事，他決定來港衛冕。

此外，泰國山齊、澳洲霍伯特、新西蘭安德遜、印度沙狄、新加坡呂耀強，以及中國、中國台北、澳門亦派出高手參賽。

北京亞洲手球賽 決八月如期舉行
報名截止期延長至七月三十日
港隊今電詢日韓等隊再作計議

【中新社北京二十日電】第二屆亞洲女子、第五屆亞洲男子手球錦標賽將如期於原定的八月二十日在北京舉行，此消息是今天在賽事組委會的辦公室會議上獲悉的。

目前，第一次報名參賽的已有來自香港、南朝鮮、中國台北、日本、中國等十一個國家和地區的十七支男女代表隊。原定六月二十日為第二次報名的截止日期，為歡迎更多的亞洲手球隊前來北京參賽，組委會決定將報名截止期延長至七月三十日。

據悉，中國奧委會主席何振梁本月十二日曾致電亞奧理事會主席法赫德，表示亞洲手球錦標賽的各項準備工作已基本就緒，比賽將如期舉行。

【據新華社北京二十日電】北京市副市長、錦標賽組委會主任張百發為使各隊屆時安心來京，希望並邀請亞洲手聯負責人近期來京考察。張百發還指出：「今年我國還將舉辦九項國際性大賽，我們有信心辦好這些比賽，為明年舉行的第十一屆亞運會打下良好的基礎。」

【本報訊】香港業餘手球總會昨晚在港伊館會所召開執委會議，會議決定，由於北京的亞洲手球錦標賽延期七月卅日截止報名，該會將於今天去電徵詢日本、南朝鮮、中國台北、科威特、尼泊爾的意見，然後於七月十三日再召開會議，才作出最後決定。

該會將於十二月廿三日至廿六日在九龍公園室內場舉辦國際手球邀請賽，這是首次在九龍地區舉辦這項大型賽事，目前正在積極物色贊助商。

國際網球錦標大賽 十月中旬在港舉行
艾特堡亞加斯干納斯等應邀參加

【本報訊】一九八九年萬寶路國際網球錦標大賽定於十月十一日、十三日、十四日及十五日在香港維多利亞網球場舉行，十一位世界一流網球名將將應邀參加，其中包括上屆賽事冠軍、世界排名第三的艾特堡、第四位的亞加斯、第十一位的米舒亞及第十三位的干納斯。

這項賽事，十月九日、十日首先進行入圍賽。賽事總獎金為一百五十六萬港元，冠軍獎金高達四十六萬八千港元（折合六萬美元）。

除了上述名噪一時的網球名將參賽外，還有多位世界網球好手參賽，包括一向以實力雄渾見稱，世界排名第十的馬田特，第十五的基拔及第十六的基斯坦。另外，還有以色列的艾新杜夫（世界排名第二十一），厄瓜多爾的高美斯（世界排名第二十八），法國兩名頂尖兒選手諾亞（世界排名第十九）、李干特（世界排名第三十）。至於最近奪得法國公開賽冠軍的美籍華裔選手張德培亦被邀來港參加，目前還未作出最後決定。

享譽國際網球壇多年的干納斯，可能是告別球壇之前，作最後一次訪港演出。

賽事冠軍爭奪戰採五盤三勝，其餘各場均採三盤二勝制。

萬寶路最近與香港網球贊助人協會簽訂一項四年合約，贊助網球錦標賽，在未來四年之內，賽會將可繼續舉辦這項具有世界標準的網球錦標賽，香港網球觀眾可說眼福不淺。

比賽門券將於八月杪發售，有關具體詳情稍後公佈。

球場外的
山度士今療傷 劉棟平好開心 林春樹打東方

▲港隊球員山度士在作客日本的世杯外圍賽遭踢傷腳踝，醫生要他今天照「X光」兼休息兩周，然而「九哥」話自己覺得沒有什麼不妥，但他會隨港隊出征印尼及北韓。

「九哥」話就算未能披甲上陣也沒有問題，因港隊陣中仍有「陰毒仁」梁能仁。

▲劉棟平在港隊「坐正」，與愉園續約又踏入坦途，「沙皮」開心到好過中孖寶，整日見其笑口常開。

「沙皮」在港隊出發赴日本前與「足主偉」傾合約時跳「草裙舞」，斟唔埋數，然而「肥佬余」在日本與他再傾，一拍即合。「沙皮」話與「足主偉」傾時已達成共識，只是仍有小小問題未談妥，「肥佬余」在日本連這小問題已肯首，下季當然留在「快活谷」。

▲「肥仔榮」陳慶榮不願當後備離開東方，「樹仔」林春樹將有幸効力東方，「樹仔」原已有意離開球圈另謀發展，今次如留在東方可能做兼職。

漢中

羽壇名將喜披婚紗 韓愛萍無意掛球拍
蜜月將在訓練和比賽場上度過

【中新社武漢消息】當脫去運動服，穿上潔白婚禮服的韓愛萍挽着新郎郭鳴的臂膊出現在婚禮儀式現場時，出席婚禮儀式的省市官員和親朋以熱烈的掌聲向這對伉儷表示祝賀。

韓愛萍在接受本社記者採訪時，顯得有些激動：「我不知說什麼好。像我們搞運動的人，為了出成績，在個人問題上都是要做出一些犧牲的。從年齡上講，我們都比較大了，屬於晚婚年齡。從事業出發，也只能這樣。在這一點上，郭鳴給了我很大支持。我以後不打球了，我就多支持他。」

人們說，一個成功的男人後面總是站一個女人。而韓愛萍和郭鳴則正好反了過來，一個成功的女人後面站着一個男人。

新郎郭鳴在此間華中師範大學體育系從事運動醫學教育工作。也算得上是體育圈內人。他倆從一九八五年開始戀愛，在一起的時間很少，靠「兩地書」傾述相思。去年六月份他倆拿了結婚證之後，為支持韓愛萍比賽，他倆兩次推遲了婚禮。韓愛萍風趣地說：「我們不要見面也行，心有靈犀。吵架也有靈犀，不過都是些小事情。」

韓愛萍從十歲開始打羽毛球，到國家隊已經十一年了。她以頑強的拚搏精神取得了十幾項世界性比賽的冠軍。「結婚以後是否意味着你將告別羽壇？」韓愛萍說：「我感到羽毛球的後備力量不夠，還沒有想到舉行婚禮以後就不打了。」她告訴記者，七月份，她還要隨隊到馬來西亞、泰國參加國際比賽。二十二日就將去北京恢復訓練。她說：「我們的蜜月將要在訓練場上和比賽場上度過。」

中國羽球名將韓愛萍在領獎台上

世界體壇

巴西國家隊連敗績 領隊顯意球會放人
一些主將因合約在身未能歸隊

【路透社瑞士二十日電】巴西於歐洲的足球巡迴賽接連兩仗遭遇敗績後，受驚的領隊拉扎羅尼已要求意大利球會釋放他們的巴西外援歸隊。

拉扎羅尼於周三帶領巴西隊抵達此間準備出戰對瑞士一場友誼賽時表示，他所組成的臨時隊伍中一些主將因球會合約而未能歸隊，而且經過本土的激烈賽事後已很疲勞。

巴西於上周五被瑞典以二比一擊敗，兩日後在哥本哈根的三角錦標賽中更以〇比四大敗於丹麥腳下。拉扎羅尼稱：「我知道我的球員寧願立即返回老家及度假，最近我們以四比〇大勝葡萄牙時有比杜及其他頂級球員助陣，但他們因要參加球會的重要賽事而未能隨隊往歐洲。」

他表示仍希望拿玻里的阿林武、皮斯卡拉的薛達及佛倫天拿的鄧加可以被他們的意大利球會釋放。

足球世界
真馬德里雅蘭迪高 足總杯今演準決賽
烏拉圭友賽和智利 備戰南美洲國家杯

▲今天在西班牙上演西班牙足總杯準決賽次回合，真馬德里對雅蘭迪高，爭奪決賽權。

真馬德里能否成為今屆雙料冠軍，要看今仗的表現。

真馬德里對雅蘭迪高的首回合，幾經艱苦才以二比〇獲勝。次回合加倍小心。上周末對聯賽包尾大幡的埃切爾，竟然派遣七名副選上陣，目的是志在留力打好今天之戰。因雅蘭迪高有一定的實力，聲言今天定必給予對手很大的威脅。因此，當地球迷均認為今戰會是季尾難得的大戰。

▲巴西國家隊今天在瑞士伯爾尼出戰瑞士國家隊進行一場國際友誼賽。然後結束今次遠征歐洲行程。領隊拉扎羅尼仍會把今天之戰作為其備戰六月底七月間在巴西舉行的南美洲國家杯足球錦標賽的備戰試陣。

▲八支歐洲勁旅均告邀角的對象西班牙英援連尼加，相信在短期內決定其去留問題。

連尼加意欲重返英國球隊効力，主要是因希望在備戰世界杯決賽時，避免出外的舟車勞頓之苦。他屬意英國托定咸熱刺隊。可是雙方統帥部還未揭盅。最後西班牙巴塞隆那發言人承認，連尼加轉會最大障礙，主要是條件問題。雙方提出討價還價所差數目是五十萬美元，托定咸熱刺出價一百五十萬美元，但上星期二巴塞隆那領隊告魯夫拒絕熱刺開出條件，認為連尼加應值二百萬美元。目前雙方仍在交涉中。

▲意大利拿坡里阿根廷外援馬拉當拿，因於上仗對比薩時受傷離場，受到球迷吹口哨、喝笑，認為球迷對其職業道德有懷疑，十分憤怒，認為球迷此舉對他不尊重，因此向會長法拉奴和總經理蒙之提出，聲言如在拿坡里不受歡迎，隨時可以離隊他去。

▲為備戰今屆南美洲國家杯錦標賽，烏拉圭於周一在首都蒙得維的亞迎戰智利。結果雙方以二比二賽成平手，非役智利以一比零領前半場。由高沙尼斯建功。下半場九分鐘烏拉圭高拉利扳平，二十分鐘智沙奴再替智利建功，二比一領前，七分鐘後高拉利又射成二比二和局。

鷹揚

捷克大勝南韓B 烏拉圭國民落敗

【合眾社漢城二十日電】丹麥邦比隊於周二在此間舉行的會長杯國際足球錦標賽中，以一比〇擊敗烏拉圭國民隊。邦比於上半場十六分鐘射入奠定勝利一球，並一直保持攻勢，兩隊現時成績均一勝一負。這項錦標賽現進行了四天比賽，同日另一場賽事捷克隊以四比一大勝南韓B隊，並將南韓B隊淘汰出局。

捷克於上半場已領先二比〇，這是他們連續第二場勝利，南韓B隊已連負兩場，肯定不能晉級決賽周。

法國冬季奧運紀念幣 下周二在港正式推出

【本報訊】由法國鑄幣局發行的「一九九二冬季奧運會精裝紀念金銀幣」，將於六月廿七日在香港正式推出。

這套精裝金銀幣特別為紀念奧運的成就及即將在法國艾柏韋勒市舉行的第十六屆冬季奧運會而鑄製，全套包括兩枚精裝金幣和兩枚精裝銀幣。金銀幣設計是兩位著名法國藝術家的精心傑作。兩款精裝金銀幣均是法國的法定貨幣，金幣面值五百法國法郎，銀幣面值一百法國法郎。

在六月廿七日的預展會上，將會舉行贈送紀念幣儀式，標誌這套精裝金銀幣正式推出。

秦皇地下軍幕探秘
揭示紀元前軍事指揮機構原貌

西甬道六尊，前室（議事廳）二十四尊，後室（休息室）四尊面對夾道排列。車馬房北側平面呈「且」字形，前廊（禱戰廳）空寬，後室二十尊武

人物動態

秦皇地下軍幕探秘

揭示紀元前軍事指揮機構原貌

劉平

古考物文

一座形似秦始皇陵地面封土的覆斗形建築物拔地而起，出現於驪山北麓秦俑一號坑西北側二十五米的地方。筆者一進入該展覽大廳便油然生出一種雄偉、厚重、古樸的感覺。只見秦俑考古隊的工作人員正在緊張地取土、清理文物、測量繪圖、編碼、塗施保護液，一派繁忙景象。

據考古專家介紹，秦兵馬俑一號坑象徵宿衞部隊的右軍，二號坑象徵左軍，掘成而未置俑馬的廢坑為擬議的中軍，筆者今天光顧的三號坑為「軍幕」——秦地下軍陣指揮部。

三號坑平面呈凹字形，面積五百二十平方米。「軍幕」中央車馬房的填土已去掉三成，據說下面埋藏有一輛木質戰車，四匹陶馬，一尊御手俑和三尊車士俑。車馬房的南側，平面呈「土」字形，陶俑已全部裸露於磚鋪地面。四十二尊陶俑分南北廊道八尊、東西甬道六尊、前室（議事廳）二十四尊、後室（休息室）四尊面對夾道排列。車馬房北側平面呈「且」字形，前廊（禱戰廳）空寬，後室二十尊武士俑相向排列，排頭二俑則面東而立。

張仲立說，三號坑雖然面積小、俑馬少，但內涵豐富，形象地揭示了紀元前中國唯一的軍事指揮機構的原貌。

筆者在現場看到，三號坑不像一號坑，沒有火燒的痕跡，純屬木結構腐朽引起的自然塌陷。但坑內文物遭受命運遠較一號坑為悲慘：陶俑橫七豎八，倒向混亂，身軀雖全，四肢斷殘，到處是破碎的小陶片，最奇怪的是找不出一具陶俑頭顱。顯然經過人為地洗劫。

從史籍記載分析洗劫者極有可能是那個西楚霸王項羽。因為他是抱定「楚雖三戶亡秦必楚」的強烈復仇心理率軍，進入關中的。這個推論能否為人們接受並不重要，再過幾個月，當中外遊客來到這座無頭地下軍陣參觀時，相信會作出自己的解釋。☆中新

停航五百年人工河　胥河九月恢復通航

夏事華新

中國最早的人工河之一胥河，停航五百八十多年後，將於今年九月間恢復通航。

胥河上接固城湖，下通太湖，相傳春秋時吳國宰相伍子胥為運送軍糧於公元前五百零六年開拓此河。明太祖朱元璋為使蘇、浙糧運經東壩而避開長江風險，於洪武二十五年重開胥河，並在東壩建石閘啓閉，節制流水，一四零三年胥河停止通航。

一九八七年九月，交通部、蘇省和南京市等有關部門撥出專款一千五百多萬元，在南京市高淳縣下壩鄉的胥河上修建了下壩船閘，既起抗旱、防洪作用，又可水上通航。

日前，記者在胥河採訪時，看到下壩船閘已基本建成，正在做最後的收尾工作。下壩船閘副總指揮郭筱龍對記者說，這座船閘預計今年九月底之前竣工，按設計要求可同時通航十艘一百噸的船隊。

據了解，下壩船閘的建成對溝通太湖流域、秦淮河流域、水陽江和青弋江流域的通航，縮短繞道航行，發展蘇、浙、皖、滬三省一市的航運，發展上海經濟特區的優勢起積極作用。☆中通

東北有獎儲蓄熱　一股空前的「有獎儲蓄」熱今春以來在中國東北各地悄然興起，一度受冷落的銀行，儲蓄所又忙碌起來。牡丹江市開辦的一項「摸獎儲蓄」，一天內就有十七萬人參加，儲蓄額達六百多萬元。圖為稚童也來摸獎券。（中新社）

南京「漂浮婚姻」增多

半數鴛侶註冊經年才能共同生活

南京市婚姻登記機關的一項調查材料表明，有百分之五十四的青年男女在辦理結婚登記手續後，需要一、二年後才能同居生活。人們形象地將此現象稱之為「漂浮婚姻」。

目前，一些當事人或是無房，要憑結婚證申請住房；或者想借婚姻改變命運，以致造成了「漂浮婚姻」。據了解，每當街道轄區的一些大單位有新居落成，來辦結婚登記手續的青年就顯著增多。但是多數青年即使領證後，也是望房興嘆！

造成漂浮婚姻現象，還與目前結婚消費有關。時下，新婚者若沒有買妥彩電、冰箱、組合家具，舉辦婚禮則是需要勇氣的。而一對青年如果沒有任何外援，籌齊這三大件沒有幾年時間恐怕是辦不到的。於是一些「戀愛成熟」的青年索性在領證後專心籌備購買幾大件，這樣又擴大了「漂浮婚姻」的隊伍。

另外，由於結婚證在現實生活中能使便分兩居地者可團聚，甚至還能便農業戶口轉為城鎮戶口，一些想通過婚姻而獲實惠者也走進「漂浮婚姻」的行列。

「漂浮者」因沒有難以劃分的共同財產，沒有子女，沒有較複雜的感情糾葛，因此，一旦雙方發生矛盾，往往易引起感情轉移，所以「漂浮婚姻」的離婚率一直較高。據統計，領證半年後提出離異的佔百分之二十五，一年的佔百分之二十一。☆中通

大江南北

五羊城下

廣州人名的歷史痕迹

新華社記者　李滬

人名本來同地名一樣，只是一個符號或一種稱謂，但最近筆者對廣州市的人名進行了一番考究後，發現廣州人在給子女取名時，注重寓意，而且從人名中很可以發現些時代的痕迹。

●從廣州市戶口管理部門的戶籍卡上看到，五十年代以前出生的廣州人，名字的普遍特點一是喜愛用富貴、福祿、興旺、發財、昌盛、福壽等詞或字；二是喜歡用妹、蝦、牛等字，據說這寓意着吉祥、健壯、正直。據統計，姓名叫梁妹的就有二千四百多人，叫陳妹的有二千二百多人，叫陳牛的超過二百人。

●在五十年代出生的人中，喜歡用英雄、健康、堅強、豪傑以及建、華、振、志等詞或字。現在四十歲左右的廣州人，男姓取名振華、建華、志強和女性取名惠芳、秀珍的幾乎隨處都可以找到。社會學家分析說，從人名中可以看到，這一時期取的名字，體現有一種積極向上、奮發圖強的精神。

●在「十年動亂」中，許多人的名字更被染上了政治色彩。一些父母在給孩子取名時，有意無意地跟上潮流，留下了歷史的痕迹。「向軍」、「向陽」、「旭東」、「衛紅」、「要武」等名字常為家長們所採用。據統計，在廣州市區的陳、梁、李、黃、張諸姓氏中，取名「衛東」的超過二百人。

●當前，許多家長喜歡用單字給子女取名，並有追求筆劃複雜的字體或僻字的傾向。大多數人認為，名字除盡量避免雷同外，最好選用常見字，讓人易讀易記。☆

巨乳縮小整形術　北京專家創新法

中國一流的整形外科專家宋儒耀，改進西方學者的巨乳縮小整形術，為中國婦女巨乳症患者治療獲滿意之療效。

宋教授是中國醫學科學院所屬的整形外科醫院院長。《中國醫學科學院院報》最近以《適合中國婦女的巨乳縮小整形術》為題，對宋氏的改進手術作了報道。

據稱，依據西方規定的數據或標準模型對中國婦女巨乳症患者治療均有一嚴重缺點，即：在乳房皺襞和胸前正中都遺有切口瘢痕，胸部正中皮膚較緊，該處皮膚切口在術後往往形成寬而厚的瘢痕，既不美觀，又不刺癢。

宋教授認為，整形後之新乳房不能偏大，大乳房對於優（從容）、嫻（文雅）、貞（堅定）、靜（安祥）的中國婦女並不相稱。為此，他對此手術作了三點改變：一、不在乳房皺襞和胸前正中部作皮膚切口，而在胸部外側的下部作皮膚切口；二、不在乳房下部正中或兩側切除多餘皮膚，而在其下外四分之一部切除過多的乳房組織；三、不用皮膚乳罩來對乳房塑形和保持塑形後的形狀，而是用腺體本身的包膜來塑形和保持塑形後的新形態。如此，便解決了此手術中的瘢痕問題。

報道說，宋教授用此手術方法治療三十二例中國婦女和一例古巴女兵，治療後都令人滿意。☆中通

建設中的閩江水口水電站

設計裝機總容量為一百四十萬千瓦的福建閩江水口水電站正在加緊建設，目前已開始澆築大壩，預計一九八九年九月實現主河床截流。

位於閩江幹流的水口水電站，上游距南平市九十四公里，下游至福州市八十四公里。它以發電為主，兼有航運等效益。這項工程是利用世界銀行貸款興建的。

上圖為水口水電站工地，圖中為大壩部分，近處為導流明渠；下圖為水電站工地的自動化篩料系統。（新華社）

湖南製成大型菊花石雕

湖南省工藝美術研究所工藝師徐佑章、李玉光等人經過三百多天的努力，製成大型藝術珍品——菊花石雕，並在長沙通過鑒定。

這件取名為《菊魁》的作品，是菊花石雕有史以來最大的一件，高一百二十厘米，長六十厘米，寬四十八厘米，重約四百公斤。這件作品上雕刻的菊花直徑五十厘米，花瓣最長三十六厘米，最寬九厘米，潔白晶瑩，錯落有致。

菊花石系湖南特產，料石呈青灰色，內有自然形成的白色菊花狀結晶體。☆新華

激光治療皮膚病　福建省漳平縣皮膚病康復研究所所長、僑屬葉文玉（右），原是個體中草藥醫生，他行醫二十餘載，研製出主治魚鱗病和白點風等皮膚病的特效藥。去年，他與中科院安徽光機所激光醫療儀器公司簽訂了技術合作，購置激光醫療儀、針灸儀、美容儀和氣功部息治療儀等，開展激光治療門診，在福建尚屬首例。（中新社）

康華在江蘇機構大部分已被撤銷

查明涉及倒賣外匯物資

中國康華總公司在江蘇省設立的分支機構大部分已被撤銷。

去年以來，中國康華總公司在江蘇省設立了三個二級公司和三十六個三級公司。這些公司的成立及部分公司的違法經營活動，引起當地羣眾的普遍不滿。

從去年九月開始，江蘇省、南京市兩級政府對康華總公司在江蘇省的三十九個分支機構的資金來源、經營情況、人員構成，利潤分配等進行了全面清理整頓。

現在，在這些分支機構中兼任職務的黨、政機關在職或離休、退休的官員共五十四人，已全部退出。這些公司多數屬於剛成立不久，經營活動基本上尚未展開。成立較早並進行違法經營活動的，都受到了應有的查處。被查處的公司，有的倒賣外匯，有的違法經營煤炭、木材、棉紗、石蠟、鋼材、汽車等生產資料，有的倒賣彩色電視機等緊俏商品。☆新華

廈門台商投資區設於杏林及海滄

廈門市市長鄒爾均

廈門市市長鄒爾均十六日上午透露，國務院已批准杏林、海滄為台商投資區，享受廈門經濟特區的一切優惠政策。

杏林、海滄台商投資區工作領導小組已成立，廈門市委副書記兼副市長李秀記任組長，市委常委趙克明、副市長陳植滿任副組長，成員有包括市經委主任、市經貿委主任、杏林區區長、海滄鎮鎮長在內的十四人。☆中新

吉林農民腦中滯針逾三十載

吉林省東遼縣新近發現一件人腦中滯針三十餘年無恙的怪事。

這位名叫佘慶柔的三十五歲男性農民，今年四月七日他在與本村一男青年的打鬥中，被對方用鐮刀擊傷頭部住進當地醫院。拍X光片後，醫生發現這位農民的腦組織中有一根長四點五厘米的鋼針。這根針直立於患者矢狀縫與冠狀縫交點前顱骨下腦組織前三分之一處，針鼻兒距離腦頂骨三厘米。仔細觀察拍的片子，明顯看出針已被腦組織裹住，表面呈腐蝕狀。

這位農民自稱日常腦部無感。據主治醫生分析，很可能是患者幼兒顱未封閉時，母親給孩子餵奶，順手別在衣服上的針扎入腦中，但腦組織未被破壞，使其安然渡過三十餘年。患者現已出院，針尚在腦中。☆中通

《婦女法》起草小組在京成立制訂法規

中國第一部保護婦女權益的專門法律《婦女法》起草小組日前在北京成立。

《婦女法》起草小組成員是全國人大常委會內務委婦女兒童專門小組和全國婦聯共同商議提名、經全國婦聯書記處確定的。在此之前，《婦女法》已列入全國人大常委會今明兩年的立法規劃，並於今年四月在昆明召開了全國人大內務司法委員會制定婦女權益法的座談會。

據悉，《婦女法》起草小組由有關方面專家、教授和實際工作者二十餘人組成。會議討論制訂了今年下半年的工作計劃。起草小組副組長關濤在談到這個計劃時說，今年八月將召開有關會議，確定《婦女法》的基有框架，到今年十一月底完成《婦女法》初稿的起草工作。☆中通

通訊

昂貴的婚紗套照

——武漢拾零之二

司徒喬

筆者是攝影愛好者，經同行介紹，到漢口中山大道一家中外合資的皇宮攝影院參觀。

八六年才創辦的皇宮攝影院，是武漢市照相業的後起之秀，它推出的幾套婚紗套照，在國內已小有名氣。

它陳列在櫥窗的四套婚紗照，各具特色。但價目卻令人瞠目：最高的每套二百八十八元，最低的亦要八十八元。在生活水平比較高的廣州、深圳亦難見到。

這樣高的價錢，能有幾許顧客？

經理郭抗生說，「我們的價錢在武漢是最高的，質量也是最好的。青年們認為結婚是人生最美麗最溫馨的時刻，只要物有所值，捨得花錢」。他講出一個統計數字，節假日婚紗照生意應接不暇，平均日照量一百對左右，最高日照量一百五十四對，開創了全國婚紗照日照量之冠。

武漢鄉鎮原是「自守」了三十多年的城堡。經營幾十年的照相館也是墨守成規，老一套。

皇宮攝影院的婚紗套照一出，就風靡了湖北地區。大約百分之三十左右的縣城青年都到省城來拍婚紗套照，婚紗套照的攝影在武漢的攝影院很快流行起來。

皇宮攝影院鄭綺舜小姐說，為了競爭，迎合顧客心理，每半年就推出幾套新穎、獨特的婚紗照。它們出租最新款的婚紗。在武漢，第一次請美容師給新娘化粧，第一次採用幻燈片背景，由顧客選擇自己愛好的環境、情調；第一個用水晶紙、燈相片畫。

總之，令顧客在這裏花錢得到享受，感到舒服。

現在，到武漢市拍婚紗照的人日多，有江西、河南、四川、北京，甚至新疆的新婚夫婦都有，還有帶着孩子來補拍婚紗照片的。有的老人亦來拍金婚、銀婚婚紗照。反映了武漢改革開放以後，武漢人的觀念也起了新的變化。☆

人物動態

會京蘭深圳獻藝

女青年指畫家

劉晨

在參加深圳珠海國際技術節的各國來賓下榻的深圳灣大酒店裏，新西蘭藝術協會主席安·卡倫旋即被酒店畫廊裏陳列的一幅幅精妙國畫所吸引。通過英文說明得知，眼前燦然如生的奇松怪石，蟲魚花鳥，都是一位年輕的中國女性以指代筆所畫，他禁不住嘖嘖稱讚，隨即選購了一幅《錦雞圖》。

這位青年指畫家，便是曾京蘭女士，別號靜草閣主人。

記者去訪問曾京蘭，她正在為來賓當衆表演指畫。但見她在畫案前凝神靜氣，纖纖手指或疾或徐地在潔白的宣紙上跳動起來。勾墨設色，全憑手指之功。指落之處，或挑或抹，線條奔放勻秀，色彩濃淡相宜，轉眼間一隻神氣的雄雞躍然紙上。復補以草石，一幅國畫小品已呈現在觀衆面前。在場中外來賓驚嘆之餘紛紛鼓掌稱讚。

三十二歲的曾京蘭，成長於廣西古靈渠畔。其父曾恕一，是中國當代著名的指畫大師。曾京蘭自幼就沉浸在中國畫的水墨韻味中。一九七九年，她在父親的指導下開始沉迷於指畫。父親的去世並未影響她對指畫的熱愛，她的指畫作品逐漸為衆多的愛好者所讚賞。

眼前的曾京蘭女士，沉靜而文雅，以指代筆，指禿無鋒，其難也甚。從古至今，涉足者稀，而曾京蘭作為女性追求指畫藝術者尤為罕見。

曾京蘭當衆完成的《雄雞圖》，未及裝裱，便被一位英國女客人買走。

幾年來，她先後在桂林、南寧、北京、廣州等地舉辦過作品展覽。去年春天她在蘇州舉辦個人指畫作品展，蘇州書畫名家費新我、王西野等讚其作品「格調高雅，墨韻清新」。目前，曾京蘭已被聘為深圳錦繡中華發展公司的畫師。

去年國際婦女節前夕，曾京蘭曾委托有關方面將其一批作品轉贈給台灣婦女界。問及今後的打算，她說：「我希望我的作品能夠早日在台灣展出。」☆中通

龍華汽車有限公司
現貨供應，即日送交國內，各海關文錦渡
代理各國名廠新舊發電機
承接國內安裝工程包維修
現貨供應歡迎來電查詢
集團專業經營
直接日本進口左軚車，豐田全線車系分銷處原廠質量保證，可商檢歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。
各單位自備批文　可先送車後滙款
地址：九龍旺角上海街588號萬成大廈9字樓
電話：3-953783 3-965087 3-969370
圖文傳真：852-3-7893880　電傳：32807 LWLTD HX
陳列室：九龍旺角太平道1-1A號地下
電話：3-7129111-5
圖文傳真：852-3-7610084
駐深圳辦事處：深圳市國際貿易中心大廈（A區團廳3樓）電話：251333
澳門恒豐車行：澳門美副將大馬路118號地下（即觀音堂對面）
電話：570459 570460

商業
商品介紹分類廣告
•商品介紹廣告，高2寸×2"　每天特價$80元
•分類廣告，大字四個，小字36個，每天$12元
專綫電話：5-8343063
FAX：5-8381829

俊業汽車有限公司　全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25-27號成全工業大廈G3地下　電話：0-6011373-7　傳真：0-6011739　全港獨有汽車特平超級市場

本公司代理世界各國名廠汽車空調機及配件，常備現貨，歡迎大量洽購。
日本雪花
NEW EXCEL 新雪花
MARK IVALLEGRO　冷暖合一蒸發器　製冷量-3,400大卡/時　加熱量-5,000大卡/時
TD 2718-912　日本電子扇
精工牌　日本第三代高科技　旋轉式壓縮機　SS-805/806　體積最少，重量最輕　最適合550-1200 C.C.微型車用
日本富士重工　大小客車空調
美國塞莫金　冷藏車冷凍機
大洋有限公司
香港新界葵涌葵德街15－33號葵德工業中心第二座四樓B，C及D室
電話：0-4281668（4線）
電傳：51196 GOTLX HX
圖文傳真：0-4804674
電掛：GRANDOCEAN HONG KONG

家在香港

持平篇　唐約翰

香港行政局、立法局的首席議員一同前赴倫敦進行游說，要求讓香港三百多萬持有英籍證件的人士都有居留英國的權利。兩位首席議員強調，居英……，要作出這保證，前提就必須準備全數收容這三百多萬港人。可見，港、英兩方的論點是矛盾的，再沿此爭持下去，仍很難解決。

兩位首席議員赴英前舉行記者招待會，兩局全體議員都穿上同樣……

……徹中英聯合聲明和實現一國兩制。即使英國答應了讓三百萬港人前去留居，這還不是香港居民包括這三百萬人的首要目標，港人的目標是要長久居留在此地自己的家，便始終離不開中英聯合聲明的保障。居英權利，不可能取代中英聯合聲明。所以對居英權利的爭取，不應損害到中英聯合聲明的有效實……

• 儘管許多人不熟悉法律，但以香港人的眼光看來，北京當權者的對於「反革命暴亂分子」的政策，只要基本事實清楚，基本證據確實，檢察機關將不糾纏細微末節，以做到快捕快訴等，是一件十分恐怖的事情。

人道

回聲　陶雅

滯留在港的越南船民，已多達四萬二千人，這是有關部門最近發表的統計數字。

這個數字，相信很快又要改寫，因為船民來港，就如「三水佬睇走馬燈」一樣，陸續有來，而且越來越多。

當香港感到透不過氣來的時候，在日內瓦的印支難……

最緊要定

超短篇小說

文：莎千漢

圖：董培新

……」「係嘛，梗係會咁問啦！」我插一句。

「呢，呢，連你咁冷靜之人都會有咁嘅心理，如果我話你臉有灰色，你必然會跟住問我點樣解救！我呢，通常唔會即刻同佢講，我會話，等我再睇清楚，於是睇下寫下，然後同佢話：『立秋啦，立秋過後就冇事嘅啦。』你夏天之時來睇我，則立秋之後，也……你可以話：咦，咁睇來你住宅一定嘛氣好重，你住嗰度係乜嘢方向？你甚至可以打蛇隨棍上，同佢睇風水也！」

哈，聽阿與如此講，我亦啞然失笑，不能不再寫個『服』字。

二十八、乙渾伏誅

「由乙渾去疏通。」源賀說，「大軍開時移近京城，上一晚銜枚疾進，軍停之日，便要圍城，促太原兵裏械投降，萬不得已，只好殺進城東。」「也只能這樣，」高允說，「這件事提了半年有多了。」

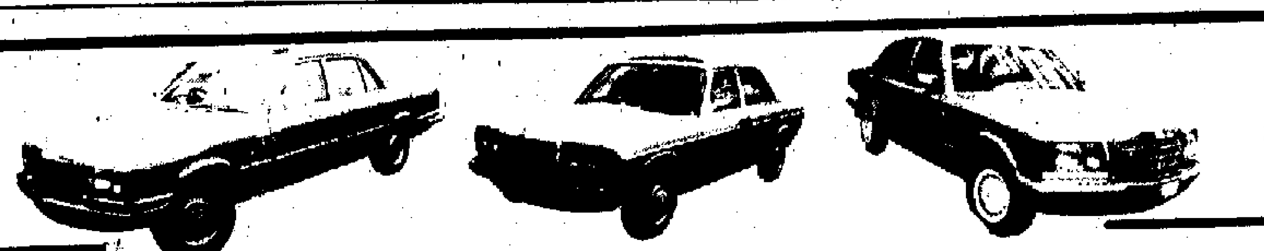
源賀出城，打了一個轉，又回紫壽，安排大軍開向平城事宜，又與乙壤、乞都鵬切……

日產中國代理：合誠汽車有限公司
備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件
貫通中國及日產　NISSAN　合誠全力作橋樑
救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車
香港禮頓道9-11號合誠汽車大厦 ☎5-8918338(22線)　九龍柯士甸道118-120號 ☎3-688235(10線)　新界荃灣沙咀道安街2-8號 ☎0-4934151(6線)　新界元朗大馬路240-242號順德樓 ☎0-4759241(7線)　九龍旺角砵蘭街368號 ☎3-815325(6線)
中國業務部：☎5-8918028　圖文傳眞：☎5-8345415
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下 ☎253620
自備批文，可在深圳提貨

左軚「佳奔」E24麵包車

商品介紹 分類廣告
• 商品介紹廣告，高 2¼×2"　每天特價$80元
• 分類廣告，大字四個，小字36個，每天$12元
專綫電話：5-8343063
FAX：5-8381829

西德左軚平治豪華轎車
現貨供應轉口國內



全新：300 SEL, 200
翻新：500 SEL, 500 SE, 380 SEL, 280 SE, 250, 230
日本翻新轎車　藍鳥・桂冠・公爵　卡蓮娜・姬仙達・大皇冠
全新左軚日產藍鳥公爵　藍鳥2.0SGL 桂冠2.4SGL 電窗，風油軚空調　公爵V6 型3.0特級豪華T把
全新左軚豐田2.8皇冠　F型豪華八座12座LB麵包車
YY61雙排座1.25噸農夫車
YY52雙排座1.0噸農夫車
YN85雙排座的士頭
L047三菱七座豪華吉普車
實運貿易有限公司 ☎3-323351 渡船角文昌樓40號二樓 傳眞：3-7800647
中運汽車貿易有限公司 ☎0-4885511 石崗橫台山羅屋村

華多利汽車有限公司
※直接進口・常備現貨・實力雄厚・批發價錢・全港最平・代訂期貨※
地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大厦1310室（地鐵佐敦站・裕華國貨樓上）
電話：3-7706822（7線）　圖文傳眞：3-7717189
海南或深圳購買車輛 顧客自備批文及外滙

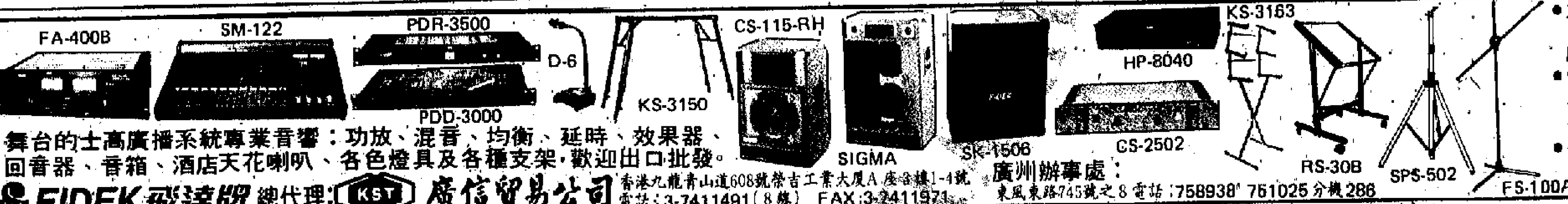
12座原廠前後冷氣收錄機　1.5噸農夫車日本冷氣收錄機　豪華8座原廠冷氣收錄機　豪華級轎車2800原廠冷氣收錄機　豪華日吉9座原廠冷氣收錄機
地址：深圳市建設路德興大厦二樓
電話：238548轉249或250 陳興連、何志强
海南省兩處補稅倉提車地址：
海外經濟貿易總公司
地址：海口市龍華路36號海聯龍華大廈四－5樓
電話：24167 圖文傳眞：24135
聯絡人：李青、林存純
中國海南省中島集團・海口賓館222房
電話：26301轉222房　圖文傳眞：22824轉222房　聯繫人：黎紹康、李先生

日發機器供應有限公司
香港軒尼詩道188號2樓　電話：5-754356　傳眞：5-8383413
現貨 包送文錦渡
全新左軚豐田12座、15座、F型豪華型麵包車原裝空調收音機，1.5噸雙排座農夫車，的士頭六座位農夫車，皇冠高級轎車，26座高頂旅遊巴士，DYNA三噸平板貨車，9座、10座吉普車，三菱豪華型吉普車。五十鈴新款12座麵包車。日本全新及翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、挖坑機、吊機、剷車、發電機。

★華粵汽車有限公司★
左軚全線車系
陳列室：土瓜灣譚公道115號地下　電話：3-7135191

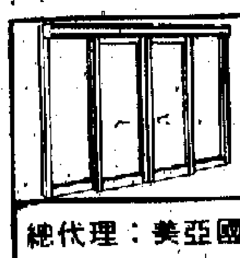
全新左軚・現貨供應
豐田　超豪華大皇冠●超豪華基先達●F型豪華8座●12座●農夫車YY52・YY61・YN85
日產　公爵●桂冠●藍鳥●豪華8座●陽光
三菱　7座位豪華吉甫車
金濤機械有限公司・九龍旺角彌敦道717號八珍樓3字樓・電話：3-7893087・圖文傳眞：3-7893487

漢豐花紗
雙平羅拉衛 保質現
面紋紋架衣 證量貨
精梳A紗依時交貨 ⑧7852338黃小姐洽 FAX③7857232



FA-400B　SM-122　PDR-3500　PDD-3000　D-6　KS-3150　CS-115-RH　SIGMA　SK-1506　CS-2502　HP-8040　KS-3163　RS-30B　SPS-502　FS-100A
舞台的士高廣播系統專業音響：功放、混音、均衡、延時、效果器、回音器、音箱、酒店天花喇叭、各色燈具及各種支架，歡迎出口批發。
• 免費爲各大小舞台、的士高、會場、餐廳音響燈光設計。
• 全國各地均有經銷及維修服務部，爲顧客提供完善服務
• 憑卡免費保用一年
FIDEK飛達牌 總代理：KST 廣信貿易公司 香港九龍青山道608號榮吉工業大厦A座3樓1-4號 電話：3-7411491（8線） FAX：3-2411971
廣州辦事處：東風東路745號之8 電話：758938' 761025分機286

專營：日本汽車・現貨供應・轉口國內
適行汽車服務公司
● 轎車：豐田MS132（豪華級）YS132（標準級）
● 農夫車：豐田、三菱、日產，由0.75－1.75噸
● 麵包車：豐田KM37・YH51LB・三菱L300（88年款）
● 巴士：豐田RB20・三菱BC432（88年款豪華級）26座
● 豪華八座：豐田豪華八座MODEL"F"
● 吉普車：豐田FJ62・三菱LO47
● 貨車：五十鈴、三菱由3-15噸
● 其他特種汽車
香港：加路連山道九號 ☎：5-767755 5-768687　圖文傳眞：5-768600　九龍分行：大角咀道十七號 ☎：3-7899663

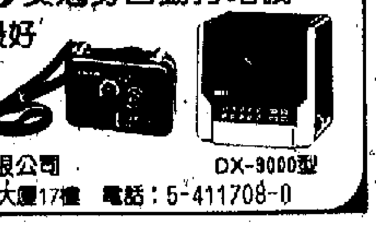


日本、美國
自動門、旋轉門
（保用壹年）
總代理：美亞國際工程公司 3-7988869 地址：香港九龍牛頭角道3號得寶花園3樓O座

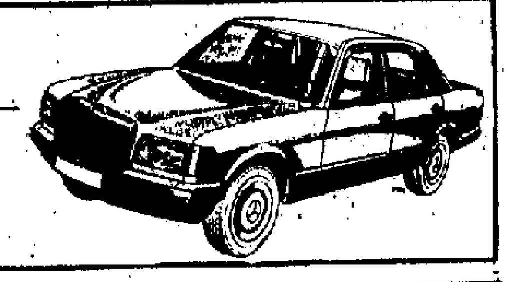
美嘉膠片月曆・粉紙月曆
最新座枱月曆・枱墊月曆
90年案頭日曆・日記簿
美嘉印刷廠：5-751881 5-8031897 5-721851
灣仔交加里26號地下（京都戲院側）

高麗人參
天字15枝一斤 每斤500元 另鐵盒裝及鹿茸零沽 有盒批發 燕包
⑤7804695

AMANO安勉勞自動打咭機
牌子最老　信譽最好
行銷國內外
電子石英響更鐘
總代理：誠通有限公司
香港文咸東街至德大厦17樓 電話：5-411708-0
DX-9000型



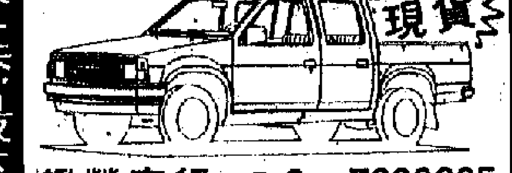
駿達汽車中心
九龍太子道270號地下 ☎3-386819 3-386800 圖文傳眞：3-380457
專營：各類型翻新左軚車　平治 日本車 歐洲車
（媲美新車・供應零件）



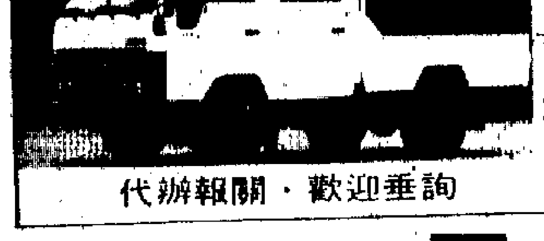
嘉信汽車 有限公司 服務中心　香港屈臣道屈臣氏大厦A座地下 ☎5-707686 傳眞5-8072044
專營左・右軚　全新及翻新

新舊TRASCO"平治"特種豪華長型六門八座位房車全線車系及由西德翻新全綫舊"平治"房車，附送89年新款軟皮坐位及新款外型。

全港最平　現貨　左軚車系
鑑榮車行 ☎3-7600665



永多汽車貿易公司 ☎3-7399229 3-7226349
89'全新左軚中國規格現貨供應
2.8大皇冠　12座YH51LB　MODEL F8座　藍鳥2.0SGL
0.75的士頭雙排座　YY61雙排座1.25　三菱吉普七座彩帶
代辦報關・歡迎垂詢
九龍尖沙咀海防道38號四字樓　圖文傳眞：3-7395892



聯華運輸公司
承運香港至廣東全省及全國各地直通貨運業務，常備各種噸位貨車，歡迎查詢。
地址：沙田大圍大圍村第一街5號B前座地下電話：0-6959982圖文傳眞0-6924431
深圳電話：254196

深圳水陸
運輸吊重機器拆裝冷氣 上天台搬廠拆機 船遊艇③8380809 34 88 GPO1072 8HK

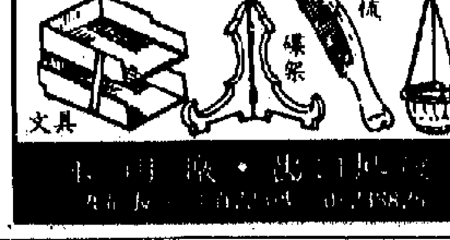
現貨
有備白粉、粗原料、氧化鋅、草酸、有意請電⑤7671878黃生洽工業

港粵貨運
常備各噸位貨車經文錦渡進出口貨物運輸歡迎來料加工廠商預約　登打士街同珍商業大厦2304室
電話：⑧7706463
圖文傳眞：⑧7727176

電化鋁
現貨338
恆進工程有限公司
☎5-8068938

木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備、合木器廠、傢俱廠用。
請電5-493384協昌洽

香港最平　文具　碟架　梳　花盆



輕行旅社
上酒店設備日租大銅鑼灣房100元雙人房一單人百人餘元適合華僑旅客公幹人士電⑤771271

中港城酒店
探親經商旅遊
尖沙咀漆咸道29號11字樓
⑧3118928（尖東）⑤614388（北角）
⑧7301113（佐敦）⑤752026（灣仔）

遊客之家
●銅鑼灣●新大丸●直線●旅舍●電話●八人團體特價
視賽房酒店設備$120起長住特價⑤893903

租售

尋人啓事
衛楊安，男，36歲，廣東雲浮人，籍貫州家人舉報你見後即回覆張瑞稔枚

訪尋

遺失聲明
茲遺失中華人民共和國海關進境汽車載貨清單編號01 08954除已向有關方面報失外特此聲明作廢
先懋實業有限公司啓

聲明

大陸特快移民南美
本公司專辦大陸及本港人士南美洲正式移民手續，不受年齡、學歷限制，一切手續通過香港律師樓監管辦理，入籍後憑該國移民局簽發的護照，可通行世界許多國家，包括加拿大、日本、香港等，不需簽證。本公司收費合理，辦件迅速，不成功分文不取，歡迎諮詢。
香港德輔道中216－220號三昌大厦702室 利田諮詢公司
TEL⑤431439 ⑤8153033 FAX⑤449941

現貨 西非阿拉伯膠
2號及3號（GUM ARABIC）
適合國內平版印刷用
適合做膠水用及工業原料　有現貨到港
③689944 054851816

新開張 大量套房 金輪賓館
大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備
專營大陸台灣華僑遊客單人房160 雙人房180-200元九龍旺角彌敦道737號金輪大厦10樓D座電話③928169四樓電梯按10字

好景旅館
銅鑼灣實帽 雅潔訂房 單探親簽 接送切通證
各國語電話⑤8951822 傳眞⑤8950680

豪華旅舍
銅鑼灣百德新街酒店設備供平只招待煮外包立
單位洗租旅客⑤8904616

佳利地產 精選深圳樓
旺角彌敦道582號信和中心13樓1306B室
⑧7808828 朝九晚十（歡迎委託）
（A）樓 ①湖心 大中細 有電話 ②友誼 大中細 有電話 ④怡景別墅 千七呎 有電話 ⑤湖濱 900呎 三大房 四房兩大廳 送全新傢俬電器 ③金城 南 特平 ⑥翠竹 送傢俬電器（尚有百餘單位 未能盡錄 歡迎來電查詢）
（B）戶口樓 ①沙頭角樓 大中細單位 ②廿餘萬起 首期數萬元 ③月供數百 ④保證可遷戶口 ⑤城市四名 農村三名
（C）花樓 ①金陵 ②文錦 ③興隆 ④高嘉 ⑤東昇
（D）房 ①石岩湖 ②西鄉 ③布吉 ④東莞 ⑤南頭

上環賓館
新酒樓近全海地鐵中旅美景30一元店供煮食合同胞住流
⑤2417731⑤445383

天河酒店 GALAXY HOTEL
位於旺角塘尾道224號鄰近太子地鐵站，步行兩分鐘可到達本酒店全部特大套房裝備冷氣，彩色電視，國際直撥電話，歡迎東南亞旅客及大陸旅遊同胞租住，新張期間特價優待，旅遊同業介紹訂房特價折扣。
電話：3-7893738　FAX：3-7898038

惠刊廣告 請撥電話 七三六二一六八

佐敦酒店 JORDAN HOTEL
位於九龍佐敦道最旺的商業及購物中心，交通方便，地鐵、巴士、的士直達門口，全部豪華套房，酒店設備齊全，每日租金由200元起，歡迎公幹，探親，旅遊人士光臨惠顧。訂房電話：⑧322581（4）線
九龍佐敦道吳松街123－129號三樓全層（地鐵佐敦站裕華國貨出口）

尖沙咀僑友之家
全新裝修
衛生套間冷氣調節電視電話業務簽證全套服務各地華僑台灣同胞國內公幹歡迎光臨
尖沙咀海防道53號海防大厦6字樓3號電話⑧7243187
⑧7242990 FAX ⑧7230531

東亞
港澳碼頭對面靜方便旅遊衣食冷氣電話洗衣機彩視歡迎公商會親⑤436372 租日90

高尚住房
專為華僑台胞公幹培訓服務
銅鑼灣區地鐵對面酒店設備接送簽證伙食服務床位58元
電⑥786512 ⑥707289
電傳FAX8879740

京華賓館
食街附近，環境高雅，大小獨立套房、彩電、電話，設備齊全，歡迎旅遊個人、團體、日租120元起
⑤8051013洽

出租
房冷氣電話提供傳真可以深圳租房用代辦文件移民廣州手續九龍電話⑧617538

宏發旅店
銅鑼灣大丸公司酒店設備日租樓上20長住特價只限套房商務公幹⑤8951015旅客

新興旅社　高尚套房
專營台灣大陸華僑
大酒店設備單人房140元
雙人房180元－200元
冷氣浴廁電話電視齊備
彌敦道607號2207室電梯按22字☎K850027 K7801275

家在香港

持平篇　唐約翰

香港行政局、立法局的首席議員一同前赴倫敦進行游說，要求讓香港三百多萬持有英籍證件的人士都有居留英國的權利。兩位首席議員強調，居英權只是作為一項保險，即使享有這權利，香港多數人仍將繼續留居本地，不會移居英國。

英國外相賀維較早時講述英國政府的態度，謂英國議會不可能同意收容三百多萬香港人。賀維說，若在這方面提供保險，便必須保證能如實履行，準備如數收容三百多萬人，而這是辦不到的。

香港的議員堅持說，英國政府如果作出了保證，香港也不會三百多萬人都移居英國。英國政府則說，要作出這保證，前提就必須準備全數收容這三百多萬港人。可見，港、英兩方的論點是矛盾的，再沿此爭持下去，仍很難解決。

兩位首席議員赴英前舉行記者招待會，兩局全體議員都穿上同樣的黃色衣衫一齊出席，以這種方式表示立場一致。兩局議員還編印宣傳品和約晤各界人士，向社會上發動支持，爭取把民意調動到這方面上來。

兩局議員的黃衫上既然寫着「香港是我家」，而向社會發動支持時，便需要明確傳達這個訊息。爭取英國居留權，也只是為了能夠更安心留港，留港是目標，是第一位的；爭取居英權是手段，是其次的。香港未來的根本保障，乃在於貫徹中英聯合聲明和實現一國兩制。即使英國答應了讓三百萬港人前去留居，這還不是香港居民包括這三百萬人的首要目標，港人的目標是要長久居留在此地自己的家，便始終離不開中英聯合聲明的保障。居英權利，不可能取代中英聯合聲明。所以對居英權利的爭取，不應損害到中英聯合聲明的有效貫徹。

中英聯合聲明由兩方簽署，需要由兩方履行。中國是一方，英國是另一方。港人要做準備去實現高度自治，也得盡各種辦法去督促中、英雙方共同履行聯合聲明，而不要妨礙對此的履行。有議員揚言，如果英國不答應三百萬港人享有居英權，港人便要掀起反英情緒，以此增加游說的力量，須懂得適可而止。若因反英而損害到對聯合聲明的履行，不見得於港有利。

投訴醫生

保健談　李直

醫生也可以投訴？答案是肯定的。病人對醫生的行為不滿，只要持之有故，都可以投訴。

香港有個醫學會，是醫生的專業團體。它就受理對醫生的投訴。據醫學會的年報稱，一九八八年共接獲一百零七宗醫療服務失當的投訴，其中的五宗個案需要交由醫務委員會作深入調查，結果有兩名醫生遭判罰停牌三個月。

年報資料顯示，投訴項目中，以對病人忽視佔最多數，達五十六宗。其次是刊登廣告，佔十七宗。

這是必然的，醫生的工作對象是病人，而病人對醫療服務有不滿，進而投訴，因為有着直接的利害關係也。

不過，病人的投訴並不一定都是合理的，因為病人可能對醫療無知，對醫生的工作有誤解而動輒投訴。

所以，醫學會接到投訴之後，就交由屬下一個初步調查委員會作甄別處理。這個委員會的主席首先會過目一切投訴，他認為意義及理由不成立之投訴會被束之高閣。有問題的才交醫務委員會。

據八八年的投訴個案中，只有五宗交由醫務委員會處理，而且都不涉及醫療服務的失當。總的情況尚算令人滿意。

港人面對切身問題

城市講座　韋基舜

北京的動盪，已經告一個段落。如今，不同階層的人，也須面對着本身的切身問題。

有些人寄望於「九七」前，可以到英國去定居，然而，我們從英國外相賀維爵士在接受電視台的邀請，作港英兩地的電視直播現場討論來看，三百萬持有英籍護照的香港人，其能移居英國的可能性，低至竟可以絕無僅有的程度。

英國之所謂放寬，據說只考慮針對個別之公務員而已，而不是面對廣大的香港英籍人士。

在這麼的一個形勢下，每一個香港市民面對的是如何自保，如何自救。

要保證在「九七」之後，香港人能夠過着和平幸福的生活，最重要的一個先決條件，也就是能使「基本法」得以實行的大前提，便是保持香港的經濟繁榮。

如今，商家也好，廠家也好，以至每一個普通市民，所留意的，便是如何在目前的政治氣候下，仍可以使到本港的經濟仍有增長。

事實上，自從發生了北京學運民運後，本港的市情在一定程度上受影響，但是，並非如「專家」們形容得那麼的可怕。

記得在八七年十月股災後，「專家」揚言本港的經濟會大衰退，樓價會跌百分之十以上。結果如何？樓價沒有跌，而當年聽信他們之言的市民，將樓宇沽出，則可就慘了。

今次，「專家」又講經濟衰退，又謂樓價會跌，可是，以我個人而言，我近日欲買一個寫字樓，經常花了不少時間在等待，也買不到平價的，報刊上的樓市廣告，未見價錢下跌。

為了本港的前途着想，我倒奉勸那些「專家」們，積積口德，別將本港弄至人心惶惶。

洋紫荊

快捕快訴

應景　歆林

儘管許多人不熟悉法律，但以香港人的眼光看來，北京當權者的對於「反革命暴亂分子」的政策，只要基本事實清楚，基本證據確實，檢察機關將不糾纏細微末節，以做到快捕快訴等，是一件十分恐怖的事情。

什麼是基本證據確實呢？是不是就是表面證供成立？不糾纏細微末節，就是無需要在有疑點的情況下再深入調查，以期做到快捕快訴的目的？

在不就這場運動的性質前提下去理解這些觀點，驗已說明，已經是大有問題，如此情況只能造成大批枉死和冤獄。何況，對於「反革命暴亂」只是極少數人的評定，現今情況可以說，在血腥屠殺之後，人民又要在秋後算賬中再次遭殃。

武力復加暴政，必當更嚴重後果。如今內地人民多是敢怒而不敢言，外國紛紛採取制裁，局面如何收拾？

人道

回顧　陶雅

滯留在港的越南船民，已多達四萬二千人，這是有關部門最近發表的統計數字。

這個數字，相信很快又要改寫，因為船民來港，就如「三水佬睇走馬燈」一樣，陸續有來，而且越來越多。

當香港感到透不過氣來的時候，在日內瓦的印支難民國際會議上，卻有人說香港政府不夠人道。

就以收容在芝麻灣的越南船民來說，有關方面對他們的厚待，便已超過一般的香港市民。他們廿四小時都有醫務人員當值，船民有病，便特派水警輪送往港九醫院治療。不僅如此，船民絕食時，服侍他們的人員，還得勸他們進食哩。這還不夠人道？

龍舟賽

反諷　高歌

看電視轉播國際龍舟邀請賽，頗為熱鬧。健兒來自世界各地，而且都是訓練有素，爭分奪秒，勇猛直前的。以前我們笑人家「番鬼佬扒龍舟」那句話，現今是不適用了，不但不適用，而且還要刮目相看，不是嗎，女子的冠軍，都給外國隊奪去了嗎？本來順德隊是大熱門，中國的龍舟似乎應該由中國隊奪魁，這次卻敗給香港隊了。

邀請賽由旅遊協會主辦，是一種吸引外國遊客的好手段，讓外國人多了解香港，從而使香港的「無煙工業」蓬勃發達。

中國的龍舟競渡是一種上佳的體育項目，相信日後會由香港這個基地發揚開去，讓世界各地都來舉行，說不定將來還會成為奧運的一個項目呢！

頑石有價

回味集　祥官

如果我祥官對大家說，有一塊石頭，每年都要當眾開投一次，而底價就是十萬港元。

這樣說將出來，一定會有人笑笑口說：「有乜出奇唔？能夠以十萬八萬作為底價開投者，咁嗰塊唔係鑽石，就梗係玉石啦！」

如果係咁樣駁我者，咁就係佢錯，而唔係我祥官錯也！

點解呢？事關呢一塊石頭既非鑽石，亦並不是玉石，而正正式式係一塊如假包換之普通麻石而已。

何以一塊普通之麻石竟然有膽要人出巨資來競投，而且開出底價赫然為十萬港元咁厲利也者？

不過，當大家聽完筆者所講嘅故事之後，你就會疑團盡釋的了。

當年，本港還沒有成立廉政公署之時，周圍都有人公開包煙庇賭的，某區一處接近街市的一條橫街，經常均有一檔地下番攤的賭檔，這賭檔每年均在盂蘭節的就公開競投，以價高者得。

不過，有一點附帶條件是很特別的，如果投賭檔，一定就要連帶那塊麻石也一並開投者。

原來，有一年，攤檔只輸剩二千元，但有人押注四千元，頭家便要張羅賭本才敢揭盅。

就在等候賭本回來之際，攤官順手執了一塊麻石來作為墊坐，後來整年都殺入大錢，因而就把這塊麻石作為祥瑞之物，投賭檔要一並連麻石開投，如有遇上「走鬼」的話，則亦要捧了麻石遠走高飛的吧。

世界潮流

野草地　黃志明

孫中山先生，每個中國人都尊崇和敬重的人物。不論是左派和右派，不論是無知的婦孺和涉獵近代史的人。

毛澤東說，「孫中山之所以偉大，不但因為他領導了偉大的辛亥革命，而且因為他能夠『適乎世界之潮流，合乎人羣之需要』，提出了聯俄、聯共、扶助農工三大革命政策，對三民主義作了新的解釋。」

趕走滿清皇朝雖是大勢所趨，但滿清遺老是不這樣看。袁世凱也參與推翻清朝帝制，卻不能擺脫皇朝的思想包袱，誓要一嘗做皇帝的滋味，終要成歷史的小丑。

孫中山先生成長於封建年代，能夠擺脫封建皇朝的思想，除了個人的特殊因素，如較早地接觸西方思想和教育，但首先他有一顆偉大的心，為國為民，才不會被權力私利迷失。

我們知道，上了年紀的人的思想容易停滯，然後頑固保守。孫中山先生能夠跳出這個枷鎖，能夠把目光注視俄國革命，和列寧通信，這是難能可貴的。

世界潮流是抽象的，不同的國家，不同的人有不同的理解和感受。南斯拉夫改變了，波蘭改變了，匈牙利改變了，蘇聯改變了，所謂抽象的，正變成具體的。

此時此地

阿湯

少爺發威

春天過去了！

政海微瀾　唐武

中國著名作家劉賓雁在港的訪問活動，為本港居民，特別是知識分子圈子內的，掀起了一陣熱潮。

從日前劉賓雁在港舉行的記者招待會上，可以看到他對內地局勢的看法，儘管有着頗多的批評，但對內地前景，則極為樂觀，例如他便作預計他的海外流亡生涯屆時也可結束。

從劉賓雁的樂觀說話，令筆者記起了八五年他當選作協主席時的一個場面，當時是作協成員與一些記者及作家進行分組討論的，那時劉賓雁顯得十分興奮，他形容對中國知識分子來說，嚴冬已經過去，百花爭放的季節就在眼前。

那時，小組內一位記者隨即敏銳地追問，說五六年大鳴大放時，知識分子不也以春天來了的心情來形容當時的感受？但此種樂觀氣氛迅即為反右所殞滅，「劉先生會否覺得今日情況也是如此！」

記得劉賓雁當時以「中國人經歷了『文化大革命』的苦頭」，往事不會重現來斷然排拒了悲觀的看法，可是「反自由化」一來，知識分子的春天又過去了……

做唔做「少數民族」？

八卦論壇　土佬

最近若干位大人物好唔得閒，因為要奔走香港與英倫之間，話為三百幾萬算係英籍之香港人爭取「留英權」也。

講「算係英籍」，即所謂「屬土公民」或「海外公民」，同其「本土」無關。隔離嗰位後生仔佢個仔，去攞出世紙，本來認中國籍抑或英國籍係由父母選擇者。辦事人員連望都唔望，曰：「本港出世，英籍！」於是填咗上去，師奶茫然，有乜主張，就咁算數。但係「英籍」有乜好處，你問我，我問你，幾難講得出。咪講去英國定居，揸住本「英籍護照」入英國旅遊要使錢都未必准，即使辦咗簽證，都分分鐘會畀倫敦之移民官拒絕入境，你嚟邊處就番去邊處咁話，重話三百幾萬人都可以去英國居留乎？

英國之議員有云：道理係一件事，英國人好難畀三百幾萬「少數民族」湧入英國也。嘩，聽到「少數民族」，或者如有人所講，係二等、三等以至唔知係乜等之「公民」，即使皇恩浩蕩，話你來可也，照單全收，除咗少數與「皇家」關係密切，或大把水打跛腳都可以食過世者之外，你去做乜？又有乜好做？物離鄉貴，人離鄉賤，住爛屋，捱薯仔，都唔一定掂。我有意見，如果英國唔收得咁多，可以安排去英聯邦其他國家、地區。澳洲、加拿大已經有本身之移民政策，唔係任你安排者，然則去邊處？印度乎？孟加拉乎？斯里蘭卡乎？肯尼亞乎？直布羅陀乎？福克蘭羣島也？去玩吓都無所謂，落地生根，做嗰處之子民，唔該你攞高枕頭諗過至得。

本居士以為，有人想去做二、三等公民或孟加拉人亦好，嗰陣時樓價低啲，交通冇咁擠迫，搵野做又唔係咁難，留返嚟香港之人，亦不一定冇着數也。

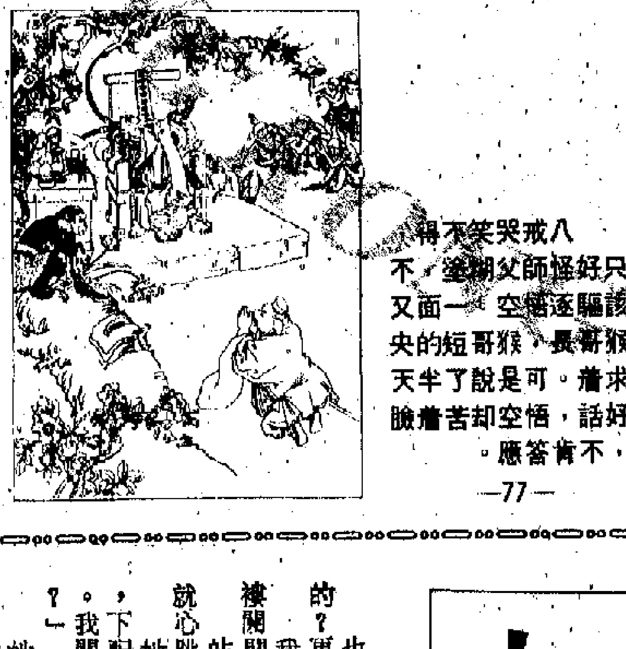
三打白骨精

（西遊記連環故事）

趙宏本　錢笑呆　繪

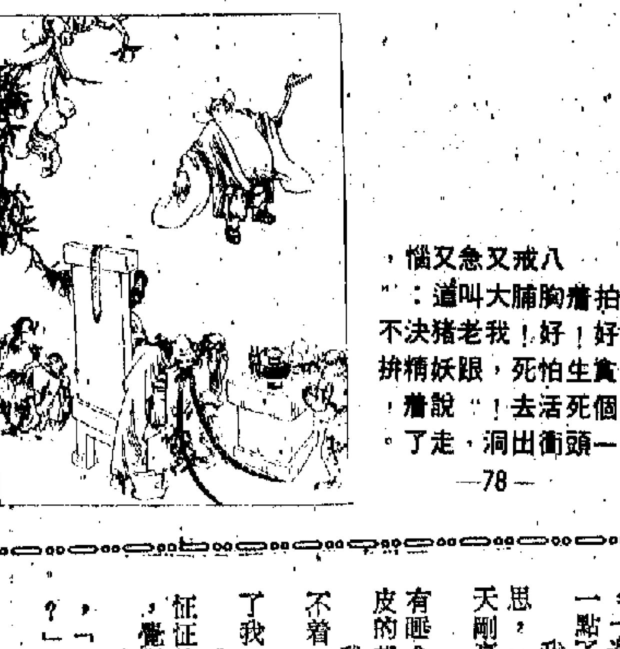
悟空一聽，霍地跳下地，準備跟着八戒就走。一轉念，又笑着說："你放心吧，師父慈悲，那妖精一定會被他感化，放他出來的。"

—76—



八戒哭笑不得，只好怪師父糊塗，不該驅逐悟空，一面又猴哥長，猴哥短的央求着。可是說了半天好話，悟空却苦着臉，不肯答應。

—77—



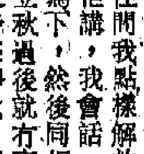
八戒又急又惱，拍着胸脯大叫道："好！好！我老猪決不貪生怕死，跟妖精拚個死活去！"說着，一頭衝出洞，走了。

—78—

最緊要定

超短篇小說

文：莎千淚　圖：董培新



常言道，行緊運之時就不會去睇相，睇相之人，十之八九是在失運之時。又或者有些事情猶豫不決也！

風水張曰：「呢的係心理，學人睇相，就先要好好地學下心理，連一般心理也不能掌握，如何鑑貌辨色—我對一些上來睇相論事者，從來不會說一句什麼紅光滿臉！」「點解？」我曰：「呢句話人人咁聽也，點解又不說呢？男人高興下，有的人生希望都好！」

風水張呵呵笑曰：「我都話過，行運之時又點會去睇相呢：紅光滿臉代表行運也！所以，我會說：『你近來臉有灰色！』有隱憂，當然灰色啦！不過，我又會跟住話，呢的灰色唔緊要，好快就會過去，你隱隱然透出一點朝霞之氣，朝霞者紅光也。咁，跟住，人客一定會問我，照你咁睇我呢的灰氣要什麼時候先至解除！……」

「係囉，梗係會咁問啦！」我插一句。

「呢，呢，連你咁冷靜之人都會有咁嘅心理，如果我話你臉有灰色，你必然會跟住問我點樣解救！我呢，通常唔會即刻同佢講，我會話，等我再睇清楚，於是睇下寫下，然後同佢話：『立秋啦，立秋過後就冇事嘅啦。』你夏天之時來睇我，則立秋之後，也不過是三幾個月而已。三幾個月，甚至半年，都沒有所謂，如果要等上五、六年先至話轉運，有排等矣，不過，通常睇氣色，也不過是一年之內的事罷了。」

我好奇問曰：「有冇人幾個月之後再返來，話你唔靈，譬如說：『你又講立秋就冇晦氣，如今都快冬至啦，依然故我！』」

「有。」估唔到風水張答得咁順口：「梗係有啦。不過，你又可以用第二個理由同佢解釋耳，最緊要定，最緊要唔好畀人地問到口啞也！」

「咁你又作何解釋？」

風水張呵呵笑曰：「鑑貌辨色啦！每個人特地處境不同也！你可以話：唉，咁睇來你住宅一定晦氣好重，你住嗰度係乜嘢方向？你甚至可以打蛇隨棍上，同佢睇風水也！」

哈，聽阿張如此講，我亦啞然失笑，不能不再寫個「服」字。

小說林

圈又圈

卓靈

（六）真有些後悔

也不知甚麼時候合上眼睛的？更不知門鈴響了多久？

我惺忪的爬起來，披上晨褸開門。

站在門外的竟然是我一見就心跳的雪兒。

她上衣鬆身柔軟的花絲恤，下配一條裹得緊緊的牛仔褲。我開門迎她進來，「那麼早？」

她笑笑看看錶，吻了吻我：「還早，快一點了。」

我不好意思，「還以為天剛亮。」

「昨晚沒有睡？」她佻皮的望我笑笑。

我大膽的回她一句，「睡不着。」

「為什麼？」她挑逗的瞟了我一眼。

我忍不住轉身把她抱着。怔怔的望着她說，「我好後悔，覺得我好蠢。」

雪兒含羞的掙扎着抽開我，「快去洗臉。你想餓死我麼？」

我一笑走進浴室，大聲說，「雪櫃有汽水。不要入我的房間。」

雪兒走近浴室，「為甚麼不許入？是不是收埋一個女人？」她邊笑邊推門進去，「嘩，垃圾崗。」她故意的大叫。

我邊淋浴邊說，「王老五是這樣的了。如果有老婆，一定整齊清潔。」

「那個女人肯嫁給你？」

我說，「以前沒有。現在有希望。」

雪兒不敢再答我，怕我說更肉麻的話。我搶着大毛巾出來。

雪兒正在為我收拾床被和衣物。

她收了收嘴，「你想娶個老婆做免費工人？」

我靦覥的笑笑，「互相幫助嘛！」

雪兒忽地哇聲大叫，「你不穿衣服就出來？」

我真的有點不好意思，「忘記了拿衣服，乾淨的都在房間。」

雪兒戳了我一指，「你還有乾淨的衣服麼！」

魚與熊掌

海漓

安妮的女兒生了下來，滿月酒席上賓客滿堂，趙敏很早便到了酒樓，與一夥女友坐在一角閒話。但眼睛一直留神看進口處，她知道，今天晚上她會看見李懷文夫婦。

李懷文來得晚，開席前十分鐘才到，甫坐下便不再到處去跟熟朋友打招呼了，只是緊貼着新婚妻子坐在一處。倒是很多人走過去跟他招呼，跟他的太太握手。正如安妮所說，李太太很活潑，笑容一直是那樣燦爛，趙敏在遠處觀看，她無法控制自己不把視線投向這邊，只要一有機會，她總是抬頭看看遠處的李懷文夫婦。

她看見懷文的笑容露出了滿足的歡欣，她知道這兩個人之間有無法代替的融洽。她在心中問自己，「如果我與懷文繼續下去，會不會也有這種默契出現？」

她沒法找到答案。

散席時懷文看見了她，上前招呼。在忙碌的人堆中兩個人匆匆說了兩句話，不斷在對方身上找出昔日的影子，但都太依稀了。懷文有點可惜地搖頭，李太太奇怪地問，「什麼事？」

懷文喃喃地說，「參加宴會也穿得那麼樸素，可見得她在日本人身上也不會得着什麼大好處。」

「今年流行黑色，」李太太不大明白他的意思，「黑色的衣裙並不一定不名貴。」

「不，她手上連一隻鑽戒都沒有。連一隻名錶也不戴。」

「不是每一個人都喜歡炫耀。」

「難道留在喪禮時才用？」

「你在說誰？」李太太不明白底蘊。

「沒什麼，一個舊朋友。」李懷文上前與另一個老友握手去了。（完）

狂俠・天驕・魔女

梁羽生

第九十七回：塞外傳書邀舊友　桃林練掌復神功

意外的客人

蓬萊魔女回到「老家」，又恰值風景絕佳的春日，精神興奮，一時興起，說道：「谷涵，我和你比試輕功。照弟、珊瑚，你們也跟着來吧。出其不意的回到大寨，給玳瑁一個驚奇。」

蓬萊魔女本來擅長輕功，父女團圓之後，又得父親所傳的心法，輕功更是精益求精，到達爐火純青之境。笑傲乾坤的輕功稍遜一籌，亦自不弱。兩人以「八步趕蟬」的絕頂輕功上山，越過了十幾重哨崗，無人發覺。她既喜且憂，擔憂的心情更多於歡喜。她歡喜的不過是個人的輕功有了進步，擔憂的卻是整個山寨的守衛問題：「山寨還須訓練一些本領更高的兄弟，哨崗和巡邏也必須加強。否則倘有高手上山偷襲，我若不在寨中，豈不危險？」

此時蓬萊魔女正繞過了那道瀑布，大寨在望，心念未已，忽聽得有聲喝道：「是誰？」兩支袖箭，跟着射到。聽聲音是個女子，頗為熟悉。

這兩支袖箭從十數丈處射來，勁道依然甚強，而且是對準了蓬萊魔女的兩處穴道的，蓬萊魔女好生驚詫：「玳瑁的功夫還未到如此境界，這却是山寨裏的什麼人呢？」

蓬萊魔女當然不會給她射中，拂袖一揮，就把這兩支袖箭打落了。那人已現出身來。

蓬萊魔女笑道：「馥妹，原來是你。你幾時來的，可真是稀客啊！」

那女子也笑道：「柳盟主，原來是你回來了。我這個客人倒是反客為主，來迎接你啦。」

笑傲乾坤跟着上來，笑道：「你用袖箭，可真是別開生面。」

這個女子乃是赫連清霞，她以前是沒有到過蓬萊魔女山寨的。蓬萊魔女正想問她來意，忽聽得響箭飛過，號角嗚嗚聲響。

赫連清霞道：「還有別人和你們同來？」

蓬萊魔女道：「不錯。耿照、秦弄玉這對，和陸鮎、珊瑚這對都來了。想必是他們已給邏兵發現。」

說話之間，玳瑁已經率眾出迎，見蓬萊魔女和笑傲乾坤等人都已回來，喜出望外，說道：「赫連姑娘來了兩天了，正等着盟主回山。」

蓬萊魔女道：「好，咱們進去說話。弟兄們的參見之禮，可以免啦。」

坐定之後，蓬萊魔女道：「光陰過得真快，金京一別，轉眼又過大半年了。你們大好？」（二三七）

巨像高雲北雁飛

高陽

二十八、乙渾伏誅

「由乙瓌去商量。」源賀說，「大軍開時移近京城，上一次的衛校疾進，就停之日便要圍城，促太原兵器械投降，萬不得已，只好殺進城東。」「也只能這樣，」高允說：「這件事提了半年有多了。」

源賀出城，打了一個轉，又回到紫塞，安排大軍開向平城事宜，又與乙瓌、乞都斟酌，說明，以堅其志，說此計兩全，可救自己，也救乙渾族人性命。乙瓌頻頻點頭，急切下決。到了正月下旬，乙瓌和乞都率隊上路，仍舊打了「歆慕」旗號，徐徐地行軍。到了京郊外，先行遣人稟知乙渾，說已把尉元、李敷、李奕等七個人囚解到京。乙渾大喜，即命來日上朝時，在永安殿獻俘，隨帶所部都有功勞，准予押犯入宮陛見，受皇上賞賜。

源賀的大軍緊隨尾後，只隔二十里路，到了晚上，連夜行軍，直抵城下，神不知鬼不覺地藏在山林間。當時這地是晴朗自燃，乙渾的太原軍都縮在營房中烤火，誰還去遣哨去打望巡夜？

天色未明，已經準備下七輛囚車，把尉元、李敷、李奕等七個人囚了，乙瓌、乞都在前，引軍押解，源賀以及部下將校數十人，則穿了士兵的號衣，混在大隊中。

高允等人得悉早朝獻俘，知道源賀的計劃動了，但到時如何動法，卻無從捉摸，只吩咐馮熙以及中書監的高閭、李訢等人，都要藏刀上殿，以備萬一。

「是要帶刀。」高閭說，「成敗在此一舉，要看源賀王爺的安排了。如有失誤，大家與仆一條命，務要使乙渾伏誅。」

高允身上，還帶定了馮皇太后的手書密旨，雖然是年逾古稀老翁，久不近兵刃，居然也插了兩柄短刀在腰際。

黎明進宮，就遇見乙渾，見他喜氣洋洋的，說：「今日獻俘，尉元逆賊，也有今天。他還是令公的老上司哩，想不到落到這個下場。」「也是罪有應得。」高允說，「非丞相不能降伏他。」「乙瓌帶了一個精騎，自然橫掃北漠，怎能抵敵呢？都要進宮來受賞，令公不妨看看軍容。」

「敢不如命。」高允說。

高允回顧永安門外，依然是往日光景，都由太原兵排到拱衛，直到宮門以外，總在都算是禁軍了。（一八〇）

第二十版
日產中…　備有現…　貫通中…　NISSAN　合誠至…
西德…　現…
日本翻…　藍鳥・桂…　卡蓮娜・媽…　實運貿易…
華…　海南…　顧客自…　地址：深圳…　電話：2385…
現貨　包送文錦渡
全新…　金…
雙面…　精梳A紗…
香港：加路…
美嘉膠…　最新座…　90年案…　美嘉印刷廠：5-7…　灣仔交加里2…
嘉信汽…　專營左・右軑　新舊TRASC…　系及由西德…　及新款外型。
經行旅社　上酒店設備日租…　房100元雙人房…　餘元適合華僑旅客…　幹人士電⑤771271
新開張　大量套房…　大酒店設備套房…　專營大陸台灣華…　180-200元九龍…　匯10樓D座電話…
惠刊廣告　請撥電話　七三六二一八

《骯髒的手》

搖扶

薩特的《骯髒的手》（Les Mains Sales）於一九四八年首次上演。儘管此劇所含的哲理意味深長，情節卻並不複雜。劇情發生在一九四三年某個東歐國家，執政的是依附於希特勒的法西斯黨。隨着蘇聯紅軍的反攻和向德國挺進，這個東歐國家的法西斯政府即將垮台，共產黨為準備上台執政而爆發了所謂「兩條路線的鬥爭」：領導人歐德雷講求實際效果，主張與法西斯黨、自由黨分享政權，以免被外界看成是靠蘇聯紅軍的刺刀建立起來的傀儡政權；其他領導人主張一黨執政，分享政權就是背叛黨的原則。他們決定幹掉歐德雷，以消除障礙。受命去暗殺的是知識分子雨果，他被派去當歐德雷的秘書。與歐德雷一接觸，雨果便發現他是一位正直，能幹的領導人，遲遲下不了手。幾經猶豫，雨果最終還是殺死了被他視作朋友和恩人的歐德雷，黨命難違呀！歐德雷屍體未寒，莫斯科給該黨下達了新指示，正好就是歐德雷提出的分享政權的主張。為了隱瞞自己的窘境，黨的領導就派了幾個「同志」幹掉了雨果，殺人滅口！

在與雨果激烈爭論有關一黨執政抑或分享政權時，歐德雷說過下列的話：「在我們黨內，就像在別的組織內一樣，人們多多少少撒着謊。必要之時，我也會撒謊。謊話，又不是我發明的。不管是什麼手段，只要有效，就是好的合理的。」

薩特雖然沒有在劇中點出那個東歐國家的名字，但明眼人一目瞭然：這是匈牙利。卅三年前，匈牙利也發生過用坦克、機關鎗鎮壓人民爭取國家獨立和自由的流血事件，事後亦曾大逮捕、大清算。如今，開明的匈牙利領導已為此事徹底平反，並為當年被槍斃的「反革命頭目」納吉舉行了國葬。可見，謊話只能得逞於一時，歷史和人民遲早會作出公正的結論。

陳衍不屑為遺老

舒蕪

人與事

清末同治、光緒間盛行宋詩，號「同光體」，餘風流衍入民國，其最大的兩個代表，是陳三立（散原）和鄭孝胥（海藏）。這一派詩人在政治上文化上同清朝的關係比較密切，入民國後，他們便多少免不了眷戀清朝，同民國格格不入，帶着遺老遺少氣味。後來鄭孝胥走得最遠，終於成為偽「滿洲國」的第一任「國務總理」。陳三立則在抗戰期間，保持其民族大節而終。結果又自不同。又有陳衍（石遺），宗尚南宋，廣義地也可以稱為宋詩派，他自命與陳三立、鄭孝胥鼎足並立三大家，但是他的成就，實際上主要是在理論方面，既有《石遺室詩話》以宣傳主張，又有《近代詩鈔》以顯示實例，互相配合，影響甚廣。我讀《石遺室詩話》，特別忘不了這樣一條，是說有人尊稱他為「石遺遺老」，他很不高興，聲明道：「立身各有地，老則老耳，何遺之有！」還申說理由道，以民國代清朝，完全不是以一個新朝代替一個舊朝，根本談不到事二姓的問題。陳衍同那些遺老詩人們有廣泛的聯繫，詩話中大量稱引讚譽他們的詩，可是涉及立身大節，便毫不含糊，「立身各有地，老則老耳，何遺之有！」這幾句話說得錚錚有聲，惟其難能，所以可貴。

今天看來，「遺老」已成了貶義的稱呼，陳衍不願受「遺老」之稱，似乎理所當然，可是在當時那些知識分子羣中，立身大節的標準卻是另一樣的。我想再舉一個例子。我的外祖父馬其昶（通伯），是桐城派古文家的殿軍，辛亥革命前夕剛剛受任清朝的學部主事，即因革命爆發，匆匆去位。他當那個學部主事的時間極短，入民國後，他倒不反對民國，因反對袁世凱復辟帝制而辭職。他參政院參政，當了民國的清史館總纂，於是被一些遺老們所不滿，指指點點，大有斥為「貳臣」之意。他的一位學生周達（梅泉）在《挽馬通伯師》七古長篇中有云：

「坑焚禍烈古靈泣，道喪文敝國亦移。裕之修史豈初志，苦為耶律分謗譏。美新曲筆有餘痛，拂袖歸食龍山薇。」這是引元好問之事，曲為馬老辯解，並且將馬老反對袁世凱稱帝解釋為終於還是替清朝守了節。近人陳兼于《兼于閣詩話》很不以周達這個辯解為然，評論道：「篇中『裕之』、『美新』諸語，為馬老入民國長史館解釋，實亦無謂。」為什麼無謂呢？《兼于閣詩話》又有一條云：

「遺老遺少，無時無之。辛亥革命，非改朝換代之比，而留戀故清者，亦大有人。楊雲史當辛亥革命，年不過三十餘，以曾舉孝廉，一任郵傳部郎中，其《江山萬里樓詩》，亦滿知黍離盈篇麥秀。自序其詞，有『為有昔歡，以今日之語言，能無今感，知天下事惟往者為佳』之語。是皆所謂利益既得者，殆不輕於放棄也。」陳兼于這種見解自是明達的，但在解放後有此見解尚非難能的。周達站在遺老的立場為老師辯解，雖然無謂，用心卻亦良苦，蓋出於維護老師的好意，可以反映出當時那些人當中不滿馬老沒有做遺老的輿論壓力之沉重。這個例子更可以反襯出陳衍公然要與遺老劃清界限之難能了。

焉用殺

今宣古宣

若容

劉賓雁在記者招待會上，談到北京學運領袖的險境時，擔心某些人一旦被捕，可能被殺。他認為，目前北京當權派對異己的打擊，已超過了毛澤東時代的做法。劉賓雁引了毛氏一句話：「一個不殺，大部不抓」，並說五十年代以後的政治運動就是這樣。

按，毛澤東這番話，是三十四年前說的。當時毛解釋「一個不殺」的理由是：「抓到手以後，卻可以讓他們給人民辦點事情。」其實，為政戒殺的主張，二千五百年前在我國已提出來。《論語》記載，季康子問政於孔子曰：「如殺無道以就有道，何如？」孔子曰：「子為政，焉用殺？」批孔的人，曾以《荀子》談及孔子殺卯事，對此提出質疑。但是，七百多年來，不少學者作了論證，指出殺少正卯事，只是寓言，並非史實。「焉用殺」的精神，卻貫穿於儒家整個政治學說之中。歷代崇儒的皇帝，如漢光武（劉秀）、晉武帝（司馬炎）和宋太祖（趙匡胤）等，對於在政治上反對過自己的人，一般都能優容，不會置之死地。儒學與學運俱盛的東漢、北宋時期，都沒有統治者出動軍隊屠殺學生的事例。不知道這些統治者是否已認識到，把反對自己的人抓到手，可以讓他們「辦點事情」？

金人王若虛說：「刑者，君子之所慎，不得已而後用者。」他認為殺反對派，屬於「申、商、曹、馬陰賊殘忍之道」，絕非儒家的主張。有一點王氏沒有說，大開殺戒，是由於對自己的統治能力已失去信心，以為借恐怖手段把人民嚇住，就可以聽不到反對聲音，自已可以苟安於一時。這是宋代皇帝心態。秦二世、隋煬帝、明崇禎都是典型。

大公園

反封建的思想鋒芒
——讀錢鍾書學術著作札記

舒展

「五・四」運動七十年了。新中國四十歲了。一個民族，只有從「惑」中清醒，才能算得上到了「不惑之年」。大學者、大作家是一個民族的精英。反思一下幾位有代表性的人物四十年來命運和成就的不同，對於後來人從「惑」走向「不惑」是具有重要意義的。

一種是「表態」學者。每個政治運動或自願或違心都要發表一些收不進全集裏去的言論或文章。善於揣度上意，或編大躍進民歌，或註釋「革命浪漫主義」「革命現實主義」，或揚李白貶杜甫，或表示悔其一生之作恨不得付之一炬……等等。四十年成就，似乎主要在於注釋經典和上意。

一種是沉默學者。沈從文先生從建國以來，基本上告別了文學，轉向文物與服裝史。江青垮台，沈先生奉獻出古代服飾、絲綢圖案、龍鳳藝術、唐宋銅鏡、等等有很高學術價值的著作。成為默於此事此時，而鳴於他事他時的學者。

一種是徹悟學者。周揚復出之後，表現出襟懷坦白的自我批評的精神和理論探索的勇氣，表現出身體力行的巨大的歷史感。

而錢鍾書先生幾乎具有一種思想上的免疫力。是的，他在鳴放時沉默，又在沉默中鳴放。命舛時不低頭，顯揚時不露面。正如《晉書・隱逸傳・宋纖》一文中酒泉太守馬岌讚揚玄虛先生所云：「名可聞，而身不可見，德可仰，而形不可睹。吾而今而後，知先生人中之龍也」（《二十五史》第二冊二八六頁）。

錢先生從一九五七年上半年出版《宋詩選註》之外，建國後發表的學術論文，雖有《通感》、《讀〈拉奧孔〉》等影響深遠之宏論，但篇章不過六、七之數耳。錢鍾書從一九五八年曾被當作「白旗」於《光明日報》上由幾位勇士拔過之後，一直到史無前例的十年，沉默了整整二十年。

當學術自由在中國的大地上露出春暉的一九七九年，一百一十七萬字的巨著《管錐篇》像感知時節的細雨，滋潤着苦旱的學術林園。它沒有春雷般的轟動效應，但卻在經過浩劫後亟需重新啟蒙的有識之士的心田裏，對新的文化建設，起着越來越大、不可估量的豐澤與催生的作用。

幾乎是在《管錐篇》問世的同時，徹悟的作家、學者巴金、黎澍，一南一北，不約而同地發出了「中國需要重新反對封建主義」的新的啟蒙吶喊。

沉默了二十年的錢鍾書，其憂患意識的轉化，表現在很早就在對封建主義——這具死而不僵的活屍進行解剖了。民族的或世界的精英思維的焦點，常常會巧妙而又必然地匯集在一起，正如《三國演義》中神話般地在諸葛亮、周瑜各自的手心上都寫着同一個字：「火」。當然，這種戰役戰術思想的偶合，不可與中國大知識分子的具有戰略性的憂患意識同日而語。

錢先生從來不自詡為先知先覺。他把《管錐篇》比作野芹、桔梗，並非獻國醫案，十全大補，然而即令是精華警世，亦須承認有先後的時間差和洞察穿透力之強弱分別。最敏銳的感覺，也不能代替理論思維，最有說服力的理論思維也離不開對歷史和現實的剖析。恩格斯曾經盛讚「黑格爾的思想方法比其他哲學家傑出在，是那成為它的基礎的偉大的歷史感」（《政治經濟學批判》一六八頁）。我們從錢先生三、四十年代《談藝錄》中對科舉、腐儒的批判，已經覺察到他的歷史感之精銳，到了六、七十年代，他對歷史上最完備、最典型、最成熟的中國封建階級專政的徹底無情的批判，則反映出錢先生思想方法的基礎已超乎「五・四」的前賢。錢先生將辯證法與歷史感相結合，已經達到了左右逢源進退有據於圓熟的地步。即令是豢養得嗅覺最靈敏的鷹犬，在以勢壓人橫不講理的日子到來之時，要想對錢先生著作找出「泥古」或「民族虛無主義」，找出什麼「自由化」或「僵化」的把柄，難矣哉！

（一）

能歌善舞（國畫）　黃素寧

輸出頭髮六十噸

咖啡或茶

張散

不知日本人是不是容易脫髮，似乎他們對於與禿頭有關的生意特別關心。

首先是中國的一〇一生髮精在日本大行其道。最高潮時，日本旅行社特別組織「一〇一旅行團」飛往北京，不但到趙醫生那裏檢查禿頂原因，還購買大量「一〇一生髮精」帶回日本，這是一個很能賺錢的生意經。不過，也只是熱鬧了一陣子而已。後來有人想在大阪直接生產，因日本厚生省不發執照而擱淺。

這次北京發生天安門廣場「六・四」事件，日本駐京商界人士馬上奔回本國。混亂之中，有些進口中國原料或商品的日本商界擔心來源不繼而影響今後生意，於是馬上搶點存貨。一查之下，原來是製造假髮的從中國進口的頭髮存貨最多，尚可以使用一年之久。

據調查，日本去年從中國進口女性假頭髮共五十八點六噸，佔假髮業全行業進口頭髮的百分之九十八，可以說是全部原料都來自中國。這是因為中國女性還有大多數人不電髮，而且髮質與日本頭髮相似。新潟假髮廠的女工每人每二十天可以製成一套假髮，因此這是很細緻的工作，既要求與頭型完全吻合，又要植得均勻，否則一塊密一塊鬆，一看便知是假的。

女性假髮可以蓬鬆，所以現在多用尼龍貨人造髮。男性假髮則以平貼為原則，而且要與殘留的頭髮質量相接近。不過日本纖維學會也在研究代替品，問題是價錢太高，還未達到實用化。

奇妙的語言

天南地北

紫山

色彩，不僅可以美化我們的生活，而且可以賦予萬物以生活，成為人類生活中特殊的語言。

遠古時代，人的血液所特有的紅色被視為生命奧秘的象徵，人死之後，就在其身上塗抹紅色赭石，或在死者身上及周圍撒上許多紅色的赤鐵礦粉，意味着血液在周身流動，雖死猶生。這種紅色所能表達的生者的意念是任何語言也無法代替的。

印第安人對時間的認識只限於：日與夜的循環不息，他們沒有文字來表示日期或一天裏的時間，於是便用色彩代表時間。他們把太陽光在一天裏深淺的變化以及一年四季樹葉顏色的改變，一一畫下來，作為某個時期的標記。

在英國，各種團體佩戴的盾牌形徽章所用的九種顏色，就有九種不同的含義：金與黃表示名譽與忠誠，銀與白表示信仰與純潔，紅表示勇氣與熱心，藍表示虔誠與誠實，黑表示悲哀與悔悟，綠表示青春與希望，紫表示王威與高位，橙表示力量與忍耐，紅紫色代表獻身精神。

在美國，一八九三年以來，便以各種顏色來表示不同系科，紅橙色代表神學系，黃色代表哲學系，白色代表藝術的文學系，綠色代表醫學系，紫色為法學系，金黃為理學系，橙色為工學系，粉紅色為音樂系，黑色是美學、文學系。這些顏色和其代表的學科間微妙有趣的關係，遠不是語言可以解釋的。

在日本東京停車場的花格塔及墨西哥特區入口處的色彩塔，都是以色彩標示方位，以便於記憶。東京的美國大使館招待廳，用幾條寬彩帶分別標明各個辦事處，人們順着色彩很易找到要去的部門。西德一家照明原料工廠，也用同樣方法標明各車間和生產程序，即使第一天進廠的新工人也會一目了然。

在現代社會中，許多大公司常常確定自己的「商業色彩」，以便在社會上樹立自己的形象。大家熟悉的可口可樂公司，就選擇了紅、白二色做為自己的「企業色」：從商標、廣告、廠房、汽車到工作人員的服裝，無不飾以這兩種顏色，久而久之，便使人產生了「紅白二色非可口可樂莫屬」的感覺。而著名的肯德基炸雞店店服則選擇「老氣」的深褐色，使人一望而生食欲。比用語言來招徠顧客強得多了。

色彩——奇妙的語言！

一笑集

小丁

書呆子

一個出了名的書呆子到職業介紹所找工作，「能否幫忙介紹一份工作？」他問道。職員一看是他，說道：「哦，是你呀，過十年再來吧！」「那麼，是十年後的上午還是下午？」

變化

「變化真大呀，布什！」菲爾在路上遇到一個人，遠遠就打招呼。「很久不見，你真變化不少，你以前不是矮個嗎，怎麼現在長高了。你以前不是很胖嗎？怎麼現在瘦成這樣？你以前不是……」

「我根本不是布什！」路人不耐煩地打斷他的話。

「怎麼，連名字都變了？」

究竟行不行

自由談

藺子維

對流傳於來多百姓口頭的民謠、民諺、對聯、笑話，是可以從不同的角度去研究的，但像我這樣的弄雜文者，好像歷來是不怎麼注重它的藝術成分，而是視其為社會現象反映的一種好材料去思索、去考察。

比如，時下坊間就盛傳着這樣一副對聯，上聯是「說你行你就行不行也行」，下聯為「說（你）不行（你）就不行行也不行」，橫批乃「不服不行」。透過這副對聯，我們可以清楚地看到一種並不陌生的醜惡形象，即那種手中握有權柄，卻又蠻不講理，以打擊、壓制出類拔萃者為能事，為快事的「小國之君」的嘴臉。正是由於有這種「小國之君」的存在，現實生活中的一些地區和單位，才出現了出類拔萃者具備着兩種截然不同的價值的令人深思的現象。這兩種價值，一為社會價值，或曰在廣大羣眾心中的價值，另一為本單位價值，或曰在「小國之君」眼裏的價值。在「小國之君」的淫威之下，出類拔萃者的社會價值和本單位價值、或曰在廣大羣眾心中的價值和在「小國之君」眼裏的價值常常是成反比的，即前一種價值越高，後一種價值就越低。例子不必具體去舉，因為，在全省甚或全國都有較高威望的某一個方面的出類拔萃者，在一個小範圍內卻被那麼三幾個不學有術（是權術的術）更有權的角色整得焦頭爛額的現象，在今日的中國並不是什麼太罕見的事。

有不少善良的人對出類拔萃者在社會上大放光彩、被廣大羣眾所擁戴，但在本單位卻倍受壓抑、遭「小國之君」打擊陷害的現象感到憤慨，這種心情我們可以理解。因為，用真正的社會主義精神文明的標準來衡量，這種前述現象的「小國之君」，實在是醜陋得很。但是，倘若回過頭來，看一看十年浩劫及反右擴大化時的景況，我想你也許會感到，那些在某一個地區或單位倍受「小國之君」打擊壓制的出類拔萃者，居然能同時具有兩種價值，這實在是歷史的一種了不起的進步。試想，在極「左」路線肆虐的那些日子裏，任何一個出類拔萃者，只要被當權的「小國之君」宣布為「右派分子」或「牛鬼蛇神」，那他縱然是才高八斗、功績卓著，也頓時會一籌莫展，寸步難行。現在則不同了，受到「小國之君」壓制、打擊的出類拔萃者，只要真的是有德、有才、有功，依然可以受到社會的承認和羣眾的尊敬。

也正是鑒於此，我才主張，無論是誰，一旦遇到了那種對出類拔萃者「說（你）不行（你）就不行行也不行」，對奴才庸才「說你行你就行不行也行」，並且口大氣粗地宣稱「不服不行」的「小國之君」，都大可不必煩惱和氣餒。別理他，只管把目光投向社會和羣眾，到那裏去發你的光、發你的熱，去取得理解和信任。請相信，你究竟行不行，有權對此作出莊嚴而神聖的回答的，絕不是那種肯定要成為垃圾的「小國之君」，而是歷史、是人民。

★　★　★

沈濤諸筆記

坐井集

吳其敏

沈濤為清季嘉道間著名學人，身出段玉裁門下。師徒學經好古，段以「廿一經」自顏所居之堂，沈又取《南史》「五經五緯」之義，自名其居室曰「十經齋」。但段《經韻樓集》尚多經說之文，而專精尤在《說文》之注解。人謂讀玉裁《說文解字》，應為學鄭初階，亦藉知許鄭所治今古文字取徑之異同。

沈濤經學功力，且不逮同門陳奐之深，由於長期居官在外，分薄日力，未能專注以抵大成，乃轉移方向，悉力以臨金石之考據，筆記之述作，尤以兼工倚聲，為清季詞壇開其綺麗新頁。其所為筆記，以《瑟榭叢談》、《交翠軒筆記》最為受賞。成書亦較他著為先。瑟榭者，官宣化府知府時官署中居室稱號，交翠軒者，官大名府知府時官邸書堂之稱號。此二書即分別於上兩處任中完成。書中所述，重點皆在雜載當地掌故，而仍以考訂見長。迄至晚年，著《銅熨斗齋隨筆》，則純粹以考訂古籍為內容，簡賅而特饒新義。以上數書與《常山貞石志》，並為其治學專注所及，卓有造就之成果。以視其餘如《論語孔注辨偽》、《說文古本考》等之瑕瑜並見，正謬分出，有待慎議定評者各有不同。沈濤工詞語，所著《十經齋文集》諸文多以駢儷行之。詩非所長，詞則大放光彩，取致高韻。有《九曲漁莊詞》二卷。另《洛州唱和詞》一卷。試抄《霜葉飛》一闋看看：「自攜茶具，披風帽，支筇秋最深處。冷楓十里渚斜陽，正好尋煙語。笑指點、江南村路，紅情多在銷魂樹。萬無限荒寒，也絕勝殘年，瀟橋風雪吟侶。十載破帽疲驢，西風無恙，打頭黃葉如雨。中仙樂府已飄零，更暗移宮羽，渾減字，偷聲漫興，未應輸了崔郎句。早與色僱人，一抹積雲，亂鴉歸去。」

當代珍聞

小魚吃大魚

金濤

「大魚吃小魚，小魚吃蝦米」，在水下世界似乎已成定律。然而，東北松花江、黑龍江一帶有種七鰓鰻魚，卻專門以小凌大，獵食江海裏稱王稱霸的大型魚類。

七鰓鰻看似普通鰻魚，但牠的嘴長得像個漏斗狀的吸盤，一張一合能產生巨大的「磁力」，加上一副特別厲害的牙齒，這就有了對付大魚的「武器」。當牠感覺飢餓時，便懶洋洋外出漫游，擺着一副漫不經心的樣子，一旦發現某條大魚「對胃口」，立即尾隨其後，人不知鬼不覺地吸附到大魚身上。大魚的肉體被牠們嚙噬，疼痛難忍，想要甩脫則為時已晚，七鰓鰻借助「磁性吸盤」不慌不忙地吸血食肉，直到把整條大魚吃光為止。

七鰓鰻在哪裏出現，哪裏的小魚蝦米們就減少了危險，因為平日八面威風的大魚皆見七鰓鰻的影子，大都望風逃竄了。

郵寄兒童

子欣

每年暑假，都有不少孩子希望到外地探望他們的祖父母或其他親戚，但他們的父母要上班，未必有時間送他們去。最近，瑞士、丹麥和美國等國家有見及此，推出一項新業務：父母只要在孩子背後貼上足夠的郵票，寫明所寄地址，把孩子送到郵局即可寄走。反之，用同樣方法，可把孩子再寄回來。

寓禁於罰

思敏

新西蘭政府鑑於吸煙為害至大，加上一部分煙民很不自覺，在公共場所也照樣吞雲吐霧，污染空氣，最近頒布條例，嚴禁在商店和公共場所吸煙，觸犯者罰二千五百港幣。

自動變形洞

詠樂

在尼加拉瓜有一個直徑三米半的洞穴，會自動變形：上午洞口呈橢圓形，下午變成長方形，深夜則變為正方形，凌晨又再變回橢圓形。如此循環往復，好似有電腦操作一樣，真是世間少有的奇洞異穴。

兩杯求婚酒

民俗趣談

秀婁

愛尼族的媒人到女家求婚，一般都要跑上三次。第一次去求婚時，只提一壺酒，媒人將酒斟上二杯遞給女方父母，並委婉地把求婚的意思說出來。如果對方不接酒，則表示暫時不同意婚事。媒人只好告辭，過幾天，再登門拜訪，鼓其如簧之舌，讓女方雙親飲完那兩杯求婚酒，答應婚事。然後，另擇吉日，背上一個熟雞蛋和一包糯米飯到女家，商定結婚的日子。媒人把雞蛋和糯米飯的兩包掛在女家的門板上，待女方父母把這些食物收下後，才開始商談婚期。

如果男方幾次求婚都被拒，這對年青戀人就採用偷婚的措施，小伙子約同數位好友，在深夜時分把姑娘偷偷接出來，躲藏到親戚家中，一二天後，男方父母帶上一壺酒，一對臘條在親戚陪同下到女方家賠禮，女方父母見生米煮成飯，也只好答應婚事，雙方擇日舉行婚禮。

擷趣

錢財不敵寂寞
美富婆養閹豬當丈夫
食則同桌寢則同床人豬相依為命
被迫分居發動簽名力爭破鏡重圓

美國休斯頓市一個富有婦人，由於獨居寂寞，購了一頭大白豬回家作寵物飼養，人畜「相依為命」，一同進餐，晚上同睡一床，視如丈夫，使鄰居和朋友們嘖嘖稱奇。

可是，「好景不常」。不久前，休斯頓市有關當局下令驅逐那頭體重七百五十磅，名叫杰弗列・杰爾姆的大肥豬離開市區，遷往一百八十哩外的一個農場去，理由是根據現行法例，不得在市區民居內豢養豬豕。這頭龐然寵物的女主人維多利亞・赫帕堵反對無效，被迫依依不捨地與相伴了兩年的杰弗列「分居」。

「我感到很傷心，」維多利亞說，「杰弗列被強迫離開我家，也很悲慘。這是一個舒適的家，他有一個專用的泳池，與我同吃，我吃什麼，牠吃什麼，每晚與我同睡一床，生活優悠自在，可是現在卻要遷往一個山上的農場去，當牠看到別的豬或別的動物時，會嚇個半死。而當我不在身邊時，牠也吃不下食物，體重由原來七百五十磅減到六百磅。這樣對待牠，實在不人道，他真可憐！」這個五十歲的婦人，說來幾乎潸然淚下。

杰弗列是一頭被閹割了的公豬，兩年前被維多利亞「領養」，與她同住於一座地皮面積廣達五千呎，有九個房間的大屋裏。這個女主不僅把牠當作寵物，甚至把牠視作自己的親人。當牠生日時，她為牠舉行生日派對，替牠穿上漂亮的衣服。當有什麼慈善活動時，牠成了「募款明星」，成績往往十分可觀。

可是，在幾個月前，有個鄰居向當局投訴，有關官員經過調查，引用現行法例，勸令維多利亞要將杰弗列遷離市區，她反對無效，無奈只好與牠分手。

幸福的一對

「世界料理」

林崢

日本有個飲食專家正在創造一種「世界料理」，集世界各國名菜之長，又去掉過多的「卡路里」和脂肪，使人們既能品味到各國佳餚，又合乎衛生、健康長壽。

這位創造世界料理的主婦大冶奈保子（見圖），她已製出了兩百種各國名菜，每一種菜都比原來的菜所含卡路里減少了三分之一到二分之一。

奈保子今年三十歲，她的創造受到日本飲食業的重視，因為這一招如果行得通，則日本的飲食業又可以向世界進軍，推出世界料理。

奈保子在三年前隨丈夫在美國留學。他們住在伊利諾州，各國來的留學生和他們的妻子都在一起，共同舉辦了烹飪講座，請專人講授。奈保子全力投入烹飪技術，她學會做許多外國名菜，一天到晚在廚房、餐廳實習。在此期間她的丈夫因為天天吃到好菜，體重陡增六公斤。這個事實促使奈保子想到應該着手改造世界名菜，使之既保持原有風味，又符合衛生、健康長壽的要求。

蛇飯待客情意殷

情風球寰

歐翔

好客的民族，都會以美酒佳餚奉客，賓主盡歡。

非洲東部的坦桑尼亞，原由坦噶尼克和桑給巴爾兩國合併統一而成的。坦噶尼克的主要民族之中，有個客賴以族，客賴以人好客熱情，凡有客到，必奉上他們民族最好的美味——蛇飯。

蛇飯，並不是飯，而是粗粉裹住的蒸蛇肉，與四川名菜「粉蒸肉」頗相似。

因此，蛇飯實際上是「粉蒸蛇」。這條蛇有一定的講究：

一、必須是紅花蛇，[illegible]

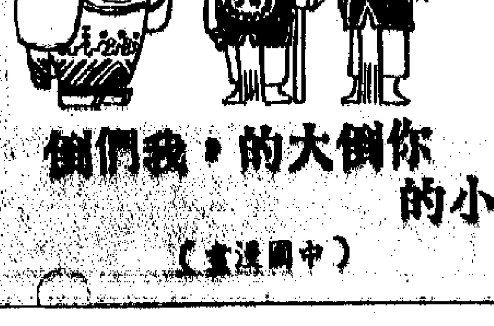
二、這條蛇只去五臟，不去頭尾不去皮。

客人吃蛇飯亦有講究：

一、必須把蛇飯一頓吃完，不能留有剩餘；

二、必須連頭連尾連皮統統吃下去，不能吐出來，更不能棄之不食。

這似乎有點強人所難，不過，客賴以人卻並不如此看法，覺得這是對他們的誤解，因為，按照他們的風俗，紅花蛇既象徵幸福，用以待客正是對客人的尊重和友情。客人如果不吃「蛇飯」，或把蛇飯中某部分吐掉，則[illegible]



你們的大的，我們的小的

（中國漫畫）

學與教

教師的時間

宋研

阿SIR話齋

時間對於每一個人、每一個行業都重要。教師的時間，除卻上下課是固定之外，其餘的都算是較自由和鬆動，至少比不上外界爭分奪秒之緊張。教師多一小時和少一小時，分別也不太大；多了一節課，或相反，少了一節，教學的進度都不成問題，大可以拉長補短調節過來。

不過，又勿以為教師下課之後，可以好游閒。這要視乎一個教師，一般教師下課後，仍有許多課餘的工作要做，這不特言了。

許多教師均準時上下課，惟獨也有些教師，上課既不準時，下課亦不會太依時間。這是一種陋習，不只影響了自己另一班下一節的課，而且亦妨礙別一個老師到來上課。

不守時上下課，學生亦非歡喜。學生上課，有時會太疲倦，須要利用兩節上下課空隙時間來休息，一個教師上課滔滔不絕，連這些空檔時間亦不放過，不惹學生反感才怪。

要靜心細聽別人說話，總比自己說，辛苦得多。上課辛苦，尤其是要上一些沉悶的課。甚於人道的做法，在適當的時候，給學生一點休息的機會又未嘗不可。學生恢復精神之後上課，教學效果也可以遞增呢。

教師如果每日都是在上課前一刻才趕到學校上課，其實亦不宜。常有一天，上路交通偶爾出了事，誤了時間，結果怎樣可以上課？又更何況，匆匆忙忙趕至，心緒不寧，上課準備功夫做得不好，那就會大大影響了教學。一個縱使是教學經驗豐富的教師，在上課之前，也該整理一下思想才好教學生！

守時是一種美德。

磨光工

巴里

一技之長

你可以想像自己身上暴露於空氣中的表面皮膚被厚塵所滿佈的可怕情景嗎？你可以忍受在夏天仍然穿上長衫長褲，頭戴帽，加上護眼罩及口罩，把每一吋皮膚都「與世隔離」嗎？這些當代忍者大有其人，你只要到磨光工作坊中去，就可見到他們——磨光工。

我們日常所見的金屬產品光耀奪目，其中一種途徑就是把金屬表面加以打磨，但如果用手去加以洗擦，則必須要用長時間方能見功，但假如改用壓打帶動的布葳滾輪，以高速旋轉擦去金屬表面的污漬以及不平滑處，就能在幾分鐘之內令金屬用品發散着光芒！而在高速摩擦所刮落的污漬與金屬粉末，則到處飛揚，令到磨光工人不得不以一般人不敢輕試的裝備示衆。

雖云時至今日，一些較具規模的工廠，都有強力吸塵機，把磨光工序所產生的塵垢加以吸去，但磨光工仍有不少的留着「享用」，與過去的磨光情況，只是程度上之差別而已。

磨光工大多是以件工計算的，如果貨源充足，多勞多得，收入可以近萬一個月，但如果貨源欠缺則無可奈何！假如整體金屬製造業有持續增長，則磨光工亦可分得較多的利潤。

磨光工業不需要長時間的訓練，只需一個月左右就可以上手成為熟手工人。

當然先決條件就是你能夠忍受滿身塵垢及忍者般的裝扮，以及一雙粗糙異常的手掌。此外，假如你能夠自行設計及製造簡單的磨光輔助工具，就更加能助長磨光的效率，直接為你的辛勞工作帶來更加豐富的入息！可是得留意這一行的職業病是呼吸系統毛病以及久坐久立的靜脈曲張，假如不好好調理，代價亦不輕的！

不尋常的講話

港大 靳尚

今天筆者參加了某系會舉辦的「送舊茶聚」，當該系系主任，該會會長先後講話完畢後，接着一個三年級同學代表發言，他的話令我感觸良多！

首先他聲明自己的發言不能代表全體的畢業同學，甚至連「極少數極少數」的人也不能代表——接着「循例」地感謝老師三年來的悉心教導……

可是話題一轉，他就談到北京的慘劇——他說抗戰時期艾青寫了一首長詩《火把》，其中有兩行是說當國家民族在危急存亡之時，個人的幸福是一種恥辱！

他又說自己的志願是當教師，希望教學三十年，作育英才——然而現在已無心

地道用途

中大 屈頌娜

記得遊北京的時候，最欣賞的就是京城的地下甬道。一位老伯告訴我們：「這些地道是用來對付日本鬼子的。」導遊告訴我們：「地下城的通道貫串多省，裏面一應俱備，醫院、飯堂、學校，甚麼都有，我們的市民常有演習，以便受外來侵略時有所準備。」

六月三日凌晨，大批戒嚴部隊從人民大會堂、歷史博物館的地下甬道秘密出口鑽了出來，這些本來用作保障北京市民生命的地道，如今竟成為劊子手的掩護。那曾經自豪地向遊客介紹道地道的老伯和導遊，假如他們還活着的話，將永遠忘不了這地下甬道，這原用作防禦外敵，如今卻成了倒戈相向，圖剿人民的地道。

死亡

凝葉

知心話

死亡是生命的一個句點。處身在人生不同階段的人，對死亡的看法都不一樣。

年紀輕輕的人，是不怕死的。人生的甜酸苦辣，他們體會不深，不知珍惜生命之可貴。然也正因這樣，他們才生出無比的勇氣，敢將性命孤注一擲，為成全更崇高的理想而犧牲。

一個人到了事業有成，又有家室兒女，對死亡就會顯得躊躇多了。雖然他們仍有年輕的熱血理想，但又覺得好不容易才辛苦經營到這個地步，為一些「不知成敗與否」的理想喪掉性命，豈非大可惜！遺下來的妻兒工作，又有誰來照顧！在百務纏身下，這階段的人對死亡往往是敬而遠之的。他們開始依戀生命，終日埋首於工作賺錢，鍛煉體魄，為自己與下一代積存更多活下去的本錢。

年老的人更矛盾。他們享受了許多年生命中的豐盛，自是捨不得撒手離去，然身體的衰老殘敗，又將他們步步推向死亡。對死亡，他們想抗拒，卻又往往顯得有心無力。

死亡既是這樣一個欲拒不能的敵人，我們對「他」有什麼超脫的看法呢！這時，我只想起一句話，「人生自古誰無死，留取丹心照汗青。」這是我對死亡的回應。

諗吓畫吓

嚴防滋事

穎中

也放催淚彈

港大 西蒙

日前，一些滋事分子在旺角、油麻地一帶暴動，警方施放了四十九枚催淚彈，以驅散暴徒。

北京「警察」向市民的催淚氣，繼而戒嚴部隊屠殺民衆，我們立即譴責其暴行，現在香港竟有人借哀悼北京死難民衆之名，公然破壞法紀，警方的鎮壓是深受市民歡迎的——這並不是我們有「雙重標準」，而是兩地的情形迥然不同也！

學運啓示座談會

奕方

地天餘課

九七的臨近，北京的學運觸動了本港華人民族認識的提升，對這方天安門上爆發的憤情如同身受。

本港一些教育團體藉此紛紛舉行講座、研討會、展覽等，為熱血青年人提供了解內地「六四」慘案真相的多一些資料，並協助他們對民主、民族等觀念的深化認識。

香港新一代文化協會，在下月將舉辦連串同類活動。其中，七月十五日（星期六）上午十時開始在其會址舉辦「學運啓示」學生座談會，分別由臧子健主講「從學潮到鎮壓的內外因素」，港大學生會會長馮永恒「談我對學潮事件的感想」，梁一鳴主講「做個新一代青年」。該座談會，目的是鼓勵香港學生關心國家事。

此外，在此之前，《新一代》亦為本港教育工作者提供一個在認識中國的基礎上，嘗試探索香港民族教育方向的研討會——「新一代 民族教育 教師研討會」。

屆時，將就「從學潮到鎮壓的內外因素」、「推行民族教育的方向」等問題展開討論。

新園地

「也算活夠了」

福履

海談山食

近年來，年輕人見了我這老頭子，只是「稱伯者少，稱公者多」。

這可不是甚麼「爵位的晉級」，由「伯爵」而陞級到「公爵」之謂。

只是連「伯伯」、「福伯」也少人叫了，索性就是「公公」，女士們帶着孩子的，也會向我一指，教孩子「快些叫公公啦！」

於是只好「公」認了這個稱號。

有甚麼悲哀？也沒有。

人一到「認了」的時候，就只有麻木，沒有甚麼情感蕩漾之可言。

有時候偶爾對着鏡子，「冷眼一瞧」，鬢是全白的，鬍子是全白的。

連眉毛也已是「白眉最良」。

這麼看那麼看，看不出還有那點叫「壯年味道」，不「公公」怎的？

不過也有點好處。

「好」者亦不在於「受人尊敬」之類，而是因為衰老得「隨時可死」，反而一無所畏，能辨點是非，亦勇於糾正善惡，而不必考慮甚麼「後果」。

「來吧，我確實也活夠了。」這種想法，竟也是男氣之源！

綴化仙人掌要嫁接

李英豪

英豪情趣

有些仙人掌球是要嫁接到柱體上，才能夠生存的。

最簡單而常見的例子，就是緋牡丹或牡丹玉了。如果不嫁接的話，它們根本上難以獨立維生，但是嫁接適當，便生長茂盛，在旁邊產生很多小球了。

仙人掌有不少變種和「綴化」品種，也要嫁接才能成活。

所謂「綴化」，是奇型變種，十分稀少而美麗。「綴化」又叫「帶化」，或者稱為「雞冠狀變異」，乃仙人掌頂部的「生長錐」不斷分生，加倍而變成許多生長點，而且橫向發展，連續成一條線，結果像皺縮或摺疊成扁平的扇形，也似雞冠花的形狀，有些則捲疊而成波浪狀，是有一定的遺傳性。不過非正常的實生苗或旁生的子球當中，偶然也會發現一兩個綴化球，要單獨嫁接，才可以把變異固定下來。

像綾波綴化、金鯱綴化、日之出丸綴化、獅子頭綴化、紅鶴丸綴化、兜綴化、黑槍丸綴化、牙城丸綴化、菊水綴化、天世界綴化、白樂翁綴化、緋牡丹錦綴化、光琳玉綴化、明星綴化、精巧丸綴化、雪冠綴化、岩牡丹綴化、銀冠玉綴化，都是鮮明的例子。

像綴化等變種，具有觀賞價值，但是缺乏葉綠素，故難以靠自己進行光合作用；而且綴化和變態的仙人球很難產生根系，要嫁接到「三角柱」或「木麒麟」等綠色肉質砧木上，才易生存。

炎炎夏日談泳衣

冬冬

時尚節拍

夏日炎炎，又是游泳的好季節。

相信，不少人逛百貨公司的時候，都會特別注意今年泳裝的款式，考慮是否適合自己然後才購買。

在夏裝之中，泳衣是最惹人注目的，也是十分性感的服裝。

雖然說，泳衣受穿用場地的限制，但是泳衣的款式卻層出不窮，每年夏季，都有很新穎的設計出現。

泳衣之基本款式，是一件頭、兩截及比堅尼式，而近年來，由於人們愛日光浴，比堅尼式的泳衣更是大受歡迎，原因比堅尼泳衣只遮着人身的最敏感部分，對於受日曬後的皮膚有很完整的效果，不會妨礙穿低胸晚禮服或其他露肩露臂服裝的完整效果。

不過，有些人並不那麼信任比堅尼泳衣，所以也就有些在頸部懸上固定位置帶子的設計，此外，還有沙灘衣服的配合，效果使人看得美觀了。

事實上，近年人們選購泳衣，也有選購同系列性的習慣，例如同花圖案布料剪裁的不同款式衣服，都會受到同一的顧客選購。

今年的時髦泳衣，有碎花的熱帶風情者，也有黑色與艷紅配合者，此外，還有黑白輝映的設計，對於愛好浮沉綠波的女性們，無疑是多了一系列的美麗衣裳去選擇。

昔日，愛游泳的女士擁有一兩件泳衣便覺足夠，而今，泳衣亦成了時裝一部分，多買幾件不同款式的泳衣備用，便可經常更替。

撒謊者

林冰

軟紅十丈

那些撒謊專家們，既然可以說「死亡的大學生是二十三名」，同時又說「絕對沒有打死一個學生和軍隊」，你還相信他們說什麼不再是撒謊呢。

公然撒謊的事發生後，我對他們所說的一律往相反的方向去想。我想，那樣就比較接近真實了。

你聽過「天文台」的故事嗎？

天文台老是搞錯天氣，市民們就想些笑話來諷刺天文台。他們說：

「有兩家天文台，一家的天氣預測，是五比五的測中，另一家則只測中九比一。你們以後，相信哪一家？」

聰明的答曰：「我們相信後者。」

你知原因嗎？他們說兩家天文台，你都朝他們預測的反面去信。你信前者，你有一半是錯的，但你信後者，那便有九成是對的了。

想想，是很有道理啊。

於是，我們見到吾爾開希在那裏「大吃大喝」時，我們眼睛望到擺在枱面的是白開水和糙米飯，很難下嚥。我見到那個告發弟弟的姐姐和姐夫，我們認定了他們啥也沒告發，他們只是被召去坐着，他們就被人插贓加禍，說他們出賣了兄弟。

對於那些撒謊者，我們只要用這種態度，就不會受騙和被蒙蔽。

牛奶與胃腸病

岑鶴齡

醫療話題

牛奶營養豐富，所含蛋白質尤多，故為家庭常用食品。但是，近年營養學家研究，發現牛奶所含的酪蛋白，大部分是不易消化的酪蛋白；而且它含有較多的低價揮發性脂肪酸，對腸道有刺激作用，故患有消化系統疾病的人，應慎用牛奶。

哪些人不宜飲用牛奶呢？

一是患返流性食管炎的人。研究證明，含有脂肪的牛奶能降低下食管括約肌的作用，會增加胃液或腸液返流，加重食管炎。

二是患食管裂孔疝的人。因為飲用牛奶有降低下食管括約肌的作用，增加返流，會增加食管裂孔疝的症狀。

三是潰瘍病的人。牛奶能刺激胃酸分泌，另不易接受消化，會延誤潰瘍病患者的康復。

四是胃次全切除手術後的病人。由於殘留下來的胃囊很小，牛奶會流入小腸，產生對牛奶的不耐受症狀。

五是患潰瘍性結腸炎的人。牛奶中的低價揮發性脂肪酸對腸道有刺激作用，會加重病症。

六是患膽囊炎和胰腺炎的人。牛奶中脂肪消化需要膽汁和胰脂酶，飲用牛奶會增加膽囊和胰腺負擔，加重膽囊炎和胰腺炎的病情。

此利不可牟

洛白

百葉廳

北京學運和「六·四」事件，在香港引起極大的反響，傳媒在資訊方面也做了很多獲得稱讚的工作。

幾家報章，近日還收集了不少資料和圖片，印行特刊，好讓大家保存下來，作為歷史的見證。

這是一件很有意義的工作。故此，特刊發行時，市民爭相購買，數萬冊很快便一售而空，得趣印第二版、第三版，應付市民的需要。

購買特刊異常踴躍的情況，一些報販知「坐地起價」。據購買者的反映，個別報販將原價十二元的特刊，賣到十五元，二十元，更甚者哄抬到六十元，以此牟利。

這樣的「生意經」，實在破壞了印發特刊的意義，難怪不少市民表示對這些個別報販十分反感，指斥為「不擇手段」和「發國難財」。

我想起了港人遊行和募捐支持北京學運期間，有些街市小販發起義賣，以顯示他們和市民一道，盡己一分之力的心意。這些義賣的小販，就令人產生敬意，將特刊抬高價錢出售的個別報販，與此對照，能不有愧？

相信大多數的報販，也不值這少數人的所為，而這少數人，他們也會自責的吧。

信用問題

羅奇

此地有銀

在香港的股市作投資，很重要的一個信條是「講信用」。大部分投資者的買賣都是搖一個電話給經紀，說出了心目中的買或賣的價位及股數，就交由經紀代辦了，經紀信客戶，客戶也信經紀，交易才能順利進行。

儘管股價波動很大，上落也很快速，但買入後價位跌了，客戶仍要照買及付款；同樣地，沽出之後價位上升了，客戶也要認數。這一切，即使在八七年的「經濟股災」及當前的「政治股災」，都沒有發生什麼大的信用問題。

由此可見，信用之對投資者，是必不可少的保障因素。假如不講信用，則要吸引投資，也就難乎其難了。

當前內地所暴露出來的，就是一個信用危機的問題。一個政府不可以言而無信，不可以前言不對後語，不可以講一套做一套，但在鎮壓愛國民主運動方面，北京當權者所做出的，卻正是上面所列舉的「大件事」。一些官員日前在記者招待會上的慌話連篇，不但令人齒冷，而且使人心寒，擴及經濟投資，何來信用，何來信心呢？這不是「一沉百踩」，而是很多事情都有內在的不同程度的聯繫，信用問題，只是其中一個而已。

冬瓜盅因何不熱

秀官

飲食皆談

這個時候，最為賞心悅目的一個菜，當無過於一個冬瓜盅，除了合時好吃之外，亦可說是身份的象徵，不少人投予艷羨的目光。就算只是一盅迷你式的，也使人有好感。

當然，一個冬瓜盅有好的，也有不大好的，尤其是一隻只賣一百元左右的迷你冬瓜盅，那是很難沒有粗製濫造的貨色，最使人不滿意的，便每是不夠熱的居多。

最近一次，我吩咐相熟的伙記：要弄得夠熱。同座的一位朋友笑我說：「冬瓜盅是燉的，怎有不夠熱之理？」我沒解釋，等到我們的冬瓜盅出來，當然是熱的，卻也可以一呷而盡。我那位朋友才帶點尷尬的問：「又會咁嘅？」

做法？大家都心知肚明，家家的冬瓜盅都說是「原燉」，其實是什麼爐灶？慣常，把瓜身燉好（往往還是燉度不足），留以待用，有客要，再把料與湯弄好倒下去。由此推想，瓜盅本來是冷的，更滾的湯熱亦極有限，再把瓜肉挖出來，又減了一重熱力，所以吃來必不夠熱，就有此道理。

香港心

簡而清

香港心

本欄選用「香港心」這個欄名，至今也不過是幾個月的辰光，當初用時，有朋友跟我笑着說：「你認為香港人是有香港心的嗎？」

這問題實在難倒我了，因為這確然是有點問題的問題，在以往，大多數香港人只當香港是一片規模很龐大的巨型酒店，他們可能在裏面要住一段很長的時期，但是他們實際上是沒有什麼歸屬感的，就像住在酒店內的人一樣，一經離開了那房間，便不再記得房間裏是怎麼樣的，因為只是內裏的短期住客而已，何必那麼關心。

可是想不到在以往可能有人引為笑談的「香港心」這個問題，現在卻不再是這回事了，打從五月二十日開始，李鵬正式宣布戒嚴那天起，香港剛剛遇上八號風球，而居然有接近五萬人聚集在維園，並第一次大集會，這就是有香港心的開始。以後再發展下去的事，根本上也不需要我再費筆墨寫其情形了，人人對之均已十分熟悉，對香港而言，這實在是一件很可喜的事，因為一夕之間，幾乎香港所有居民，似乎共發性地找到了香港人的新方向，我覺得特別溫暖的，是香港人突然發現到最重要的一點，是我們全都屬於中國的一部分。

聽覺

謝雨凝

信是有緣

電視介紹說，有些玩具發出的聲音足以損害幼兒的聽覺。

於是我想起了「獲文」機。

我一直不習慣聽「獲文」，怕它用音樂堵死了聽覺。而且又擔心自己多聽了會上癮。

一向不願縱容自己，怕的是習慣難改。但我的女兒則片刻不離「獲文」。她現在已習慣了一踏出家門便用耳塞塞住耳朵聽音樂。有時，從外邊回家仍未終止，你若第一時間跟她說話，她便不知你說什麼。

我一直擔心她的聽覺受損。有一次跟她說話，她毫無反應，我說，你耳朵一定有問題了。

她搖頭否認，只是說自己心不在焉。

對於這個解釋，我不想追究。只是心中始終留下一個暗影。

女兒也曾解釋她為什麼喜歡聽「獲文」。

那一年她去外國讀書，常覺獨自溫習很寂寞，加以她喜歡音樂，便經常聽「獲文」，一面聽，一面做功課或溫習。

她這個習慣後來又影響了她的妹妹。

我始終不明白，一面聽音樂一面做功課怎麼能專心呢？

但是如今的青年人是不容易聽人勸說的。

不過如果玩具發出的聲音足以損害幼兒聽覺，那情形就嚴重了。但是否每個家長都有這個常識呢？政府有關部門必須有個措施才好。

古巴建國三十年

彭光中

郵趣

古巴革命軍在卡斯特羅率領下一九五八年年底在聖巴巴拉打了決定性勝利一仗，在一九五九年元旦挺進首都哈瓦那，宣告革命成功，趕走了巴梯斯塔政權。

因此，這是古巴紀念革命三十年勝利郵票，共四枚，面額分為5、20、30、60C。四種圖案相同。

左邊是古巴國旗，紅白五條加上一顆白星。右邊則是金字30（即紀念三十年）字樣。金光閃閃，故此是重點郵票。

魯賓遜獲冠軍

戴公

馬說騎評

魯賓遜今季奪得冠軍騎師榮銜，可謂冷手執個熱煎堆也！

衆所周知，告東尼與雷誠原是兩位奪標的熱門人選，誰也沒有想到第三人。甚至騎師本人也不會有奢望。然而，告東尼季中離港，雷誠墮馬受重傷，因而出現新情況，此乃人們始料不及。

熱門人選去矣，結果冒出魯賓遜來了！不過，魯賓遜能夠在三十多位騎師之中脫穎而出，除了運氣之外，馬房的支持及其本人的努力，也是分不開的。

今季，魯賓遜出賽二百七十七場，贏了四十二場頭馬，勝出率約百分之十五點五，上名率算是不錯了！

魯賓遜取得佳績，這與練馬師居教的支持是分不開的，居厩馬今季表現佳，而魯、居二人合作愉快，廄房大部分馬匹都交由主帥拚搏。

還有，魯賓遜年輕當紮，出賽拚勁佳，雖然騎功比不上告東尼、雷誠等人，唯實力馬交由他策騎，基本上都能跑出水準。

新一屆馬季，魯、居將繼續合作，由於馬房有相當實力，加上他們二人有默契，仍是值得重視的最佳拍檔。

讓她們多了解自己

——林竹泳談「青蔥少女組」

黎小媛

城市精英

暑假即將開始，最近留意一下，不少志願團體都主辦青葱課程，何謂青葱課程？那是為十一至十五歲的青少年而設的。

林竹泳是循道公會馬鞍山社會服務中心的社會工作者，她負責主辦的一個青葱旅程計劃，主要是針對十一至十四歲的小女孩參加。課程將於七月二十一日開始，探討小女孩這段時間的生理心理變化。

如果說這個青葱課程是重探討性的，那麼由童軍知友社和樂中心主辦的「青葱五部曲——少年野外訓練」則是一個充滿動感的訓練計劃。其對象主要是十二至十五歲的少年，青葱五部曲，內容分五部：（一）地圖及指南針使用法，（二）野外簡易急救法，（三）野外活動裝備須知及安全守則簡介，（四）野外環保知多少？最後以實踐性的HAPPY大露營告終。

從志願團體主辦的青葱課程，我們可以假定十一至十五歲是青葱的年紀，這一羣精力充沛的青少年，暑假期間從沉重的學校功課解放出來，時間應當好好利用，志願機構也從旁協助。

林竹泳為何搞青葱少女組？她說：小女孩這段期間心理生理急劇變化，我們常會聽到這些少不更事的女孩子說：「我好悶呀！」她們是相當徬徨的，林竹泳說，希望通過這個課程，讓她們能多了解自己，從而提高適應的能力。

這個課程將邀請護理人員和家庭生活教育工作者與小女孩一起分享，這個年紀的生理變化，情緒變化，營養與健康，甚至成年人和同年紀朋友對自己的看法，她的角色等。

這些志願團體主辦的青葱課程，計劃名額約是八至十人，組員不多，但籌辦時的人力和主持的社工花費時間不少，林竹泳說，當然不似搞一個大旅行，有百多人參加，但這些課程着重親切，互相建立關係，因此是很值得的。

垃圾

活國盛

風言尖語

那天約會了一個自天安門廣場回來的香港記者吃一頓午飯，垂詢一些我渴望知道的情節。

吃飯的餐樓是我長年累月都慣到的地方，與樓面的夥計已非常稔熟。他們的負責人見了我，便前來招呼，我順便介紹那記者給他認識，知道他肅然起敬，堅持要免費送他一杯橙汁，聊表心意。自然而然，他也關心天安門廣場的情況，說着問着，他再度眼淚盈眶。

前幾次我到這裏吃飯，他每都走過來與他談起屠殺的事，都是眼紅鼻紅的，哀傷無限。他捐了錢，去了大遊行，能做的都做了，然而說到他一雙十歲左右的兒女，便深為內疚似的，罵他們不關心國家民族命運。

他曾問我該怎樣才可培養兒女的家國情懷。我說愛國僅是一廂情願的事，像我另一個朋友，他在這次屠殺事件後，氣憤難當，直說他此後會告訴孩子他不是中國人，因為不做中國人，便沒有了民族的恥辱感，也不必肩承這遭五千年的使命。他說要令孩子生活快樂，所以不想孩子以中國人自居，所以他一定移民去。

我私下也有恥辱感。天安門屠殺的事令全世界嘩然，一個外國友人對我說：「你們中國人真是垃圾。」我無言以對。

耐心愛心再加信心

——再談《我未成年》

原 白

港九影院 聯合廣告

華南 K881765

藝新 0-6373771

華新 H739291

香港大陸火車輪船時間表

港—深—穗（火車時間）

直通車 班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	10.48	91	8.30	11.08
98	9.45	12.30	93	10.20	12.58
92	12.35	15.13	95	16.26	18.59
94	14.35	17.13	97	18.40	21.13

廣深列車 班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
212	7.10	9.56	101	6.30	8.53
214	8.10	10.28▲	543	6.50	11.40
102	9.38	11.48▲	103	7.10	9.32
104	10.18	12.10▲	81	8.00	9.59
82	11.10	13.02▲	83	8.53	10.52
84	12.05	14.04	105	9.30	11.59
106	12.45	14.53	501	10.02	15.20
86	13.40	15.32▲	85	10.55	12.54
544	14.08	19.12	215	11.28▲	13.49
216	14.45	16.37▲	87	12.40▲	14.32
88	15.41	17.40	107	13.42▲	15.34
108	16.20	18.36	109	14.35▲	16.44
502	16.30	21.15	89	15.18	17.17
110	17.27	19.26	111	15.50▲	17.42
90	18.20	20.19	113	16.55▲	19.16
112	19.20	21.38	211	18.00▲	20.17
114	20.25	22.24	213	19.15	21.14

（如有變更，開車時間以火車站公佈爲準）有▲者列車停廣州東站，即天河站。

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
廣州	飛翔船	8.40	11.40	13.15	16.15
	（洲頭咀）	8.50	11.50	13.30	16.30
		9.00	12.00	14.00	17.00
	（泊黃埔）	19.45	12.45	14.45	17.45
		13.15	16.15	17.30	21.30
	荔灣湖號	8.15	11.45	13.00	16.30
	星湖天湖	21.00	7.00	21.00	7.00
	（洲頭咀）	星湖雙（天湖單31停）		天湖雙（星湖單31停）	
太平	流花湖號	8.45	11.00	15.30	17.45
江門	蓬萊湖	8.10	11.40	13.30	17.00
	五邑湖	9.00	12.30	14.00	17.30
	銀洲湖	13.00	16.30	8.15	11.45
三埠	金山湖	8.30單	13.30	13.00雙	18.00
	潭江輪	19.30	8.30雙	17.30	4.30單31停
廣海	新寧號	8.10	11.25	14.00	17.15
肇慶	西江輪	19.30	7.30單	19.00	7.30雙
	端州湖	7.45	12.45雙	13.30	18.30單
番禺	北秀湖	7.55	10.10	11.00	13.15
		13.30	15.45	16.00	18.15
	蓮花湖	8.30	10.45	16.15	18.30
容奇	順德號	7.15	9.45	10.20	12.50
		13.20	15.50	16.30	19.00
	順風號	8.35	10.55	17.00	19.15

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
中山	逸仙湖	7.30	9.15	10.30	13.00
		13.00	14.45	16.30	18.15
	秀麗湖	8.40	11.25	11.45	13.30
		14.00	15.45	16.45	18.30
汕頭	滬湖	17.00	約15小時	17.00	約15小時
		5月1,3,10,12,15,17,25,27,29日		5月2,4,6,8,14,16,18,20,22,26,28,30日	
	南湖	17.00	約15小時	17.00	約15小時
		5月2,4,11,13,16,18,26,28,30日		5月1,3,5,7,9,15,17,19,21,23,27,29日	
鶴山	龍津號	8.55	12.05	14.30	17.45
汕尾	東湖	21.30	約10小時	18.00	約10小時
		5月1,6,8,13,15,20,22,27,29日		5月5,7,12,14,19,21,26,28日	
海口	馬蘭號	12.00	18小時	18.00	18小時
		每月4,8,14,20,24日		每月6,12,16,22,29日	
三亞		12.30	20小時	12.00	20小時
	（經海口）	開8,24日		（11,28日）	
廈門	集美號	14.00	8.00（逢二,五）	15.00	9.00（逢一,四）
	海鷗號	每月2,5,9,12,23,26,30日		每月1,4,8,11,22,25,2[illegible]	
上海	海興號	5月2,17日		5月9,24日	
	上海號	5月22日		5月29日	

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
梧州	漓江號	8.00（雙日）	17.00	7.30（單日）	16.30
蛇口	飛翔船	8.00	8.50	9.15	10.05
		10.15	11.05	14.30	15.20
		15.30	16.20	17.00	17.50
珠海	飛翔船	7.45	8.45	9.30	10.30
		11.00	12.00	13.00	14.00
		14.00	15.00	17.00	18.00
	蓮花山	8.00	10.00	16.00	18.00

＊內地爲夏令時間應順延一小時＊

電話查詢：

中旅社　中環分社5-220450　旺角分社3-964241
筲箕灣分社5-8854728　觀塘分社3-451338
北角分社5-651319　紅磡分社3-349333
灣仔分社5-276263　元朗分社0-755367
荃灣分社0-4991433　沙田分社0-6917261

廣旅：（上環）5-411917（彌敦道）3-810311
珠江：（上環）5-8591591　中港客運碼頭3-7361179
港中飛翼：訂票 5-232136　桂江船務5-480293
國旅（總公司）3-7215317（香港分社）5-8104282
油麻地小輪：5-423038　益豐船務5-8591122

朝聯貨櫃運輸有限公司
CHIU LUN CONTAINER TRANSPORTATION COMPANY LIMITED
香港皇后大道中361號南島商業大廈13字樓
電話：5-438663　5-443992　圖文傳眞：5-8153253　電傳：68173 CLCT HX

香港⇄大連	豪昌輪 V.907/908 M. V. "GOOD TRADER"	船已抵港 6月23日開
香港⇄新港	豪利輪 V.905/906 M. V. "GOOD LEADER"	6月26日到 7月2日開

收貨站：招商局倉碼運輸有限公司
香港堅尼地城西寧街18號
電話：5-8168111

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環怡和大厦9樓918室　電話：5-8449198

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱／雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、煙台、大同、保定、長春、邯鄲、蘭州、瀋陽、太原、塘沽、通化、西安及營口（雜貨及拼／整箱貨）

船名　收貨　截貨　到——離港　船名　收貨　截貨　到——離港

香港／天津（新港）拼／整箱貨

船名	收貨	截貨	到——離港
SKY HOVER(天翔)V.6AB	即日	25/6	27-28/6
TIAN YUE(天躍)V.121AB	23/6	28/6	30/6-1/7
TIAN YAN(天燕)V.83AB	27/6	2/7	4-5/7
SKY HOVER(天翔)V.7AB	3/7	8/7	10-11/7

兼收大宗貨物由新港到東南亞各地

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-4253325
收貨站：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4634562

環亞（上海）國際貨運公司
Sinotrans Asian Development (Shanghai) Int'l Transp. Corp.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到——離港	船名	收貨	截貨	到——離港
SAN JIANG V8917	1/7	7/7	6-9/7	SAN JIANG V8919	18/7	24/7	23-26/7
XIANG JIANG V8915	6/7	12/7	12-14/7	XIANG JIANG V8917	22/7	28/7	28-30/7

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4806133

中國對外貿易運輸公司——天津分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Tianjin Branch

香港⇄天津（新港）貨櫃班輪　雜貨班輪
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整／拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等。

船名　收貨　截貨　到——離港　船名　收貨　截貨　到——離港

香港／天津（新港）拼／整箱貨
GREAT BEAUTY(大美)V8903N　即日21/6CY22-23/6
TRADE RELISH(易津)V8911N　24/6　29/6　1-2/7

香港／新港散貨
TRADE QUICKER(易迅)V8903N　即日　21/6　20-24/6
收貨站：海港貨櫃運輸有限公司
電話：0-4634562

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-4253325

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到——離港	船名	收貨	截貨	到——離港
MILD SUN(通順)V8924	19/6	24/6	24-26/6	MILD UNION(通聯)V8923	26/6	1/7	1-3/7
MILD TRAN(通運)V8923	23/6	28/6	28-30/6	MILD SUN(通順)V8926	30/6	5/7	3-7/7

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4634562

ALLPOINTS MARITIME INC.

香港⇄高雄／基隆全貨箱班輪
兼收危險貨／拼箱貨

船名	收貨	截貨	到——離港	船名	收貨	截貨	到——離港
MILD UNION(通聯)V8924	3/7	9/7	10-11/7	MILD TRAN(通運)V8926	12/7	18/7	18-20/7

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4634562

河北遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO. HEBEI BRANCH

香港⇄天津（新港）貨櫃班輪
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整／拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等。

船名	收貨	截貨	到——離港	船名	收貨	截貨	到——離港
ANGUO(安國)V8917/18	25/6	30/6	2-3/7	ANGUO(安國)V8919/20	8/7	13/7	15-16/7

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4634562

國際運輸部
天津、大連、上海、廣東及中國各地　FOB 中國 國外　香港　CIF 中國 國外　美國、歐洲、澳洲、非洲及世界各地
簽發全程提單
請電：MR. CHAN TZE KIN / MS FREDA CHEUNG 5-8446462 5-8449167
INTERNATIONAL TRANSPORT & PROJECT DEPARTMENT
全程運輸／中轉貨運

RCL 宏海箱運有限公司
總代理：REGIONAL CONTAINER LINES

香港→吉大港→馬德拉斯 全貨櫃定期班輪

船名	航次	截貨	離港
VIRA BHUM	58	22/6	24/6
KEMUNING	09W	25/6	27/6

香港→馬尼拉→宿霧 全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
A VESSEL		23/6	25/6
NORDSUND	27	30/6	2/7

香港→新加坡 全貨櫃定期直航班輪 兼收巴生、庇能

船名	航次	截貨	離港
W. P.	6/89	22/6	24/6
GOWA	43SB	25/6	27/6
K. H.	907S	25/6	27/6

香港→曼谷 全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
AKA BHUM	30HB	25/6	27/6
ARNSTADT	12HB	1/7	3/7
AKA BHUM	31HB	8/7	10/7

天津 上海 黃埔 ⟺ 香港 ⟺ 基隆 高雄
每周兩班—毋需換櫃—運費優惠—全程提單

天津中國遠洋運輸公司
COSCO TIANJIN 貨運代理 Cargo Agents

香港→上海→青島→天津新港　全貨箱定期班輪

船名／航次	離港	上海	青島	新港
潮白河 CHAO BAI HE 75	24/6	—	—	28/6
北戴河 BEI DAI HE 66	6/7	8/7	—	15/7

★由亞洲各港在港轉運上述港口無需換櫃★

香港→北地中海 BARCELONA, MARSEILLE, GENOA

船名／航次	離港	巴塞洛納	馬賽	熱那亞
華泰河 HUA TAI HE 8W	30/6	29/7	1/8	3/8

華洋行（香港）有限公司
Euro-Asia Line HONG KONG LTD
香港德輔道中244-256號東協商業大厦23樓
23/Fl., Tung Hip Commercial Bldg. 244-256 Des Voeux Rd, Central Hong Kong.
Tel: 5-8151368 (8 Lines)　Fax: 5-414306

恒闊貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED
RM 2006-8, KAI TAK COMM. BLDG., 317 DES VOEUX RD., CENTRAL, HK.
香港德輔道中317號啓德商業大厦2006-8室　FAX傳眞機：5-8153559
TEL電話：5-437393 (8 LINES)　TLX電傳：66604 EPFCL HX

[illegible]

船名	收貨	離港
MIN HAI 105	1/7	1/7
MIN HAI 109	24/6	24/6
MIN HAI 120	26/6	26/6
MIN HAI 112	28/6	28/6
BEI FENG SHAN V.8926（全貨櫃）	16-20/6	22/6

[illegible]

船名	收貨	離港
XIA SHUI YUN 25	26/6	26/6
YU ZHI 4	28/6	28/6
MIN HAI 225	23/6	23/6
LUO JIANG V.XL 8923（全貨櫃）	21-23/6	25/6

[illegible]

船名	收貨	離港
QUAN ZHOU 1	30/6	30/6
MIN HAI 224	25/6	25/6

＊承接至廣州、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
＊承接至世界各地之海陸空運服務。
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
* TO & FROM ALL MAJOR PORTS OF CHINA BY LAND, SEA & AIR.
* TRANSHIPMENT FROM CHINA TO WORLDWIDE WITH FULL PACKAGE OF SERVICES AND VICE-VERSA.
* HONG KONG TO WORLDWIDE SERVICES.

寶華船務公司
POWER SHIPPING COMPANY
(Wholly Owned By Power Cargo Services Ltd)
廣州聯絡處：廣州環市東路368號花園大厦1030室　電話：338999轉1030　電傳：44788 GDHTL CH
香港干諾道中111號永安中心906室　電話：5-8540083（6線）5-413309　5-413019　圖文傳眞：5-8151381　電傳：67120 PRSHC HX

香港←→汕頭定期散貨航線

船名	截貨	開航
粵平103 V.8909	20/6	23/6
粵平103 V.8910	2/7	3/7

香港←→海口定期散貨航線

船名	截貨	開航
德運V.195/39	21/6	20/6
德運	3/7	4/7

PKS LINE

香港⇄大連／青島 全貨箱／雜貨兼散貨

船名	截貨	開航
皖鮮V.8901N	6-11/6	12/6
皖鮮V.8902N	4-9/7	10/7

香港⇄新加坡／曼谷 全貨箱／雜貨

船名	截貨	開航
皖鮮V-8901S	20-25/6	26/6
澳門勇士V.8901W	17-22/7	25/7

不定期航線
香港↔廣州、黃埔、珠海、中山、太平、湛江、容奇、江門、蛇口等廣東省各口岸。
其它貨運服務
承接中國至世界各地之海陸貨運服務。
代辦鐵路中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖船、裝卸箱等服務。

港興航運
KONG HING LINE
"韓國—香港—中國"
全貨櫃航綫
由南韓至中國無須轉櫃
FCL價脚最廉
釜山、仁川 → 香港 → 天津，北京，青島，大連，新港，上海，廣州，黃埔，珠海，深圳，蛇口
如大量貨物可安排直航至中國大陸各港口
總代理：
港興船務公司　電話：5-443145
香港中環干諾道中111號永安中心2008室
TLX：75598 KOSCO HX
FAX：5-435822

OOCL 東方海外貨櫃航線

曼谷
全貨櫃定期班輪　逢星期日開出

船名	航次	散貨/全貨櫃 CFS	CY	開出日期
東方大志 OOCL AMBITION	7/S	23/6	24/6	26/6
東方先進 OOCL ADVANCE	6/S	30/6	1/7	2/7

（截貨時間：散貨CFS下午九時　全櫃貨CY下午五時正）

OOCL 中方海外貨櫃航線　嘉倫納航線 KARANA LINE

星加坡・淡水
全貨櫃船服務　每月三班開出

船名	航次	散貨/全貨櫃 CFS	CY	開出日期
中華瑞祥 RR. RATNA	19/S	29/6	30/6	1/7
納帝 RATIH	97/S	9/7	10/7	12/7

（兼收全貨櫃往星加坡）

（顧客服務部：電話5-8627170-2）

[illegible]

Y.S.N. LINE
（BREAK BULK CARGO）
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、檳城＋
吉海輪 YOSHIUMI V92
6月22日抵港　6月23日開行
環波輪 GLOBE MERAELD V31
7月2日抵港　7月3日開行
＋江戶丸 EDO MARU V74A
7月3日抵港　7月4日開行
收貨站：迅[illegible]貨倉有限公司
電話：3-7986828-9
接載處：安邦貨運公司
電話：5-493454
山下新日本汽船（香港）有限公司
電話：5-295501（5線）5-295588（3線）

EVERGROW SHIPPING CO. LTD.
恒運船務公司
ROOM 604, THE CENTRE MARK, 287-299, QUEEN'S RD., C., H.K.
FAX: 5-454185　Tlx: 68841 EGO HX

中國定期貨櫃及散貨服務　營運直航船隊
華南航線"粵海輪"（每10天1班）
香港⇄海口、三亞、北海、湛江
珠江三角洲航線"前進輪"（每星期2班）
香港⇄江門、珠海、蛇口、容奇、廣州、黃埔
華北航線：全貨櫃及散貨拼箱服務
香港⇄天津（新港）、上海、青島、大連、寧波、營口
收貨站散貨CFS：葵涌第三號貨櫃碼頭（ATL）第二期一樓
兼代客辦理貨物轉口、出入口報關及代客申請出入口證
承接大宗貨物運輸、船邊起卸、代客拖箱、轉箱、搬運、及儲倉服務
★航次頻密　★運費特廉
預訂船位及查詢　請電：5 458298（10線）

電請告廣刊惠
八一二六三七

邢戈晨獨舞

談藝篇

曹誠淵

一九八九年的五、六月，因為北京民運的局勢影響，連帶本港的表演藝術也變得天翻地覆。很多演藝活動因為演出者激動的心情而被迫取消，就算如期上演的，票房或觀衆的觀賞情緒也大受影響。

可是無論周圍環境如何翻覆，專業藝人仍然信奉一句話，THE SHOW MUST GO ON。踏入六月底，當我們還在注視着中國政府如何搜捕民運分子，惦念着那些年青學生的安危時仍只有勉強收拾心情，去緊守自己的崗位，繼續自己的事業。在六月廿三日開始城市劇場便安排了一連串的小型舞蹈節目：六月廿三及廿四日是美國舞蹈家邢戈晨的獨舞晚會，六月卅日至七月二日是香港本土的戚家鳳的獨舞演出《整妝》，而七月七日及八日則有王鋆榮的羣體舞蹈作品《郁》。這幾台節目連合起來稱為「城市當代舞蹈團夏日舞蹈套餐」，在這個炎炎夏日的城市低氣壓中，絕對是一服清涼散。

在這套餐中，最值得特別一提的是打頭陣的邢戈晨獨舞。邢戈晨是美國現代舞蹈三大主流之一韓芙利技巧的當代殿堂人物。她浸淫於韓芙利技巧研究數十年，對舞蹈中動作和重量轉移間的關係有深湛的認識。她自己的理論認為：人一出生，便不斷地要與地心吸力對抗。嬰孩時期，我們學會了怎樣抬頭、站立、而至舉步行走，每個過程都是學習如何用身體去和自然界中的定律對抗。我們現在習以為常的簡單行動，像如舉手，對沒有學習過動作力量發放的嬰兒來說，都是一個極大而吃力的經驗。同樣理由，在舞台上表演的舞者們，必定要掌握身體和外界重力的互相關係，才可以使舞蹈揮灑自如，動作流暢順遂。

邢戈晨的舞蹈正表現了揮灑流暢的最高境界。雖然沒有玄奇的高難度動作，舞姿也是簡單舒服，但這種驟眼看去似是輕鬆平常的動作，卻是幾經千錘百煉後所獲得的訓練成果。從玄奇歸於單純，所以邢戈晨的舞蹈不單是現代藝術，也是展現了「平常心」的哲學藝術。

視與聽

耐心愛心再加信心
——再談《我未成年》

影語

扉白

鄭文雅在多部影片中都飾演社會工作者，於《我未成年》中亦然，她演的鄭姑娘本在加拿大做社工，但受不了警方的「種族歧視」，而返回香港工作。

影片在描寫鄭姑娘的忠於職守上，不是抽象的，具體落在對四個「問題女」的感化上。

當她一踏進女童院，便受到「問題女」的敵視或迴避。有人故意弄污她的裙子，有人打球時「蠱惑」她，有人存心刁難她，有人在她面前不發一語。

影片除了表現她以極大的耐心和愛心去處理這些女童的刁難外，也以她獨有的方法對她們進行誘導。像組織她們去划艇，以樹立她們羣體的觀點；在她們被人詆衊「打荷包」時，教導她們必有人的尊嚴。這些刻劃都是頗為生動的，當然一些方法——如女童打架，她讓當事者互相掌摑，好叫她們知痛——是否恰當，委實是可以商榷的。

除此之外，影片還安排了她與問題女童袁潔瑩是一對同母異父的姐妹。這個安排，自然可以穿插一些戲劇情節，但無疑是過於巧合。在表現一個社會工作者的愛心上，實在不需要這樣過分的戲劇巧合。

在問題女童的前景上，影片以較為樂觀的態度去處理，四個「問題女」終於都知所悔改，而對現實，重新站立起來。筆者認為這個安排用意是很好的，青少年犯了錯，如果不增強他們改過自新的信心，往往會令他們在錯誤的路上走得更遠。

影片的一些配角塑造得極為生動，像那個義助鄭姑娘的「污糟弟」，就非常生動出色。

珍芳達有新男友 髮型師陪伴左右

國外影壇

齊齊

珍芳達與政客丈夫分手，一個「芳達先生」退下，另一個「芳達先生」緊緊接上。這是說，珍芳達在與丈夫辦離婚之際，身邊馬上出現男朋友。

珍芳達，五十一歲，巴龍馬泰郎，四十一歲，職業髮型師。人們「發現」他們來往，是在不屆康城電影節開始。她出席康城節目，是單人匹馬，「埋堆」也只是與圈中人，例如格力哥利柏。令人頗感奇怪的還是，她人在而心却不在，拒絕接見衆多記者，聲稱「疲倦」。

卻原來，她暗地裏與馬泰郎在一起，在沙灘往返、曬太陽。能說流利法語的珍，向人介紹馬泰郎是她的私人髮型師。

四日之後，他們雙雙抵達巴黎，租住一千五百元一晚的套房，然後在巴黎街道上漫步遊覽。有人說，珍甚至向別人介紹，他是「我的丈夫」。一個商店店員說，那人的行徑就像是珍的丈夫無異，無論在提供意見上，以至幫她選購衣服方面，甚至和她進入試身室，毫無芥蒂。

珍芳達與髮型師漫步巴黎街頭

成龍

妙妙然然

夏妙然

六月十七號，成龍獲得英女皇頒授MBE勳銜。他是香港藝人中最年輕一位獲得MBE勳銜的。所以他表示非常高興。他的經理人陳自強更掏腰包設宴為他慶祝。

近期他在接受某電視台的一個清談節目中談及自己的經歷，雖然很多人都覺得他拍攝所有危險鏡頭時都表現得十分鎮定，但實際上他在等候拍攝每一個鏡頭時都是很緊張的，只不過他要保持冷靜，避免影響其他工作人員。

雖然他的事業已達高峯，曾獲得過很多獎項，包括日本的「最受歡迎外國影星」以及「最佳國際巨星」等等，他卻很自謙，因為自少他便學功夫，六歲開始拍電影，沒有讀過多少書，很多英文字也不懂，連一些中文字也要請教別人。

他勸喻年青人要勤力向學，不要像他那樣，有時在外地要接觸外國人只懂得和他們閒談，卻不明白他們的文化實是十分可悲。

雖然如此，成龍仍努力不懈，終於成為揚威海外的國際巨星，為香港人爭光，這樣的精神實在令人敬佩及需多多學習。

等着狄雲水笙

只想開心吓

阿笑

家裏人開始留心看《連城訣》。好奇怪，所有看的人都知道它的前半部好激氣。

一個說，水笙姑娘出現就好睇些。一個說，「無綫」喜歡改小說，最好寫多些狄雲和水笙的愛情戲，千萬不要像小說那樣點到即止，唔夠癮。

一個說，狄雲最後練就一身絕世武功，小說似乎沒有機會讓他充分表現。

《連城訣》可能早已拍完。阿笑不知編導們的心是否和觀衆想的一樣？現在看劇集，肯定改了不少，就不知改得是否合觀衆心意？

看最初一星期，阿笑的印象認為，郭晉安的狄雲和黎美嫻的戚芳，都稱職的。特別是黎美嫻，她講話的語氣十足一個單純的鄉下姑娘。其次曾江的丁典和陳美琪的凌霜華，也演得好。倒是吳鎮宇的萬圭，太似《蓋世豪俠》的段玉樓了。這倒不是他演得差，而是他的服裝和造型幾乎沒有改動。「無綫」劇集的服裝，看來已定了型。阿笑不是指責服裝設計，古裝武俠劇的服裝，大概上頭的標準是用得就用，用得唔好嘥。等着狄雲和水笙的戲吧！這是觀衆最想睇的。

立體聲

播音人語

羅山

經常收聽收音機而又不固定於某一個電台的聽衆，必然會發覺在聽覺享受上，FM立體聲廣播的效果是遠遠比AM理想得多。

而當中又以香港電台的聲音較商業電台清楚與清晰，干擾亦不多。相信慣聽FM立體聲廣播的每一位聽衆都會同意這是事實。

難怪其中香港電台第二台的口號是：完美立體聲傳送……「FIT啲嘅FM」。

仍然從事電台廣播工作之時，不少聽衆朋友也曾問過或向我提出過這個問題：商業電台都有FM立體聲嘅，點解啲聲總係唔及得香港電台咁好聽嘅？

其實理由非常簡單，只因前者的FM立體聲廣播不夠「全面」，在目前階段只集中向新界以北的地區發射，因此除了上述地區的接收效果較佳較理想之外，其他地區譬如港島，尤其南部的接收清晰度非常差，甚至完全接收不到也有可能。縱然有不少喜愛聽商業電台的聽衆投訴過很多很多次數，但礙於現時的發射問題（條例？），也是無可奈何，就是要改善也改善不來啊！

中國繪畫現代化

藝術賞析

劉瑞璋

中國繪畫求現代化已是一個長遠的課題，過往的所謂現代化只是在自足而封閉的體系內進行，例如對某種既成的、固有的、而且呆滯不前的創作形式的反動，亦可視為推進往現代化的進程，這種情況在中國繪畫史上不難找到明顯的例子，特別是踏入明清時期更為彰顯。但到了十九世紀末期，現代化的涵意有更深遠及廣泛的解釋，因為「西風東漸」對中國保守自閉之局帶來了劃時代的影響，而繪畫的現代化亦開始向西方藝術尋求變法之途。故此，東西美術的調和交融，就是現代化過程中必要面對的關鍵，這方面的成績已見於前人的探索。但回過來，外籍人士又怎樣看待兩種藝術形式的關係？

過往這類的探討恐怕記載於煌煌巨著中，但最能教人折服的，恐怕並非艱澀難明的理論，反而是一些顯淺通易的作品。特別對於香港這個獨特的環境，兩種文化的撞擊不難衍生獨特的例子。近期在藝穗會看了美籍青年覺嘉沙娜的扇面展，她並非藝術大師，也不是要開拓驚天動地的創作途徑，只是如實地要表達作為外籍人士置身這個社會所得的感受。她選用扇面作為外在的形式，但入畫的裝法卻沒絲毫東方傳統的味道，也不追求那種異國的調調兒，反而純粹是西方技法的表現，以內在與外觀的結合來表達此時此刻的異同。這代表了年輕一輩藝術工作者對東西藝術的感受。

斯特勞斯交響詩三首

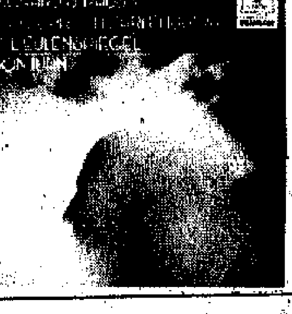
樂韻新聲

艾樂

本片是里察．斯特勞斯交響詩的精錄。三首樂曲：《查拉杜斯特拉如此說》（Also Sprach Zarathustra）威廉．斯坦恩貝格指揮波士頓交響樂團演奏，一九七一年發行版本；《唐璜》及《狄爾的惡作劇》（Till Eulenspiegel's Merry Pranks）卡爾．貝姆指揮柏林愛樂樂團演奏，一九六三年發行版本。現以《特惠》廉價CD再版發行。

貝姆指揮里察．斯特勞斯的交響頗有名，但這裏兩首（《唐璜》及《狄爾》）卻並非詮釋得最好的。反而DGG過往發行過他指揮柏林愛樂演奏的《查拉杜斯特拉如此說》是非常傑出。但本片卻另選了斯坦恩貝格的錄音，令人有點《亂點鴛鴦譜》之感。不過即使是這樣，這裏的《唐璜》二曲，也很具吸引力。

至於斯坦恩貝格，現在還能購得他的錄音不多，這位出生於德國的美國指揮家，早年曾被托斯卡尼尼賞識，擔任NBC交響樂團副指揮，後任匹茲堡交響樂團常任指揮之職，在他任內，使匹茲堡成為美國第一流樂團。在小澤征爾接任波士頓交響樂團音樂總監前，斯坦恩貝格是波士頓交響樂團的領導者，斯特勞斯這首交響詩，亦是他這個時期所灌錄。DGG：427218—2（鐳射唱片）



港九影院 聯合廣告

金聲（旺角）3-7718833　娛樂（中區）5-243253：最後五場 捉鬼大師 張學友 陳奕詩 梁韻蕊 鄭則仕；明天獻映：至尊無上

翠鳳（沙田河畔花園巴士總站）0-6495929　彩鳳（牛頭角道口大花園側）3-7993093：今天獻映 淫妻勾佬日記（只准十八歲以上人仕觀看）；彩鳳四點場：伊人性淫賤；翠鳳四點早場：中國性愛道德觀

鴻基1　鴻基　鴻聲（金）：最後今天獻映 周潤發 鍾楚紅 主演 兒童不宜 伴我闖 千里共嬋娟 監製林嶺東 編劇南燕；明天獻映：皇天后土

樂聲 3-617109　民樂 3-675649：最後今天 民樂加午夜場 周潤發 鍾楚紅 主演 兒童不宜 伴我闖；明天獻映 皇天后土

總統 5-8331937　麗聲 3-945300：最後今天 麗聲加午夜場 周潤發 鍾楚紅 主演 兒童不宜 伴我闖 千里共嬋娟 監製林嶺東 編劇南燕；明天獻映 皇天后土

明月　新城②（屯門）0-4512394-5：今天獻映 淫妻勾佬日記；早場：血豬仔；四點場：男性淫慾齊

新城①（屯門）0-4512394-5：今天五場 我未成年 鄭雅文 李麗珍 兒童不宜；四點場：淫手變亂段

荃灣：最後兩天 加四點場 性慾男女淫蕩齊；後天獻映：26次淫慾

萬年（慈雲山）：今天獻映 我未成年 鄭雅文 李麗珍 兒童不宜；四點五點場：男性淫慾齊

屯門 0-4591170（時代廣場）：今天最後 捉鬼大師 馮淬帆 鄭則仕；明天獻映：至尊無上；五點半場：淫手變亂段

屯門：今後最慘痛的戰爭；明天映：我情義心知；四點場：中華心盡；今天加六點四場：大班的情人

海運　好世界　國都①②　香港仔 H551449　國際（九龍城）K820749　大埔 碧麗宮 K7967371 5-8951500　華聲　百樂　凱聲　泰國 ABC（灣仔）　銀星①②　凱旋 0-4161419　嘉年　嘉華（大坑）H670421

兩院加開午夜場：奇蹟 梅艷芳主演 成龍主演監製導演 嘉禾攝製公司；嘉禾巨片老少咸宜；明早場：桃花

今天五場：我未成年 鄭雅文 溫碧霞；兒童不宜；根據真實個案改編；導演林德祿

今天五場：欲拒還迎 麗女角出詹莎碧主演；全上徹底暴露

今天五場 請早：奇蹟 梅艷芳主演 成龍主演監製導演 嘉禾攝製公司；香港仔十點半：古屋霸嬌；國際早場：怨婦俱樂部；午夜場：龍兄虎弟

今天五場：龍兄鼠弟 舒淇 辛尼加 羅亞丹 主演；兒童不宜；四點場：登摩保鏢

今天四場 兩點半 五點半 七點半 九點半：迷離夜 花合；兒童不宜；追逼背無慾後盡求

今天五場獻映：魔蝸 一人變形出 兒童不宜；巨片；人類的遺傳子魔 89新幻科創奇；駭人聽聞 盡言能...

今天五場 老少咸宜：奇蹟 梅艷芳主演 成龍傑作；早上即日五場 不適合兒童：龍兄鼠弟 票房冠軍猛片；今天五場 兒童不宜：我未成年 最佳選擇

兒童不宜 今天五場 心明知天 我未成年 義情；最後三級 四點場 女人的情慾淫蕩；碧麗性慾男淫

最後五場 八九年新春喜劇 捉鬼大師 兒童不宜；明天獻映至尊無上；十點九點 四點三

第二週獻映：龍兄鼠弟 成龍 辛尼加 羅亞丹 合演；出國特別收藏生身

今天五場：奇蹟 成龍導演 梅艷芳 吳孟達 主演；嘉禾千萬巨資五圓片；老少咸宜

都京①② 5-737374　南昌樂宮（元朗）0759880 石峽尾站　紅磡（紅磡新圍）　好運（大埔花園）K7556810　芳葵 0-4208708　順利 3-432659　嘉禾 皇后 皇都　好景（荃灣）　奧斯卡（牛頭角道）　華廣①②③（尖東）　巴倫紐約 0-4597034（屯門）　南華 K881755

最後兩天 兒童不適合：親表親妹；天我映後：天涯伴闖 ｜ 最後五場 兒童不適合：慘痛的戰爭；明映：心盡情義知我天 ｜ 今天五場：慘痛的戰爭 ｜ 今天五場：我未成年 鄭雅文 主演 ｜ 今天五場 請早：奇蹟 梅艷芳 成龍 ｜ 今天五場：奇蹟 主領 梅艷芳 成龍

嘉禾加映午夜場 今天五場：奇蹟 嘉禾耗資三千萬港元大製作 ◀請府統▶ 梅艷芳 主演 成龍 主演監製；嘉禾今早場：刀馬旦

最後五場：淫妹床前春 ｜ 今天獻映：奇蹟 ｜ 院③最後：伴我闖天涯 皇后明天土 ｜ 院②：魔蝸 ｜ 院①：奇蹟 ｜ 院③：龍兄鼠弟 ｜ 院②：我未成年 ｜ 院①：娃鬼回魂 ｜ 今天最後：慘痛的戰爭 兒童不宜

利舞台 盛華頓 K7710405 H8954294　UA沙田　UA金鐘　UA黃埔　珠江　銀都　新藝 0-6373771

今天五場：淫妻勾佬日記 台灣正片 ｜ 今天五場：手足情未了 ｜ 今天四加六點開場：慘痛的戰爭 ｜ 今映：捉鬼大師 第二級；我未成年 第二級；至尊無上 明獻映 ｜ 龍威虎將 第二級；龍兄鼠弟 第二級；奇蹟 第一級 ｜ 今最後 第二級：龍兄鼠弟；但願人長久 明獻映 ｜ 奇蹟；龍兄鼠弟；朋友男最佳 ｜ 奇蹟；我未成年；三人組 ｜ 花蝴蝶；捉鬼大師；龍威虎將；龍兄鼠弟 ｜ 偷月情；親親表妹；龍兄鼠弟；我未成年 ｜ 今天五場最後：慘痛的戰爭；明天隆重獻映：情義我心知 ｜ 今天五場：慘痛的戰爭

0-6980228　③3031040　③3031041

帝后（香港仔）　油麻地　福星　龍華　凱都　寶石　富都　雅都　美都　鴻圖　新華　金門　凱都　新樂　影都　快樂　新都　帝國 荷李活 牛頭角（元朗）　新華 H738291

Ⅲ 今天五場：淫荒換妻 性會所 ｜ Ⅲ 今天五場：淫妻勾佬日記 三級正片 ｜ Ⅲ 最後今天五場：荒淫換妻 性會所 ｜ 今天五場：伴我闖天涯 ｜ 最後今天五場：周潤發 鍾楚紅 主演 林嶺東監製 南燕編劇 皇天后土 明天起映 ｜ 最後今天五場：皇天后土 明天起映 ｜ 最後今天五場：捉鬼大師 至尊無上 明天起映 英語對白・本版際國 ｜ 最後今天五場：捉鬼大師 至尊無上 明天起映 ｜ 最後今天五場：捉鬼大師 快樂今夜映午夜場 至尊無上 明天起映 ｜ Ⅲ 今天獻映：透明處女 性愛行 ｜ Ⅲ 今天加開四點：透明處女 性愛行 ｜ 今映 第3級：愛之亡靈

第十六版 香港大陸火車輪船時間表

偉仔講嘉玲 前景至光明

梁朝偉昨返「電視城」，為《俠客行》補一劇場，由於漏了拍，故他在放假仍回來開工。

梁朝偉昨日情緒非常好，他說因為有休息，而且經常與女友劉嘉玲見面，加上不需向外界再有忍瞞，份外輕鬆。

談到兩人有否結婚計劃，他說最快也要兩、三年後，現在感情前途是一片光明，而且彼此都肯定了這段情，他對女友甚有信心。

他強調對過去的感情，也是全部付出，可是與愛侶相處過程中，他發覺與嘉玲最「夾」，故此才認定這段情必有結果。

但似乎劉嘉玲對他還有點乏信心，起碼嘉玲對二人將來未敢肯定有結果，是否其「浪子」性格，未能予足夠信心給女友呢？故可有想過先訂婚。

偉仔認為訂婚也不是一種保障，所以他對女友好，令大家相處開心，便是最佳保證，相信女友信心會更多。

若現在有人邀兩人一起拍電影扮情侶，會否感尷尬呢？他說相信會演得更迫真，故不會介意。

偉仔自言是一個很重感覺的人，若他突然覺得需要結婚便會結，但目前尚未有此衝動，故計劃上是兩、三年。

偉仔透露他明年三月便約滿「無線」，不會再拍電視，故他一半時間用來拍拖，另一半便要放心機在拍電影方面，他還打算與朋友合資組電影公司拍片，他不會做導演，但會身兼幕後及演員一職。

他一向對幕後工作有興趣，為了實現此計劃，所花精神不少，而且在幕前演出，他覺得已夠日子，除非拍電影可兼顧才拍。此外，劉嘉玲昨日五時許，亦入「電視城」陪偉仔拍戲，她說因正在放假，故陪男友也是應該的。

梁朝偉又講女友，對這段情甚具信心

秋仔昨正式承認 官晶華是新老婆
已於五月登記正擇吉舉行婚禮

鄭少秋昨日返「亞視」錄映《陳潔靈今晚夜》特輯，記者見到他，馬上恭喜他，秋仔笑曰：「做節目何用恭喜？」

秋仔表示，他將於十月去台灣拍五個月電視劇，合共四十集，屆時新婚妻子官晶華會同行。

提及官晶華的預產期，秋仔謂約在個半月後生產，換言之，官晶華產後將與他一道去台灣，而官晶華會在香港待產，秋仔說孩子在香港生產只拖着順其自然而已。

秋仔說，雖然他和官晶華在五月廿六日已在沙田婚姻註冊處登記結婚，但現仍在排期及擇吉日結婚。記者問他，是否生了孩子後才補辦結婚儀式呢？秋仔說現在這個時代這種事問題不大了。他說，今次在香港註冊結婚也非官晶華的要求，而是他本人的意願。他已有兩個女兒。今次是否想生個仔呢？他說第一次掃描時顯示是男的，但第二次卻疑是女的，所以他說掃描一事乃不能盡信的。雖有云女生外向，但他卻以為生個女將來起碼會多半個仔，但假如生個仔的話，將來孩子可能只會顧住妻子，兒子也幾乎等於沒有了。

第三次結婚的秋仔，表示媽咪也無意見，而且儀式一切從簡，被問及會否擺酒請？秋仔謂隨時也可以請朋友吃飯。

談及第三次為人父親的心情，秋仔謂跟第一、二次為人父時一樣的開心。至於他第三次做新郎的感受，秋仔卻未有正面作答。

溫碧霞自言最喜歡往外地拍戲

準亞姐多靚女
阿混

亞姐亮相，果然有幾位特別標青。講靚，五號李其鈞與九號的翁虹很精緻，李其鈞似趙雅芝又似惠英紅，五官都很精緻，此姝是杭州姑娘，蘇杭美女來港三年，踏上選美台，步利智後塵，亞姐專發大陸靚女，李其鈞應該有希望。

另一位靚女翁虹，頗似林鳳嬌，某角度又似李美鳳，她本身是演藝學院舞蹈系畢業，有相當藝術造詣，識跳舞既女仔零舍有氣質，當年鄭文雅係學屆舞蹈冠軍，就係憑氣質取勝。

講名氣，重有何美婷姐姐何美美，此姝一亮相即刻搶晒鋒芒，因為挾其妹之名，之不過，見到何美美，諗起劉小娟——劉美娟之姐，小娟輸完一次又一次，可能有「珠玉在前」的感覺，給妹妹比了下去，未必係誓數晒。

起起跌跌
方筱

許多藝人都識講「花無百日好」。呢行的起起跌跌，要早有心理準備。之不過，知易行難，到真正從高峯跌下，並不好受。

但萬梓良則有自己一番論調：「係呢行落就等上，上就等落，自問除演戲外，一無所長，不過，如果肯做其他工作也未致生活成問題的。」

萬子笑言若不拍戲，大可掃街，只在乎自己肯唔肯。

依我話，做人最難過就係自己一關，況且，世俗眼光的勢利，由一個天皇巨星變成掃街佬，又邊個肯哩！為此個個要趁紅拚命搵錢，誰不諒解哩！

萬梓良事業燦爛 卻不忘積穀防飢
自言非生意人材只儲蓄不投資

雖然目前事業正處於燦爛，但萬梓良深明「花不常好，月不長圓」的道理，所以不敢有絲毫的鬆懈，有得做的時候盡量多拍。他說：「有花堪折直須折，誰也不知自己可利用的價值能到幾時。」

由八七年到現在，萬梓良約拍了三十部片，這個數目經已不少，他的片酬亦一再提高，萬子坦言，自己影帝亦做了。目前最大的心願是賺多些錢，打好事業基礎，然後成家立室，日前恬妞公開說，作為一個女人，她的觀點是嫁雞隨雞，萬子聞言十分欣喜。他說「我真的又屬雞呢。」

萬梓良直言表示，他希望盡快迎娶小由，不過他仍未向女友求婚，目前二人都忙，他認為婚事必須二人都有這個意願才行，他不給自己一個時間限定，免給自己壓力。

這兩年萬梓良賺了不少錢，他都將之儲起來，除了給自己買了一間屋外，他自知非做生意的人才，所以也沒打算投資，他做人覺得，人無遠慮，必有近憂，故此常積穀防飢。他說：「到目前為止，我還未找到拍戲外的其他謀生技能，平時便需多儲蓄，以防萬一。」

萬子坦言，在這一行中，未上高位的便不斷掙扎，希望有一天爬上去，上了高位後，下一步便是得下來。不過他看得很通，萬一有一天他聲名跌了，他不介意做二線，做配角，或者轉為幕後。

昨日萬梓良去深圳拍《奇兵》，今天由女友相陪去荷蘭拍《轟天龍虎會》。入行十二年來，萬子未曾休過假，他一直渴望有兩個星期假，能夠外出旅行，但片約纏身，總是無法如願，這次與女友同行，亦是拍片，時間一周而已。

愛心小天使歌賽 萬呼籲助養兒童

由香港電台、香港世界宣明會及華星娛樂有限公司聯合主辦的《愛心小天使兒童歌唱比賽》已於昨晚假大專會堂舉行。此兒童歌唱比賽是「愛心第一旅」助養兒童計劃活動之一。主辦機構透過是次音樂會呼籲本港社會各界人士關心及協助世界各地受苦難煎熬的兒童，宣揚愛心精神及關懷不幸的兒童。結果獲得優勝獎的為陳耀斌和黎婉如，將代表香港往日本參加歌賽。

《愛心小天使兒童歌唱比賽》並邀請到梅艷芳、張衛健、譚耀文、許志安、林楚麒、蘇永康、羅文、杜德偉及陳寶儀表演助興。

許鞍華（左）與陸小芬拍《客途秋恨》

台中影大陸拍片 現改道前往南韓
原計劃赴西安黑龍江

目前，台灣實行對大陸拍片的開放政策，不光電影公司紛紛計劃北上拍片，連官方的中影公司亦有返大陸拍片的大計。據該公司的代表趙琦彬表示，中影今年大約拍片十六部，比去年的八部要多，到目前為止已開了四部，其中有午馬主演的《感恩的歲月》，本來十月份將有兩片拉隊北上拍攝，一部是萬仁執導，赴西安拍攝的《刺客春秋》，另一部是虞戡平導演的《火跡地》擬到黑龍江攝製。目前該兩片的計劃暫且壓後，如未能按計劃赴大陸，則會改在南韓拍攝。

中影公司於數年前出品的《皇天后土》一片在八一年三月二十六日上映了一天和一個午夜場後，遭到禁映，八年來負責該片發行的邵氏公司申請了三次，均未獲通過，最近四度送檢，於上週三獲准上映，並立即排於明天在金公主院線推出。

鄭艷麗寄望拍電影
敖思捷

由參加「超級新星」而至進身電視圈的鄭艷麗，在「無線」也差不多兩年，但知名度還是普通，似乎真的能令普通人可「一夜成名」，就只有「港姐競選」。

筆者和鄭艷麗談到這問題，問她有否後悔當年不參加「港姐」呢？

她笑笑口說：「我不認為自己很美麗，所以若選『港姐』早就給人棄出局了。」

鄭艷麗其實也算得上靚，可是身型卻太胖，尤其上鏡後，所有缺點都露出來，在監製迫令下她才減磅。還有她的師傅鄭萃雯，也授予不少招數給她，故她正開始改變。

「原本我想聽師傅（雯女）話，剪一個時髦短的髮型，但卻變了反效果，邵美琪說我似男仔頭，我才知自己不適合短頭髮，現在只好等頭髮長長，以後不再剪短髮。」她有點懊悔的說。

她是中越混血兒，所以她打算拍完《淘氣雙子星》，便向公司請假往越南，探望其外婆，她也甚想回另一個家鄉。

最近，有片商邀她拍電影，但「無線」至今未決定會否讓她拍，過去她已傾過幾部電影，但都沒有下文，故今次也沒信心可演得成。

「我知道人家找我拍片，只因外型適合，而非覺得我有演技，故不寄望越大，免失望越多，但若然是演出，這部電影我可以做女主角的。」

她在《淘氣雙子星》中，是飾演一名啞吧，她笑言可能其聲音常沙啞，故監製寧願她不出聲，但對比過，她認為有對白講會好一點，起碼可事前先看劇本，現在剛是臨場才學手語哩！

客途秋恨外景 廣州拍攝不變

許鞍華執導《客途秋恨》，拍攝外景遍及英國、台灣、澳門及廣州，雖然中國局勢令不少影人卻步，但許鞍華決定如期成行。

許鞍華稱，新片往大陸是八月的事，距今還有幾個月。她的製片於前日自廣州回來，因為外景地由珠影協助安排，製片跟珠影商討有關事宜，依製片所述，珠影的人員沒有提及國事，雙方只談公事而已。

陸小芬來港為《客途秋恨》造型，對於新片到廣州拍外景，她自言十分嚮往大陸的自然風光，這回她可以親身體會了。但當前中國局勢，同去的人經已減少，但她覺得沒有害怕的必要，另外她在新片初次與張曼玉合作，她稱，自己曾看過張曼玉的影片，對其演出極為欣賞。

因病缺席非退出 袁潔儀參選亞姐

今年「亞姐」候選佳麗十一號袁潔儀，昨日在公關安排下接受記者訪問。

袁潔儀解釋前日缺席招待會原因，她說日前父親節與家人及朋友一同去吃海鮮，或許吃海鮮太多，弄致消化不良，而且臉部皮膚又爛傷了，不過自己卻從未考慮退出，因為朋友一直鼓勵她。袁潔儀是家庭教師，今年廿二歲，在第一次大會方面，為她度軚時已見過其他佳麗，她表示參賽信心只一半。

袁潔儀說，她以前沒有參加過選美，原因缺乏膽量。

關錦鵬讚張曼玉 演技有突飛猛進
擬為她度身訂造一劇

由於中國局勢的轉變，不少影片取消到大陸拍攝，但關錦鵬執導《阮玲玉》，則仍未作出決定。

近來，關錦鵬忙於為《山水有相逢》配音。他說：「張曼玉在新片的演出，令人有意外驚喜，她的演技突飛猛進，我準備為她度身訂造一部新戲，希望能助她完成獎心願。」

關錦鵬又透露，《山水》的後期工作若趕及完成會參加威尼斯影展，否則的話，便要進一步參加柏林影展的競賽部分，他坦言，參加影展能開闊眼界，但過於頻密便會有點浪費時間。

溫碧霞下月遷居 自己佈置特開心

溫碧霞榮升業主，新居現正裝修中，下月便可正式入伙。

她早已慣於獨居，過去是租住人家的地方，如今擁有自己小天地，心情興奮。

她說：「近來每有空閒，便會逛公司為新居添置傢俱，自己一手一腳，特別開心。」

現下她拍攝《奇兵》，月底完成新片，接着往菲律賓拍《安樂戰場》，她自言喜歡在外地拍戲，但移民則不考慮了，因為欠缺歸屬感。

陳觀泰總結失敗 曾因身邊無智囊

陳觀泰堪稱傳奇人物，無論事業和感情上都歷經大風浪，既有明媚燦爛的日子，亦有灰暗低沉的歲月。

阿泰覺得自己最失敗的是，身邊沒有一個智囊團的人物，他以成龍為例，成龍能有今天，他有陳自強這樣理智、學識淵博的人為他安排，將他的事業一步步的推上去，阿泰當年大紅大紫，賺了不少錢時，也曾想過急流勇退，可是身邊的人告訴他，他一部片可以淨賺三百萬，在七六年的三百萬，可不是小數目，他於是又再拍。現在回想起來，他覺得自己當年有點為勝利衝昏了頭腦。

李克勤與黃寶欣合作演劇集

麥麗紅近況
宇文思

去年六月十八日，余綺霞、麥麗紅、賈思樂、程思俊等人，在澳洲撞車受傷，眨吓眼已經過咗一年。

宇文思高興的是，受傷最嚴重嘅霞女，「奇跡」地康復甚快，雖然佢失去工作、失去男友，但面對人生，依然樂觀。

不過，另一方面，宇文思亦覺麥麗紅「心噏」，佢嘅傷勢亦唔輕，右邊臉要磨皮、整形，但都無法恢復舊貌，但似乎被大家忽略咗，其實佢損失重點解？麥麗紅剛剛同「無線」約滿，「無線」只肯加薪百分之十，其他條件都冇變，依家佢決定唔續約，退出娛樂圈，改做美容師，宇文思衷心希望佢可以踏出人生新希望啦。

螢幕焦點
《天煞》製作一般見刺激 《凡人與明星》不過不失

★★《天煞》（明珠台晚九．三五）米克．尼錫執導的影片。查爾登．希士頓飾考古學家，掘前埃及女皇卡娜的陵墓，結果咒語應驗，引來遺禍。整體有官能刺激效果，神秘詭異，惜製作水平未足，成績只是一般。

★★《凡人與明星》（國際台晚九時）大衛．格連華執導的電視電影，寫一位紅歌星與一普通人，各仰慕對方的生活，由於相貌相似，各得其所，影片反映不同人不同生活的要求，但以搞笑與少量諷刺為主，成績不過不失。

★★★《議事論事》（本港台晚八時、明珠台八．十五，國際台晚十二．一〇及翡翠台十二．四〇）立法局會議問題，關注中國大陸形勢轉變及港人救港等為主。

★★★《流行線．港角鏡》（本港台晚八．三〇）談政府清拆木屋區的居住環境改善問題，搬出者的感受，同時帶觀眾看西灣河、秀茂坪及鑽石山等木屋區。

★★★《歡樂今宵新幹線．勁歌金曲》（翡翠台晚十．三五）是本港流行歌壇的數精選節目，當然亦受制於同一公司系列因素，但歌曲的流行與受一般歡迎則不在話下。

★★★《賽馬回顧》（本港台晚十一．五五）張藝與關華烈主持，訪問騎師蕭同安，賽馬會行政總裁韋敬誠將軍及賽馬會秘書高寶督。

電影票房龍虎榜

六月二十日止計

①奇蹟	1,244,427	（24院）
②我未成年	246,453	（22院）
③龍兄鼠弟	161,107	（13院）
④伴我闖天涯	160,214	（16院）
⑤捉鬼大師	120,047	（20院）
⑥淫妻勾佬日記	98,127	（7院）
⑦魔蛹	90,752	（5院）
⑧慘痛的戰爭	72,144	（8院）
⑨觸青三人組	36,616	（1院）
⑩親親表妹	30,196	（3院）

至六月二十日止票房總收入

①小男人周記	16,036,696	（32天）
②伴我闖天涯	15,146,925	（18天）
③奇蹟	15,091,833	（6天）
④捉鬼大師	5,733,180	（13天）
⑤龍兄鼠弟	5,224,530	（13天）
⑥我未成年	3,762,220	（6天）
⑦魔蛹	2,884,075	（13天）
⑧花轎淚	2,012,581	（20天）
⑨性愛玩物本	797,358	（21天）
⑩淫妻勾佬日記	714,041	（5天）

笑到世界更美妙
洪寧

六月初的兩三個星期，「無線」抽起了《今夜笑不停》以及《全港奇趣設計大賽》，很有必要，也與當時的情況配合，事實上人們也無心情去「笑足幾多秒」。但是，並不是說，「這個時候不應再笑了，要苦瓜乾咁口面」才對，因而《奇趣》錄影後播出，而《今夜》錄了也告取消。

假如說而今不宜笑，然則《歡樂今宵》、《笑足千八秒》又如何？硬是不要笑，反而顯得有點「造作」。「笑一笑，世界更美妙」，多好！我極讚賞旅遊協會這個歌詞，人人如此，好多事情能解決。同時，我也是贊成「今夜，笑，不停」的。

有云「一醉解千愁」，我以為以笑代醉更好，最多笑完又喊，則是「閣下」之事了！

江欣燕笑鍾保羅 商天娥洽談續約
歐陽德勛留商台 李克勤瘦了十磅

廣播道傳聞

▲江欣燕日前與鍾保羅拍檔為「新秀歌唱比賽準決賽」擔任司儀，她對自己表現算滿意，因為她與鍾保羅因時間所限，只對了一小時稿，幸而二人平日做節目已有默契，故演出總算順利。但到最後，鍾保羅把表演嘉賓介紹出場次序掉轉，使現場觀眾喝倒彩。她笑言「金牌司儀」接班人也失準，但對方反而不介意，並指自己一年被噓二十多次算閒事。

▲商天娥與「無線」正在洽談續約，下周便有答覆，她說雙方的談話氣氛和平，故如無意外都會續約，因為自己並非「獅子開大口」，現所提條件最合理。如果「無線」仍不應允她目前條件，才會與「亞視」再談合約，她說如果「無線」放走她，會是該台損失，也是員工損失，因會失去一個大笑姑婆。

▲李克勤自拍《淘氣雙子星》以來，瘦了近十磅，因他辛苦而病倒兩次，但也感到好玩，該劇已全部無料，故今日全劇人員會在海上暢遊。

他原來甚頑皮，由於他在劇中為攝影師，故常拿着相機偷拍各人靚態，各人見了他便走。

▲歐陽德勛在商台工作了一年，最近又續了約。他說已跟「華星」唱片公司解約，轉眼間「新秀歌唱大賽」已是第八屆，他認為這個比賽最好停辦，蕭歡這人才已太飽和了。他希望可以物色到經理人。

大公經濟

熱線電話：五八九一一六○二
傳　　真：五八三四五一○四

東亞銀行
深厚根源在香港
地址：香港中環德輔道中十號　電話：5-8423200　傳真機：5-299962

交通銀行 香港分行 中銀集團
BANK OF COMMUNICATIONS
HONG KONG BRANCH
地址：中環畢打街20號地下
電話：5-8419611
外幣熱線電話：5-8680233
＊大額定期存款港幣五十萬元起
(利率如有更改，恕不另行通知)

貨幣	港幣＊	美元	紐元	澳元	丹麥克朗	意大利里拉	加元	英鎊
儲蓄存款	6.25	7.00	11.25	14.5	6.00	8.50	10.00	11.50
一個月	9.8125	9.1875	12.75	17.5	8.0625	10.375	11.875	13.4375
二個月	9.875	9.125	12.875	17.625	8.1875	10.875	11.875	13.6875
三個月	9.875 (滿一天)	9.125	12.9375	17.75	8.1875	10.875	11.9375	13.625

中原地產合夥人王文彥稱
地產市道已踏入熊市 豪華住宅跌幅將較大
工業樓仍有需求可能跌幅會較小

【本報訊】中原地產合夥人王文彥認為，八四年九月迄今的地產牛市基本上告一段落，開始踏入熊市，市道向下調整是無可避免的，估計未來一至兩個月市況仍會交投疏落，買賣雙方都繼續觀望，直至新指標出現。

他說，假設國內局勢維持不變，香港豪華住宅將首當其衝，跌幅會最大，跌勢亦快，與學運前價格比較，很可能在三、五個月內跌去百分之二十五或以上，中下價樓處境則好些，但亦有機會在半年內跌去百分之十五至二十。大體來說，住宅市道前段跌得速，後段跌得慢。

寫字樓過去一年供不應求，許多人都認為所受影響會最小，但他對這種看法有所保留，價格或租金的變動會改變供求，經濟的變化更會改變供求。學運發生前，寫字樓無論租金或售價，都已欲升無力，如今外資停滯不前，及本港公司在國內本港的投資都要作某種程度的收縮，經濟面臨衰退的威脅，對寫字樓的需求一定會相應萎縮，原本打算出售的，可能被逼改為出租，因此出租的供應亦告增加，此消彼長，寫字樓跌幅無可能輕微，相信有機會在半年內跌百分之二十。寫字樓是一種價格大上大落的商品，從較長期的觀點去看，它最終跌去百分之三、四十的可能性是不容抹煞的。大體而言，寫字樓市道前段跌得慢，後段跌得急，而售價會較租金先露頹勢。

舖位的租金售價取決於旅遊業的興衰及內部消費能力。由於國內政局不穩，許多外國遊客會取消中國之行，連帶亦取消假道香港，旅遊業受影響是不言而喻的。香港市民面對未來種種不可測的困難，自會有減少消費、增加儲蓄的傾向，況且股市樓市大幅下挫已經大大削弱他們的財力，消費力相應亦一定減弱。這樣，舖位的售價租金下跌亦在所不免，估計將不少於百分之二十。

工業樓比較特別，過去數年由於國內提供廉價工源及土地，香港工業不斷內移，造成對本港廠房需求不斷減縮，學運前較為看淡廠房，但國內發生大事件後，計劃內移的很可能打消念頭，已經內移的可能全部或部分撤回香港，無形中增加對廠房的需求，這是任何其他類別物業所無的，當前世界經濟亦無大變，外來訂單未聞減少，看來廠房價格租金仍是要跌的，但說不定跌幅會較小。

由於信心危機，未來相當長一段時間會租多於買，租賃將日趨活躍，蔚成主流，但這並不表示租金可以保持不跌，賣不出的就改為租，租的供應會增加，為跌市創造了條件，租賃只是較買賣為多、較易成交而已。

本港最新物業成交數例

物業	呎數	層數	成交價	5月市價(估計)	下跌
寶地利台	1471	高	3.05M	3.3M	7.6%
富士花園	670	高	1.33M	1.4M	5%
輝鴻閣	1283	中	2.22M	2.5M	11.2%
龍華花園	1225	低	1.835M	2.2M	17 %
賽西湖	1260	中	2.1M	2.4M	12.5%
富慧閣	832	高	1.39M	1.6M	13.1%

美聯物業調查顯示 豪宅買家極之審慎
料減價一成有買家再跌半成會成交活躍

【本報訊】美聯物業最近對半山高級住宅樓市作了一次調查，結果顯示大部分業主仍呈觀望態度，平均叫價約下跌百分之五，並未有恐慌性拋售情況出現。另外，買家表現極之審慎，於過去一周情況較為明朗下才開始有成交，選擇目標則集中一些優質或價錢相宜的物業。

據稱，預料高級住宅樓宇於目前減價約百分之十開始有買家出現，而估計若再跌百分之五合共一成半的時候，相信買賣會更趨活躍，樓價得以喘定回穩。

調查說，未來物業走勢主要決定於外資投資信心，這包括本港及國內的各種工商業、地產投資活動。雖然目前國內政治動盪，但在商言商，未來亞太區包括中國大陸的經濟發展影響全球經濟，是不容忽視的，故相信投資信心將會逐漸回復，約百分之十五調整後，樓市再會納入健康的上升軌。

調查稱，其實「六·四事件」發生後，部分銀行表現得太過保守及敏感，很多撻訂事件是由於銀行方面推翻事前口頭接揭承諾或大幅度減低按揭成數，買家於大失預算下，惟有撻訂了事。

據指出，若銀行能在短期內回復信心，增加按揭成數，加上減息半厘，相信這會有加速穩定樓價作用。

小經濟語　林治雨
兩邊客大手成交多

股市昨日有兩個特點，其一是成交縮減，只得七億四千一百萬元，是今年來第二低的成交紀錄(第一低成交為一月三日，成交額六億五千三百萬元)。

事實上，如果不是收市後有七、八手大宗兩邊客成交紛紛上牌，令成交額增加近億元，則昨日的交投可能只得六億元左右，創今年成交新低一點也不奇。

另一個特點是兩邊客大手成交大增，這也是六月四日天安門廣場事件以來較多大手成交的一個交易日。為什麼會這樣？一位市場分析家估計是一些「即市要完成的沽盤」沒有來得及完成，而代沽的經紀認為價位已低，可以吸納，於是或找大戶承接，或自行承接，這樣就形成兩邊客大手上牌。

以下是昨日收市後上牌的大成交，包括：五百萬股新世界酒店，成交價四元○五仙，二百萬股匯豐，成交五元五角半，五十萬股長實，七元三角半，五十萬股恒隆，三元四角，六十萬股置地，七元二角半，五十萬股和黃，七元九角半，五十萬股太古洋行A，十四元三角，五十萬股信託A，四元五角等等。

從大手成交轉多看，已顯示低價承接加強，只要沽盤逐漸被消化，大市回穩的可能性將較再跌的為大。

第二第三期以無包銷形式進行
順豪未繳足股份供股 如不履行股份將沒收
公司可能要對持有人追討有關責任

【本報訊】於本月三十日到期的順豪物業未繳足股份第二期供股計劃，將會面臨不能滿額認購的處境，但根據包銷協議，第二及第三期的供股行動都是以無包銷的形式進行，故此未繳足股份的持有人如不履行供股責任，所持股份將會變為廢紙，而且還有可能被順豪方面追究責任。

順豪物業未繳股份的供股計劃，其第二期供款需於本月三十日之前繳付，但受到北京事件所影響，順豪物業未繳足股份的價格已在較早前挫至最低價每股一仙水平，使到有關計劃獲滿額認購的機會已大為下降。

有關供股計劃的財務顧問由信孚亞洲擔任，該公司一位發言人表示，這項計劃的包銷協議是較為複雜的，整項供股計劃分三期進行，第一期共九千萬元的供款於去年八月到期，當時順豪的兩大股東順豪投資及華大地產都按所持股權認購共百分之七十五的供款，餘下股份則因持有人不履行供股責任，而由信孚包銷，即共承擔二千二百萬元的供款，至於第二期的九千萬元及第三期的一億二千萬元供款，則分別於本月及十一月到期。

該發言人指出，根據包銷協議，信孚只會負責包銷第一期供款，至於第二及第三期供款，則是不設包銷的。不過，兩大股東仍會承諾按所佔股權認購共百分之七十五的供款，至於餘下供款如持有人不支付的話，順豪物業將有權沒收該批股份，而該公司更保留向不履行供股責任的持有人追討供款連同期間利息的權利。

證券界人士指出，順豪物業的未繳足股份供股計劃，再度反映證券法例的不足，其持有人所面對的風險較諸供股權持有人更高，後者在出售供股權或放棄供股之後，便不會負上任何責任，但未繳足股份持有人如果放棄供款，除了損失購入成本外，還可能被該公司在日後追討供款，對於持有人而言極為不利的局面。至於順豪物業會否行使有關權利，相信需要在供股到期後方會作出決定。

根據消息指出，順豪在八七年底訂立這項供股計劃時，曾經就第二及第三期供款計劃是否需要包銷而與聯交所進行過磋商，該公司認為，有關計劃剛推出予投資者認識時，履行包銷責任是合情合理的，但當投資者對這項供股計劃作較長時間的消化後，便應該了解有關計劃的風險，故此第二及第三期的供股計劃，是無需進行包銷的。

證券界人士指出，由於有關計劃是在聯交所改組過渡期間訂立，故此條款出現問題亦不足為奇，但由於條款已在包銷文件列明，所以持有人已難於逃避有關責任。

港督已委派三人 任期所獨立董事
三人為麥銳衡黃乾亨梁紹榮

【本報訊】金融司林定國昨日宣布，港督已委任麥銳衡、黃乾亨及梁紹榮擔任香港期貨交易所的獨立董事。

三人的任期在本年六月三十日生效，即期貨交易所舉行第三及第四屆周年股東大會當日。

紅綠燈
恒生港機中巴升 太古市盈率吸引

股市昨日牛皮，藍籌股以恒生、港機的表現最好。恒生收二十元八角，升二角，搧至一股不留，看來是近日回得多的反彈。同系的匯豐在五元五角半至五元六角間上落，消化一下之後，應有進一步表現。

港機甚勇，收十八元半，升六角，近日急升，惹人注目，至於是否有收購，則只是傳說而已。同系的太古洋行為十大成交額之首，昨成交值六千五百多萬元，以十四元三角收市，亦升一角。此股市盈率只七倍，為綜合企業股中市盈率最低的股份之一，較怡和、和黃、九倉、匯豐的市盈率都低得多，所以如博反彈，可以留意太古。

中巴收廿五元一角，又升一元八角，買家似乎「智珠在握」，但如無新的刺激因素，在近期升得多之下，小心有回吐壓力。

L·E·T創出今年新高價，以一元三角三仙收市，走勢之勁，令人側目，主要是有強大買盤力吸，至於為何這樣看好，則不得而知了。

南豐的大股東繼續在市場購入股份，顯示收購將會如期進行，現價十元六角，比收購價十一元五角仍有九角水位，收息派可以考慮收集。

酒店股多數回落，似乎近期應避一避這一類的股份了。

何球

天地線　廿金
市況平淡難言氣候 實力藍籌可以吸納

昨天股市呈現反覆，指數率先高開約十五點，交投半小時後，沽盤陸續增加，直至中午時指數已回落至二三二九水平，較上周五報跌十二點，而最後一小時交易過程內，市況大致無甚變化，並略可收窄跌幅，恒指卒企二三三七·七一，跌四·七○，全日成交總額七億四千一百萬元，長假期過後之首個交易日頓呈買賣兩閑，也由於減息半厘反而形成投資者普遍存在「伺高沽貨」心理，市場觀望情緒瀰漫，部分基金貨仍繼續推出，散戶更怯於入市「搏反彈」，竟日市況平淡，尚無投資氣候可言。

從較為樂觀角度言，市況趨於牛皮，成交量萎縮現象有可能顯示短期之內尋找底部支持買家珍惜實力，減少消耗，畢竟現水平股價普遍存在吸引力，賣方亦不欲割價求售，大市牛皮稍微偏軟，料應無礙，目前大市暫可以企於十天平均線上，未有進一步轉劣迹象之前，依然值得留意買家之凝聚力有機會發揮，類似怡和、太古、匯豐、港燈、中電等優質股份，優先酌量選擇吸納，取其風險較低之故。

股市牛皮失四點
報二三三七成交額七億
減息半厘未有刺激

【本報訊】昨日股市先揚後回，行情作窄幅波動，恒指收市報二三三七點七一，跌四點七○，成交七億四千一百萬元，較上周五少二億五千六百萬元。

走勢為高開後即遇回吐，銀行減息半厘並未為大市帶來刺激，投資者入市仍審慎。上午十時半恒指為二三五七點，升十五點，其後回軟，最低潮時報二三二二點，跌二十點，中午收市二三三九點六五，跌十二點七六。

下午市況轉好，收復大部分失地，收市前有多宗大手成交上牌。

銀行股因恒生上升而漲五點，其餘分類指數均小跌。

銀行與金融
銀行業期望再度減息

港元拆息及期貨價於銀行減息的首天有合理而順當的調節。銀行業貨幣市場的港元供應仍然相當充裕，求盤疏落，業內顯露再減息的期望，估計短期內此一願望不易成事。

有不少銀行繼續源源不絕地拆出港元資金。市場出現日資銀行的求盤，但這僅止於小型的日資銀行，大日資依舊有港元長錢拆放。在供過於求的情況下，拆息及期貨價雙雙應聲而下，要不是大銀行於下午入市維持秩序，其收市可能會更低。

不過，經整日的調整，長短錢拆息收市處於合理的水平。一至三個月期長錢均收於十厘二五，與優惠利率保持四分三厘息差，而六個月期的息價更低，可見銀行業內的流動資金鬆動。市場有一種再減息的看法。

以目前的情況而言，減息與否仍有待進一步的觀察。事實昨日僅為減息的頭一天，銀行同業顯然未能及時適應新的轉化，看來要過幾天的市況大定之後，才可以作準。

另一點不可忽視的，是港市美元價的變化。美匯昨日一度扳上七·八，收市也成七·七九八五，較減息前的七·七八七八為高，港元受到一點壓力。再結合六期溢價一六○點計算，遠期美匯扳至七·八一四五的水平，似有點兒緊勢。

遠東酒店年報透露 荔園遊客逐年減
今年賬目有虧損
在悉尼遊樂場蝕三百多萬

【本報訊】遠東酒店實業有限公司主席邱德根在年報中透露，該公司在悉尼之遊樂場因添置及粉飾而虧本約三百七十萬元。

他表示，他對八八年荔園業務繼續下跌尤表憂慮，回憶一九六三年時一年遊客為三百三十餘萬人次，現入場人次逐年下跌，本年度竟跌至八十三萬六千人次。雖然百麗殿、寶麗宮、宋城其它業務尚能提供溢利，但今年荔園單獨規項虧損，其最主要原因為競爭劇烈，因此將來行業各種收入分薄極多，預期一九八九年競爭將更形激烈。

股市備忘

今日最後截止過戶──
爪哇企業(末期息一角二仙，現金紅利一角二仙)。

明日最後截止過戶──
天安中國(末期息二仙)。
協成行(末期息一角)。
輝煌太平洋(末期息五仙，紅股十送一)。
世紀城市(末期息九仙)。
遠東酒店(末期息一仙)。

交通銀行孫孟建分析
美元優勢仍未改變 有機會調整後再升
近期顯然成為世界資金的避風塘

【本報訊】交通銀行投資銀行部經理孫孟建昨日接受本報訪問時強調，美元最近成為世界資金的避風塘。它最近掉頭回順，顯然是短線的鞏固調整，相信其優勢仍未改變，有機會在調整後再向上升。

天安門事件發生之後，美元於上周頭幾天不斷上揚，但至周五突然急跌，兌西德馬克匯價由周四的二·○四跌至一·九九四及兌日圓自一五二下挫至一四五，而昨日進一步回軟。孫孟建表示，主要國家的中央行強力干預及美國向上調整修訂三月份的貿易赤字，均使美元受到壓力。其中，日本央行全力支持日圓決心很大，經濟因素也對日圓有利好作用，故日圓大致可以擺脫弱勢。

他說，美元匯價近日無疑向下調整，但它仍有一定的支持力，包括有：㈠美元再度成為世界避風塘，中國政局近期動盪，加速資金流向美元。㈡美國的貿易赤字情況確在不斷改善，比其他地方為佳。㈢美元利率高於歐洲大陸國家的利率。

透視　洛奇
供股集資功能幾全喪失

本港股市受到北京事件所影響，集資功能幾已完全喪失。這點從股災下六項供股集資計劃的結果可以反映，目前最令人擔憂者，便是上市公司如何採用另一些途徑來進行集資。

上市公司能夠有機會向公眾人士收集資金(以發行新股交換)，以作為擴展業務之用，過去多間大集團能從底層冒起，便是基於能夠成功利用這項途徑籌措資金所致，除了上市公司獲益之外，股票市場亦可因此而不斷擴大公眾人士的參與基礎，可謂一舉數得。然而，股票市場的投資氣候一旦改變，其具有的功能亦繼之而喪失，八七年十月股災如是，今次政治股災亦一樣。在這次股災下，仍有合和、嘉華石業、金山實業、友利電訊、萬邦航運及第一太銀控股集團的供股計劃尚未完成，結果只有萬邦航運能成功向公眾人士抽取資金，至於第一太銀集團，則由於母公司願意包銷，故此計劃尚能有機會成功。由這批集資計劃可以反映，將來上市公司利用市場進行集資的途徑，將會滿佈困難。

上市公司不能向市場伸手，剩下來的辦法只有向銀行舉債，但際此時刻，相信借貸條件亦勢必苛刻，故此，今後上市公司預料將普遍採用抽取業績盈利的策略來填補發展資金，導致將來的派息政策亦會流於保守。

南豐四百多萬股 陳廷驊斥資購入

【本報訊】南豐紡織昨天應聯監事局的要求，公佈該公司大股東的買賣紀錄。公佈指出，南豐大股東陳廷驊在六月十五日，以每股十元二角至十元五角的價格，購入共四百五十萬股南豐股份，另外亦以每股四角六仙購入四萬九千股認股證。

太興溢利二百萬 末期息每股三仙

【本報訊】太興置業昨日宣布末期業績，截至八九年三月三十一日止年度，該公司經審核的股東應佔溢利為二百零五萬八千元。每股盈利三仙。董事局建議派發末期息每股三仙。截止過戶日期為七月十八日至二十六日。

期指合約減按金
每張減至二萬二千五百元

【本報訊】期交所昨日通知會員，期交所已決定將每張合約的按金額從二萬六千二百五十元，減為二萬二千五百元。

據報在日掛牌武士債券 中國如期支付利息

【本報訊】據路透社東京二十日電，雖然北京政局動盪，但銀行界消息稱，中國大陸如期支付在此間掛牌的武士債券的利息。

據報道，天津國際信託投資公司已於本星期一，支付了一筆三億日圓的債券利息，該債券是中國大陸一九八六年首次發售的武士債券。這是自北京鎮壓民主運動以來，中國有關單位首次對債券支付利息。現時在東京股票市場，共有十六種由六個中國機構發出的債券掛牌。

一位銀行發言人稱，天津國際信託亦打算如期支付另一筆一億五千五百萬日圓的利息。日本工業銀行。

而日本長期信用銀行發言人則稱，福建投資企業公司亦會如期支付二億四千萬日圓的武士債券利息。

明輝洩露消息 聯所着令停牌

【本報訊】聯交所在昨天開市時着令明輝發展停牌買賣，理由是與該公司洩露一些業務消息有關。

聯交所昨天發表聲明指出，該所有鑑於昨天報章有關公司之報道，已着令明輝停牌買賣。在該公司股份停牌前，聯交所無法向該公司取得任何有關報道之澄清聲明。此外，該所已在保密情況下審閱該公司呈交之一項通告，並對是項通告未能保密甚表關注。聯所將決定是否有關與是項通告有關之任何新股上市申請。

根據消息指出，明輝發展已與一家在百慕達註冊的保險公司達成初步協議，以三億元的代價收購該公司，收購價將以部分明輝新股及部分現金支付。

中國安徽省遠洋運輸公司
代理：中富國際聯運有限公司(水運部)
地址：干諾道西24號海業商業大廈20/F　電話：5-8583583(8線)

香港⇄上海⇄南京、杭州、合肥、南昌、武漢等地整箱及散貨。

VSL	VOY	CLOSING	ETA	ETD
皖吉 WAN JI	8924/8925	24/6 25/6	25/6	28/6
	8926/8927	10/7 11/7	11/7	14/7
大運 調數輪		18/7 19/7	15/7	23/7

FCL/LCL 收貨站：大檢東業貨倉

中富水運 SINO EXPRESS LINE
汕頭 定期散貨航線 廈水運20 預開28/6 預開10/7 預開22/7
廈門 定期散貨航線 廈水運21 預開25/6 預開7/7 預開19/7
海口 定期散貨航線 惠海 310/313 預開23/6 預開5/7 預開17/7
廣州 定期散貨航線每週一班往來廣州黃埔、蛇口、順德、珠海、江門等地 209
散貨收貨站：九龍灣卸貨區中富倉碼(近臨江碼頭)

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓　電話：入口部：5-440555
圖文傳真：5-412084　(查詢船期)：　代理部：5-440557

★ 各收貨人注意 ★

雨花 M. S. "YU HUA"
六月二十一日上午由上海抵港　船泊B-4泡　即日上午八時開卸

衢江 M. S. "QU JIANG" V.20
六月二十二日十點由寧波抵港

◀定期客貨班輪▶
海達 M. V. "HAI DA" V.20
六月二十二日下午由寧波抵港

立山 M. S. "LI SHAN"
六月二十三日上午由天津抵港

◀定期客貨班輪▶
馬蘭號 M. S. "MA LAN"
六月二十三日由海口抵港，六月二十四日直放海口

★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

就港製錄影帶輸歐問題
共市已作出重大讓步 宣佈降低反傾銷稅率
並完全撤銷瑞菱國際百分八臨時反傾銷稅

【本報訊】歐洲共市委員會宣佈降低從香港入口的錄影帶反傾銷稅率，預料可為錄影帶出口此市場帶來良性影響。不過，香港貿易署認為此結果屬好壞參半。

共市委員會剛宣佈的確定反傾銷稅率由零至百分之二十一點九。去年十二月宣佈的臨時稅率則由百分之八點一至百分之五十九點三。換言之，沉重的臨時稅現已大幅降低。

本港上市公司瑞菱國際的百分之八點一的臨時反傾銷稅率已被完全撤銷。據悉，其餘廠商的確定反傾銷稅率，大部分為百分之九左右。

貿易署副署長夏秉純在評論確定反傾銷稅率結果時為香港的公司感到高興，因為去年十二月公布的沉重臨時稅已大幅減低。

夏秉純表示，共市委員會已作出一些重大讓步。例如，對於三間未有向理事會提供充足資料的公司，理事會在釐定對它們徵收的稅率時，只基於加權平均數，而並沒有以臨時調查結果而課以最高稅率，這實在是難得的讓步。此外，它們對欲涉足共市的新公司將作出迅速的檢討，就我們所知，這樣的措施是非常罕有的。

他又說本港一些公司堅定地作出防禦而取得這些成果，是值得慶賀，毫無疑問，港府的參與對此起了極大作用。上述的主要讓步都是不斷提交意見和爭取下的結果，而港府的努力已普遍地為個別公司取得較低的稅率。

不過，貿易署對這事件的某些方面仍感不滿。夏秉純指出，委員會似乎未有充分考慮港府提交意見書內某些主要內容。

他舉出兩個例子，首先，委員會似乎未有理會我們在意見書內指出有關共市調查對歐洲工業做成傷害的指控之不妥善之處。第二，雖然有安排就新加入的公司作出迅速檢討，但畢竟它們仍要付出非常高的百分之廿一點九之剩餘稅率，而這些檢討會有多快呢？

據夏秉純指出，貿易署仍然研究這些及其他方面之調查結果，該部門希望在幾天內盡快完成這項研究。

夏秉純說，根據研究結果，該署將決定會否進一步處理這事件，該署需要徹底去研究調查結果及可有之選擇才能決定任何新的行動。

錄影盒帶的事件傳達的一個非常清楚的信息予涉及反傾銷調查的香港公司。夏秉純說，該信息是若我們不重視該等調查，而有些公司正是如此，可能要付出很高之稅率，但若決心防衛，結果是能完全得以免除，而最壞的結果只是付出低水平的稅率。

瑞菱國際主席顏炳煥對上訴結果表示滿意。他對本報記者表示，瑞菱向委員會上訴的目的，亦希望完全撤銷臨時反傾銷稅率。

他又稱，瑞菱通常在年頭時接滿該年份的訂單。此間被完全撤銷反傾銷稅率，相信可吸引更多補單。

錄影帶去銷歐洲共市 今年首季激跌五成八

共市委員會自去年十二月宣佈對港製錄影帶徵收苛重的臨時反傾銷稅率後，已嚴重打擊本港製錄影帶出口該市場。根據統計數字顯示，今年首季，本港製錄影帶出口歐洲共市激跌百分之五十八，總值只為四億一千萬元。由於出口急跌，共市佔本港空白錄影帶出口世界總值，已由去年的百分之二十四降至百分之十一。共市委員會現將沉重的臨時稅率大幅降低，相信可為本港錄影帶出口歐洲共市帶來良性影響。

四月份調查結果顯示
港製造業持單數量較去年微增百分二
紡織及塑膠製品業則略為下降

【本報訊】據統計處昨日發表的調查結果顯示，今年四月份製造業二百間規模最大的機構的平均持單量為四點四五個月，與上月份相若，與去年四月份比較，則微升百分之二。

今年四月與去年同月比較，大部分主要行業的手頭訂單均告上升，其中衣着業的持單量為四點七六個月（升百分之三），金屬製品業的持單量為四點九一個月（升百分之十二），而電機及電子製品業的持單量則為五點一八個月（升百分之二）。

不過，紡織及塑膠製品業則仍然疲弱。今年四月份與去年同月比較，紡織業的持單量為二點五九個月（下降百分之五），而塑膠製品業則為三點四一個月（下降百分之六）。

在就業人數方面，今年四月接受統計調查的製造業機構就業人數比三月少百分之一，而較去年四月則減少百分之九。

與去年四月份比較，今年四月份塑膠製品業的就業人數大幅下降（減百分之二十七），而衣着及電機、電子製品業的就業人數分別下降約一成。其他行業如食物及飲料業、紡織業和金屬製品業的就業人數則輕微下降。

與今年三月和去年同期比較，今年四月接受統計調查的製造行業的每人平均收入按填報月份時市價計算，分別增加百分之三和百分之十八，而達四千九百五十四元。

與今年三月比較，四月份的食物及飲料業、紡織業和電機及電子製品業的每人平均收入顯著增加，但金屬製品業的每人平均收入則顯著減少，衣着行業和塑膠製品業的每人平均收入亦輕微下降。

與去年同期比較，今年四月差不多所有接受統計調查的製造行業的每人平均收入均大幅增加，其中以塑膠製品業、食物及飲料業和電機及電子製品業的增幅最大，升幅超過兩成。

在建造業方面，一九八九年四月的就業人數與一九八九年三月比較有輕微上升，與去年同期比較則溫和上升。

一九八九年四月的每人平均收入與八九年三月比較有溫和上升，但與去年同期比較則大幅增加，升幅達兩成。

在接受統計調查的服務行業方面，今年四月的整體就業人數水平與今年三月比較沒有大改變，但與去年四月相比則有溫和增加。今年四月所有接受調查的服務行業每人平均收入與八九年三月和去年同期比較均大幅上升，這主要是由於部分公司在四月份發放特別花紅所致。

經濟漫談
看利率與港元匯率

從昨日起，香港銀行的存、放款利息將減低半厘，優惠放款利率為十一厘，但比一年前高出三厘之多。特別是近期內地局勢動盪已使港人產生信心危機，股市與地產市均急速低沉，減息半厘實無多大作用。值得注意的反是，這是去年二月中以來的銀行利率首次回降。如今後美國與香港的利率同步趨降，則可望對本地的經濟活動有些刺激。

港元匯率上升對出口貿易所可能產生的不利影響，今天已更受人注意。因為內地政局逆轉已使香港的轉口貿易受損，發展香港出口貿易的重要性，亦已相對增大了。上周五的港元匯率指數為一〇五點二，比去年底升高百分之五。好處是可使通貨膨脹受到抑制，但弊處則是加重了港貨出口的匯水成本，使港貨增銷往海外市場遇到困難。例如以上周五與去年底相比，港元兌馬克、與法國法郎，均升逾百分之十一，兌澳洲元與瑞士法郎，則分升百分之十二點四和百分之十二點九，兌日圓升逾百分之十四，兌英鎊更升逾百分之十五。上述多國均為港貨的主要出口市場，匯率升高當會對增加銷貨有不利影響。看來除非美元回軟拖低了港元，否則這一利淡因素仍不易消解。不過，近兩年港貨出口廠商多已改採薄利求銷的宗旨來從事經營，今後仍要朝此路向而謀求發展了。

韋金

地產市道　王華
樓價跌幅人言人殊

樓價究竟要下跌至什麼水平，實在不易估計。一些業內的行家估計，其間差異是相當大的，一般人心目中就更沒有底了。近日有一家中型地產發展商的負責人估計，樓價會在半年內下跌三成；也有一家大型物業代理公司估計樓價已經初現支持，可能再跌百分之五左右便會穩定，即樓價在此一事件中受影響只跌約百分之十五。也有一家發展商估計，該公司去年底開售的灣仔寫字樓新盤，價錢可能比現時的低約一成五至二成，還有一些物業代理商估計在三兩個月內，售價會向租價靠攏，使兩者的比率趨於合理，售價降幅大約二成。

總之，現在是人言人殊，意見紛紜。這種現象的出現，其中一個因素是自六四事件以來成交非常稀少，沒有實際的成價作為參考。現在有些估計只是根據放盤價的調整幅度而作出的，但在沒有買家之下，有些區域就根本無法看到樓價在什麼水平才有成交。尤其是處於遠離市中心的新市鎮，這種情況更為明顯。例如屯門區，自去年底以來就陸續有新樓入伙，在近期間也快將有樓盤可以入伙，在這段期間內的情況是幾乎完全沒有買家，連問價的也少，雖然有些賣家寧願蝕價出讓，但單位還是不能脫手。大家都知道樓價是跌了很多，但究竟跌了多少，竟然無法說出來，原因就是缺乏成交例子。

存款外幣全面報升 英鎊漲至近旬高價

【本報訊】昨日日本中央銀行入市干預，美元在日本中央銀行多次干預底下，出現反覆靠軟走勢，對日本圓跌破一四四水平，以一四三點八收市。另外，澳洲元及英鎊乘機回升，使此間存款外幣行情出現全面上升走勢。

一位銀行人士表示，美元在外匯市場息口扯緊的情況下回落，加上一些資金對個別貨幣起支持作用，令美元出現近期較大的調整壓力。不過，他認為今年內看好美元的看法，仍未至於要改變，理由為美國經濟若出現微軟，其他國家在高息率之下，也不容易得到理想表現，故除非整個市場出現變化，否則這次調整後，美元還是可以維持一定程度的上升的。

昨日收市時，英鎊報十二點一四，為近旬高價，較前收市上升零點一八，息降四分一厘。日本圓急升十一點五，升為五四三點五，升幅逾百分之二。西德馬克升七點子，升為三九六。

加拿大元報升，以六五〇點六收市，上升零點四。澳洲元扳上五九〇，以五九一收市，比前收市上升八點五，息升八分一厘。新西蘭元升六點四，升為四四八點七，息降八分一厘。歐洲貨幣單位上升十三點四，升為八二〇收市。瑞士法郎升六點七，升為四五七點八，息降十六分三厘。法國法郎上升零點九，升為一二六點一，息降八分一厘。瑞典克朗上升一點子，升為一一六點五。美元存款價上升一點子，升為七八〇收市，息升八分一厘。

港受限紡品輸加配額 首五月較同期增成五

【本報訊】據貿易署資料顯示，今年首五個月，本港製受限制紡織品出口加拿大的配額使用率，佔全年最高限額的百分之三十四點七（折合約三千七百九十五萬平方米），較去年同期所佔的百分之三十點一高出百分之十五。

大部分類目均告顯著上升，其中褲類的使用率更已超過全年最高限額的五成。不過，有小部分類目包括牛仔布出現下降。

本港出口加拿大貨品總值中，成衣及紡織品佔有一個很重要的比重。業內人士相信，下半年港製成衣出口加拿大仍可錄得穩定增長，並可帶來整體港貨出口加拿大的增長步伐。

貿易署資料顯示，今年首五個月，第一類（冬季外衣）的使用率佔全年最高限額的百分之十三點二（折合約六萬二千件），較去年同期的百分之十六下降百分之十七。

第二類（長、短褲）的使用率佔全年最高限額的百分之五十三點四（折合約三百六十二萬件），較去年同期的百分之四十二點四上升百分之二十六，是同期間表現最好的類目。

第三類（風褸領男恤）的使用率佔全年最高限額的百分之三十點五（折合約九十六萬件），較去年同期所佔的百分之二十四點六上升百分之二十四。

第四／五類（男女恤、T恤及衛恤）的使用率佔全年最高限額的百分之四十六點三（折合約六百五十六萬三千件），較去年同期所佔的百分之三十四點七上升百分之三十三。

第六類（冷衫、毛衫類）的使用率佔全年最高限額的百分之三十二點八（折合約二百九十三萬三千件），與去年同期相若。

第八類（長、短褲）的使用率佔全年最高限額的百分之三十點七（折合約五十九萬五千件），較去年同期所佔的百分之三十八點一下降接近兩成。

第十二類（泳裝）的使用率佔全年最高限額的百分之四十一點一（折合約四十八萬五千件），較去年同期所佔的百分之十六增長超過一倍。

第十七（C）類（牛仔布）的使用率佔全年最高限額的百分之十一點二（折合約六十三萬三千件），較去年同月所佔的百分之二十六點八下降約六成。

金價昨上揚十二元
收市三四一四飾金無變

【本報訊】一位交易商表示，由於美元回軟，油價上升，刺激九九金價昨日反覆上揚。收市時，報每兩三千四百一十四元，較上周五收市價上升十二元。飾金牌價昨日不變，每兩仍掛三千七百元正。

據稱，昨日美元反覆回軟，雖然前晚美元對日本圓一度回升至一四六／一四七的水平，但昨日卻跌破一四四水平，形成反覆走勢。由於美元下跌，刺激買家入市。另外，前晚美國油價上升，七月份交貨德州原油升九十美仙，亦使買家心理向好。

他認為，金價短期在每安士三百六十五美元企穩，有力上試每安士三百六十八美元阻力。

前晚美國金價回升，收市報每安士三百六十六點二五美元，較上周收市價升二點二五美元，引致九九金價昨日開市即升。

九九金昨日以每兩三千四百零八元開市，較上周收市價上升六元。開市後，價曾升至三千四百一十一元，成為上午高價。午前有少量回吐，最低降至三千四百零六元，中午以三千四百零七元收市，比開市價跌一元。低息訂為五元正。場內交收二千兩。

下午金價以三千四百零七元開出，一度跌至三千四百零五元，成為全日低價。尾市美元急跌，金價即上升，最高升至三千四百一十五元，為全日高價。收市報三千四百一十四元，較上周收市價升十二元。全日波幅為十元。

本地倫敦金昨日最高曾升為每安士三百六十七點五美元，最低報每安士三百六十五點九美元。收市時為每安士三百六十六點九五美元，較紐約收市價上升零點七美元。本地倫敦銀則上升四美仙，升為每安士五點三七美元。

飾白金價昨日不變，每兩仍掛五千元正。

滙點金言
金價料小幅上落

美元大幅上落，之前一些看好美元拋出黃金者，在這一次對美元「全面」看好之際，遭遇了一個小小挫折。

因為，金價在上周四並沒有在跌破每安士三百六十美元後，再下跌至每安士三百五十五美元。此一來，證明投機市場並非一成不變，美元在短期積累升幅過大底下終究要出現一次調整。

目前，美國聯邦儲備局仍沒有對銀根採取放鬆的跡象，相信短期美元出現反覆，金價可以藉機得到喘息，維持一個小幅上落市。當然稍後出現回落，也不為奇。

因為由貴金屬市況來看，近期似乎以金價表現較好。白金在跌破每安士五百美元後，出現反覆向下，目前比對黃金的升水，只有一百二十美元。另外，對白銀而言，與黃金比率由較早前的六十九點五降為六十八點五。不過，一旦其他兩種貴金屬止跌，即使炒家在美元回升之際以比率來作為目標的話，金市還是有逆轉的可能的，何況目前美元仍未能轉為上升呢。

六月二十日　恒生指數期貨成交紀錄

結算月	開市	最高	最低	結算價	變動	合約期最高	合約期最低	成交（手）	未平倉合約
六月	2300/2350	2355	2321	2335	+0	3390	1910	258	2605
八月	2310/2350	2370	2325	2335	-3	3430	1940	279	1192
九月	2350/2450	--	--	2345	-65	3475	2370	0	1
十二月	2350/2450	--	--	2355	-60	--	--	0	0
							總成交	537	3798

多項廠廈重建擱置

六月四日血腥鎮壓事件迫使本港廠商暫時擱置在中國大陸設廠的計劃，影響所及，本港多項舊型工業大廈的重建計劃也被迫停頓下來。

森那美集團在荃灣青龍頭廠廈，原本計劃向港府申請改變發展為住宅物業，並且與有關方面展開商討，正當商討如火如荼進行中的時候，北京局勢呈現變化，據悉該公司重建荃灣青龍頭的廠房計劃將會重新考慮。

原來森那美將現時荃灣青龍頭廠房拆卸之後，有關機械維修工程部門將會遷入中國內地，但以目前局勢來說，重建荃灣廠房物業似乎不是適當的時候。

另外，利民實業過去數年積極在中國內地設立生產線，為該公司近年盈利急速上升的主因，而由於大部分生產工序已遷往內地生產，該公司位於觀塘的廠房亦計劃出售或重建。

不過，北京近月來發生的事件，相信會令該公司打消出售或重建觀塘廠房的念頭，暫時保留本港生產總部，以備急時之需。

本港廠家大舉遷往中國內地生產，原本可以給予本港一些舊型廠廈重新發展的機會，其中部分工業樓宇更可改作住宅物業發展用途，藉此紓緩住宅用地不足的問題，但北京天安門事件發生後，大部分舊型廠廈重建的計劃看來會擱置居多。

樓市拾遺

奔達中心售予高日 龐雅倫稱不會阻延

【本報訊】澳洲奔達集團主席龐雅倫接受路透社訪問時表示，預期奔達國際出售奔達中心五成權益予日資高日集團不會有阻延，最近北京事件不會影響這宗物業交易。

他說，奔達國際已收取十億元的訂金，沒有跡象顯示高日放棄這宗交易。在這宗交易中，奔達國際獲得十億零八百萬元的賬面盈利。

此外，他認為，本港地產物業價格在短期內或會下跌，但租金水平仍繼續上升，主要是寫字樓供應短期有限。他說，未來本港寫字樓需求持續，本港與中國內地出入口業務會繼續維持，而香港仍是中國一個門檻。

五十鈴皇牌貨車
奔馳神州大地 科技蜚聲國際

日本五十鈴皇牌貨車，其馬力強勁省油耐用的柴油發動機、安全堅固的車身底盤、高效能的懸掛系統，早已馳名國際，在國內，一致受到各業用戶的高度讚許和大量採用。

五十鈴汽車的中國、香港、澳門代理：香港大昌貿易行有限公司屬下機構合眾汽車有限公司，本着"顧客至上，服務第一"之宗旨，以高度專業精神，熱誠為國內用戶服務，再配合大昌集團遍佈中國各地的維修零件中心，提供了最完善的售後服務，為中國運輸發展作出貢獻。

＊備有現貨供應　如有任何垂詢，請與本公司聯絡：

五十鈴 ISUZU

中國、香港、澳門代理
大昌貿易行有限公司屬下機構
合眾汽車有限公司
總辦事處及中國貿易部：
香港九龍彌敦道771-775號栢宜中心十樓　電話：3-971233
電傳：53969 TRIMO HX　電掛：TRICO　圖文傳真：3-971411

商用車營業部：九龍林明街402-406號東盛大廈地下　3-972323
九龍木廠街11號　3-330151
新界元朗合益路36號A-B　0-4766276
香港士打道80號　5-277221
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大厦地下南場　253647
珠海陳列室：珠海水灣路美景花園第二期地下　883772

…需運輸工具 請與我們聯絡
…8682626
…達中心東座2805室
…電傳：81722 NISHK HX
…有限公司

…事京北受 …京北 …將 …目前

【本報訊】為大陸多個大城市的十多間酒店進行管理工作的聯營酒店管理集團，總經理蘇輝接受本報記者訪問時表示，一批由他們負責管理，原計劃在今年開業的六家酒店，由於受當前的北京局勢影響，已不可能按計劃在今…

廣西在東京辦商展會 將展出逾千四種產品

【本報訊】廣西將於今年七月二十七至八月三日在日本東京舉辦《中國廣西出口商品展銷暨經濟技術合作洽談會》。會上展出土產、五金礦產、糧油食品、工藝品、紡織品、服裝、絲綢、有色金屬、畜產品、輕工業品、化工、醫藥保健、茶葉、冶金、機械、機械設備等十七大類，共一千四百多種廣西產品，會上提供洽談的經濟技術合作項目有六十六個，這是一次綜合性的大型展…商近二百家。

一九八八年廣西出口總值已達到五點四四億美元，其中對日本出口為五千七百萬美元，比八七年增長百分之二十八，現在出口總值僅次於港澳地區、美國，佔第三位。當…

幾年來廣西利用外資、引進技術亦取得較快的發展。自七九年至八八年全自治區利用外資簽訂合同五百四十一項，總金額為十一億美元，合同外資額為六億美元。外商在廣西投資的行業包括輕工、紡織、採礦、建材、機械、電子、化工、水產等，投資者來自日本、香港、美國、西德、澳大利亞、新加坡、泰國、英國、丹麥等。其中日本在廣西合資十一項，以旅遊、開礦為…

…有限公司
…電話：5 444169（8線）
…：5 453656
…246260轉514室
…319115轉808室
…理總公司
…連等口岸分公司。
…限公司
…ER LINES LTD.

抵港	開航
27/6	28/6
26/6	27/6
4/7	5/7
—	—
24/6	25/6
—	—
26/6	27/6
28/6	29/6
—	—

…貨服務包括：
…、東南亞及其他
…轉船無須轉櫃直
…貨櫃業務。
…36213　5-442353

選購或租用
商業電話系統
可直接致電
CSL電話通
5-733110
購物一線通 方便又輕鬆

大陸與台港

NISSAN
投資中國選購必需運輸工具
請與我們聯絡
電話：5-8682626
香港金鐘道89號奔達中心東座2805室
電子傳真機：5-8684411 電傳：81722 NISHK HX
日產汽車服務(中國)有限公司

受北京事件影響遊客大減

北京西安等六家酒店將難如期在今年開業

目前上海西安部分酒店入住率僅一成半

【本報訊】為大陸多個大城市的十多間酒店進行管理工作的聯營酒店管理集團，總經理蘇輝接受本報記者訪問時表示，一批由他們負責管理，原計劃在今年開業的六家酒店，由於受當前的北京局勢影響，已不可能按計劃在今年內開業。這些酒店包括北京國際文化交流中心大廈、北京新世界實館、北京幸福大廈、西安秦都酒店、廣州民族大廈和深圳國際展覽中心酒店等。

蘇輝指出，受北京事件影響，外商在大陸投資的酒店，損失慘重，以西安秦都酒店為例，原定於下月開業的，所需的進口設備已安裝妥當，工作人員也正加緊培訓，酒店不能如期開業，不單所備用的員工要照樣支付工資，也無法回收所投入的資金。

蘇輝亦指出，面對現時的困境，他們是無計可施的，惟有等待局勢的發展，但相信在大陸投資酒店還是有前途的。不過，大陸的旅遊業要恢復到鎮壓事件前的水平，最少要經過六個月的時間，因為就算局勢能馬上平靜，海外遊客也需要一段長時間才能重新建立失去的信心。

蘇輝稱，現時北京、上海和西安等大城市，已基本上沒有海外遊客，但上海和北京，則還有一些外國商人在進行商業活動，其中由他們公司管理的上海城市酒店和西安新世界酒店，住房率只有一成半。

據一項剛公佈的調查顯示，接受訪問的一百家專營大陸線的香港旅行社中，八十二家認為本月的生意額與去年同期比較，下跌九成。

另一方面，今年秋季到大陸的旅行團，據業內人士估計，可成團的相信很少。

由八十年代初開始，旅遊業一直是大陸外匯收入的主要來源，去年到大陸的旅遊人士達到一千八百萬人次，收入為十八億美元。

受北京鎮壓事件影響，本港酒店的入住率亦下降，據不完全統計，本港酒店的入住率在本月中約下跌兩成。

外商在華投資辦企業 合法權益會受到保護

工商行政管理局局長任中林昨表示

【中新社北京二十日電】國家工商行政管理局局長任中林今天在此間說，外國商人來中國投資辦企業或做買賣，安全是有保證的，合法權益是受到保護的。

任中林是在國家工商行政管理局今天召集的外國企業駐華代表座談會上說這番話的。

他還向新聞界透露，前些時候外界有些謠傳，說許多外國企業因中國發生動亂把駐華機構撤回去了。實際上在北京發生動亂期間，外國企業常駐代表機構沒有一個提出撤銷的，許多代表機構的首席代表一直留在北京，堅持工作。如聯邦德國的克虜伯·克柏爾斯公司、奧爾夫公司、美國的康恩斯公司、CDC中國公司，日本的三洋電器株式會社、松下電器株式會社、日立株式會社、三菱商事電機株式會社、佳能株式會社、法國的賽諾菲公司、巴黎國民銀行、西班牙的對外銀行，加拿大的皇家銀行，瑞典的北歐中國諮詢有限公司以及美國、英國、芬蘭、泰國、日本的航空公司駐京代表處和其他一些代表機構，首席代表都留在北京堅持工作。還有一些代表機構的代表臨時回國的，已經陸續返回北京。

四月到六月十日，外國企業到北京市工商行政管理局辦理新設立代表機構登記的就有四十家，比去年同期還多兩家。

任中林代表國家工商行政管理局歡迎外商繼續來華加強經濟合作，擴大貿易往來。中國各級工商行政管理局將在自己的工作中給外國朋友提供方便。

經濟信息 報刊

優質棉花期貨供應緊張

▲據聯邦德國不來梅棉花交易所最近宣布，目前優質棉花的期貨供應仍然緊張。中國的大批購買和巴基斯坦退出國際棉花市場，使棉花供需脫節，價格明顯上升。

交易所還估計一九八八、一九八九年度北半球的棉花產量將下降，棉花價格將上升，明年夏天棉織襪子和棉織套衫的價格最高將上升百分之三十。

據《甘肅經濟報》

全國四種熱門鋼材缺貨

▲據今年全國鋼材訂貨會表明，目前國內最為緊張的鋼材品種，以冷軋薄板、冷軋矽鋼、鍍鋅板、馬口鐵等四種板材為主，有關部門統計，今年我國對這四種鋼材的總需求為五百萬噸，而年產量只有一百八十萬噸，加上進口一百萬噸，仍會有三分之一的缺口。由於供不應求，市場價格每噸將上升到六千至八千元。此外，輕軋、線材、熱軋薄板、熱軋捲板等也是今年較為短缺的品種。

據《商情報》

電冰箱啤酒出口獲優惠

▲我國今年輕工業出口創匯計劃將比上年增長百分之十五至二十。而高創匯的「拳頭」產品當屬電冰箱和啤酒，對此，輕工部將保證重點實行優惠政策。

據了解，有關企業對電冰箱的出口實行「出一進二」的政策，即出口一台電冰箱，才可進口兩台壓縮機，出一台獎一台，獎勵在計劃外，則不受配額影響。關於出口，仍以青島啤酒等名牌為發展重點，並要求不斷改善包裝。

據《西南信息報》

中國煙將進入世界市場

▲從有關方面獲悉：中國煙草進出口公司山東省分公司，最近同美國佛羅里達州的阿松斯煙草公司簽訂一項協議，規定在山東省煙草進出口分公司的煙草製品，由美國阿松斯煙草公司在全球推銷。

以往我國煙草製品的經銷地點主要是香港，由美國進行全球性銷售尚屬第一次。

據《西北信息導報》

中國接受海外專利申請 六月份稱續見增長趨勢

【中新社北京二十日電】來自中國貿促會專利代理部的消息說，今年五月份海外通過專利代理部向中國申請專利的案件比四月份增多，六月份也顯出增長趨勢。

專利代理部鄭松宇副部長在分析這一情況時說，專利申請情況可以反映出海外對中國的貿易情況。如果海外商人不打算將商品打入中國市場，就不會向中國申請專利。由此可見，海外許多商界人士並沒有因中國一時發生動亂而動搖對中國市場的信心。

鄭松宇副部長介紹，專利代理工作是一項受法律約束的特殊工作。工作中必須講信譽、重時效，處理一個專利申請案哪怕比限制時間延誤一小時，都會給國家的經濟、信譽帶來損失。因此，代理部的工作人員不論發生什麼事，始終恪守職業道德，把國家利益置於首位。

台股跌二六四點 收市報九八四一

【本報訊】據路透社台北二十日電，台灣股市下跌二六四·八一或百分之二·六，收市為九八四一。全日成交額增至一二二九·九億元新台幣。經紀說，有不少個別投資者憂心股市升得過急，進行獲利回吐。下降股與上升股為一四一與三二之比。

又訊，進口及若干公營機構需要支付外債的強烈美元買盤，導致新台幣兌美元匯率有所上揚。收市價為二六·算，周一收市為二六·○一五。

卜蜂正大十四名人員 已重回中國大陸工作

【本報訊】據路透社二十日曼谷電，卜蜂正大的發言人在此間稱，該公司已有十四個行政人員，重回中國大陸的工作崗位。該批人士是在北京鎮壓民主運動期間離開中國大陸的。

卜蜂發言人稱，該公司當時決定召回工作人員，是基於人道理由，因為該批工作人員在泰國的家屬擔心他們的安全。但現時該公司董事局准許僱員重回大陸，因為他們認為局勢已恢復正常。

卜蜂在上海有數家合資公司。

黑龍江浙江重申開放政策將不變

【新華社哈爾濱二十日電】黑龍江省省長邵奇惠昨天重申，黑龍江省政府將繼續履行同外商簽定的合同，原定的一切有關政策不變，並「絕對保證外商的生活、工作條件及安全」。

邵奇惠感謝外國朋友的真誠合作，並希望暫時離開或推遲來黑龍江的外國合作者繼續同黑龍江省合作下去。

【中新社杭州二十日電】浙江省副省長王鐘麓對部分在杭的歸僑、僑眷和港澳同胞眷屬說，浙江省的「三資」企業，百分之七十是由海外僑胞和港胞投資的，「我們將千方百計把它辦好」。

他介紹說，近幾天來，浙江省領導正在研究一些措施，計劃在今明兩年加快能源、交通等基礎設施建設，以進一步改善投資環境。

江蘇省三資企業五月前增逾百家

【中新社南京二十日電】外商投資江蘇勢頭不減。今年一至五月，該省共批准外商投資企業一百零八家，總投資二億三千八百多萬美元。六月上旬，又新批准外商投資企業十多家。

江蘇省根據調整經濟結構的要求，今年利用外資全部搞的是生產性項目。在已批准的外商投資企業中，四家為中外合作經營，一家外商獨資經營，其餘均為中外合資經營。

大陸商情

加速發展產業用紡品

產業用紡織品是我國紡織行業三大最終產品之一，近年來有較大的發展。據統計，我國產業用紡織品的纖維原料耗用量已達六十萬噸，佔紡織原料消耗總量的十分之一。為加速發展產業用紡織品，紡織部最近提出一些建議。

一是搞好宏觀調控，把產業用紡織品的發展納入紡織的格局，如對汽車工業用的配套紡織品，要加速國產化過程。

二是加強纖維原料的開發研究，大力生產工業用滌綸和錦綸絲等。

三是對生產設備和工藝進行多層次的技術改造，如改造紡織染整的設備與工藝。

四是給予適當扶植政策，建議放開產業用紡織品價格，適當提高外匯留成比例，以鼓勵紡品出口。

亦奇

廣西在東京辦商展會 將展出逾千四種產品

七月底起舉行邀各國客商參加

【本報訊】廣西將於今年七月二十七日至八月三日在日本東京舉辦《中國廣西出口商品展銷暨經濟技術合作洽談會》。會上展出土產、五金礦產、糧油食品、工藝品、紡織品、服裝、絲綢、有色金屬、畜產品、輕工業品、化工、醫藥保健、茶葉、冶金、機械、機械設備等十七大類，共一千四百多種廣西產品，會上提供洽談的經濟技術合作項目有六十六個，這是一次綜合性的大型展銷會，會場設在東京池袋陽光大廈三樓，展場面積為一千二百五十平方米。除日本商社參加外，還邀請東南地區國家、歐美各國以及港澳客商參加。

廣西是沿海地區之一，目前已有各類進出口貿易公司幾十家，同一百三十多個國家和地區建立了經濟貿易關係，有經銷和代理商近二百家。

一九八八年廣西出口總值已達到五點四億美元，其中對日本出口為五千七百萬美元，比八七年增長百分之二十八，現在出口總值僅次於港澳地區、美國，佔第三位。當前對日本出口品種共有二百多種，主要產品是松香、香料、白果、炮竹煙花、竹藤製品、羽絨製品、罐頭食品、各種麻棉布、棉針織品、大錫、鈦合金、金屬硅、立晶石、骨石塊、花崗石板料等。

幾年來廣西利用外資、引進技術亦取得較快的發展。自七九年至八八年全自治區利用外資簽訂合同五百四十一項，總金額為十一億美元，合同外資額為六億美元。外商在廣西投資的行業包括輕工、紡織、採礦、建材、機械、電子、化工、水產等，投資者來自日本、香港、美國、新加坡、泰國、英國、西德、澳大利亞、意大利、丹麥等。其中日本在廣西合資十一項，以旅遊、開礦為主。

另外，廣西從日本引進一批技術設備，主要有電子、機械、紡織、電訊、採礦、食品包裝等。

目前日本對合作採礦、生產電池、毛巾、白果、塑料設備、養蝦等方面均有興趣與廣西合作。

穗南航運(香港)公司
與珠海經濟特區長海船務公司合作經營
香港⇄珠海（九洲港）⇄世界各地
船名：長海3號 逢星期三、六開行
航線：香港⇄廣州、黃埔、蛇口
船名：穗南2號(二、四、六開)
航線：香港⇄汕頭
船名：穗較撈7號(每月四航)
來往上海、新港、福州、汕頭、廈門、湛江、三亞、海口、江門、容奇、太平、肇慶、中山及瀾石等地。
收貨站：醉酒灣卸貨區。散貨、貨箱、轉口貨可安排專船接運大宗貨物。
德輔道中272-284號興業商業中心1603室
電話：5-8151812 5-440307
Telex: 85913 SNAMN HX
Fax No.: 5-422349

1989年 江聯機一號 江聯機二號 快船
香港⇄江門
首航6月22日
逢星期二、四、六開航
貨櫃散貨定期班
兼營門對門及中轉運輸
收貨站 香港：九龍海心廟
江門：外海外貿碼頭
陸寶有限公司運輸部
九龍渡船角文景樓4-7號2字樓
電話：3-841193 3-881007
FAX:3-857374 TELEX:50127 LPCL HX

泛茂船務企業有限公司
TRANPAC SHIPPING ENTERPRISES LTD.

—定期全貨櫃服務—

航線	船名	航次	截貨	抵港	開航
香港⇄東南亞	SEA DRAGON	18SB	22/6	22/6	23/6
	SINO OCEAN	15SB	27/6	28/6	29/6
	TO: SINGAPORE/JAKARTA/SURABAYA/P.KELANG/BANGKOK				
中國對外貿易運輸公司山東分公司 香港⇄青島	SINO OCEAN	16NB	8/7	9/7	10/7
	TO: QINGDAO				
中國對外貿易運輸公司天津分公司 香港⇄新港	SEA DRAGON	19NB	8/7	9/7	10/7
	TO: XINGANG				
中國對外貿易運輸公司北京總公司 香港⇄寧波	★A VESSEL	01NB	17/7	18/7	19/7
	TO: NINGBO				

—定期散裝貨服務—

航線	船名	航次	抵港	開航
香港⇄東非紅海	KOTA SEGAR	E794	10/7	13/7
	TO: MOMBASA, DARESSALAAM, MOGADISCIO, PORT SUDAN, JEDDAH, AQABA.			
香港⇄海灣	KOTA RATU	E804	15/7	18/7
	TO: HODEIDAH, KARACHI, BOMBAY.			
香港⇄西非	KOTA VESSEL	E868	17/7	18/7
	TO: ABIDJAN, COTONOU, TEMA (ALSO ACCEPT CARGO FOR NOUAKCHOTT/BISSAU/CONAKRY W/T VIA ABIDJAN)			

—全貨櫃服務—

航線	船名	航次	抵青島	離青島
青島⇄釜山	GOOD EXPLORER	14E	28/6	1/7
	GOOD EXPLORER	15E	9/7	12/7
	TO: BUSAN			

總代理：泛茂船務企業有限公司
業務部 5-281283/5-8660602 文件部 5-226174
CY/CFS: TRANS-UNITED TRANSPORTATION LTD TEL: 3-7250322
CY: HIT=HK INTL TERMINALS LTD TEL: 0-4897958

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
錦江（定期客貨班輪） M.V."JIN JIANG" V.23 6月22日抵港 6月23-25日收貨 6月27日開行
通江 M.V."TONG JIANG" V.7 6月18日抵港
《貴客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷》
總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西1-6號億利商業大廈2402室
電話 5-414108 電傳 72927 RISHA HX
收貨站：油蔴地卸貨區華記篷

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
直放：悉尼、墨爾本及新西蘭

船名	截貨	抵港	開航
"BIN CHENG"	15/6	17/6	18/6
"LONG HAI HE"	25/6	27/6	28/6
"CHAO HE"	5/7	7/7	8/7

澳洲—香港—上海航線

船名			
"LONG HAI HE"	10/6	12/6	13/6
"CHAO HE"	1/7	3/7	4/7

代理 遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大廈901-2室
電話：5-459059（八線）5-450366

貨運代理：僑豐船務有限公司
香港皇后大道中287-299永傑中心903室 電話：5-444169（8線）
電傳：80350 CFSCO HX 傳真：5-453656
上海聯絡處：上海大廈514室 電話：246260轉514室
天津聯絡處：科技大廈808室 電話：319115轉808室
中國代理：中國外輪代理總公司
廈門、福州、青島、上海、天津、大連等口岸分公司。

招商局貨櫃航運有限公司
CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.
全貨櫃支線定期班輪

航線	船名	航次	收／截貨	抵港	開航
香港⇄上海	瀛江	275	22-26/6	27/6	28/6
香港⇄大連	順河	261	21-25/6	26/6	27/6
香港⇄青島	平鄉城	341	29/6-3/7	4/7	5/7
香港⇄張家港	—	—	—	—	—
香港⇄新港	熊岳城	348	19-23/6	24/6	25/6
香港⇄黃埔	—	—	—	—	—
香港⇄汕頭／廈門	瀛江	372	21-25/6	26/6	27/6
香港⇄曼谷	廣河	67	23-27/6	28/6	29/6
香港⇄福州	—	—	—	—	—

提供全面性中國進出口全貨櫃及散貨服務包括：
1、轉口貨櫃服務
中國⇄香港⇄美國、歐洲、東南亞及其他世界各地，簽發全程提單。
2、最早辦理由裝箱港經港轉船無須轉櫃直往中國各地。
3、承接躉船、拖車、裝拆貨櫃業務。
歡迎預約 付運及查詢
出口部：劉先生 陳小姐 直線電話：5-436213 5-442353

永隆銀行
進展不忘穩健　服務必盡忠誠
☎：5-8268333

夏日美食新貢獻
北角 江南邨海鮮酒家（正宗粵菜）
精選套餐 龍蝦冬瓜盅餐（四至六位用）
芝士牛油焗龍蝦、迷你冬瓜盅、金腿翡翠蒸魰魚、龍鳳豆腐卷、白玉貴妃雞（半隻）、環球鮮果盤
每席$338
精選筵席 生蝦海皇翅席
生灼基圍生蝦、兩熱葷(瑤柱沙律海鮮卷)、紅燒雪蛤海皇生翅、玉樹麒麟珍珠鮑、清蒸大海紅鮋、錦綉八寶冬瓜盅、江南一品燒雞、鮮蝦荷葉飯、上湯生麪、椰汁西米露、壽包或美點
每席$1680
特價筵宴益食家
北角英皇道441-447號　電話：5-635245　分店：尖東文華商業中心地面　電話：3-7243478
分店：香港灣仔港灣道206-210號　訂座電話：5-751173（代客泊車）

Pierre Cardin PARIS
商務人士理想之選
總代理：華光行
電話：5-431652　5-431682

美元受制央行干預
市場觀望買盤大減

瑞士定期存息調減

▲瑞士信託銀行周二代表瑞士各大銀行宣布，各行都將對到期的定期存款減息〇‧二五厘至六厘半，立即生效。上次調息時間是六月五日，減息半厘；再上次是五月二十六日，加息半厘。六月十九日，各行借貸率由八厘二五調低至八厘一二五。

外商減對南韓投資

▲南韓金融部報道，今年頭五月份的零售價格增長百分之〇‧四，年度通脹率達百分之三‧七。今年頭五個月的零售價增長百分之二，增長率之低，遠比其它貿易夥伴國佳。如西德，此期間零售價增長率為百分之二‧四，美國為二‧七，意大利為三‧一，而英國為四‧三。

更高於周一收市的〇‧五六九五／〇五美元。新西蘭元隨着澳元而轉動，但兩者皆因美元下挫而獲益。

奔達出售釀酒業事件
因需呈負債表而拖延

【路透社墨爾本二十日電】奔達集團主席龐雅倫說，他準備將集團擁有的釀酒業資產，以三十五億澳元售給貝爾資源公司。龐雅倫表示，澳洲股市當局要求他要呈交一份該釀酒廠五年負債表，這一要求是不公平的，可能會使他放棄出賣該資產的計劃。龐氏還說，股市當局的要求使得這宗交易進行不下去，他不打……

……有限公司
……PPING CO., LTD.
……186-191號香港商業中心1809室
……傳真：5-590276
……：5-495665（6線）
……及散貨服務
……黃埔
……廣州
……船期：每天一班
……貨，直達廣州、黃埔、蛇口、江門、容奇、石岐、小欖、汕頭等省內口岸。
……品貨物返廣州港務局元村碼……
……貨物業務代理
電話：861354
……站　電話：449862
……服務有限公司
……道路71－75號
……2字樓1205室
……-4243862　0-4243486
……-4874682
……港⇌廣東
……公路運輸
……國各地
……大型吊車服務
……逢星期三開往廣州
……公司
……大廈高座10字樓
……18134　5-8318111（180線）
……COMP HK
……Y COP HK
……2644
……外貿易運輸公司
……省分公司
……號
……861665
……GTRS CN

本港股票行情

六月二十日（星期二）

恒生指數　2337.71－4.70
香港指數　1542.25－4.22
所有普通股指數　1368.93－3.96
金額：741,492,893
總成交股數：387,415,912
宗數：13,552

成交股份 304
上升股份 88
下降股份 146
無變股份 70

香港分類指數

金融	1293.41	4.06
公用	1308.93	-1.83
地產	1892.04	-12.21
綜合	1834.12	-6.44
工業	1870.77	18.60
酒店	1534.30	-33.14

十大成交金額

公司	金額
太古A	65,521,988
滙豐	57,637,534
和黃	50,190,015
長實	43,479,087
置地	38,406,200
新地	32,278,769
怡和	25,429,589
中電	25,015,431
新世界酒店	21,714,950
新世界	17,089,283

十大成交股數

公司	股數
華置93	39,245,000
第一太平銀行	24,296,000
聯合海外90	18,058,000
愛美高90	17,160,000
華置91	16,960,000
滙豐	10,332,361
信置	10,182,588
奔達	9,875,900
中娛91	9,338,000
麗新94	9,130,000

十大上升股票

公司	收市價	升%
利興90	0.30	+20.00
順豪投資91	0.26	+13.04
萬威	0.70	+12.90
遁生	0.179	+7.83
中巴	25.10	+7.73
海怡95	0.42	+7.69
怡南	3.60	+7.46
百利大	0.97	+6.59
泰富	0.50	+6.38
瑞興	4.25	+6.25

十大下跌股票

公司	收市價	降%
安寧91	0.28	-20.00
王氏	1.10	-16.67
第一太平銀行	0.036	-16.28
中娛92	0.05	-15.25
建坤	0.18	-11.33
湯臣	1.12	-8.94
正大	2.10	-8.70
陳氏	1.48	-8.07
國泰城市89	0.115	-8.00
天安90	0.105	-7.89

恒生指數移動線

（5天）	2351.16	-20.50
（10天）	2293.24	-33.77
（50天）	2922.71	-13.73
（250天）	2768.07	-1.45

銀行

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
023	東亞銀行	13.70	13.80	14.00	13.70	13.80	-0.10	88,200	11.06	4.35
440	大新金融	4.40	4.425	4.425	4.375	4.40	+0.025	244,800	4.65	9.09
011	恒生銀行	20.80		20.90	20.40	20.80	+0.20	416,181	9.33	5.77
005	滙豐銀行	5.55	5.60	5.65	5.55	5.55	-	10,332,360	6.77	7.21
183	嘉華銀行		1.60	1.64	1.60	1.60	-0.08	8,577	74.07	
349	友聯銀行	1.26	1.28	1.30	1.25	1.28	+0.01	103,000	9.18	0.78
096	永隆銀行		28.90	29.30	28.80	28.90	-	17,100	8.89	5.05
274	大華銀行									

財務及投資

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
021	聯合企業		8.35	8.40	8.30	8.35	-0.10	14,000	6.52	9.58
271	亞洲證券		1.84	1.81	1.80	1.80	-	79,000	4.91	4.44
371	銀資國際	（暫停買賣）								
206	國泰城市（除息）			1.32	1.32	1.32	-0.04	10,000	5.74	9.09
459	中娛策略	1.10	1.12	1.13	1.12	1.12	-0.01	118,000		
106	CRUSADER	0.305	0.31	0.31	0.305	0.305	-0.01	180,000	5.55	
053	道亨集團	1.03	1.04	1.05	1.03	1.03	-0.01	96,000	14.15	5.34
214	第一太特	-	2.80			2.80	-0.20	2,861	12.20	0.84
097	恒基發展	1.48	1.49	1.49	1.45	1.48	+0.02	5,983,000	5.52	9.46
145	建屋貸款									
166	第一太平銀行	0.036	0.037	0.044	0.035	0.036	-0.007	24,296,000		
170	工業投資	11.90	12.00	11.90	11.90	11.90	-0.10	4,900	10.67	1.34
208	怡和策略	10.70	10.80	10.80	10.60	10.80	+0.10	726,177	8.00	1.67
376	鳳鵬證券									
222	閩信投資	0.38	0.41	0.40	0.40	0.40	+0.02	10,000		
495	百利大	0.97		0.97	0.91	0.97	+0.06	326,081	1.95	
226	萬衆財務									
227	大衆國際（除息）	0.24		0.24	0.24	0.24	-	72,000	8.89	4.17
065	基立									
412	順豪投資	1.56	1.57	1.57	1.56	1.56	-0.03	48,000	4.11	2.56
253	麗德投資	0.37	0.38	0.37	0.37	0.37	-	30,000	12.33	8.11
086	新鴻基公司	1.86	1.87	1.92	1.84	1.86	-0.02	839,000	6.73	8.06
265	德利投資									
028	天安中國	0.78	0.80	0.82	0.80	0.80	-0.02	250,000	20.62	2.50
258	湯臣投資		1.12	1.16	1.16	1.12	-0.11	100,000		
276	宇宙投資		0.104	0.104	0.102	0.102	-0.002	350,000		

公用事業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
360	大東電報	56.00	58.00	57.00	56.00	56.00		1,600		
002	中華電力	11.10	11.20	11.30	11.10	11.20	-0.10	2,[illegible],772	8.45	5.36
026	中華汽車	25.10	25.30	25.60	24.00	25.10	+1.80	530,800	23.88	2.87
032	香港隧道	13.20	13.30	13.30	13.20	13.30	+0.10	74,000	8.85	10.79
003	中華煤氣	15.40	15.50	15.70	15.40	15.50	-0.30	599,200	16.67	2.90
006	香港電燈	7.00	7.05	7.10	7.00	7.05	+0.05	1,263,452	8.60	7.66
008	香港電訊	4.40	4.425	4.45	4.40	4.425	-	2,064,926	13.53	5.08
050	香港小輪	3.95	4.00	4.025	3.975	4.00	-	235,292	7.83	6.25
062	九龍汽車	6.65	6.70	6.75	6.60	6.65	+0.15	130,993	10.23	6.77

綜合企業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
024	寶威國際	0.78		0.78	0.77	0.78	+0.01	394,000	5.45	9.94
043	卜蜂國際	0.85	0.86	0.87	0.85	0.86	-	1,733,250	8.63	7.21
123	嘉宏集團	2.625	2.65	2.70	2.60	2.625	-0.025	11,884,000	7.95	7.62
355	世紀城市	1.38	1.40	1.42	1.38	1.39	-	978,000	5.60	9.21
025	其士（香港）	0.71	0.72	0.74	0.72	0.72	-	380,000	5.31	11.81
116	國生生（除息）	4.825		4.85	4.80	4.85	+0.045	62,666	3.42	8.25
367	社士機構	0.40	0.405	0.41	0.40	0.40	[illegible]	230,000	3.25	6.00
487	冠恆頓	0.30	0.31	0.30	0.30	0.30	-	222,000		
353	牛奶國際	6.50	6.55	6.60	6.40	6.50	-0.05	1,170,687	12.62	3.85
441	寶隆洋行	0.69	0.70	0.70	0.70	0.69	-	14,000	6.22	13.04
034	愛美高	1.99	2.00	2.10	1.99	1.99	-	1,718,308	12.20	1.51
142	第一太平	1.19	1.20	1.21	1.15	1.19	+0.06	1,762,295	5.80	4.20
270	粵海投資									
264	公和祥									
013	和記黃埔	7.90	7.95	8.10	7.85	7.95	-0.05	6,309,457	10.32	5.41
175	志正國際									
015	怡和控股	19.20	19.30	19.30	19.00	19.20	+0.10	1,328,620	9.41	3.39
174	奇盛集團									
191	麗新國際	1.63	1.67	1.65	1.60	1.63	+0.03	671,000	3.75	6.13
194	廖創興	2.85	2.875	2.925	2.80	2.85	+0.05	1,018,000	4.31	7.02
478	名力集團	0.46	0.475	0.49	0.46	0.46	-0.02	430,000		
224	建生實業	0.90	0.93			0.93	-	70,000	10.70	0.43
369	寶麗碧	1.46	1.48	1.52	1.48	1.48	-0.04	53,200	13.45	5.41
281	川河集團	0.48	0.50	0.53	0.48	0.49	-0.03	1,036,400	24.87	2.04
249	森那美		2.525	2.525	2.50	2.50	-0.025	36,000	7.89	8.00
019	太古洋行A	14.30	14.30	14.50	14.20	14.30	+0.10	4,584,261	7.52	5.31
087	太古洋行B	2.50	2.525	2.55	2.475	2.50	+0.025	485,000	6.58	6.08
004	九龍倉集團	7.45	7.50	7.65	7.40	7.50	-0.10	1,326,749	12.76	4.80
286	衛利行	0.415	0.42	0.42	0.415	0.42	+0.01	2,936,000		
290	永安集團（除息）	7.90	7.95	7.95	7.90	7.90	+0.10	12,000	7.45	1.27
020	隆豐國際	3.125	3.15	3.20	3.10	3.125	-0.025	1,120,200	9.74	4.74
100	仁寧	2.75	2.775	2.90	2.775	2.775	-0.075	60,000	6.06	8.29
238	森濤合	0.405	0.41	0.395	0.38	0.405	+0.015	200,000		
187	正大1000									
188	正大2000	2.00		2.20	2.10	2.10	-0.20	10,000	8.83	5.71

地產建築

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
373	聯合海外	0.76	0.77	0.82	0.77	0.77	-0.02	2,430,600	2.67	6.49
056	聯合地產	1.83	1.84	1.86	1.82	1.83	-0.02	188,220	2.30	5.96
101	淘大置業	2.475	2.50	2.525	2.45	2.50	+0.025	2,025,160	8.96	8.00
268	奔達（除息）	1.42	1.43	1.53	1.42	1.42	-0.090	9,875,900	3.99	4.48
108	鷹君國際									
131	卓能									
112	至祥置業									
001	長江實業	7.30	7.35	7.50	7.30	7.35	-0.10	5,892,970	7.74	3.95
130	中華娛樂	0.50	0.51	0.53	0.50	0.50	-0.02	4,582,600	4.55	14.00
127	華人置業	1.71	1.73	1.78	1.71	1.72	-	696,000	10.12	4.36
216	建業置業	0.365	0.37	0.365	0.35	0.365	-0.015	188,000	21.35	5.12
125	四海地產									
121	紀德置業									
156	高日發展	0.68	0.69	0.68	0.66	0.68	-	2,372,000	194.29	
128	安寧企業	0.95	0.96	0.96	0.93	0.96	+0.01	164,000	4.22	12.16
035	遠東發展	0.58	0.59	0.60	0.58	0.59	-	1,740,000	22.69	3.39
135	第一蘇南		0.88	0.88	0.88	0.88	-	50,000	1.18	22.73
140	金山地產	0.54	0.55	0.56	0.54	0.55	-0.01	474,000	6.03	
041	鷹君	2.325	2.35	2.425	2.275	2.35	-	1,684,000	6.83	4.89
010	信陽	3.55	3.575	3.575	3.525	3.55	+0.05	1,972,210	5.38	8.45
052	夏利文	2.05	2.10	2.10	2.05	2.05	-	170,000	3.47	15.12
012	恆基地產	3.575	3.60	3.675	3.55	3.60	-0.025	3,839,600	5.74	6.06
157	協成行	6.40	6.70	6.60	6.60	6.60	+0.20	10,000	10.51	2.73
007	置地	7.25	7.30	7.40	7.20	7.25	-0.10	5,274,466	15.01	5.24
149	港澳發展	0.248	0.249	0.255	0.248	0.249	-0.001	1,362,000	6.96	6.71
049	信託A	4.475	4.525	4.525	4.45	4.50	-0.05	889,271	6.27	6.40
153	信託B									
480	香港興業	1.52	1.54	1.63	1.54	1.54	-0.06	1,137,600		
159	河鄉投資									
160	滙國置業	0.78	0.80	0.81	0.78	0.80	-0.02	193,000	2.52	10.63
161	鴻福	11.20	11.60	11.20	11.20	11.20	-	1,000		
054	合和實業	1.89		1.91	1.86	1.89	-0.02	780,150	12.19	5.29
055	新昌集團	3.00	3.05	3.05	2.925	3.00	-	239,000	4.68	8.00
164	惠樂置業	0.78	0.79	0.78	0.78	0.78	-0.01	174,000		5.13
014	希慎興業	1.18	1.20	1.23	1.18	1.19	-0.01	8,280,000	14.51	5.88
165	明輝發展									
173	嘉頓石業	0.485	0.49	0.50	0.485	0.485	-0.015	306,000	9.51	4.12
181	啟明建業									
182	順利企業									
184	激成投資									
185	建坤新紀	0.18		0.18	0.18	0.18	-0.025	12,000	1.88	
134	嘉利建新									
190	熊谷組	2.925	2.975	3.05	2.90	2.95	-0.05	349,000	7.41	10.85
189	展生行									
063	僑敦置丁樓（除息）	1.30	1.35	1.33	1.28	1.33	+0.06	746,000	15.32	1.50
488	麗新發展（除息）		1.02	1.05	1.01	1.02	-0.02	1,836,000	4.32	2.94
484	麗新發展優先（除息）	0.79	0.80	0.80	0.80	0.80	+0.01	120,000		12.00
068	利興發展	2.00	2.05	2.00	2.00	2.00	+0.02	21,000	2.51	8.00
201	華大地產	0.171	0.177	0.178	0.177	0.177	-	90,000	27.23	
202	萬年置業		0.22	0.22	0.22	0.22	-0.004	250,000	2.35	13.64
158	萬邦投資									
200	新濠國際									
017	新世界發展	8.05	8.10	8.25	8.05	8.10	-	2,109,108	8.18	6.17
219	鴻昌									
073	百利保	2.20	2.225	2.225	2.20	2.20	-0.025	1,684,000	6.31	7.27
282	百樂門	0.216		0.219	0.212	0.219	+0.009	3,160,000		
163	華鳳閣		1.69	1.70	1.70	1.69	+0.02	400,000		
074	保華集團	0.80	0.81	0.82	0.80	0.80	-0.02	1,188,000		
225	博富臨（除息）									
232	聯邦地產A	5.55	5.60	5.60	5.55	5.60	+0.05	47,750	7.47	9.46
228	聯邦地產B	-	-			1.12	-	1,875	7.47	9.46
231	富利國際（除息）	-	5.30	5.40	5.40	5.30	+0.11	2,000	378.57	0.19
251	爪哇企業	3.65	3.70	3.875	3.65	3.725	-0.15	264,000	3.10	3.22
240	海裕實業	1.15	1.19	1.15	1.15	1.15	-	25,000	3.95	13.91
016	新鴻基地產	8.50	8.55	8.65	8.40	8.55	+0.05	3,780,610	6.73	6.08
509	瑞安建業	0.295		0.295	0.295	0.295	-0.01	7,000		
082	瑞安集團	1.26	1.29	1.31	1.29	1.29	-0.01	507,000	15.36	6.98
263	順豪物業									
083	信和置業	0.395	0.40	0.415	0.39	0.395	-0.01	10,182,590	6.48	3.54
247	信和地產	0.34	0.345	0.355	0.34	0.345	-	3,859,000	2.14	3.42
085	大新公司	7.00	7.05	7.05	7.05	7.05	-	3,000	17.25	5.67
257	新安置業									
088	人昌地產	3.525	3.575	3.575	3.525	3.55	-	2,222,000	5.30	7.61
089	大生地產（除淨）	2.30	2.325	2.40	2.30	2.30	-0.05	200,000	17.22	3.56
090	泰盛集團	2.025	2.05	2.15	2.025	2.05	-0.05	658,727	4.06	3.25
091	德榮建築	0.43	0.44	0.45	0.43	0.43	-0.02	132,000		
277	[illegible]置業	2.30		2.30	2.30	2.30		20,000	76.67	1.30
266	天[illegible]									
269	[illegible]地產	0.90	0.92	0.94	0.90	0.90	[illegible]	[illegible]846		
267	[illegible]	0.48	0.50	0.50	0.50	0.50	[illegible]	150,000	8.33	6.00
288	[illegible]鴻基									
291	永遠利									
260	輝煌太平洋	0.96	0.97	0.98	0.94	0.96	-0.01	865,000	[illegible]	[illegible]
193	慶屋國際	1.98	2.06	2.05	1.98	2.05	+0.05	24,000	[illegible]	
296	裕興建築									

酒店飲食

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
105	凱聯酒店	2.30	2.325	2.375	2.30	2.30	-0.075	176,000	17.31	2.36
341	大家樂	1.00	1.01	1.00	0.98	1.00	+0.02	40,000	8.57	8.30
037	遠東酒店	0.79	0.80	0.82	0.78	0.79	-0.02	539,840	49.38	2.53
039	富麗華酒店	5.15	5.20	5.25	5.20	5.20	-0.05	199,000	8.11	9.62
195	格蘭酒店A	1.12	1.13	1.17	1.11	1.13	-0.03	675,556	8.69	6.72
196	格蘭酒店B		0.11	0.11	0.11	0.11	-0.004	225,020		
051	海港企業	6.95	7.00	7.05	6.95	6.95	-0.10	206,000	8.27	9.57
045	大酒店	4.30	4.325	4.375	4.30	4.325	-0.075	99,500	13.31	3.47
155	華基泰		1.99	2.00	1.99	1.99	+0.01	110,000		
422	文華東方	4.00	4.025	4.10	4.00	4.00	-0.05	1,733,766	7.50	8.50
071	美麗華酒店	5.10	5.15	5.25	5.05	5.15	-	441,000	26.41	3.11
064	新世界酒店			4.20	4.00	4.20	+0.025	5,354,000	9.03	7.38
223	百樂酒店									
076	富豪酒店（除息）	1.49	1.50	1.55	1.49	1.50	-0.03	737,000	5.91	8.33
235	紅寶石	0.83	0.85	0.83	0.82	0.83	+0.01	32,000		3.61

倉塲航運

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
506	海灣實業		1.43	1.43	1.43	1.43	-	30,000		
293	國泰航空	8.20	8.25	8.40	8.15	8.20	-0.05	2,022,000	8.32	4.39
338	中華造船優先									
029	中華造船	0.89	0.90	0.89	0.86	0.89	+0.02	326,000	3.22	[illegible]
117	鳳邦航業	4.05	4.075	4.075	4.05	4.05	-0.025	251,000	[illegible]	[illegible]
217	海南發展									
332	東方海外		2.475	2.50	2.50	2.475	-0.20	11,301		
[illegible]	安全貨倉	4.85	4.90	5.05	4.85	4.85	-0.15	150,000	23.37	1.86
[illegible]42	信韻企業	2.575	2.60	2.70	2.575	2.60	-0.025	1,482,000	6.42	9.62
095	華光航業	[illegible]	13.40	13.40	13.20	13.[illegible]	[illegible]	15,464	4.44	
119	新海康									

紡織製衣

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
481	中國印染	0.325		0.325	0.325	0.325	-0.005	210,000	4.60	3.08
122	鱷魚恤	1.65	1.69	1.70	1.69	1.69	-0.03	30,000	3.48	21.70
420	福田實業	0.73	0.75	0.74	0.74	0.74	-	100,000	3.70	11.62
154	香港毛紡	4.875	4.95	4.875	4.875	4.875	-0.025	6,000	4.28	8.21
172	香島潔染									
339	羅氏針織	0.40	0.405	0.405	0.395	0.40	-	2,388,300	3.25	16.25
211	南豐紡織	10.60	10.70	10.80	10.60	10.60	-	88,000	7.03	4.25
212	南洋紗廠									
178	永新企業	1.22	1.23	1.24	1.23	1.23	-0.01	300,000	4.56	12.20
234	玫瑰針織	0.38		0.40	0.40	0.40	-	20,000	5.91	6.67
250	南海紗廠（除淨）	10.40	10.60	10.60	10.60	10.60	-0.40	7,000	4.07	5.09
458	聯亞集團（除息）	3.15	3.20	3.20	3.10	3.20	-	45,000	79.60	1.56
272	協興針織									
273	怡南實業	3.575	3.65	3.60	3.35	3.60	+0.25	145,000	2.34	13.89
275	裕泰									
098	南聯實業	8.10	8.25	8.35	8.10	8.20	+0.10	261,203	5.28	9.76
294	長江製衣	1.87	1.90	1.87	1.83	1.87	+0.06	79,000	3.98	16.58
464	長江國際									
375	長江貿易			1.25	1.25	1.25	+0.02	30,000	7.35	7.20
570	怡南									

工業製造

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
522	ASM PACIFIC	1.05	-	1.00	1.00	1.05	+0.05	20,000	4.82	
519	實力	0.295	0.30	0.305	0.295	0.30	-	320,000		
104	冠亞商業	0.52	0.53	0.55	0.52	0.53	-0.01	878,000	3.31	18.87
115	忠德石油	0.194		0.194	0.194	0.194	-0.003	144,000		25.77
378	城市資源									
031	龐力投資									
118	大同機械									
295	萬順實業	1.40	1.42	1.49	1.40	1.40	-	50,000	29.17	3.57
033	依利安達	0.51	0.52	0.52	0.50	0.51	-0.01	2,384,770	2.74	15.69
136	通用電子	0.28	0.29	0.29	0.28	0.29	-	200,000		6.90
040	金山實業	1.36	1.37	1.40	1.35	1.37	+0.02	1,435,000	5.88	7.30
044	港機工程	18.40	18.50	18.60	17.90	18.50	+0.60	574,400	14.68	3.41
114	興利科技	0.09	0.095	0.095	0.094	0.095	-	950,000	7.85	
146	香港地氈									
047	合興食油	0.86	0.87	0.88	0.85	0.87	+0.02	274,000		
167	萬威科技	0.68		0.72	0.72	0.70	+0.08	10,000		
179	德昌電機	5.80	5.95	5.90	5.80	5.80	-0.05	138,800	10.39	3.45
180	開達實業（除息）	1.07		1.10	1.07	1.07	-0.05	36,000	15.07	3.74
499	雄生電子									
186	雅輝集團	0.31	0.315	0.315	0.31	0.31	+0.005	3,090,000	2.01	21.94
411	南順		8.65	8.60	8.45	8.60	+0.10	44,400	11.78	3.02
366	陳氏實業（除淨）		1.48	1.61	1.48	1.48	-0.13	772,000	2.53	13.51
213	樂聲電子	0.74	0.76	0.76	0.72	0.76	+0.03	622,250	5.28	10.53
438	太平協和	0.89	0.93	0.93	0.89	0.93	+0.03	174,000	3.96	8.60
075	彩星集團	0.70	0.75	0.72	0.72	0.72	-	10,000	6.79	4.17
076	寶秘礦油	0.115	0.117	0.118	0.112	0.115	-0.003	1,100,000		
243	品質企業	0.30	0.305	0.31	0.30	0.30	-	266,000	1.95	33.33
329	利民實業		2.525	2.55	2.525	2.525	-0.025	50,000	2.05	14.26
472	鴻源電子	0.42	0.43	0.43	0.42	0.425	-	310,000	1.52	18.82
236	生力啤酒（除息）	6.80	6.90	6.85	6.70	6.85	+0.10	34,000	13.33	5.84
521	三泰電業									
448	香港電聯	0.475	0.485	0.485	0.47	0.48	-0.005	640,000	3.43	6.25
081	蜆殼電器	0.94	0.95	0.95	0.93	0.94	-	140,000	7.83	7.45
485	升岡	0.43	0.44	0.445	0.44	0.44	-0.01	164,800	2.71	8.91
084	寶光實業	1.91	1.92	1.97	1.92	1.92	-0.03	536,000		2.60
500	訊科國際	0.34		0.345	0.335	0.345	+0.005	324,000	5.75	8.70
094	東若	0.63	0.64	0.65	0.63	0.64	+0.01	2,338,000	5.60	12.81
518	同得仕	0.63	0.64	0.65	0.64	0.64	-0.03	26,000		
419	友利電訊									
333	偉易達	2.65	2.675	2.70	2.70	2.675	-0.075	69,000	7.46	5.87
413	華盛國際	0.40	0.405	0.41	0.40	0.40	-0.005	445,000	10.00	5.00
099	王氏工業（除息）	1.08	1.11	1.15	1.03	1.10	-0.22	1,802,000	3.77	14.55
238	遁生實業	0.179	0.182	0.179	0.177	0.179	+0.013	230,000	4.84	8.38
254	廣聯企業									
524	瑞菱國際	1.03	1.05	1.05	1.02	1.04	+0.02	484,000		
523	品質優先	0.305	0.31	0.31	0.305	0.31	-	1,660,000		

傳播業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
036	遠東投資（除淨）	1.01	1.02	1.07	0.95	1.02	+0.002	52,000		19.61
147	新系機構	0.395	0.40	0.41	0.40	0.40	-	494,000	2.90	5.00
009	香港電視	1.08	1.09	1.10	1.08	1.08	+0.02	464,000	1.07	5.56
343	玉郎國際									
018	東方報業	0.92	0.93	0.93	0.91	0.92	+0.01	594,000	7.67	8.70
080	邵氏	3.825	3.85	3.875	3.825	3.825	-0.05	93,000	9.40	6.27
233	星島	2.05	2.075	2.15	2.05	2.075	-0.025	126,000	7.60	7.23
511	電視廣播	9.40	9.40	9.40	9.40	9.40	+0.20	13,000	12.05	7.41

百貨及其他

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
508	其士商業	0.66	0.69	0.69	0.66	0.69	-	45,154		
513	恒和集團	0.89	0.90	0.90	0.90	0.90	+0.02	70,000		
113	迪生創建	7.60	7.65	7.70	7.55	7.60	-	837,000	14.16	2.19
152	茂昌	1.24	1.25	1.29	1.25	1.25	-0.01	875,000	78.13	4.80
280	景福	1.49		1.50	1.49	1.49	-	546,000	5.58	4.36
066	連卡佛A	13.00		13.20	12.80	13.00	+0.20	10,000	10.08	5.38
067	立興	7.65	7.70	7.70	7.65	7.70	+0.05	24,000	6.21	5.84
241	瑞興（除息）	4.20		4.25	4.10	4.25	+0.25	8,000	15.07	7.06
244	先施	69.50	70.00	70.50	69.50	70.00	-0.50	10,500	32.11	2.14
417	順瑞麟	0.52	0.53	0.54	0.52	0.53	-	2,878,000	2.98	20.08
279	東方紅（除息）	0.49	0.51	0.50	0.50	0.50	-	12,000	5.20	8.00
289	永安公司	4.55	4.575	4.65	4.55	4.55	-0.05	300,000	9.95	4.84
292	八百伴	1.40	1.42	1.42	1.40	1.40	-	48,000	11.97	3.57

認股證

代碼	公司	到期日子	認購價	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
479	聯合海外90	31/12/90	2000.00	1.36	0.188	0.178	0.18	-	18,058,000
470	聯合海外93	31/12/93	2000.00	1.36	0.242	0.23	0.231	-0.006	1,891,200
460	聯合地產90	31/12/90	2197.80	2.73	0.61	0.59	0.61	-	206,200
482	聯合地產93	31/12/93	2197.80	2.73	0.62	0.57	0.57	-0.02	958,000
475	賽力國際91	30/06/91	3125.00	2.56					
285	亞洲證券91	30/06/91	1000.00	3.50	0.51	0.49	0.49	-0.01	142,000
144	奔達91	31/12/91	1098.94	2.83	0.295	0.26	0.265	-0.015	1,788,000
415	國泰城市89	31/12/89	2000.00	1.50	0.125	0.115	0.115	-0.01	390,000
416	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00	0.275	0.26	0.26	-0.01	88,000
45[illegible]	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.50	0.59	0.55	0.56	-0.01	982,000
493	中娛策略91	17/06/91	625.00	3.20					
496	華置91	31/03/91	1000.00	2.00	0.243	0.232	0.235	+0.001	16,960,000
[illegible]	華置93	31/12/93	1000.00	2.75	0.204	0.192	0.197	+0.003	39,245,000
[illegible]	華置95	31/12/95	3142.86	3.50	0.198	0.19	0.194	+0.002	772,000
473	中[illegible]91	31/03/91	2602.74	1.46	0.091	0.083	0.084	-0.003	9,338,000
139	[illegible]	31/12/92	1043.02	7.67	0.05	0.05	0.05	-0.009	100,000
502	[illegible]91	30/06/91	1000.00	3.06					
[illegible]	其士93	31/12/93	4888.89	1.35	0.17	0.162	0.162	-0.008	188,000
048	莊士92	31/12/92	6250.00	0.52	0.144	0.144	0.144	-0.004	215,000
468	莊士94	31/12/94	12500.00	0.80	0.083	0.078	0.08	-0.003	480,000
379	城市資源92	30/06/92	1000.00	5.00					
489	卜蜂92	31/12/92	2500.00	1.20	0.30	0.30	0.31	+0.01	80,000
494	鱷魚恤91	30/06/91	1000.00	2.00					
169	[illegible]90	31/07/90	1000.00	2.60	0.28	0.27	0.27	-0.01	405,000
179	CRUSADER92	31/03/89	2000.00	0.75	0.126	0.122	0.125	+0.005	260,000
462	大東電訊93	31/03/93	459.77	8.70	1.32	1.29	1.32	-	53,093
437	[illegible]利92	31/12/92	1104.00	1.25	0.143	0.138	0.14	-0.006	950,000
433	[illegible]92	31/12/92	1000.00	0.50	0.38	0.365	0.365	-0.01	546,000
344	[illegible]寧91	31/12/91	2395.83	1.92	0.30	0.28	0.28	-0.07	78,000
374	[illegible]	31/12/90	1500.00	3.60	0.126	0.116	0.121	-	17,160,000
34[illegible]	[illegible]94	31/12/94	1714.50	2.80	0.265	0.255	0.255	-0.005	756,000
[illegible]	[illegible]91	30/06/91	2000.00	2.00					
429	[illegible]發展92	31/12/92	4000.00	1.20	0.127	0.123	0.126	-0.001	738,000
507	遠東投資91	30/09/91	2000.00	2.50					
[illegible]	第一太特91	31/12/91	5158.73	0.9828					
510	富麗華91	30/11/91	2000.00	7.80					
[illegible]	金山實業91	01/12/91	1004.02	2.49					
143	鷹君92	30/09/92	6000.00	1.00	1.51	1.49	1.49	-0.04	180,000
418	鷹君94	30/09/94	2000.00	2.80	0.89	0.85	0.87	-	2,722,000
516	格蘭酒店91	31/12/91	10000.00	2.00	0.36	0.34	0.34	-0.02	204,272
430	恒隆92	31/12/92	1000.00	9.50	0.58	0.53	0.54	-0.01	1,443,800
505	恒基發展91	31/08/91	1000.00	2.65	0.50	0.475	0.48	-	1,616,255
474	興利91	31/12/91	10000.00	0.20	0.035	0.034	0.035	-	2,320,000
423	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.50	1.60	1.59	1.59	-0.03	310,950
151	[illegible]地91	30/12/91	1876.00	2.72					
410	港澳發展89	31/12/89	10000.00	0.30	0.057	0.053	0.055	-0.002	2,600,000
515	新[illegible]90	31/12/90	6000.00	1.00					
414	漢國92	31/12/92	2201.83	1.09	0.30	0.29	0.29	+0.005	30,000
351	合和91	31/12/91	2469.14	1.62	0.84	0.80	0.83	-0.01	378,000
435	惠泰93	31/12/93	2000.00	1.80					
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10					
176	玉郎98	31/12/98	10000.00	1.00					
081	怡和92	15/10/92	303.21	16.49	4.45	4.30	4.425	+0.125	3,391,096
079	僑敦置丁樓92	31/12/92	2000.00	0.60	0.72	0.69	0.71	+0.01	1,907,000
486	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.51	0.475	0.485	+0.005	9,130,000
445	麗新國際89	31/12/89	1191.71	1.93	0.28	0.27	0.27	-0.01	663,750
432	利興90	31/12/90	1000.00	2.75	0.30	0.28	0.30	+0.05	170,000
377	萬勝92	31/12/92	1000.00	1.18					
382	美麗華90	31/12/90	1000.00	7.00					
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00					
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00					
428	南豐89	31/10/89	1000.00	16.00	0.455	0.45	0.455	-0.005	114,560
210	樂聲91	31/10/91	6000.00	1.20					
362	新世界89	31/12/89	1000.00	9.00	1.31	1.22	1.24	-0.03	1,042,963
363	新世界91	31/12/91	1000.00	9.00	2.90	2.80	2.825	-	605,000
221	百利保89	31/10/89	2000.00	1.12	1.05	1.01	1.05	+0.02	330,625
370	寶麗碧90	31/07/90	1600.00	2.77	0.193	0.185	0.187	-0.008	480,000
491	富豪91	30/06/91	2000.00	3.20	0.38	0.37	0.38	-	77,600
359	川河90	31/12/90	3420.29	0.83	0.222	0.212	0.222	+0.006	116,000
358	川河92	31/12/92	3395.83	0.87	0.176	0.176	0.172	-0.008	100,000
456	爪哇08	03/12/08	2400.00	2.75					
454	爪哇89	31/12/89	2380.95	2.10					
476	玫瑰93	31/12/93	10000.00	0.80	0.05	0.05	0.05	-	870,000
246	海怡95	31/03/95	4000.00	1.22	0.42	0.42	0.42	+0.03	16,000
449	番美90	30/09/90	4000.00	0.63	0.17	0.17	0.17	-0.005	120,000
356	新地90	31/12/90	2211.92	7.55	6.50	6.30	6.30	-0.05	78,000
357	新地92	31/12/92	2211.92	7.55	8.10	8.00	8.00	-0.10	28,000
503	順豪物業90	31/12/90	2000.00	1.00					
44[illegible]	順豪投資91	31/12/91	2521.01	2.38	0.26	0.26	0.26	+0.03	20,000
427	瑞安92	31/12/92	1017.43	2.53	0.27	0.27	0.27	-0.02	23,333
46[illegible]	信德[illegible]	15/12/67	2397.26	2.92					
45[illegible]	信[illegible]90	31/12/90	2000.00	1.39	0.09	0.09	0.09	-	67,200
[illegible]	信[illegible]91	31/03/91	10980.00	0.51	0.68	0.64	0.66	-0.02	476,000
[illegible]	信和地89	31/12/89	6034.48	0.58					
45[illegible]	信和地90	31/12/90	1196.97	1.32					
[illegible]	信和地91	31/12/91	6034.48	0.58					
[illegible]	升岡91	31/08/91	6000.00	1.50					
[illegible]	[illegible]90	31/12/90	2000.00	0.80					
481	寶光91	31/12/91	1000.00	5.00	0.33	0.31	0.32	+0.01	321,000
[illegible]	泰盛91	31/12/91	1498.56	3.47	0.53	0.50	0.51	-0.01	4,381,625
[illegible]	天安90	30/06/90	1000.00	1.20	0.119	0.105	0.105	-0.009	4,102,000
[illegible]	順瑞麟92	31/12/92	5684.21	0.95	0.103	0.10	0.101	-0.004	2,090,000
[illegible]	順瑞麟94	31/12/94	5681.82	1.32	0.074	0.072	0.072	-0.002	1,060,000
[illegible]	同得仕91	31/03/91	6000.00	1.15					
540	九龍倉90	31/12/90	1048.95	7.15	3.125	2.95	3.05	-0.05	1,384,000
[illegible]	永鴻基92	31/12/92	5000.00	0.20	0.046	0.046	0.046	-	250,000
[illegible]	王氏90	31/12/90	1126.37	1.82	0.244	0.24	0.24	-0.004	130,000
[illegible]	[illegible]92	31/12/92	1250.00	2.40	0.204	0.195	0.20	-	320,000
469	德生02	31/12/02	10000.00	0.50					
467	德生90	30/08/90	10000.00	0.30	0.03	0.03	0.03	-0.001	1,900,000
520	宇宙91	31/12/91	20000.00	0.20					
092	大寶92	[illegible]	[illegible]	0.80	0.163	0.16	0.161	+0.002	884,762
525	品質國際92	30/06/92	15054.55	0.55					
527	品質國際93	31/12/93	13800.00	0.60					

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

美元受制央行干預 市場觀望買盤大減

日央行官員聲言誓阻日圓下挫
短期美元調整難免遠期仍看好

【綜合外電東京、倫敦二十日消息】美元匯價周二繼續疲弱，市場人士普遍擔心工業國央行採取聯合干預匯市，沽售美元。美元買家因此而怯步。但是，匯市依然存在看好美元的情緒。

在東京外匯市場，美元周二以一四三·八〇日圓收市，較周一收市價低一·七〇日圓，在倫敦，美元周二上午報一四三·六三日圓。

美元周二上午在歐洲外匯市場對其他各主要貨幣的匯率如下：一·九七〇八馬克，一·七〇四七瑞士法郎，六·六八一〇法國法郎，二·二二〇五荷蘭盾，一四二七·〇〇意里拉，一·一九八五加元。

外匯經紀表示，目前市場人士普遍擔心工業國央行繼續採取干預行動，抑制美元，美元買盤因此而大為縮減。市場人士大多抱觀望態度。

此外，來自東京的消息表明，日本央行官員周二在議會發表講話時指出，日本央行將繼續對外匯市場進行干預，阻止日圓對美元匯價進一步下挫。該官員又表示，儘管日圓疲弱，但日本央行並不打算再度提高貼現率。他又稱，日本央行近來對外匯市場進行了大規模的干預，並收到一定效果。

至於美元匯價的未來走勢，一些外匯經紀表示，短期內美元的跌勢將繼續，自上周末出現大幅下挫以來，美元匯價在未來一周內將繼續處於調整階段。但是，外匯經紀又稱，由於目前市場看好美元的情緒依然存在，美元在經過調整之後將再度上升。遠東地區對美元的需求強勁，亦對美元構成支持作用。

國際經濟

英鎊回穩加息疑慮消 倫敦股市中段續攀升

經濟熱度減首季增長率百分一點四

【綜合外電倫敦二十日消息】據英國中央統計署周二發表的數字，今年首季英國的國內生產總值較八八年末季僅增長了百分之〇點三，較八八年同期則增長了百分之一點四，明顯低於去年第四季度的年率百分之三點一。

在上述數字公佈之前，市場人士普遍預計今年首季的國內生產總值將較去年末季增長百分之〇點四。

另據英國銀行業諮詢中心公佈的數字，五月份英國結算銀行的英鎊貸款額增加了二十六億英鎊，明顯低於四月份的增加額四十六億英鎊。

另據英倫銀行周二公佈的數字，五月份英國的貨幣供應量增加了百分之〇點九，與四月份的升幅相同，明顯低於三月份的升幅百分之一點八。

在上述數字公佈之後，一些經濟學家表示，這些數字意味着英國的通脹壓力將有所減弱，利率上升的機會亦轉微。

在上述數字公佈之後，倫敦股市承接開市後不久出現的升勢繼續攀升。到中午時，《金融時報》一百種股指數報二一七一·一，較周一收市價上升十六點四。

一些經紀表示，倫敦股市上升的主要原因是英鎊止跌回穩和市場對利率進一步上升的恐懼消退。

英鎊匯價周二窄幅波動。在倫敦，英鎊周二上午報一·五五七七美元和三·〇六七五五馬克，周一收市價為一·五四九〇美元和三·〇七八六馬克。

世界經濟中期看好

利率美元趨穩原料漲價有限
奧研究所料未來四年世貿理想

【新華社維也納消息】奧地利經濟研究所最新公布的月度報告預計，一九九三年以前世界經濟增長前景良好，幾乎所有工業發達國家的經濟都將以較快的速度增長。

報告說，自一九八五年以來，世界經濟的發展表明，世界經濟有中期增長速度較快的趨勢。它預計美國的利率和美元匯率在今後幾年內將不會像七十年代和八十年代上半期那樣波動，並將保持在比較低的水平上，最重要的原料和工業品價格的明顯起伏不大可能出現。

奧地利經濟研究所作出以上預測的主要根據是，美國財政持續不下的高赤字可能使美元實際匯率在預測的期限內保持在一九八八年的較低水平上，美國的利率在一段時間來將顯上升之後，從中期看還會略為下降，同樣，石油價格在顯著上漲之後，在今後幾年內也只會以稍高於世界原材價格平均上漲率的幅度上浮，而其他原料價格的上漲幅度將低於平均水平。根據以上因素，一九九三年之前，整個世界的通貨膨脹率約為百分之四點二。據此，國際債務的實際利率將平均為百分之三點六，這比八十年代上半期要低得多。

報告認為，這些比較穩定的總條件之下，一九九三年之前世界貿易的實際年增長率可望達到百分之六左右，工業國家的貨物出口也可望以同樣幅度增長，也就是說比八十年代上半期幾乎快一倍，工業發達國家的生產總值將年均增長百分之二點八，也比八十年代上半期的百分之二點二要高，在一九三三年之前，經合組織中的歐洲國家的經濟增長率將達到百分之二點六。相反，美國經濟的增長勢頭將會變弱。

歐金價表現堅穩

下午定盤三六六美元

【綜合外電倫敦二十日消息】西歐黃金價格周二窄幅波動。倫敦黃金上午定盤價報三六六·〇〇美元，下午定盤價報三六六·六〇美元，低於周二香港黃金收市價三六六·九五。

蘇黎世黃金價格周二中午報三六六·五〇美元，略低於香港黃金收市價。

經紀表示，由於美元匯價疲弱，黃金價格獲得一定支持。

工商業投資增幅縮減

鳴華

世經漫談

主要工業國的經濟增長於八八年由工商業資本投資中獲得強勁的動力。然而，從八九年上半年工業國的經濟表現看，上述情況已經有所轉變，工業國的經濟增長在緊縮性貨幣政策的影響下略為放緩，資本投資的增長率則出現更為明顯的降幅。

美國商務部最近發表的數據顯示，八九年美國工商業的資本投資增長率將為百分之六點五，明顯低於八八年的增幅百分之十點一。在製造業方面，八九年的資本投資增長率將僅增加百分之十二點八，與八八年百分之十三點六的增幅相比，存在相當大的差距。

至於導致工商業資本投資增幅縮減的因素，首先是工商業對經濟增長前景的看法在樂觀程度上已大不如前，其次，統計數字表明，美國工業的開工率呈現逐步下降的趨勢，設備緊張的局面亦告緩和，增加資本投資的迫切程度隨之而下降。工商業資本投資的增長率下降，主要是反映出工商界對需求前景的預期發生轉變。

在日本方面，政府預計製造業的資本投資額在本財政年度將增加百分之十七點六，明顯低於上一財政年度的增幅百分之二十八。在工商業資本投資的增長率下降的前提下，八九年主要工業國經濟增長被拖低的可能性頗高。

各地股市

滙率趨穩日股反彈 澳股上揚星紐市軟

▲東京股市周二反彈，交投偏淡，下午股價在窄幅中波動。匯率重趨穩定，吸引投資者入市，但匯市的走向尚不清楚。

日經指數平均價升二二〇·二九，收市報三三三三三·四七，指數周一微挫四一·九九。

成交量為七億股，為六月二日九億一千三百股成交量以來的最高成交量，也高於周一的四億五千股。升價股與跌價股之比為八比五，有九三三種股升，三四一種股下降，一九三種股值不變。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周一報二四七九·八九，下挫六·四九。

▲新加坡股市周二微挫，交投轉淡，獲利回吐與選擇買盤交替出現。

《海峽時報》工業指數微跌一·二八，收市報一三〇三·一二。成交量為六千五百一十萬股，低於周一的八千八百三十萬股。跌價股多於升價股，比例為一〇七對八四。

▲澳洲股市周二反彈將近十點，海外及大投資機構的買盤給股市以有力支持。

全普通股指數上升九·七，收市報一五三六·四。工業股指數升一四·五，收市報二二五三〇·一。

總成交量為一億零九百八十萬股，股值一億八千九百六十八萬澳元。跌價股領先，但與升價股比數相差不大。

▲新西蘭股市周二微跌，經紀注意到，買盤多來自海外，且局限於少數股類。

柏克萊指數下跌〇·三八，收市報一九三二·三五。

瑞士定期存息調減

▲瑞士信託銀行周二代表瑞士各大銀行宣布，各行都將對到期的定期存款減息〇·二五厘至六厘半，立即生效。

上次調息時間是六月五日，減息半厘，再上次是五月二十六日，加息半厘。

六月十九日，各行借貸率由八厘二五調低至八厘一二五。

日貨幣供應五月緩

▲日本中央銀行報道，日本五月份發行的加存款證M2貨幣供應量比去年同期增加百分之九·四，低於四月份的增加率百分之十·二。

五月份央行的M1供應量比去年同期增加百分之六，也低於四月份的增長率百分之七·八。央行人員對減少貨幣供應量表示歡迎，但又說，六月份供應量是否可低於百分之一〇，目前預期為時過早。

法零售價升幅有限

據法國統計局公布數字表明，法國五月份的零售價格增長百分之〇·四，年度通脹率達百分之三·七。

今年頭五個月的零售價增長百分之二·二，增長率之低，遠比其它貿易夥伴國佳。如西德，此期間零售價增長率為百分之二·四，美國為二·七，意大利為三·一，而英國為四·三。

簡訊

外商減對南韓投資

▲南韓金融部報道，今年頭五個月外商在南韓的直接投資比去年同期減少百分之三十一，總額為三億七千八百萬美元。原因是工資暴漲，工潮不斷。

該部官員說，外商為尋求廉價勞動力，最近只好將業務轉去東南亞的泰國、菲律賓和印尼等國。

法公司破產數目增

▲法國國家統計研究所聲明中表示，法國以五月為止的十二個月以來，公司破產率上升百分之十三·九。總數為三萬六千九百九十三家，高於前十二個月的破產數目三萬二千四百八十家。

歐洲買盤起推動 澳紐元均告揚升

【路透社悉尼二十日電】澳元周二上升，歐洲的投資者尾市買盤使澳元收市更勁。收市報〇·七五八五／九二美元，高於周一收市的〇·七五二〇／三〇美元。

外匯商說，尾市當澳元在〇·七五五〇美元水平時，西德法蘭克福有大量買盤。

新西蘭元周二上升接近半美仙，收市報〇·五七三七／四七美元，高於開市的〇·五七〇〇美元，更高於周一收市的〇·五六九五／〇五美元。

新西蘭元隨着澳元而轉動，但兩者皆因美元下挫而獲益。

奔達出售釀酒業事件 因需呈負債表而拖延

【路透社墨爾本二十日電】奔達集團主席龐雅倫說，他準備將集團擁有的釀酒業資產，以三十五億澳元售給貝爾資源公司。

龐雅倫表示，澳洲股市當局要求他要呈交一份該釀酒廠五年負債表，這一要求是不公平的，可能會使他放棄出賣該資產的計劃。

龐氏還說，股市當局的要求使得這筆交易進行不下去，他不打算弄了數個月而就此罷休。

龐雅倫上周說，他準備賣出他的全球釀酒業，該產業在世界居第五，而買家貝爾公司又是奔達集團控股百分五十八的公司。

該筆交易要求奔達在以六月底為止的本年度中籌集債三十五億澳元。而股市人員則堅持要龐氏召開兩家公司的股東會議討論，並制定出該釀酒廠的分立帳目。

他還說，這筆交易因為銀行方面借貸，以及奔達可兌換債券等問題而拖延下去。

金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.
香港灣仔港灣道6-8號瑞安中心21樓
電話：5-8653581 圖文傳真：5-8653345

香港⇄上海（全貨箱及散貨班輪）

新海航業有限公司 Newseas Navigation Corporation

船名／航次	收貨期	抵／離期
新海華 NEW HAI HUA V.8925（全貨箱班輪）	24-27/6	24-29/6
新海騰 NEW HAI TENG V.8927（全貨箱班輪）	18-22/6	19-24/6
新海利 NEW HAI LEE V.11/12	—	28/6-5/7
新海虹 NEW HAI HUNG V.5/6	23-24/6	20-25/6

中國遠洋運輸總公司江蘇省公司 China Ocean Shipping Co., Jiangsu Branch

船名／航次	收貨期	抵／離期
淮安 HUAI AN V.8917/8918	26-27/6	26-30/6
蘇鳳 SU FENG V.8913/8914	—	30/6-5/7

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jin Jiang Shipping Corp. Ltd.

船名／航次	收貨期	抵／離期
通河 TONG HE V.8906/8907	—	—
通州 TONG ZHOU V.8907/8908	—	—

福建省輪船總公司閩東公司 Fujian Shipping Co. MinDong Co.

船名／航次	收貨期	抵／離期
閩海327 MIN HAI 327 V.8909/8910	24-25/6	24-28/6
閩海329 MIN HAI 329 V.8907/8908	23-24/6	23-27/6

深圳船務公司 Shenzhen Shipping Co.

船名／航次	收貨期	抵／離期
南鵬 NAN PENG V.8909/8910	—	24-28/6

寶達集運公司 Baoda Transportation Co.

船名／航次	收貨期	抵／離期
龍江 LONG JIANG V.8905/8906	26-27/6	26-30/6

■本公司承辦大宗貨運輸，代客拖箱、拆箱、轉箱、搬運等業務及國內外海、陸、空聯運服務

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5-460572（總機） 5-598376（貨櫃）
傳真：5-8581548

定期班輪川航香港↔福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	北峯山（貨櫃）V.8926	16-20/6 22/6
廈門	廈水運25	逢星期一
	育志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	羅江（貨櫃）V.XL8933	12-16/6 18/6
泉州	閩海224	逢十、二十、三十
	泉州1號	逢五、十五、廿五

＊承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拖箱、裝拆箱等服務

廣州海運局
GUANGZHOU MARITIME TRANSPORT BUREAU OF CHINA
SOUTHERN LINE
定期貨班輪
香港→檳城→巴生→曼谷

船名／航次	到香港	到檳城	到巴生
紅旗187V.2 M/V HONG QI 187	25/6	6/7	10/7
泰堡 V.3 M/V TAI BAO	4/7	14/7	18/7

總代理：南方船務企業有限公司 Southern Shipping and Enterprises Co., Ltd.
接載處：WOO SUNG SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
香港中環德輔道中156-164號通用商業大廈1005室
電話：5-418446，5-418653 電傳：75686 ORIDE HX

長運有限公司
Eternal Way Ltd.
香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心17樓，電話：5-8339989 傳真：5-727353

	船名	航次	載貨	離港
香港⇄瀾石（佛山）				
瀾石	瀾石1號	215E	13/6	14/6
	瀾石6號	153E	14/6	15/6
	瀾石1號	216E	15/6	16/6
	瀾石6號	154E	16/6	17/6
香港⇄汕頭／揭陽				
汕頭	粵榕301	011E	14/6	15/6
	粵榕302	005E	21/6	22/6
香港⇄江門				
江門	圍結066	007E	18/6	14/6
	圍結281	008E	19/6	20/6

歡迎垂詢
收貨站：貨箱：華聯貨運有限公司 香港新界青衣島地段69號 散貨：潤發倉碼有限公司 長沙灣發祥街1號
兩天免費倉期
本公司承運來往國內外，海、陸、空、聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地，陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢。

穗港船務有限公司
SUI KONG SHIPPING CO., LTD.
香港干諾道西186-191號香港商業中心1809室
圖文傳真：5-590276
貨運部：5-495665（6線）
定期全貨櫃及散貨服務
香港⇄黃埔
香港⇄廣州
港口：新風港、洲頭咀 船期：每天一班
＊1.承接港內大小船過水貨，直達廣州、黃埔、蛇口、瀾石、肇慶、九江、江門、容奇、石岐、小欖、珠海、海口、湛江、汕頭等省內口岸。
2.承接大宗或包船危險品貨物返廣州港務局元村專用倉庫碼頭起卸。
廣州進出口貨物業務代理
廣州港船務公司 電話：861354
河南洲頭咀貨運站 電話：449862

香港 新界
水位 露天貨場
自用水位長250呎及400呎
貨場共8萬呎
提供船舶裝卸／貨柜服務
其它服務：承接駁運 拖輪服務
貨箱拆／裝／轉 拖運等
歡迎垂詢惠顧
祥記海港工程有限公司

GD 粵東船務有限公司
GUANGDONG EAST SHIPPING CO., LTD.
本公司全權代理汕頭地區國營航運企業——汕頭市航運總公司所屬船舶在港之一切船務業務，擁有鋼質貨輪廿八艘，總載貨噸24000噸，分別為 興中 興華（載貨噸均為4000噸）
興安（載貨噸1000噸）
興利（載貨噸7000噸）
及載貨噸為150–560噸之
粵海110 粵海120 粵海121 粵海122 粵海123
粵海124 粵海125 粵海136 粵海303 粵海305
粵海306 粵海307 粵海308 粵海309 粵海402
粵海403 粵海404 粵海416 粵海417 粵海418
汕運505 汕運601 汕運603 以及拖輪汕航401。
承接往返汕頭、揭陽、饒平、南澳、海門、陸豐、海豐、廣州、黃埔、珠江三角洲、湛江、海南等港口之貨運業務。本公司運力充足，貨運快捷，收費合理，服務周到，竭誠合作。
地址：香港上環永樂西街233號2樓
電話：5-414018 5-413832
圖文傳真：5-419725

華成船務有限公司
Wah Shing Shipping Co., Ltd.
湛江港、海口港代理：
湛瓊聯合船務公司
ZhanQiong Associated Shipping Co.
香港↔湛江↔海口
本公司代理湛瓊公司駁船定期川航湛江、海口，收費廉宜，歡迎垂詢。
★湛瓊駁2001
預計24/6抵港請貨客速到本公司處理提貨付貨手續
接洽處：華成船務有限公司（貨運部）
香港中環干諾道中64號中華廠商會大廈18樓
Tel：5-458346 Fax：5-430197
收貨站：[illegible] 5-8963650

長錦航運
全貨箱直航定期班輪

新港 大連⇄釜山 仁川

船名	新港	大連	釜山	仁川
美麗紗 MELISSA V902	25-26/6	27-28/6	30/6-1/7	3-4/7
美麗紗 MELISSA V904	6-7/7	8-9/7	11-12/7	13-14/7

上海⇄釜山 仁川

船名	上海	釜山	仁川	上海
易勉 T.D. V21	29-30/6	11-12/7	—	14-16/7
易勉 T.D. V23	14-16/7	25-26/7	—	28-29/7

總代理：東宇海運公司
香港中環永安中心912室
電話：5-444126 傳真：5-8151344
電傳：83408 NKLEE HX

迅發貨箱服務有限公司
香港葵涌貨櫃碼頭路71-75號
鴻意恒勝中心12字樓1205室
電話：0-4243492 0-4243862 0-4243496
圖文傳真：0-4874682
來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運大型吊車服務
設有散貨服務逢星期三開往廣州
香港代理處：[illegible]公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10字樓
電話：5-8934781 5-8318134 5-8318111（160線）
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HK
圖文傳真：5-8932844
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司 廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：881215 881665
電傳：44464 CGTRS CN

本港
恒生指
香港指
所有普通股指
金融
總成交股數
宗數

電腦代號	公司
023	東亞銀行
440	大新金融
011	恒生銀行
005	滙豐銀行
183	嘉華銀行
349	友聯銀行
096	永隆銀行
274	大華銀行
021	聯合企業
271	亞洲證券
371	銀資國際
206	國泰城市（除息）
459	中娛策略
106	CRUSADER
053	滙亨集團
214	第一太特
097	恒基發展
145	建屋貸款
166	第一太平銀行
170	工業投資
208	怡和策略
376	萬勝證券
222	閩信投資
495	百利大
226	萬眾財務
227	大眾國際（除息）
065	基立
412	順泰投資
253	龍德投資
086	新鴻基公司
265	德利投資
028	天安中國
258	湯臣投資
276	宇宙投資
360	大東電報
002	中華電力
026	中華汽車
032	香港隧道
003	中華煤氣
006	香港電燈
008	香港電訊
050	香港小輪
062	九龍汽車
024	寶威國際
043	卜蜂國際
123	嘉宏集團
355	世紀城市
025	其士（香港）
116	周生生（除息）
367	莊士機構
487	冠恒頓
353	牛奶國際
441	寶隆洋行
034	愛美高
142	第一太平
270	粵海投資
264	公和祥
013	和記黃埔
175	志正國際
015	怡和控股
174	奇盛集團
191	麗新國際
194	廖創興
478	名力集團
224	建生實業
369	[illegible]
281	川河集團
249	森那美
019	太古洋行A
087	太古洋行B
004	九龍倉集團
286	衛利行
290	永安集團（除息）
020	隆豐國際
100	仁孚
238	[illegible]
187	正大1000
188	正大2000
373	聯合海外
056	聯合地產
101	淘大置業
268	昇達（除息）
108	[illegible]
131	卓能
112	至祥置業
001	長江實業
130	[illegible]
127	華人置業
216	建業置業
125	四海地產
121	[illegible]
156	[illegible]
128	[illegible]
035	遠東發展
135	[illegible]
140	金山地產
041	鷹君
010	恒隆
052	[illegible]
012	恒基地產
157	[illegible]
007	置地
149	港澳發展
049	信託A
153	信託B
480	香港興業
159	[illegible]
160	[illegible]
161	[illegible]
054	合和實業
055	[illegible]
164	[illegible]
014	希慎興業
165	明輝發展
173	[illegible]
181	[illegible]
182	[illegible]
184	[illegible]
185	[illegible]
134	[illegible]
190	[illegible]
189	[illegible]
063	[illegible]
488	麗新發展
484	[illegible]

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
德國勝利	GERMAN SENATOR(上午八時)	台灣	國際橋	怡和
利合	FAIR UNION(上午二時)	釜山	友聯碼頭	景華
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(上午九時)	基隆	國際橋	寶隆
東江	TONG CHIANG(中午)	高雄	油蔴地	永裕
盛龍	SHENG LONG(下午)	馬尼拉	西區	文頓
信春	SHIN CHUN(下午)	台灣	屯門	大榮
柯沙美亞	AL SHAMIAH(下午五時)	台灣	西區	怡和
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS(下午)	高雄	現代橋	捷成
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS(上午一時)	歐洲	現代橋	捷成
馬沙	HANJIN MASSAN(上午四時)	高雄	海陸橋	韓進
明傑	MING PROMINENCE(上午九時)	台灣	國際橋	華海
馬士基東京	MAERSK TOKYO(上午七時)	歐洲	現代橋	馬士基
長賀	EVER GREET(上午四時)	新加坡	國際橋	利達
現代司令	HYUNDAI COMMANDER(半夜)	美國	現代橋	太古
開元	KAI YUEN(上午二時)	廈門	油蔴地	海豐
雨花	YU HUA(上午四時)	上海	B 4	招商局
山昭丸	YAMAAKI MARU(下午十一時)	美國	國際橋	日航
新海騰	NEW HAI TENG(下午七時)	上海	A	金發
蘇麒	SU QI(下午六時)	南通	B	華夏
愛順	AYSEN(上午十時)	馬尼拉	國際橋	港恒
魯裕	LU YU(上午八時)	青島	A26	華夏

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
中華浩雲	ORT.PATRIOT(上午十一時)	阿拉伯灣	現代橋	港鄴
保衛者	SL.DEFENDER(上午)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
長賀	EVER GREET(下午)	紐約	國際橋	利達
萬春	WAN CHUN(上午)	高雄日本	國際橋	大榮
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油蔴地	永裕
國偉	KUO WEI(上午)	台灣	A40	緯利
安國	AN QUO(上午)	天津	A 6	輝騰
天燕	TIAN YAN(下午)	天津	B17	華運
通聯	MILD UNION(下午)	上海	B13	輝騰
馬沙	HANJIN MASSAN(下午)	歐洲	海陸橋	韓進
德國勝利	GERMAN SENATOR(下午)	歐洲	國際橋	怡和
明傑	MING PROMINENCE(下午)	歐洲	國際橋	華海
海皇象牙	NEP.IVORY(下午)	新加坡	國際橋	港恒
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(下午)	高雄	國際橋	寶隆
凱春	KAI SHUN(上午一時)	高雄日本	國際橋	大榮
通運	MILD TRAN(下午)	台灣	A39	輝騰
馬士基東京	MAERSK TOKYO(下午)	基隆	現代橋	馬士基
國利二號	KUO LIE 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
盧克索	LUZOR(下午)	塞得港	A29	川崎
雁蕩山	YAN DANG SHAN(中午)	溫州	油蔴地	招商局
開元	KAI YUEN(下午)	廈門	油蔴地	海豐
海光	HAI GUANG(下午)	高雄日本	A 7	太平
漢江	HANGANG GLORY(下午)	新加坡	B38	東宇
漢堡漢輪	HAMBURG EXPRESS(下午)	高雄	現代橋	捷成
山瑪	AL.SALMA(下午)	吉大港	B12	麗信
皇華泉	HUANG HUA QUAN(上午)	烟台	B28	華夏
[illegible]箭	TRIDENT ARROW(下午)	紅海	A50	日郵
蘇麟	SU LIN(下午)	新港	B21	金輪

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
吉海	YOSHIUM(下午十時)	日本	B	山下
大美	GREAT BEAUTY(下午三時)	天津	B	輝騰
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS(中午)	馬尼拉	B	怡和
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY(上午十時)	美國	現代橋	大阪
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE(上午一時)	高雄	國際橋	川崎
海王	HAI WANG(上午)	高雄	國際橋	永裕
國強	KUO CHANG(晨早)	台灣	B	緯利
阿爾泰	OASIS ALTAIR(下午四時)	基隆	現代橋	太古
錦江	JIN JIANG(上午七時)	上海	A	金鋼
海達	HAI DA(下午四時)	寧波	A	國光
利航	FAIR BRIDGE(下午四時半)	釜山	友聯碼頭	景華
長惠	EVER GRACE(上午十一時)	美國	國際橋	利達
風向	WINDWARD(上午六時)	高雄	現代橋	川崎
仙女星	ANDROMEDA STAR	日本	B	欣洋
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE(上午四時半)	歐洲	海陸橋	朝陽
夏利遜總統	PRES.HARRISON(上午七時)	美國	國際橋	總統
加州恒美	CALIFORNIA ZEUS(上午八時)	美國	現代橋	日郵
光榮雅士	GLORY ACE	台灣	國際橋	大榮
士必金	SPECO KING(上午)	沙巴	吉列島	國光
亞士馬士基	AXEL MAERSK(半夜)	歐洲	現代橋	馬士基
拉麗約卡	LA RIOJA(上午三時半)	南美	A23	太古
長生	EVER VITAL(下午八時)	台灣	A	利達
倫娜	LUNA(上午八時)	日本	黃埔塢	美邦
衢江	QU JIANG(上午十時)	寧波	B	招商局
士必鉅	SPECO GIANT(上午)	沙巴	吉列島	國光
海龍	SEA DRAGON	青島	B 8	太平

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE(下午)	歐洲	國際橋	川崎
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS(下午)	歐洲	現代橋	捷成
柯沙美亞	AL. SHAMIAH(下午)	紅海	A	怡和
國強	KUO CHANG(下午)	新加坡曼谷	B	緯利
盛龍	SHENG LONG	馬尼拉	西區	文頓
上海	SHANGHAI(下午三時)	上海	A 9	招商局
三江	SAN JIANG(下午)	上海	吉列島	輝騰
東江	TONG CHIANG(下午)	高雄	油蔴地	永裕
利合	FAIR UNION(下午)	釜山	友聯碼頭	景華
信春	SHIN CHUN	高雄日本	屯門	大榮
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	關島	B	怡和
長惠	EVER GRACE(下午)	美國西岸	國際橋	利達
現代司令	HYUNDAI COMMANDER(下午)	西北太平洋	現代橋	太古
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY(下午)	紐約	現代橋	大阪
愛順	AYSEN	馬尼拉	現代橋	港恒
豪利	GOOD LEADER(下午)	大連	A16	朝聯
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE(下午)	高雄	海陸橋	朝陽
夏利遜總統	PRES.HARRISON(半夜)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
風向	WINDWARD(下午)	卯里曼特爾	現代橋	川崎
山昭丸	YAMAAKI MARU(下午)	西南太平洋紐約	國際橋	日航
加州恒美	CALIFORNIA ZEUS(下午)	西北太平洋	現代橋	日郵
倫娜	LUNA	日本	現代橋	美邦
潮白河	CHAO BAI HE	新港	西區	海豐

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
寶星	BONA STAR	B 8	海豐
力嘉	HANSA RIGA	A24	華夏
北龍	BEI LONG	A20	華夏
玉山	YU SHAN	西區	太平
通江	TONG JIANG	A32	金鋼
揚子江二號	YANGZI JIANG 2	B19	招商局
天笠山	TIAN LI SHAN	西區	海豐
易勁	TRADE VIGOUR	西區	鍾山
晴川五號	QING CHUAN 5	B 7	華運
易迅	TRADE QUICKER	吉列島	輝騰
興勝	HING SON	B18	珠江
勇敢	GALLANTRY	招商局橋	招商局
百必達	AND.PUSPITA	B 6	亞利來
加路迦	AND.KALOKA	A17	亞利來

本港金融外幣行情表（6月20日）

	九九金行情 上午	九九金行情 下午		本地倫敦金行情 上午	本地倫敦金行情 下午
開市	3408	3407	開市	366.5／367.0	366.2／366.7
最高	3411	3415	最高	366.8／367.3	367.0／367.5
最低	3406	3405	最低	366.2／366.7	365.9／366.4
收市	3407	3414	收市	366.3／366.8	366.7／367.2
急價	−5.00	升降＋12.00	升降	＋0.70	

場內交收數2,000兩　同業拆息行情 隔夜 10.0 一月 10.25　本地倫敦銀 5.37

鳳凰金幣	買入 2955	賣出 2985	鴻運金	買入 2950	賣出 2958
純金楓葉	買入 2950	賣出 2958	皇家金幣	買入 2950	賣出 2958
楓葉白金幣	買入 4000	賣出 4025	楓葉銀幣	買入 49	賣出 57
白金龍	買入 4000	賣出 4025	皇寶	買入 3975	賣出 4000
虎揚	買入 2938	賣出 2946	白金樹熊	買入 4005	賣出 4030
貿易場銀價	416		長城銀價	518—524	
飾黃金(每兩)	3700		飾白金(每兩)	5000	

外幣存款收市牌價及息率（實生銀行供稿）

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	779.60	780.30	9.375	澳洲元	590.50	591.50	17.5
英鎊	12.13	12.16	13.5	新西蘭元	448.20	449.10	12.625
日圓	543.00	544.00	4.875	瑞士法郎	457.30	458.20	6.6875
西德馬克	395.50	396.50	6.375	加拿大元	650.10	651.00	12.0
ECU	819.50	820.40	8.625	法國法郎	115.60	116.50	8.375

美電 每百 買入779.85 賣出 779.95

外幣對港幣買賣價　港匯指數 104.7(−0.5)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	778.80	779.80	新西蘭元	每百	438.00	448.00
英鎊	每鎊	12.07	12.17	日圓	每萬	542.40	543.40
西德馬克	每百	394.20	395.20	新加坡元	每百	396.30	397.30
瑞士法郎	每百	455.80	456.80	菲披索	每百	35.00	37.50
法國法郎	每百	115.60	116.60	泰國銖	每百	29.50	30.50
意里拉	每千	5.36	5.46	印尼盾	每萬	40.00	45.00
加拿大元	每百	647.00	651.00	新台幣	每百	29.25	29.45
澳洲元	每百	586.00	591.00	澳門幣	每百	93.00	96.50

外幣對人民幣匯價表（材料來源：中國國家外匯管理總局）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2563.20	2576.05	挪威克朗	一百	51.56	51.81
比利時法郎C	一萬	889.29	893.75	荷蘭盾	一百	167.28	168.12
比利時法郎F	一萬	886.74	891.19	香港元	一百	47.78	48.02
加拿大元	一百	308.05	309.80	新加坡元	一百	188.85	189.80
西德馬克	一百	187.04	187.98	奧地利先令	一百	26.52	26.66
法國法郎	一百	55.11	55.39	意大利里拉	一萬	25.79	25.92
英鎊	一百	573.81	576.69	瑞士法郎	一百	217.06	218.15
美元	一百	371.28	373.14	瑞典克朗	一百	55.52	55.80
E.C.U	一百	47.98	48.22	澳洲元	一百	278.58	279.99

香港代理
華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓
TELEX: 73333 FAREN HX
TEL: 5-8317668
FAX: 852-5-[illegible]
19/F, CHINA RESOURCES BLDG., 26, HARBOUR ROAD, WAN CHAI, HONG KONG

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期	電話
香港⇌鹿特丹 安特衛普 漢堡	•HANSA RIGA V.5W ACCEPTING FCL & LCL TO SINGAPORE,TILBURY,ROTTERDAM,ANTWERP, HAMBURG. WITH TRANSHIPMENT, BREMEN, AMSTERDAM, LE HARVE, LONDON, LIVERPOOL •HERFAH V.TS050W ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG,SCANDINAVIA •QUYUAN ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG,SCANDINAVIA.	4-9/7 7-12/7 29/6-4/7	10-12/7 13-14/7 5-6/7	(出)5-8317568 5-8317569 5-8317570 5-8317571
香港⇌大連	•運豐"YUN FENG"V.110/111 •冰鳥"ICE BIRD"V.DI007 •冰鳥"ICE BIRD"V.DI009 兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨	26-27/6 29/6-2/7 13-14/7	8-29/6 3-4/7 15-16/7	(入)5-8317592 (出)5-8317577 5-8317685
香港⇌天津／新港	•天翔輪"SKY HOVER"V.6B •天曜輪"TIAN YUE"V.121B •天燕輪"TIAN YAN"V.83B 兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨 慶榮"QING RONG"	Now-26/6 25-30/6 29/6-6/7 3-4/7	27-28/6 1-2/7 7-8/7 5-6/7	(出)5-8317575 5-8317685
香港⇌青島	•魯裕"LU YU"V.66/67 •魯裕"LU YU"V.68/69 散貨船散貨每月三航次，天天收貨。	22-24/6 6-8/7	24-26/6 8-10/7	(入)5-8347227 (出)5-8317575 5-8317685
香港⇌南通／張家港	•蘇麒"SU QI"V.8919/8920 •蘇麒"SU QI"V.8921/8922 兼收往上海、蘇州、無錫、常州、南京整箱貨	18-20/6 7-8/7	21-23/6 10-11/7	(入)5-8317588 (出)5-8317590 5-8317585
香港⇌武漢	•琴台"QIN TAI"V.QT012 •琴台"QIN TAI"V.QT014 知音"ZHI YIN"V.W2012	22-24/6 22-24/7 18/7	24-25/6 24-26/7 15-19/7	(入)5-8317587 (出)5-8317585
香港⇌南京 上海	•蘇鶴"SU HE"V.H8923/8924 •蘇鶴"SU HE"V.H8925/8926 兼收：蕪湖、合肥、安慶、九江、武漢等地貨物 芝山1"ZHI SHAN 1" 芝山4"ZHI SHAN 4" （每星期兩航次，兼收溫州、寧波、張家港、南通散貨）	23-25/6 6-8/7 22-23/6 28-29/6	25-26/6 10-11/7 21-24/6 27-30/6	(入)5-8317588 (出)5-8317590 5-8317584 5-8317585
香港⇌寧波	汀江"TING JIANG"V.TJ023/024 汀江"TING JIANG"V.TJ025/026	29-30/6 14-15/7	22/6-1/7 13-17/7	(入)5-8317599 (出)5-8317586
香港⇌福州	•閩貿"MIN MAO"V.FA009/010 •永安"YONG AN"V.FY010/011 崇安"CHONG AN"V.011/012	23-25/6 2-4/7 30/6-1/7	24-26/6 3-5/7 1-3/7	(入)5-8317592 (出)5-8317579
香港⇌廈門	•嘉運"JIA YUN"V.AY026/027 •嘉發"JIA FA"V.AF090/091	24/6 6-7/7	24-26/6 6-8/7	(入)5-8317592 (出)5-8317583
香港⇌海口	•華昌"HUA CHANG"V.KC026 •華意"FAREAST FAITH"V.KF013 •華昌"HUA CHANG"V.KC028	21-22/6 —— ——	19-24/6 21-23/6 30/6-3/7	(入)5-8317592 (出)5-8317582 5-8317563 5-8317572
香港⇌汕頭	龍華"LONG HUA"1，2　汕頭號"SHAN TOU" 龍山"LONG SHAN"　《每星期兩航次》			(入)5-8317500 (出)5-8317595
香港⇌廣東	中土出3、4、10、11、12、13、14、15、16、25、27、28 往來廣州、水口、黃埔、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會、鶴山			(入)5-8317500 (出)5-8317698
香港⇌北海	南方"NAN FANG 907、908、909" 兼收：海口、防城散貨　三天免費倉期《每星期兩航次》			(入)5-8317500 (出)5-8317698

說明：★全貨箱班輪　★★貨箱　散貨班輪
本公司受各船東委托為貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：5-8317572　5-8317565　5-8317567

中國利迅船務有限公司
UNISON SHIPPING COMPANY LTD.
香港文咸東街68－74號興隆商業大廈9樓
Tel: 5-418884　Fax: 5-456996　Tlx: 87457 UISON HX

香港→中國貨櫃輪

港口	船名	CY	開航
黃埔	下航	22/6	24/6
汕頭	龍華	19/6	20/6
海口	下航	22/6	24/6
福州	永安	21/6	22/6
廈門	連江	26/6	28/6
寧波	下航	1/8	2/8
上海	秋河	21/6	23/6
青島	魯裕	27/6	30/6
新港	凱河	19/6	21/6
大連	順江	25/6	27/6
張家港	蘇麒	23/6	25/6

香港→中國散貨輪

港口	收貨期	開航
廣州	20/6	21/6
海口	20/6	21/6
中山	20/6	21/6
江門	20/6	21/6
肇慶	20/6	21/6
佛山	21/6	22/6
容奇	20/6	21/6
福州	19/6	20/6
廈門	20/6	21/6
上海	19/6	22/6
	24/6	27/6

香港→東南亞貨櫃輪

港口	CFS	CY	開航
曼谷	17/6	18/6	21/6
	30/6	1/7	4/7
釜山	19/6	20/6	21/6
	29/6	30/6	1/7
檳城	17/6	17/6	19/6
	23/6	24/6	25/6
吉隆港	25/6	26/6	27/6
	9/7	10/7	11/7
星加坡	25/6	26/6	28/6
	4/7	5/7	7/7

顧客服務：羅小姐，江小姐　營業代表：廖先生，蔡小姐，郭先生　顧客服務：何小姐　顧客服務：劉小姐

台灣→大陸散裝班輪

船名	航次	到基隆	到高雄	台中	到大連	到新港	到上海	到青島
H.F.	003W	—	—	—	14／6	—	—	—
H.F.	004E	—	25／6	—	—	—	—	—

顧客服務：廖先生，蔡小姐
中國⇌世界各地　顧客服務：劉小姐　營業代表：郭先生
•承辦中國往返美國，歐洲，東南亞，中東，澳大利亞，非洲及中南美洲等地
•中國代理及訂載處：中國外輪代理公司
北京，天津，大連，青島，上海，廈門，寧波，張家港，廣州，蛇口，南京，福州，汕頭，秦皇島。
•廣州辦事處：廣州華茂中心904室　Tel：336622　Fax：338669　營業代表：楊先生

華夏企業有限公司
山東業務部
香港灣仔港灣道25號海港中心21字樓
電話：5-8347227　傳真：5-8347456

香港 ⇄ 青島

集裝箱班輪（每月二航次）

船名	航次	收貨期 CFS	收貨期 CY	截貨期 CFS	截貨期 CY	到 離港
魯海65"LU HAI65"		REPAIR		REPAIR		25/5-26/6
魯裕 "LU YU"	V.66/67	14/6	20/6	22/6	23/6	21-24/6

收貨站：華聯貨運有限公司　電話：0-4970305
於每航次截貨後4天開始收下航次CFS

散貨班輪（兼收華北各口岸大宗散貨）

五連泉 "WU LIAN QUAN"	—	—	26-30/6
舜泉 "SHUN QUAN"	23/6	24/6	22-25/6

香港 ⇄ 煙台

集裝箱／散貨班輪（每月一至二航次）
皇華泉"HUANG HUA QUAN"　12/6　14/6　12-21/6

請各收貨、付貨人逕往本公司辦理有關手續

星海（葵港）船務公司
STAR OCEAN SHIPPING CO.
香港星海水陸運輸公司（省港運輸）
STAR OCEAN TRANSPORTATION CO.
九龍尖沙咀中港城第6座18樓1803室
Fax: 3-7362268　Telex: 45392 STKKS HX
Tel: 3-7362121 (8 Lines)

船名　廈水運14　粵平401　廈水運15　粵平402　每星期二航次
船名　興化101　每月三航次

❋香港⇄廣東及各省陸路集裝箱拖運
❋專線往來汕頭冷凍箱拖車
❋特設小組代辦國內一切文件，報關手續
❋拖箱、拆箱、倉儲、中轉貨物直達世界各地
❋本地運輸，船邊貨物交收服務。

富利滿船務運輸公司
FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO.
九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心902室
Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon.
Fax: 3-7355818　Telex: 30717 FULMO HX
Tel: 3-7354881 (6 Lines)

香港至中國各省
全貨櫃，散貨及集裝箱貨船
廣州／蘭石／江門／東莞／中山
肇慶／容奇　每星期二航次
汕頭／福州／廈門／海口／湛江
青島／上海／天津　每星期一航次

承接
鐵路及拖運往來中國
各省本地轉／拆／拖櫃。
代客辦理貨物出入口證
及報關等服務。
歡迎垂詢

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓
BOOKING ENQUIRY 電話：5-8528500

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	T.B.A.		17/6	18/6	22/6	24/6
海口	T.B.A.		22/6	23/6	27/6	29/6
廈門／汕頭	連江	373	20/6	21/6	25/6	27/6
張家港	華盈	8921	22/6	23/6	27/6	29/6
上海	秋河	41E	15/6	16/6	20/6	22/6
	臨江	275	21/6	22/6	26/6	28/6
新港／北京	熊岳城	348	18/6	19/6	23/6	25/6
青島	平鄉城	341	28/6	29/6	3/7	4/7
大連	順江	261	20/6	21/6	25/6	27/6
廣州／黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	10/7	11/7	13/7
	客貨輪	10/7	11/7	13/7
	貨輪	10/7	11/7	13/7
新港	貨輪	每月一至二航次		
青島	貨輪	每月一至二航次		
大連	貨輪	每月二至三航次		
珠海		逢星期三、六開航		
海口／湛江		每星期二航次		
蛇口	福順	逢星期二、四開航		
廈門	廈水運	逢星期1,3,5開航		
福州		每四日一航次		
梧州		每隔三日一航次		
廣州／黃埔		逢星期二、五開航		

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

FAIRWEATHER STEAMSHIP CO., LTD.
Bridge Line 友航輪船有限公司

船名/航次		香港	上海	新港	大連	釜山
利航	FAIR BRIDGE V.27N	23/6	—	—	—	27/6
利達	FAIR COSMOS V.7N	27/6	—	—	2/7	5/7
利航	FAIR BRIDGE V.28N	3/7	—	—	—	7/7

收貨站：友聯貨櫃公司　青衣島72地段　電話：0-4978982
代理：景華船務有限公司
地址：香港上環德輔道中272-284號興業商業中心十七樓
電話：5-8528500　FAX：5-420100

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
亞利丹尼	AND. ERIDHANI	日本	6月20	中央
首望	FIRST HOPE	日本	6月23	中央
知音	ZHIYIN	武漢	6月23	華運
青雲	QING YUN	日本	6月23	益高
崇安	CHONG AN	福州	6月23	華運
立山	LISHAN	天津	6月23	招商局
柯華巴	AL. WAJBA	新加坡	6月23	怡和
長昇	EVER ORIENT	台灣	6月23	利達
翡翠二號	EMERALD II	日本	6月23	美邦
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	新加坡	6月23	大阪
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	美國	6月23	大阪
釜山歌利	BUSAN GLORY	釜山	6月23	東宇
閩海三二九	MIN HAI 329	上海	6月23	金發
興華	HSING HWA	高雄	6月23	永裕
馬蘭	MALAN	海口	6月23	招商局
大衛治益利	HUGHEVERETT	釜山	6月23	福來
賓嘉他利泰	BUNGA TERATAI	台灣	6月23	遂初
鳥羽	TOBA	新加坡	6月23	百保利
蘭積家	LANKA AJITHA	基隆	6月23	東亞
明進	MING PROMOTION	歐洲	6月23	華海
史派列頓	AGIOS SPYRIDON	基隆	6月23	天祥
拉納	RAGNA	基隆	6月23	東宇
派克	W PIECK	日本	6月23	東亞
龍嘉	DRAGONJA	基隆	6月23	亞聯
大陸	CONTINENT	基隆	6月23	日郵
士蘭迪亞	SELANDIA	日本	6月23	寶隆
渣華克拉倫斯	NL. CLARENCE	日本	6月23	寶隆
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	美國	6月23	川崎
萊茵河	RHINE BRIDGE	歐洲	6月23	海陸
多加力	DRAGNET	釜山	6月23	港興
獨立者	SL. INDEPENDENCE	新加坡	6月23	海陸
馬士基探戈	MAERSK TANGO	高雄	6月23	馬士基
海恩	HAI IN	基隆	6月23	永裕
立都	RATU KONSORTIUM	台灣	6月23	昌宏
陶南七號	DONAM NO. 7	釜山	6月23	港興
閩海三二七	MIN HAI 327	上海	6月24	金發
南鵬	NAMPENG	上海	6月24	金發
馬拉揚	MAWLAMYAING	仰光	6月24	新興
新海華	NEW HAI HUA	上海	6月24	金發
東京橋	TOKYO BRIDGE	基隆	6月24	川崎
福興二號	FOO HSING 2	高雄	6月24	永裕
通順	MILD SUN	上海	6月24	輝騰
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	6月24	怡和
渣華歌倫布	NL. COLOMBO	基隆	6月24	渣華
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	美國	6月24	港恒
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	6月24	日郵
東京丸	TOKYO MARU	美國	6月24	大阪
宏春	HON CHUN	台灣	6月24	大榮
琴台	QINTAI	武漢	6月24	華運
太平洋箭	PACIFIC ARROW	西北太平洋	6月24	馬士基
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	日本	6月24	日郵
海和號	HAEWOO FRONTIER	釜山	6月24	港興
阿卡地亞	SD. ARCADIA	地中海	6月24	寶隆
海陸快航	SL. EXPRESS	新加坡	6月24	海陸
普樂總統	PRES. POLK	美國	6月24	華林
普羅高夫	KHUD PROROKOV	歐洲	6月24	華林
國富	AQUITANIA	曼谷	6月24	緯利
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡	6月24	馬士基
阿爾馬	ALMAS	日本	6月24	川崎
海建師	SEA ARCHITECT	日本	6月24	川崎
倫敦快輪	LONDON EXPRESS	高雄	6月24	捷成
	CERVETO	日本	6月25	大榮
阿比讓	CR. ABIDJAN	西非	6月25	沙啫
淮安	HUAIAN	上海	6月25	金發
高華	GOWA	台灣	6月25	太平
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	6月25	永裕
馬士基東京	MAERSK TOKYO	基隆	6月25	馬士基
華迪克	KRASNOGVARDEEC	日本	6月25	華林
波恩快輪	BONN EXPRESS	歐洲	6月25	捷成
	NATHANEL	台灣	6月25	大榮
制海勇士	TRIDENT VENTURE	南非	6月25	東源
利達	FAIR COSMOS	釜山	6月25	景華
阿斯努力	ALS ENDEAVOUR	南非	6月25	亞聯
麗水	HANJIN YOSU	美國	6月25	韓進
皇鷹	ROYAL EAGLE	台灣	6月25	港怡
蘇鶴	SUHE	南京	6月25	華夏
薩曼達	NORASIA SAMANTHA	歐洲	6月25	歷信
昆利	QUEENLY	日本	6月25	益高
皖吉	WANJI	上海	6月25	中富
明祥	MING PROPITIOUS	基隆	6月25	東宇
星加坡光榮	SINGAPORE GLORY	基隆	6月25	東宇
東方抱負	OOCL AMBITION	台灣	6月25	港郵
力山	REX STAR	釜山	6月25	海柏
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	6月25	新興
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	6月25	遂初
長帥	EVER GENERAL	台灣	6月26	利達
紅旗一八七	HONGQI 187	曼谷	6月26	吳淞
南江	NAMGANG GLORY	釜山	6月26	東宇
東方大使	ORT. AMBASSADOR	台灣	6月26	港郵
阿嘉寶	AKA BHUM	台灣	6月26	華洋行
豪利	GOOD LEADER	新港	6月26	朝聯
馬士基翻柄	MAERSK PINTO	馬尼拉	6月26	馬士基
渣華山度士	NL. SANTOS	新加坡	6月26	渣華
錦春	CHIN CHUN	台灣	6月26	大榮
龍海河	LONGHAI HE	上海	6月26	遠運
羅孟達沙	NORASIA AL MUNTAZAH	台灣	6月26	歷信
海皇翡翠	NEP. JADE	美國	6月26	港恒
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	6月26	馬士基
錦春	CHIN CHUN	台灣	6月26	大榮
陶南九號	DONAM NO. 9	釜山	6月26	港興
和平東南	HP DONGNAM	釜山	6月26	港興
渣華安曼是福	NL. AMERSFOORT	新加坡	6月26	渣華
蘇葛夫	KHUD, ZHUKOV	日本	6月27	華林
海興	HAI XING	上海	6月27	招商局
基亞華烈	KIA WALEED	台灣	6月27	怡和
施基爾斯基	H CEGIELSKI	歐洲	6月27	天祥
天翔	SKY HOVER	天津	6月27	輝騰
南泰王子	NANTAI PRINCE	台灣	6月27	欣洋
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	6月27	川崎
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	6月27	寶隆
革新者	SL. INNOVATOR	美國	6月27	海陸
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	美國	6月27	總統
哥林比斯	COLUMBUS NIUGINI	日本	6月27	華林
海皇翠玉	NEP. EMERALD	基隆	6月27	港恒
威來	VELA	釜山	6月27	港興
制海美人	TRIDENT BEAUTY	新加坡	6月27	大阪
安春	ANCHUN	台灣	6月27	大榮
美娜	MITLA	美國	6月27	偉特
亞洲明珠	ASIAN PEARL	台灣	6月28	太古
陶南九號	DONAM NO.9	釜山	6月28	港興
立慈	UNI MERCY	台灣	6月28	利達
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	6月28	美邦
哈佛	HANJIN LE HAVRE	高雄	6月28	韓進
	LA SEINE	歐洲	6月28	捷成
華洋	SINO OCEAN	青島	6月28	太平
利物浦灣	L'POOL BAY	高雄	6月28	太古
明晟	MING PROGRESS	台灣	6月28	華海
海英	HAI YING	釜山	6月28	東宇
威利金星	VILLE DE VENUS	台灣	6月28	偉特
威利火星	VILLE DE MARS	地中海	6月28	偉特
長輝	EVER GOLDEN	新加坡	6月28	利達
愛順	AYSEN	馬尼拉	6月28	港恒
國雄	KUO HSIUNG	台灣	6月28	緯利
皖祥	WAN XIANG	青島	6月28	KINGSFIELD
先進寶來	STRATHBRORA	新加坡	6月28	馬士基
汀江	TING JIANG	寧波	6月28	華夏
通運	MILD TRAN	台灣	6月28	輝騰
彩虹	RAINBOW	釜山	6月29	港興
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	6月29	東宇
先鋒	HYUNDAI PIONEER	美國	6月29	太古
萊茵丸	RHINE MARU	基隆	6月29	大阪
波提摩	BALTIMAR SATURN	釜山	6月29	港興
中華教育家	OOCL EDUCATOR	美國	6月29	港郵
比良	HIRA II	美國	6月29	日郵
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	新加坡	6月29	大阪
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	美國	6月29	大阪
長標	EVER GUIDE	美國	6月29	利達
長璉	EVER LINKING	新加坡	6月29	利達
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡	6月29	太平
新橫濱	ZIM YOKOHAMA	台灣	6月29	新興
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	6月29	馬士基
泰勒總統	PRES. TYLER	美國	6月29	總統
青華	QING HUA	青島	6月29	康成
陶南八號	DONAM NO. 8	釜山	6月29	港興
渣華萬祿	NL. VAN NOORT	基隆	6月29	渣華
朝陽公園	CHOYANG PARK	歐洲	6月29	朝陽
賓嘉些路加	BUNGA SEROJA	台灣	6月30	遂初
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	美國	6月30	川崎
亨伯橋	HUMBER BRIDGE	歐洲	6月30	川崎
蘇鳳	SUFENG	上海	6月30	金發
馬蘭	MALAN	海口	6月30	招商局
歌舞伎	KABUKI	基隆	6月30	日郵
馬連娜	SL. MARINER	美國	6月30	海陸
海洋東京	OCEANUS TOKYO	地中海	6月30	日郵
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	台灣	6月30	港郵
天躍	TIAN YUE	天津	7月1	輝騰
碧波	GLOBE EMERALD	日本	7月2	山下

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司 電話：5-435511(30線)
GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.
香港干諾道中152—155號招商局大廈1—3樓 電掛：CONLINE HONG KONG 傳真：5-417534 電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX
MACAU AGENTS: CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED 電傳：88837 COTS OM 電話：579731(5線) 圖文傳真：591033
澳門代理：朝聯船務有限公司 澳門南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈12樓1201-1202室

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA

Accepting CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW
MLB Service: TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER) / HOUSTON (via LONG BEACH)

EAST COAST

Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	MLB HOU	SEA	VCR	NYK	CHS
TAO HE	27E	28/6	30/6	18/7	19/7	20/7	21/7	23/7	5/8	8/8
HUI HE	23E	5/7	7/7	25/7	26/7	27/7	28/7	30/7	19/8	22/8
TA HE	7E	12/7	14/7	1/8	2/8	3/8	4/8	7/8	21/8	24/8
CHAO HE	51E	19/7	21/7	8/8	9/8	10/8	11/8	14/8	5/9	8/9
SHUN HE	23E	26/7	28/7	15/8	16/8	17/8	18/8	21/8	5/9	8/9

Receiving Station CY - HIT Berth No.4 *Closing at 23:00 hrs. ON EVERY WEDNESDAY

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA/ETD HKG	RIO DE JANEIRO	SANTOS	MONTE VIDEO	BURNOS AIRES
YUN CHENG	I	29/6	30/6	1-3/7	09/8	17/8	26/8	03/9
JIN CHENG	I	30/7	31/7	1-3/8	09/9	17/9	26/9	03/10
TONG CHENG	I	30/8	31/8	1-3/9	09/10	17/10	26/10	03/11

Receiving Station: CY & CFS: TYTL 60 Tsing Yi Island Inside EURO ASIA SHIP YARD Tel: 0-4979590 & 0-4979670

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: DUBAI/SHARJAH, DAMMAM, KUWAIT & KARACHI. Also accepting FCL Cargo for: RIYADH, ABU DHABI, DOHA, MUSCAT/MINA QABOOS, BANDAR ABBAS and the other points.
FIXED DAY SCHEDULE ETA HKG ON EVERY 9, 19, 29

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETA HK	Dubai/Sharjah	Dammam	Kuwait	Karachi
FEN HE	61	17/6	17/6	19/6	9/7	11/7	13/7	17/7
TANG HE	57	27/6	27/6	29/6	19/7	21/7	23/7	27/7
PROSPERITY RIVER	3	7/7	7/7	9/7	26/7	28/7	30/7	4/8

CY & CFS: TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979670/0-4979590

香港特快直航曼谷 星加坡 檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA HKG	B.K.K	S'PORE	PENANG	P.KL
+YANG FANG KOU	106	21/6	22/6	23/6	5/7	1/7	—	28/6
*BEI DAI HE	65	21/6	22/6	23/6	—	28/6	30/6	—

Receiving Station: ‡HIT BERTH No.4 DIRECT CALL TO PENANG
*FROATA TUEN MUN 'K'

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CY	FTD HKG	MANILA
NEN JIANG	120	25/6	27/6	29/6
NEN JIANG	122	2/7	4/7	6/6
NEN JIANG	124	9/7	11/7	13/7

Receiving Station CY - HIT Berth No.4 Boarding on North Harbour

香港直航日本貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	NAG	YOK	OSA	KOB
HAN ZHONG HE	111	20/6	22/6	—	28/6	29/6	1/7
HUAI YUAN HE	135	27/6	29/6	5/7	6/7	—	7/7
LING QUAN HE	53	4/7	6/7	12/7	13/7	—	14/7

Receiving Station TYTL 60 Tsingyi Island Inside EURO ASIA SHIP YARD

香港直航歐洲貨櫃航線

Direct call: ROTTERDAM, HAMBURG, FELIXSTOWE, ANTWERP, DUNKIRK.
Also accepting cargo for all UK destination & Scandinavia (AARHUS, COPENHAGEN, GOTHENBURG, STOCKHOLM, HELSINKI, BORDEAUX)
(LCL cargo for major UK inland destination acceptable)

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	Arr HKG	RTM	HAM	FEL	ANT	DKK
YIN HE	39W	14/6	15/6	16/6	13/7	15/7	17/7	19/7	21/7
CHUN HE	40W	21/6	22/6	23/6	20/7	22/7	24/7	26/7	28/7
WEALTHY RIVER	3W	28/6	29/6	30/6	27/7	29/7	31/7	2/8	4/8
QIU HE	42W	6/7	7/7	8/7	4/8	6/8	8/8	10/8	12/8
LUO HE	56W	14/7	15/7	16/7	12/7	14/8	16/8	18/8	20/8

Receiving: CFS - Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419
CY - HIT Berth No.4. Tel: 0-4897929

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETA HK	BARCELONA	MARSEILLE	GENOA
HUA TAI HE	8W	28/6	29/6	30/6	29/7	1/8	3/8
HUA SHUN HE	4W	13/7	14/7	15/7	14/8	16/8	18/8

Receiving Station, CY: FLOATA depot 'K', Tuen Mun 0-4637869, CFS. FLOATA depot 'C' Tuen Mun 0-4637787

香港 中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG	341	4/7	5/7
新港	PROSPERITY RIVER	2	22/6	23/6
	XIONG YUE CHENG	348	24/6	25/6
	HUA QIONG	8922	29/6	30/6
上海	QIU HE	41E	22/6	23/6
	LIN JIANG	274	27/6	28/6
黃埔	HAN ZHONG HE	112	8/7	9/7
	HUAI YUAN HE	134	22/6	23/6
張家港	HUA YING	8921	28/6	29/6
大連	SHUN JIANG	261	26/6	27/6
廈門	HUA JIA	8931	22/6	23/6
	LIAN JIANG	373	25/6	26/6
	YU JIANG	139	2/7	3/7
汕頭	HUA JIA	8931	22/6	23/6

進口船隻

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
日本	HUAI YUAN HE	134	22/6	曼谷	PROSPERITY RIVER	2	22/6
日本	YU JIANG	138	22/6	美國	SHUN HE	20	16/6
歐洲	WEALTHY RIVER	2E	16/6	美國	JIAN HE	20	21/6
歐洲	YIN HE	39W	16/6				
歐洲	QIU HE	41E	22/6				

總代理：招商局船務企業有限公司 CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD.

香港干諾道中152-155號招商局大廈2.11.12.13.14樓
TLX: 61971 CMSNC HX 入口 69139 CMSFA HX 出口
FAX: 5-417084 入 5-8151837 出

上海海興輪船有限公司

航線	船名/航次	收貨期	抵/離期	電話
香港⇄上海 客貨班輪	上海 SHANGHAI V. 18	19-20/6	17/22/6	(入)5-440555
	上海 SHANGHAI V. 20	4-5/7	2/7/7	(出)5-447402
	上海 SHANGHAI V. 22	19-20/7	17/22/7	5-8150995
				(客)5-8151006
香港⇄寧波	海達 HAIDA V. 21	23-24/6	22/27/6	5-453778
	海達 HAIDA V. 23	7-8/7	6/12/7	

中國遠洋運輸公司浙江省公司

航線	船名/航次	收貨期	抵/離期	電話
香港⇄寧波 溫州/海門 散貨/貨櫃定期班輪	浙鵬 ZHELI V. 24/25	21-24/6	26-27/6	(入)5-8152069
	浙鵬 ZHELI V. 26/27	1-5/7	6-7/7	(出)5-444104
	衢江 QUJIANG V. 20/21	—	23/6	(入)5-440555
	靈江 LINGJIANG	散貨期每月有四個航次		(出)5-447402
	敖江 AO JIANG	于13,20,26,31日抵香港		5-8150995
	浙鵬 ZHE PENG			**5-444104

甌江船務有限公司

航線	船名	航期	電話
香港⇄溫州 客貨班輪	雁蕩山 YAN DANG SHAN	上旬一航次	(入)5-440555
	雁蕩山 YAN DANG SHAN	下旬一航次	(出)5-447402
	**兼收：整箱貨柜		**5-444104
			(客)5-8151006

遠洋輪船有限公司

航線	船名	航期	電話
香港⇄大連 貨櫃/散貨班輪	勇敢 GALLANTRY	約20天一航次	(入)5-440555
	木星 MUSING	約20天一航次	(出)5-447402
	**兼收：沈陽、營口、遼陽、吉林及長春之散貨和整箱貨		5-8150995
			**5-444104

中國遠洋運輸公司江蘇省公司

航線	船名	船名	電話
香港⇄張家港 南京	江安 JIANG AN	蘇龍 SULONG	(入)5-440555
	盤山 PAN SHAN	雨花 YU HUA	(出)5-447402
	南京：每月一航次	張家港：每月四航次	5-8150995

益豐船務企業有限公司

航線	船名	航期	電話
香港⇄上海	高山 GAO SHAN	每月二航次	(入)5-440555
	駿山 JUN SHAN	每月二航次	(出)5-447402
香港⇄天津	立山 LI SHAN	每月二航次	5-8150995

揚子江輪船股份有限公司

航線	船名	電話
香港⇄武漢	揚子江1號 YANG ZI JIANG 1	(入)5-440555
	揚子江2號 YANG ZI JIANG 2	(出)5-447402
		5-8150995

中國遠洋運輸公司河北省公司

航線	船名	航期	電話
香港⇄新港	安國 AN GUO	每月一航次	(入)5-440555
香港⇄秦皇島/新港	豐寧 FENG NING（散貨／貨櫃定期班輪）	每月二航次	(出)5-447402
香港⇄新港 星加坡：曼谷	東光 DONG GUANG	— —	5-8150995
	安新 AN XIN	— —	
	隆平 LONG PING	— —	

廣州海運管理局

航線	船名	抵港	抵/離	電話
香港⇄三亞	馬蘭 MALAN	7/7	7/8/7	(入)5-440555
	馬蘭 MALAN	23/6	23/24/6	(出)5-447402
香港⇄海口	馬蘭 MALAN	13/7	13-14/7	5-8150995
				(客)5-8151006

海口港船務公司

航線	船名	航期	電話
香港⇄海口	海港1121 HAIGANG 1121	25/6	(入)5-442573
			(出)5-444104
			5-447402
香港⇄汕頭	廈水運、汕頭水運	每週數航次	(入)5-440555
			(出)5-447402

威高航运 VIGOUR LINE INC.

每月三班 定期班轮
上海、新港⇄釜山、仁川
承接全货柜直达航线

中国→南朝鲜

船名	航次	离上海	离新港	抵仁川	抵釜山
LUCKY HOVER	8902EB	29/6	3/7	----	6/7
LUCKY HOVER	8903EB	10/7	15/7	----	18/7
LUCKY HOVER	8904EB	22/7	27/7	----	30/7

南朝鲜→中国

船名	航次	离仁川	离釜山	抵上海	抵新港
LUCKY HOVER	8901WB	----	25/6	29/6	3/7
LUCKY HOVER	8902WB	----	6/7	10/7	15/7
LUCKY HOVER	8903WB	----	18/7	22/7	27/7

代理 威高航运有限公司
香港中环德辅道中71号永安集团大厦1004/5室
电话：5-250031（12线）

萬順船務有限公司 MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED

本公司代理百多艘船舶川航港粵
並承接各類貨物從香港運往下列口岸

香港⇄ 黃埔、廣州、市橋、中山、小欖、容奇、新會、水口、九江、肇慶、海口、三亞、湛江、濬口、江門、鶴山、瀾石、甲子、汕尾、斗門、太平、東莞、澳頭、平海、烽火角、陽江、梧州（廣西）

承接大宗貨物及各類貨物轉口、兼代客訂艙、拖箱、拆箱、轉箱、出入口報關、申請出入口證及代辦各類貨物保險。

船期頻密・貴客托運・方便快捷・收費廉宜・服務週到・歡迎垂詢

電話：5-436600 傳真：5-458679

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
阿爾泰	OASIS ALTAIR	地中海	6月23	太古
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	6月23	寶隆
渣華克拉倫斯	NL.CLARENCE	地中海	6月23	寶隆
春河	CHUN HE	歐洲英國	6月23	招商局
派克	W.PIECK	歐洲	6月23	東亞
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	6月24	華林
伊尼	ILNI	地中海	6月25	海柏
倫敦快輪	LONDON EXPRESS	歐洲	6月25	捷成
馬士基東京	MAERSK TOKYO	歐洲	6月25	馬士基
皇鷹	ROYAL EAGLE	地中海	6月25	港怡
威利金星	VILLE DE VENUS	地中海	6月26	偉特
長帥	EVER GENERAL	歐洲	6月26	利達
羅孟達沙	NORASIA AL MUNTAZAH	歐洲	6月28	雁信
哈佛	HANJIN LA HAVRE	歐洲	6月28	韓進
明展	MING PROGRESS	歐洲	6月28	華海
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	6月29	太古
琳達	LINDE	地中海	6月30	海柏
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	6月30	港郵
富河	WEALTHY RIVER	歐洲	6月30	招商局
華泰河	HUATAIHE	地中海	6月30	招商局
馬西里亞	SD MASSILLIA	地中海	6月30	寶隆
萊茵丸	RHINE MARU	地中海	6月30	大阪
富山	TOYAMA	歐洲	6月30	寶隆
新橫濱	ZIM YOKOHAMA	歐洲	6月30	新興
長得	EVER GAINING	歐洲	7月1	利達
海星	OCEAN STAR	地中海	7月1	港怡
波恩快輪	BONN EXPRESS	歐洲	7月2	捷成
長貴	EVER VALUE	地中海	7月2	利達
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	7月3	馬士基
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	7月3	雁信
萊茵橋	RHINE BRIDGE	歐洲	7月5	川崎
明進	MING PROMOTION	歐洲	7月5	華海
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	歐洲	7月5	朝陽
吉斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	7月5	華林
台灣勝利	TAIWAN SENATOR	歐洲	7月5	怡和
明星	MING STAR	歐洲	7月6	華海
曲源	QU YUAN	歐洲英國	7月6	招商局
長賓	EVER GUEST	歐洲	7月6	利達
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	7月6	捷成
惠河	HUI HE	歐洲英國	7月7	招商局
威利木星	VILLE DE JUPITER	地中海	7月7	偉特
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	7月7	遂初
阿卡地亞	SD.ARCADIA	地中海	7月7	寶隆
秋河	QIU HE	歐洲英國	7月8	招商局

印·巴·中東線

阿蒂拉	LANKA AJITHA	科倫坡	6月23	東亞
渣華克拉倫斯	NL.CLARENCE	紅海	6月23	寶隆
夏里遜總統	PRES.HARRISON	阿拉伯灣	6月23	總統
長昇	EVER ORIENT	阿拉伯灣	6月24	利達
東京橋	TOKYO BRIDGE	阿拉伯灣	6月25	川崎
普樂總統	PRES.POLK	阿拉伯灣	6月25	總統
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	6月25	福來
傑佛遜總統	PRES JEFFERSON	阿拉伯灣	6月27	總統
馬臨陽	MAWLAMYAING	仰光	6月27	新興
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	阿拉伯灣	6月27	馬士基
基亞華列	KIA WALEED	阿拉伯灣	6月28	怡和
明展	MING PROGRESS	遮打	6月29	華海
唐河	TANGHE	阿拉伯灣	6月29	招商局
馬西里亞	SD.MASSILLIA	紅海	6月30	寶隆
泰勒總統	PRES.TYLER	阿拉伯灣	6月30	總統
長得	EVER GAINING	科倫坡印度	7月1	利達
長順	EVER ORDER	阿拉伯灣	7月1	利達
柯亞美亞	AL AHMADIAH	紅海	7月2	怡和
長貴	EVER VALUE	遮打	7月2	利達
亞譚斯總統	PRES.ADAMS	阿拉伯灣	7月2	總統
莎高娜	SARGODHA	科倫坡卡拉奇	7月2	東海
皮雅士總統	PRES.PIERCE	阿拉伯灣	7月4	總統
塞加城	KOTA SEGAR	阿拉伯灣	7月5	太平
明星	MING STAR	遮打	7月5	華海
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	7月6	東亞
長賓	EVER GUEST	科倫坡印度	7月6	利達
阿卡地亞	SD.ARCADIA	紅海	7月7	寶隆
夏利遜總統	PRES.HARRISON	阿拉伯灣	7月7	總統
施濟	CELJE	馬德拉斯卡拉奇釜山	7月7	遠運
施旺爾	AL SWAMRUZ	吉大港加爾各答	7月9	雁信

非洲線

龍嘉	DRAGONJA	南非	6月23	亞聯
史派列頓	AGIOS SPYRIDON	達班	6月24	天祥
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	6月24	渣華
馬士基東京	MAERSK TOKYO	西非	6月26	馬士基
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	東非	6月27	馬士基
南泰王子	NANTAI PRINCE	南非	6月27	欣洋
利來萬樂	NL.VAN NOORT	西非	6月30	寶隆
拉普拉塔陽光	SUNSHINE LA PLATA	東非	7月1	大阪
	PIETERSGRACHT	南非	7月2	保威
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西非	7月2	馬士基
阿斯力量	ALS STRENGTH	南非	7月2	亞聯
安事勇士	EARNEST VENTURE	西非	7月3	大阪
燕山	YANSHAN	西非	7月4	華怡
大阪丸	OSAKA MARU	南非	7月7	大阪
晨惠	MORNING GRACE	東非	7月11	大阪
塞加城	KOTA SEGAR	東非	7月13	太平

東南亞線

海龍	SEA DRAGON	新加坡印尼	6月23	太平
吉海	YOSHIUMI	新加坡巴生庇能	6月23	山下
多加力	DRAGNET	新加坡巴生	6月23	港興
拉納	RAGNA	雅加達巴生新加坡	6月23	東宇
獨立者	SL.INDEPENDENCE	新加坡	6月23	海陸
百必達	AND.PUSPITA	印尼	6月24	亞利來
宏圖	FIRST HOPE	新加坡	6月24	中央
青運	QING YUN	新加坡巴生	6月24	益高
興勝	HING SON	曼谷	6月24	珠江
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	6月24	怡和
馬士基翩桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	6月24	馬士基
士必鉅	SPECO GIANT	汶萊古晉詩巫	6月24	國光
大陸	CONTINENT	新加坡雅加達	6月24	日郵
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	曼谷	6月25	日郵
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	6月25	新興
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	6月25	福來
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	6月25	三寶
威順	WISUN	印尼	6月25	聯航
星加坡歡和	SINGAPORE GLORY	新加坡巴生庇能	6月25	東宇
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	6月25	寶輝
海陽	MARINE BRIGHT	曼谷	6月25	永裕
加路迦	AND.KALOKA	印尼	6月25	亞利來
高華	GOWA	新加坡印尼	6月26	太平
冠利	QUEENLY	新加坡巴生	6月26	益高
東方抱負	OOCL AMBITION	曼谷	6月26	港郵
阿嘉賓	AKA BHUM	曼谷	6月27	華洋行
康來利馬士基	CORNLEIA MAERSK	曼谷新加坡庇能檳城印尼	6月27	馬士基
威來	VELA	曼谷	6月27	港興
嫩江	NEN JIANG	馬尼拉	6月27	招商局
海英	HAI YING	雅加達新加坡	6月28	東宇
國雄	KUO HSIUNG	新加坡曼谷	6月28	鋒利
立慈	UNI MERCY	雅加達新加坡	6月28	利達
皖祥	WAN XIANG	新加坡曼谷	6月29	KINGSFIELD
盛龍	SHENG LOONG	馬尼拉	6月29	文頓
愛順	AYSEN	馬尼拉	6月29	港恒
紅旗一八七	HONGQI 187	庇能巴生	6月29	吳淞
唐河	TANG HE	曼谷新加坡巴生檳城	6月29	招商局
陶南八號	DONAM NO. 8	新加坡巴生	6月29	港興
華洋	SINO OCEAN	新加坡印尼	6月29	太平
海昇	MARINE SHINE	曼谷	6月29	永裕
瑪連娜	SL.MARINER	新加坡	6月30	海陸
中華瑞祥	R.R.RATNA	新加坡印尼	7月1	港郵
卡拉巴爾	CALABAR	巴生新加坡	7月1	欣洋
歌舞伎	KABUKI	新加坡雅加達	7月1	日郵
亞利丹尼	ANDHIKA ERIDHANI	新加坡	7月1	中央
東方前進	OOCL ADVANCE	曼谷	7月2	港郵
亞洲雅士	ASIA ACE	曼谷	7月2	日郵
碧波	GLOBE EMERALD	新加坡巴生	7月3	山下
釜山歡和	BUSAN GLORY	雅加達巴生新加坡	7月3	東宇
樂迅	NORDSUND	馬尼拉宿務	7月3	日郵
東方	DOS ORIENT	新加坡巴生	7月3	中央
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	7月4	山下
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	7月4	聯航
阿士達	ARNSTADT	曼谷	7月5	歐亞
山宮七號	SUN KUNG 7	印尼	7月5	保輝
廣啓丸	KOEKI MARU	新加坡巴生	7月5	山下
自由	SL.FREEDOM	新加坡	7月7	海陸

中國內地

利航	FAIR BRIDGE	上海新港	6月23	新興
大美	GREAT BEAUTY	天津	6月23	輝騰
閩海二二五	MINHAI 225	廈門	6月23	華閩
順利河	PROSPERITY RIVER	新港	6月23	招商局
蘇麒	SUQI	南通張家港	6月23	華夏
浙鵬	ZHE LI	寧波	6月23	招商局
秋河	QIU HE	上海	6月23	招商局
易迅	TRADE QUICKER	天津	6月24	輝騰
五蓮泉	WU LIAN QUAN	青島	6月24	華夏
閩海一〇九	MIN HAI 109	福州	6月24	華閩
馬蘭	MALAN	海口	6月24	招商局
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	6月25	金發
華佳	HUAJIA	汕頭	6月25	招商局
潞江	LUO JIANG	廈門	6月25	華閩
琴台	QINTAI	武漢	6月25	華夏
華意	WAH YEE	營口	6月25	珠江
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港	6月25	招商局
連江	LIAN JIANG	廈門	6月26	招商局
蘇鶴	SU HE	南京	6月26	華夏
閩海一二〇	MIN HAI 120	福州	6月26	華閩
通順	MILD SUN	上海	6月26	輝騰
閩海三二九	MIN HAI 329	上海	6月27	金發
海達	HAI DA	寧波	6月27	招商局
錦江	JIN JIANG	上海	6月27	金鋼
順江	SHUN JIANG	大連	6月27	招商局
皖吉	WAN JI	上海大連	6月28	中富
臨江	LIN JIANG	上海	6月28	招商局
天翔	SKY HOVER	天津	6月28	輝騰
運豐	YUN FENG	大連	6月29	華夏
華盈	HUA YING	張家港	6月29	招商局
天躍	TIAN YUE	天津	7月2	華運

台灣省線

海王	HAI WANG	高雄	6月23	永裕
光輝貨櫃	GLORY ACE	台灣	6月23	大榮
興華	HSING HWA	高雄	6月24	永裕
福興二號	FOO HSING 2	高雄	6月25	永裕
宏春	HON CHUN	台灣	6月25	大榮
國富	AQUITANIA	台灣	6月25	鋒利
昌盛	THUBAN	台灣	6月25	昌宏
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	6月26	永裕
東方大使	ORT.AMBASSADOR	台灣	6月27	港郵
錦春	CHIN CHUN	台灣	6月27	大榮

日本·南朝鮮線

釜山歡和	BUSAN GLORY	釜山	6月23	東宇
萊茵橋	RHINE BRIDGE	日本	6月23	川崎
翡翠二號	EMERALD II	日本	6月23	美邦
利航	FAIR BRIDGE	釜山	6月23	景華
陶南七號	DONAM No. 7	釜山	6月23	港興
光榮雅士	GLORY ACE	日本	6月23	大榮
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	日本	6月24	川崎
海和號	HAEWOO FRONTIER	釜山	6月25	港興
亞奎尼亞	AQUITANIA	日本釜山	6月25	鋒利
力山	REX STAR	釜山	6月26	海柏
利達	FAIR COSMOS	釜山	6月26	景華
南江	NAMGANG GLORY	釜山	6月26	東宇
和平東南	HP DONGNAM	釜山	6月27	港興
	NATHANEI	日本釜山	6月27	大榮
東方大使	ORT.AMBASSADOR	日本	6月27	港郵
馬臨陽	MAWLAMYAING	日本	6月27	新興
錦春	CHIN CHUN	日本	6月27	大榮
倫敦橋	TOWER BRIDGE	日本	6月28	川崎
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	6月28	美邦
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	6月29	東宇
陶南九號	DONAM No 9	釜山	6月29	港興

北美洲線

明進	MING PROMOTION	洛杉磯紐約	6月23	華海
鳥羽	TOBA	洛杉磯紐約	6月23	百保利
建河	JIAN HE	美國東加拿大	6月23	招商局
夏利遜總統	PRES.HARRISON	西北太平洋紐約	6月23	總統
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	西南太平洋紐約	6月23	大阪
加州恒美	CALIFORNIA ZEUS	西北太平洋	6月23	日郵
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	6月24	日郵
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	西南太平洋紐約	6月24	川崎
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	西南太平洋紐約	6月24	馬士基
太平洋箭	PACIFIC ARROW	西北太平洋紐約	6月24	馬士基
東京丸	TOKYO MARU	西北太平洋	6月25	大阪
海陸快航	SL. EXPRESS	西南太平洋紐約	6月25	海陸
普樂總統	PRES. POLK	西北太平洋紐約	6月25	總統
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋	6月25	港恒
麗水	HANJIN YOSU	西北太平洋	6月26	韓進
傑佛遜總統	PRES JEFFERSON	西北太平洋紐約	6月27	總統
海皇翡翠	NEP JADE	美國東加拿大	6月27	港恒
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋紐約	6月28	海陸
美娜	MITLA	西南太平洋	6月28	偉特
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西北太平洋	6月28	川崎
長輝	EVER GOLDEN	紐約	6月28	利達
長標	EVER GUIDE	美國西岸	6月29	利達
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	西南太平洋紐約	6月30	大阪
中華教育家	OOCL EDUCATOR	西南太平洋紐約	6月30	港郵
泰勒總統	PRES.TYLER	西北太平洋紐約	6月30	總統
桃河	TAO HE	美國東加拿大	6月30	招商局
光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	6月30	海豐
比良	HIRA II	洛杉磯	6月30	日郵
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	西北太平洋紐約	7月1	馬士基
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	西南太平洋紐約	7月1	川崎
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	西南太平洋紐約	7月1	馬士基
不來梅快輪	BREMEN SENATOR	美國	7月2	怡和
亨利角	CAPE HENRY	紐約	7月2	日郵
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	西北太平洋	7月2	日郵
亞譚斯總統	PRES. ADAMS	西北太平洋紐約	7月2	總統
中華普慶	ORT.EXPLORER	西南太平洋紐約	7月2	港郵
新利伏諾	ZIM LIVORNO	紐約洛杉磯	7月2	新興
獨立者	SL.INDEPENDENCE	西北太平洋紐約	7月2	海陸
運載者	HANSA CARRIER	西北太平洋	7月3	韓進
皇家協定	ROYAL ACCORD	檀香山	7月3	日郵
東方鴻運	OOCL FURTUNE	美國東加拿大	7月4	港郵
明宇	MING UNIVERSE	洛杉磯紐約	7月4	華海
皮雅士總統	PRES.PIERCE	西北太平洋紐約	7月5	總統
美灣橋	BAY BRIDGE	西北太平洋	7月5	川崎
探險者	SL.EXPLORER	西北太平洋紐約	7月5	海陸
長宇	EVER GLOBE	紐約	7月5	利達
長衛	EVER GUARD	美國西岸	7月6	利達
加州太陽神	CALIFORNIA APOLLO	西北太平洋	7月7	日郵
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	西南太平洋紐約	7月7	大阪

中南美洲線

鳥羽	TOBA	巴拿馬	6月23	百保利
史派列頓	AGIOS SPYRIDON	巴西	6月24	天祥
海則師	SEA ARCHITECT	加勒比海	6月25	川崎
阿爾馬	ALMAS	中西美	6月25	川崎
渣華山度士	NL.SANTOS	加勒比海	6月27	渣華
渣華安曼是福	NL. AMERSFOORT	加勒比海	6月27	渣華
長輝	EVER GOLDEN	加勒比海	6月28	利達
拉普拉塔陽光	SUNSHINE LAPLATA	南美	7月1	大阪
福祖馬尼拉	FROTA MANILA	南美	7月3	豐利行
澳洲出口商	AUST.EXPORTER	澳洲	7月6	怡和

澳洲·新西蘭線

寶嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	6月23	遂初
華迪克	KRASNOGVARDEEC	新西蘭	6月25	華林
哥林比斯	COLUMBUS NIUGINI	新畿內亞	6月27	華林
龍海河	LONG HAI HE	澳洲	6月27	遠運
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	6月27	寶隆
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	6月28	太古
巴貝斯基	KAP. BABIEVSKIY	弗里曼特爾	6月30	華林
寶嘉美娜	BUNGA MELOR	澳洲	7月1	遂初
蘇高夫	KHUD. ZHUKOV	澳洲	7月2	華林
普里培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	7月2	華林
希比卡斯	KYOWA HIBISCUS	新畿內亞南太平洋	7月3	怡和
航海家	TA NAVIGATOR	新西蘭	7月5	TASMAN

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

全貨箱定期班輪

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航綫

香港→都拜/雅沙，達曼、科威特、喀喇蚩
兼收往利雅得、阿布達比、多哈、米那卡布布、阿巴斯塔

船名	航次	收貨	截貨	到港	離港
TANG HE	57	22/6	27/6	29/6	30/6
PROSPERITY RIVER	3	2/7	7/7	9/7	10/7

★兼收往曼谷星加坡整箱貨★

收貨站：青衣招商局船運輸有限公司(歐亞船廠內)
電話：0-4979590 或0-4979670

香港→巴斯隆那 馬賽 熱那亞

船名/航次	收/截貨期	離港	巴斯隆那	馬賽	熱那亞
華泰河 8W	24—29/6	30/6	29/7	1/8	3/8
華順河 4W	8-14/7	16/7	14/8	16/8	18/8

★兼收往星加坡整箱貨★

收貨站：富大K倉 新界屯門踏石角38區643地段 電話：0-4637787

香港→新港(天津)

船名/航次	收/截貨期	離港	新港
熊岳城 349/350	5—9/7	11/7	14/7

收貨站：富大K倉 新界屯門踏石角38區643地段 電話：0-4637787

中國天津遠洋運輸公司 TIANJIN OCEAN SHIPPING COMPANY

香港→上海/新港(天津)青島

船名/航次	收/截貨期	離港	上海	新港	青島
滕 神 28/29	——	21/6	——	——	25/6
賀蘭山 205	——	22/6	——	26/6	——
潮白河 75	21-25/9	27/6	——	1/7	——

★兼收往北京整箱貨★

收貨站：富大K倉 新界屯門踏石角38區643地段 電話：0-4637787

香港→星加坡/檳城/馬尼拉

船名/航次	收/截貨期	離港	星加坡	檳城	馬尼拉
潮白河 74	——	21/6	——	——	23/6
北戴河 65	——23/6	25/6	28/6	30/6	——

收貨站：富大K倉 新界屯門踏石角38區643地段 電話 0-4637787

大連北洋輪船公司 DALIAN BEIYANG STEAMSHIP COMPANY

香港←→上海←→大連 散貨班輪

船名	船次	收貨期	抵港	離港
A. VESSEL	8907/8908	28-30/6	30/6	3/7
A. VESSEL	8909/8910	20-22/6	22/7	28/7

收貨站：富大C倉 新界屯門踏石角40區612地段 電話：0-829311

代理：金輪船務代理有限公司

大通實業(廣州)有限公司(中國註冊) DATONG INDUSTRIES (GUANGZHOU) LTD.

定期班輪

香港·黃埔·廣州

承接貨櫃及散裝貨

船名	航次	截貨	到港	離港
穗拖集駁2	029N/89	——	到港	21/6
穗拖集駁2	030N/89	24/6	25/6	26/6
穗拖集駁2	031N/89	28/6	29/6	30/6

總代理：珠江航運有限公司

NYK LINE

香港——中東貨箱航線

十天直達刁拜

東京橋 M.S. "TOKYO BRIDGE" 六月廿四日落貨 六月廿五日開行

新綠洲 M.S. "NEW OASIS" 七月七日落貨 七月八日開行

山盛輪 M.S. "Y.S. PROSPERITY" 七月廿一日落貨 七月廿二日開行

總代理：日本郵船(香港)有限公司

海富中心一座卅一樓 電話：5-8645100

香港明華船務有限公司

招商局倉碼運輸有限公司

定期貨櫃班輪

香港⇄廣州(洲頭咀 貨運碼頭)⇄黃埔

逢星期一從香港開航

逢星期四從廣州、黃埔開航

收貨站：歐亞船廠碼頭 Tel: CY-0-4979578 CFS-0-4314605

★有一定貨量時，駁船可到指定碼頭收／交貨★

M.S. "BOONKRONG I"

美上美 直接：曼谷

七月一日落貨 七月三日開行

貨客代貨貨到本行接洽為荷

振盛行有限公司 船務部直線電話：5-458749 5-404965

干諾道西八十八號四樓

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

天津遠洋運輸公司 貨運代理

香港→上海·新港·天津·北京·全貨箱定期班輪

船名/航次	收/截貨期	離港
潮白河 CHAOBAIHE V.75	16-20/6	22/6
北戴河 BEIDAIHE V.66	30/6-4/7	6/7

上海遠洋運輸公司 貨運代理

香港→上海全貨箱定期班輪

船名/航次	收/截貨期	離港
臨江 LIN JIANG V.275	22-26/6	28/6
商城 SHANG CHENG V.106	28/6-2/7	4/7

香港→青島全貨箱定期班輪

船名/航次	收/截貨期	離港
楊風口 YANG FANG KOU V.105	3-6/6	9/6

由鄰近地區來港，原櫃直往天津、新港、上海、北京、青島、大連、廈門、廣州。

出口部專線電話：5-8596263 5-8596265

廈門海運集裝箱聯合公司 代理 XIAMEN MARITIME CONTAINER UNITED CO.

香港⇄廈門 全集裝箱定期班輪提供全集裝箱及併箱服務

船名/航次	截貨	離港
開元輪 KAI YUAN V.XK8934	27-28/6	29/6
漢江輪 HAN JIANG V.XH8925	1-2/7	4/7

出入口部專線電話：5-484075

全箱及併箱收貨地點：青衣島大榮東業倉 電話：0-4970425

香港⇄上海⇄蕪湖定期班輪 總代理 整箱、併箱及散貨服務 兼收附近地區貨物

船名/航次	截貨	離港	到上	到蕪
石咀山 SHIZUISHAN V.194	9/7	10/7	12/7	14/7
天竺山 TIANLISHAN V.193	11/7	12/7	14/7	16/7

出入口部專線電話：5-484075

全箱及併箱收貨地點：青衣島大榮東業倉 電話：0-4970425

海盟船務(香港)有限公司 HYALINE SHIPPING (HK) CO., LTD.

寶發海運(中國)有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.

寶發海運有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.

總代理：中寶海外航線 GENERAL AGENT PERCH OCEAN LINES

定期全貨櫃及散貨服務往/來

香港⇄廣州 粵港1,2,3,4號 每日開出

香港⇄汕頭 廈水運22 逢星期三開航

兼收下列中國港口：

廈門、上海、蛇口、太平、天津/新港、珠海、江門、湛江、北海、另大宗貨可作特別安排航附有陸路運輸往/來中國各地。

全貨櫃及全散裝服務往/來

歐洲，韓國東西岸，澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。

定期散貨服務往

香港→海口

船名	開航
TBN	星期六

香港→廈門

船名	開航
廈水運24	星期六

(每星期一班)

香港—廈門定期航線

夏水運24 六月二十四號抵港 六月二十九號開航

NLS NIPPON LINER SYSTEM

香港至美洲(東西岸)貨櫃航線

直航：長堤、羅倫
Also accepting cargo for MLB:— Gulf/Atlantic/IPI POINTS

		船到	船開
中華教育家	OOCL EDUCATOR 72E	29/6	30/6
中華出口商	OOCL EXPORTER 6E	6/7	7/7
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER 6E	13/7	14/7
中華貨櫃	CHINA CONTAINER 2E	20/7	21/7

貨箱：HIT

香港至美洲(西北岸)貨櫃特快航線

直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for:— Portland, Longview, Tacoma, E. Canada: Montreal, Toronto, (MLB via Vancouver)

		船到	船開
海皇鑽石	NEPTUNE DIAMOND 84E	24/6	25/6
中華普慶	ORIENTAL EXPLORER 50E	1/7	2/7
海皇水晶	NEPTUNE CRYSTAL 54E	8/7	9/7
日本同盟	JAPAN ALLIANCE 62E	15/7	16/7

貨箱：HIT

香港至美洲東岸貨櫃航線

直航：沙灣拿、紐約及諾克福

		船到	船開
亨利角	CAPE HENRY 16/096	2/7	2/7
查爾斯角	CAPE CHARLES 17/001	11/7	11/7
山隆丸	YAMATAKA MARU 17/002	21/7	21/7
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE 17/003	31/7	1/8

貨箱：MTL

香港至中南美 加勒比海航線

直航：Manzanillo, Acapulco, Puerto Quetzal, Acajutla, San Lorenzo, Puerto Caldera.

		船到	船開
亞馬士	ALMAS B0904	24/6	25/6
	A VESSEL	10/7	11/7

直航：Curacao, Aruba, Santo Domingo, San Juan, Cristobal, Port of Spain (Colonfree Zone & Panama City Via Cristobal.)

		船到	船開
海則師	SEA ARCHITECT D0910	24/6	25/6
	C VESSEL	10/7	11/7

貨櫃及散貨收貨站：迅發貨倉有限公司 官塘道340祥順工業大廈地下 電話：3-7986828

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾本、布里斯班

		船到	船開
亞洲明珠	ASIAN PEARL 84S	28/6	28/6
澳洲出口商	AUS. EXPORTER 4S	8/7	9/7
亞洲翡翠	ASIAN JADE 85S	15/7	16/7

貨箱：MTL

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：刁拜、SHARJAH、達曼、科威特、巴林、MINA QABOOS,RIYADH(經達文)、SHARJAH、阿布打比及多哈(經刁拜)
兼收貨櫃往星加坡

		到港	船開
東京橋	TOKYO BRIDGE 52/753	24/6	25/6
新綠洲	NEW OASIS 21/754	7/7	8/7
山盛輪	Y.S.PROSPERITY 25/755	21/7	22/7
杜爾灣	TOR BAY 53/756	3/8	4/8

散貨收貨站：集運香港倉庫有限公司 油塘灣四山街KX516地段
電話：3—7755245—8 貨箱：MTL

GENERAL AGENT: NLS(HONG KONG)LTD.
日本航運(香港)有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓C座
電話：5—8657238—45(8線) 傳真：5—8661068
葵涌碼頭辦事處電話：0—4813321 傳真：0—4812220
澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈505—6室 電話：89543,89654